РАЗГОВОРНИК

РУССКО-НЕМЕЦКИЙ РАЗГОВОРНИК

- Разговорник нового поколения
- Наиболее употребительные слова и выражения
- Практическая транскрипция
- Страноведческий комментарий

T. Nikitina, L. Nosdrina

Russisch-deutscher Sprachführer

8, unveränderte Auflage

DROFA

RUSSKIJ YAZYK MEDIA

Moskau · 2008

Т. М. Никитина, Л. А. Ноздрина

Русско-немецкий разговорник

8-е издание, стереотипное

ДРОФА РУССКИЙ ЯЗЫК МЕДИА

Москва · 2008

УДК 811.161.1'374=112.2
ББК 81.2 Нем-4
Н62

Никитина, Т. М.

Н62 Русско-немецкий разговорник / Т. М. Никитина, Л. А. Ноздрина. — 8-е изд., стереотип. — М. : Рус. яз.—Медиа; Дрофа, 2008. — 250, [6] с.

ISBN 978-5-9576-0411-2
(ООО «Рус. яз.—Медиа»)
ISBN 978-5-358-04588-0 (ООО «Дрофа»)

Разговорник содержит минимум слов и фраз, необходимых российским гражданам, отправляющимся в немецкоговорящие страны в качестве туристов, на отдых, в деловую поездку и т. д. Может быть полезен также тем, кто приступает к изучению немецкого языка.

Разговорник включает новые слова и ситуации, вошедшие в обиход в последние годы. Материал разговорника организован по тематическому принципу. Строгий отбор и четкая организация материала поможет читателям быстро и успешно овладеть навыками устного общения и правильно ориентироваться в различных ситуациях. Большинство разделов дополнено справками, содержащими полезные сведения.

Разговорник снабжен практической транскрипцией и дополнен немецко-русским словарем.

УДК 811.161.1'374=112.2
ББК 81.2 Нем-4

ISBN 978-5-9576-0411-2
(ООО «Рус. яз.—Медиа»)
ISBN 978-5-358-04588-0
(ООО «Дрофа»)

© ООО «Русский язык—Медиа», 2003
© ООО «Дрофа», обложка, 2003

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие		8
Правила немецкого произношения		10
Прибытие	**Ankunft**	13
Паспортный контроль	Passkontrolle	13
Получение багажа	Gepäckausgabe	16
Таможенный контроль	Zollkontrolle	17
В зале аэропорта	Im Flughafen	19
Знакомство. Встречи. Общение	**Bekanntschaft. Treffen. Kommunikation**	28
Семья. Язык. Возраст	**Familie. Sprache. Alter**	31
Гостиница	**Hotel**	37
Пребывание в гостинице. Услуги	Aufenthalt im Hotel. Dienstleistungen	37
Как снять квартиру (виллу)	**Wie man eine Wohnung (eine Villa) mieten kann**	46
Банк. Деньги. Обмен денег	**Bank. Geld. Geldumtausch**	54
Магазины	**Einkauf**	59
В универсальном магазине	Im Kaufhaus	59
В продовольственном магазине	Im Lebensmittelgeschäft	74
Ресторан. Кафе. Бар	**Restaurant. Café. Bar**	86
В городе	**In der Stadt**	112
На улице	Auf der Straße	112
Городской транспорт	**Stadtverkehr**	115

Автобус	Bus	115
Метро	U-Bahn	116
Такси	Taxi	117
Прокат автомобиля	**Autoverleih**	123
На заправочной станции	**Auf der Tankstelle**	125
На дороге. В пути	**Auf der Autostraße. Unterwegs**	127
Путешествие по стране	**Reise durch das Land**	132
Поезд	Zug	132
Самолет	Flugzeug	135
Телекоммуникация	**Telekommunikation**	144
Телеграф. Телефон	Telegrafenamt. Telefon	146
Срочная почтовая служба. Факс. Телекс	Schnellpostdienst. Fax. Telex	149
Почта	**Postamt**	152
Отдых. Свободное время	**Erholung. Freizeit**	157
В музее	Im Museum	159
В театре	Im Theater	160
На пляже	Am Strand	162
В санатории	Im Sanatorium	164
Медицинская помощь	**Ärztliche Hilfe**	169
Если вы заболели	Wenn Sie krank werden	169
У врача	Beim Arzt	170
У зубного врача	Beim Zahnarzt	174
В аптеке	In der Apotheke	175
Оптика	Beim Optiker	177
Если вы попали в беду	**Wenn Sie in die Klemme geraten**	186
Дорожные происшествия	Verkehrsunfall	187
Сервисное обслуживание	**Kundendienst**	191
Парикмахерская	Beim Friseur	191
В обувной мастерской	Beim Schuhmacher	196
Фотоателье. Ксерокс	Fotoatelier. Xerox	196

Речевой этикет. Повседневное общение	**Ritualität im Gespräch. Alltagskommunikation**	200
Необходимый минимум	Allernötigste Wendungen	200
Приветствие	Begrüßung	201
Прощание	Abschied	201
Обращение	Anrede	202
Приглашение	Einladung	202
Просьба	Bitte	204
Благодарность. Согласие	Dank. Zustimmung	205
Извинение	Entschuldigung	206
Согласие. Несогласие	Erwiderung	207
Поздравление	Gratulation	208
Пожелания	Glückwünsche	209
Отказ	Ablehnung. Absage	210
Приложение	**Anhang**	211
Некоторые употребительные вопросы	Einige gebräuchliche Fragen	211
Погода	Wetter	213
Местонахождение и направление	Wo und wohin?	214
Числительные	Zahlwörter	214
Обозначение количества	Mengenbezeichnung	217
Дни недели	Wochentage	218
Месяцы	Monate	218
Немецко-русский словарь	**Wörterverzeichnis Deutsch-Russisch**	220

ПРЕДИСЛОВИЕ

Разговорник предназначен для российских граждан — туристов и специалистов, не владеющих немецким языком.

Разговорник построен по тематическому принципу. Для наиболее часто употребляемых ситуаций общения даны типичные фразы и выражения. Большинство тем содержит словарики.

Материал разговорника поможет читателям быстро и успешно овладеть навыками устного общения и правильно ориентироваться в различных ситуациях. Разговорник дополнен русским и иностранным указателями, которые помогут быстро найти нужное слово в соответствии с возникшей ситуацией.

С разговорником Вы почувствуете себя свободнее и увереннее: «Как добраться от аэропорта до города? Где остановиться? Как воспользоваться общественным транспортом? Как взять машину напрокат? Как обменять деньги, позвонить по телефону, отправить факс, сделать покупки, провести свободное время, побывать на приеме у врача и что делать, если Вы, не дай Бог, попали в беду?». Ответы на все эти вопросы Вы найдете на страницах разговорника. Разговорник снабжен практической транскрипцией.

В круглых скобках даны варианты выражений, слов или грамматические формы. В квадратных скобки заключена факультативная часть фразы, которая может опускаться.

Запомните следующие фразы, они Вам могут пригодиться:

Здравствуйте!	Guten Morgen! (*утром*) Guten Tag! (*днём*) Guten Abend! (*вечером*)	гу́:тэн мо́ргэн! гу́:тэн та:к! гу́:тэн а́:бэнт!
До свидания!	Auf Wiedersehen!	а́уф ви́:дэрзе:эн!
Как вас зовут?	Wie heißen Sie?	ви: ха́йсен зи:?
Да	Ja	йа:
Нет	Nein	найн
Спасибо!	Danke	да́нкэ
Пожалуйста!	Bitte	би́тэ
Извините	Verzeihung	фэрца́йунг
Я заблудился	Ich habe mich verlaufen	ихъ ха́бэ михь фэрла́уфэн
Помогите!	Helfen Sie mir bitte!	хэ́льфэн зи мир би́тэ
Очень хорошо!	Sehr gut!	зэ:р гу:т!
Вы говорите по-русски?	Sprechen Sie Russisch?	шпрэ́хен зи ру́ссиш?
Который час?	Wie spät ist es?	ви: шпэ:т ист эс?
Скажите, пожалуйста...	Sagen Sie bitte...	за́:гэн зи би́тэ...
До новых встреч	Bis zum baldigen Wiedersehen! (Bis bald! Bis gleich!)	бис цум ба́льдигэн ви́:дэрзе:эн! (бис бальт! бис гляйх!)

Правила немецкого произношения

При чтении немецких слов необходимо соблюдать следующие основные правила.

1. Долгие гласные обозначаются в транстрипции двоеточием, напр., [а:], и произносятся более напряжённо, чем аналогичные гласные в русском языке.

2. Немецкие согласные не смягчаются. Глухие согласные p, t, k произносятся напряжённее, чем русские, и с придыханием.

3. Немецкие звонкие согласные произносятся менее звонко, чем в русском языке. Так же, как и русские, немецкие звонкие согласные оглушаются в конце и перед глухими согласными, напр.: Flug [флю:к], sagt [за:кт].

Удвоенные согласные произносятся как один звук, напр.: wann [ван].

Буква h после гласного не читается, она указывает на его долготу, напр.: Zahn [ца:н].

Буквы немецкого алфавита	Название	Звуки, выражаемые буквой	Обозначения в транскрипции	Примеры
A a	а	a	а	Mann [ман]
		a:	а:	Zahn [ца:н]
Ä ä	а-умляут	ɛ	э	Männer [мэ́нэр]
		ɛ:	э	Mädchen [мэ́:тхен]
B b	бэ	b	б	Bett [бэт]
		p	п	ab [ап]
C c	цэ	k	к	Café [кафэ́:]
		ts	ц	cito [ци́:то]
		t	т	Band [бант]
E e	э	ɛ	э	Heft [хэфт]
		e:	е:	lesen [ле́:зэн]
		ə	э	besuchen [бэзу́:Хэн]

Буквы немецкого алфавита	Название	Звуки, выражаемые буквой	Обозначения в транскрипции	Примеры
F f	эф	f	ф	Feld [фэльт]
G g	гэ	g	г	gut [гу:т]
		k	к	Tag [та:к]
			хь	zwanzig [цва́нцихь]
H h	ха	h	х	haben [ха́:бэн]
I i	и	i	и	mit [мит]
		i:	и:	Mine [ми́:нэ]
		i	й	Redaktion [рэдакцйо́н]
J j	йот	j	й	ja [йа]
K k	ка	k	к	Kind [кинт]
L l	эль	l	л	lieben [ли́:бэн]
M m	эм	m	м	Mann (ман)
N n	эн	n	н	nehmen [не́:мэн]
O o	о	o	о	kommen [ко́мэн]
		o:	о:	rot [ро:т]
Ö ö	о-умляут	œ	ё	Löffel [лёфэль]
		ø	ё	Möwe [мё:вэ]
			ио	Österreich [ио́стэррайх]
R r	эр	r	р	rot [ро:т]
S s	эс	s	с	was [вас]
		z	з	sagen [за́:гэн]
ß	эс-цэт	s	с	Fluß [флюс]
T t	тэ	t	т	tun [тун]
U u	у	u	у	und [унт]
		u:	у:	gut [гу:т]

Буквы немецкого алфавита	Название	Звуки, выражаемые буквой	Обозначения в транскрипции	Примеры
Ü ü	у-умляут	y	ю	füllen [фю́лен]
		y:	ю:	Tür [тю:р]
			иу:	über [иу́:бэр]
V v	фау	f	ф	vier [фи:р]
		v	в	Vase [ва́:зэ]
W w	вэ	v	в	Welt [вэльт]
X x	икс	ks	кс	Fax [факс]
Y y	ипсилон	y	ю	Hymne [хю́мнэ]
		y:	ю:	Lyrik [лю́:рик]
Z z	цэт	ts	ц	Zahl [ца:ль]

Примечания

1. Чтение буквосочетания ch:

— после букв a, o, u — как звук [x], похожий на русский [х], обозначен в разговорнике как [Х]: Nacht [наХт].

— после других гласных, после согласных n, r, l — как звук, похожий на русский [хь]: mich [михь].

2. Гласные ü, ö обозначены в транскрипции как иу, иу:; ио, ио:

3. Другие буквы и буквосочетания читаются следующим образом:

chs, x — как русское [кс]: wachsen [ва́ксэн], Xerox [ксэ́рокс]

ph — как русское ф: Philosophie [филозофи́:]

ck — как русское к: Ecke [э́кэ]

sch — как русское ш: schnell [шнэль]

sp — как русское шп: spielen [шпи́:лен]

st — как русское шт: stehen [ште́:эн]

4. Ударение проставлено только в многосложных словах, напр.: danke [да́нкэ]; der Film [дэр фильм]. В словах, состоящих из нескольких корней или слов, для облегчения чтения даётся ударение над каждым словом. Например: das Badezimmer [дас ба́:дэцимэр], die Geschäftsbank [ди гэшэ́фтсбанк].

ПРИБЫТИЕ ANKUNFT

ПАСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ PASSKONTROLLE

Я прибыл рейсом номер ... из Москвы	Ich bin mit dem Flug Nummer ... aus Moskau gekommen	ихь бин мит дэм флю:к нуммэр ... аус мóскау гэкóмэн
Предъявите паспорт!	Weisen Sie Ihren Pass vor!	вáйзэн зи и́:рэн пас фор!
Вот мой паспорт	Hier ist mein Reisepass	хи:р ист майн рáйзэпáс
Я гражданин России	Ich bin Bürger Russlands	ихь бин бю́ргэр ру́сландс
Я прилетел из Москвы	Ich komme aus Moskau	ихь кóмэ аус мóскау
Мы прибыли из России	Wir kommen aus Russland	вир кóмэн аус ру́слант
Вы заполнили бланк въезда?	Haben Sie das Einreiseformular ausgefüllt?	хá:бэн зи дас áйнрайзэформуля́:р áусгэфюльт?
Мне нужен бланк на русском языке	Ich brauche ein Formular in der russischen Sprache	ихь брáуХэ айн формуля́:р ин дэр ру́сишэн шпрá:Хэ

Мы заполнили бланк въезда в самолете	Wir haben das Einreiseformular im Flugzeug ausgefüllt	вир ха́:бэн дас а́йнрайзэформуля́:р им флю́кцо́йк а́усгэфюльт
Виза была выдана в консульском отделе в Москве	Das Visum wurde im Konsulat in Moskau ausgestellt	дас ви́:зум ву́рдэ им конзула́т ин мо́скау а́усгэштэ́льт
Ваша виза действительна до ...	Ihr Visum ist gültig bis zum ...	и:р ви́:зум ист гю́льтихь бис цум ...
У меня...	Ich habe...	ихь ха́:бэ...
транзитная виза	ein Transitvisum	айн транзи́тви́:зум
шенгенская виза	das Schengen-Visum	дас шэнге́нви́:зум
виза на 1 год	das Visum für ein Jahr	дас ви́:зум фюр айн я́:р
туристская виза	ein Touristenvisum	айн тури́стэнви́:зум
Я приехал...	Ich bin ... gekommen	ихь бин ... гэко́мэн
по приглашению	auf Einladung	а́уф а́йнладунк
на учебу в университет (в научное общество)	zu einem Studienaufenthalt an der Universität (in einer wissenschaftlichen Arbeitsgemeinschaft)	цу а́йнэм шту́:диэна́уфэнтхальт ан дэр универзите́т (ин а́йнэр ви́сэншафтлихен абайтсгэма́йншафт)
на курсы менеджеров	zum Managementstudium	цум мэ́нэджментшту́:диум
на работу по контракту	zur Vertragsarbeit	цур фэртра́:ксарбайт
по приглашению фирмы	auf Einladung einer Firma	а́уф а́йнладунк а́йнэр фи́рма

Я приехал(а) в вашу страну в служебную командировку	Ich bin in Ihr Land dienstlich gekommen	ихь бин ин и́:р лант ди́:нстлихь гэко́мэн
Я приехал(а) на книжную ярмарку	Ich bin zu einer Buchmesse gekommen	ихь бин цу айнэр бу́:Хмэсэ гэко́мэн
В Париже (Лондоне) я буду жить...	In Paris (London) werde ich ... wohnen	ин пари́с (ло́ндон) ве́рдэ ихь ... во́:нэн
в гостинице	in einem Hotel	ин а́йнэм хо:тэ́ль
в посольстве	in der Botschaft	ин дэр бо́:тшафт
на квартире	privat	при:ва́:т
в пансионате	in einem Ferienheim	ин а́йнэм фе́:риэнха́йм
у друзей	bei meinen Freunden	бай ма́йнэн фро́йндэн
Вот адрес	Hier ist die Adresse	хи:р ист ди адрэ́сэ
Мой адрес в Москве (в России)...	Meine Adresse in Moskau (in Russland) ist ...	ма́йнэ адрэ́сэ ин мо́скау (ин ру́слант) ист ...
Со мной едут жена и ребенок	Mit mir reisen meine Frau und mein Kind	мит мир ра́йзэн ма́йнэ фра́у унт майн кинт
Я один	Ich reise allein	ихь ра́йзэ аля́йн
Ребенок вписан в мой паспорт (в паспорт жены)	Das Kind ist in meinem Pass (im Pass meiner Frau) eingetragen	дас кинт ист ин ма́йнэм пас (им пас ма́йнэр фрау) а́йнгэтра́:гэн
Я хочу встретиться с представителем российского консульства	Ich möchte mich mit dem Vertreter des russischen Konsulats in Verbindung setzen	ихь мёхьтэ михь мит дэм фэртре́:тэр дес ру́сишэн конзула́:тс ин фэрби́ндунк зе́цэн

Мы приехали по приглашению фирмы (друзей)	Wir sind auf Einladung der Firma (der Freunde) gekommen	вир зинт а́уф а́йнладунк дэр фи́рма (дэр фро́йндэ) гэко́мэн

ПОЛУЧЕНИЕ БАГАЖА — GEPÄCKAUSGABE

Где зал получения багажа?	Wo ist Gepäckausgabe?	во: ист гэпэ́ка́усга:бэ?
На каком транспортере можно получить багаж с рейса номер ...?	Auf welchem Förderband kann man das Gepäck vom Flug ... bekommen?	а́уф вэ́льхем фёрдэрба́нт кан ман дас гэпэ́к фом флю:к ... бэко́мэн?
Где можно взять тележку для багажа?	Wo kann ich einen Gepäckwagen bekommen?	во: кан ихь а́йнэн гэпэ́ква́:гэн бэко́мэн?
Багаж уже поступил, а моих чемоданов нет	Das Gepäck ist schon da, aber meine Koffer fehlen	дас гэпэ́к ист шон да: а́:бэр ма́йнэ ко́фэр фе́:лэн
У меня пропала дорожная сумка	Meine Reisetasche ist verloren	майнэ ра́йзэта́:шэ ист ферлё:рэн
Мой чемодан разбит	Mein Koffer ist beschädigt	майн коффэр ист бэшэ:дихьт
Замок моего чемодана сломан	Das Kofferschloß ist kaputt	дас ко́фэршлёс ист капу́т
Куда мне обратиться по этому поводу?	An wen soll ich mich wenden?	ан вэн золь ихь михь вэ́ндэн?
Я забыл кейс (пальто, плащ) в самолете. Что мне делать?	Ich habe meinen Aktenkoffer (meinen Mantel, meinen Regenmantel) im Flugzeug liegenlassen. Was soll ich tun?	ихь ха́:бэ ма́йнэн а́ктэнко́фэр (ма́йнэн ма́нтель, ма́йнэн ре́:гэнширм) им флю́кцойк ли́:гэнля́:сэн. вас золь ихь тун?

Я потерял багажную бирку. Могу ли я получить свой багаж без бирки?	Ich habe »cabin« (den Gepäckanhänger) verloren. Kann ich mein Gepäck ohne »cabin« bekommen?	ихь ха́:бэ «кэ́бин» (дэн гэп'эканхенгер) ферле́:рэн. кан ихь майн гэп'эк о́:нэ «кэ́бин» бэко́мэн?

ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ — ZOLLKONTROLLE

Где таможенный контроль?	Wo ist die Zollkontrolle?	во: ист ди: цо́льконтро́лле?
Нужно заполнять декларацию?	Soll ich die Zollerklärung ausfüllen?	золь ихь ди: цо́льэркля́:рунк а́усфюллен?
Вы заполнили декларацию?	Haben Sie die Zollerklärung ausgefüllt?	ха́:бэн зи ди цо́льэркле́:рунг а́усгэфюльт?
У вас есть бланки на русском языке?	Haben Sie Formulare in der russischen Sprache?	ха́:бэн зи формуля́:рэ ин дэр ру́сишэн шпра́:хэ?
Вот моя декларация	Hier ist meine Zollerklärung	хи:р ист ма́йне цо́льэркле́:рунк
Где ваш багаж?	Wo ist Ihr Gepäck?	во: ист и́:р гэпэ́к?
Вот мой багаж	Hier ist mein Gepäck	хи:р ист майн гэпэ́к
У меня два чемодана и сумка	Ich habe zwei Koffer und eine Tasche	ихь ха́:бэ цвай ко́фэр унт а́йнэ та́:шэ
Мне нечего заявлять в декларации	Ich habe nichts zu verzollen	ихь ха́:бэ нихьтс цу: фэрцо́лен
У меня лицензия на ввоз	Hier ist meine Einführungsgenehmigung	хи:р ист майнэ а́йнфю:рунгсгэне́:мигунк

Это весь мой багаж	Das ist mein gesamtes Gepäck	дас ист майн гэза́мтэс гэпэ́к
Проходите	Passieren Sie!	паси́:рэн зи!
У меня нет вещей, которые нужно декларировать	Ich habe nichts in der Zolldeklaration anzugeben	ихь ха́:бэ нихьте ин дэр цо́льдэкларацйо́:н а́нцу:ге́:бэн
Мне можно пройти по зеленому коридору?	Darf ich durch den grünen Korridor gehen?	дарф ихь дурхь дэн грю́:нэн ко́ридор ге́:эн?
Идите по зеленому (красному) коридору	Gehen Sie durch den grünen (roten) Kórridor	ге́:эн зи дурьхь дэн грю́:нэн (ро́:тэн) ко́ридо:р
Вам нужно задекларировать валюту	Sie sollen Ihre Devisen deklarieren	зи зо́лен и́:рэ деви́:зэн дэклари́:рэн
У меня с собой 500 долларов. Должен ли я указать эту сумму в декларации?	Ich habe fünfhundert Dollar mit. Soll ich diese Summe in der Deklaration angeben?	ихь ха́:бэ фю́нфху́ндерт до́лар ми́т. Золь ихь ди́:зэ зу́мэ ин дэр дэкларацйо́:н а́нге́:бэн?
Откройте чемодан!	Machen Sie den Koffer auf!	ма́Хэн зи ден ко́фэр а́уф!
Это мои личные вещи	Ich habe nur Dinge des persönlichen Bedarfs	ихь ха́:бэ ну:р ди́нгэ дэс пэрзе́нлихен бэда́рфс
У меня есть подарки для моих друзей	Ich habe Geschenke für meine Freunde	ихь ха́:бэ гэше́нкэ фюр ма́йнэ фро́йндэ
Это сувениры	Das sind Souvenirs	дас зинт зувэни́:рс
Мне можно закрыть чемодан?	Darf ich den Koffer schließen?	дарф ихь дэн ко́фэр шли́:сэн?
Нужно ли платить пошлину за эти вещи?	Sind diese Sachen zollpflichtig?	зинт ди́:зэ за́Хэн цо́льпфлихьтихь?

Сколько я должен уплатить?	Was soll ich zahlen?	вас золь ихь ца́:лен?
Это не разрешается вывозить (ввозить)	Das ist zur Ausfuhr (zur Einfuhr) verboten	дас ист цур а́усфу:р (цур а́йнфу:р) фэрбо́:тэн
Вот Ваша квитанция	Hier ist Ihre Quittung	хи:р ист и́:рэ ква́йтунк
Распишитесь здесь	Ihre Unterschrift	и́:рэ у́нтэршрифт

В ЗАЛЕ АЭРОПОРТА IM FLUGHAFEN

На паспортном контроле вставайте там, где очередь; там, где ее нет — это для своих граждан и для граждан стран-членов ЕЭС.

На вопросы инспектора паспортного контроля отвечайте уверенно и с улыбкой.

Тележки всегда бесплатны (кроме «Шереметьево-2»). В »Free-Shop« все дешевле, чем в стране, и можно купить за любую валюту. Курить можно везде, если нет запрещающего объявления.

Если в аэропорту вас не встретили, обращайтесь в справочно-информационное окно.

Не забудьте, если это необходимо, подтвердить обратный билет.

Где справочное бюро (бюро информации)?	Wo ist das Auskunftsbüro?	во: ист дас а́ускунфтсбюро́:?
Меня никто не встретил	Ich wurde nicht abgeholt	ихь ву́рдэ нихьт а́пгэхо:льт
Можно ли сделать объявление по радио?	Darf man eine Durchsage machen?	дарф ман а́йнэ ду́рхьза́:гэ ма́Хэн?
Где останавливается автобус-экспресс?	Wo hält der Zubringerbus?	во: хэльт дэр цу́брингэрбус?

Где стоянка такси?	Wo ist der Taxi-stand?	во: ист дэр та́ксиштант?
Здесь есть представительство Российских авиали-ний?	Gibt es hier das Büro der russischen Fluglinien?	ги:пт эс хи:р дас бюро́: дэр ру́сишэн флю́:кли́:ниэн?
Здесь есть пункт обмена валюты?	Wo befindet sich die Wechselstelle?	во: бэфи́ндэт зихь ди вэ́кселыште́лле?
Где можно обменять валюту?	Wo kann man Geld umtauschen?	во: кан ман гэльд у́мтаушэн?
Я должен сделать пересадку на самолет внутренней авиалинии	Ich muss auf ein Innlandflugzeug umsteigen	ихь мус а́уф айн и́нлянтфлю́:кцойк у́мшта́йгэн
Мне нужно подтверждение на самолет внутренней авиалинии	Ich muss das O.K. für ein Innlandflug-zeug bekommen	ихь мус дас ока́й фюр айн и́нлянт-флюйкцойк бэко́-мэн
Я хочу купить билет на рейс № ...	Ich möchte einen Flug, Routenummer ... buchen	ихь мёхьтэ а́йнэн флю:к, ру́:тэнумэр ... бу́:Хэн
Какая (Есть ли) скидка на стоимость билета?	Wie ist der Preis-nachlass?	ви: ист дэр пра́йснаХлас?
Мне нужно подтверждение брони на рейс внутренней линии	Ich brauche eine Buchungsbestätigung für den Innlandflug	ихь бра́уХэ а́йнэ бу́:Хунксбэштэ́тигунк фюр дэн и́нлянтфлю:к
Где регистрация на рейс ...?	Wo ist die Abfertigung für den Flug...?	во: ист ди а́пфэртигунк фюр дэн флю:к...?
Где камера хранения?	Wo ist die Gepäckaufbewahrung?	во: ист ди гэпе́ка́уфбэварунг?
Нет моего ...	Es fehlt ...	эс фе:льт ...

чемодана	mein Koffer	майн ко́фэр
сумки	meine Tasche	ма́йне та́:шэ
коробки	mein Karton	майн карто́н
К кому можно обратиться?	An wen kann ich mich wenden?	ан вейн кан ихь михь вэ́ндэн?
Где туалет?	Wo ist die Toilette?	во: ист ди тоале́тэ?
	Wo ist das WC?	во: ист дас вэ:цэ́:?

СЛОВАРЬ

автобусное сообщение	der Busverkehr	дер бу́сфэркер
антиквариат	die Antiquität	ди: антиквите́:т
аренда автомобилей	die Autoverleih	ди а́утофэрля́й
багаж	das Gepäck	дас гэпэ́к
выдача багажа	die Gepäckausgabe	ди: гэпэ́ка́усга:бэ
пропажа багажа	der Gepäckverlust	дер гэпэ́кфэрлю́ст
багажная бирка	der Anhänger	дэр а́нхэнгэр
багажная квитанция	der Gepäckschein	дер гэпэ́:кшайн
билет	die Karte	ди: ка́ртэ
на поезд	die Fahrkarte	ди: фа́:ркартэ
на самолёт	die Flugkarte	ди: флю́:ккартэ
купить билет	eine Karte kaufen	а́йнэ ка́ртэ ка́офэн
забронировать билет	eine Fahrkarte reservieren;	а́йнэ фа́:рка́ртэ рэзэрви́:рэн;
	einen Flug buchen	а́йнэн флю́:к бу́:-Хэн

блок сигарет	eine Stange Zigaretten	а́йнэ шта́нгэ цигаре́тэн
бюро информации	das Auskunftsbüro	дас а́ускунфтсбюро́
валюта	die Valuta;	ди: валю́:та;
	die Währung	ди: вэ́:рунк
вес	das Gewicht	дас гэви́хьт
лишний вес	das Übergepäck	дас иу́бэргэпэ́к
платить за лишний вес	das Übergepäck bezahlen	дас иу́бэргэпэ́к бэца́:лен
вид на жительство	die Aufenthaltsgenehmigung	ди а́уфэнтхальтсгэне́:мигунг
видеокамера	die Videokamera	ди ви́:дэока́:мэра
видеокассета	die Videokassette	ди ви́:дэокасэ́тэ
виза	das Visum	дас ви́:зум
без визы	ohne Visum; visumfrei	о:нэ ви́:зум; ви́:зумфра́й
въездная виза	das Einreisevisum	дас а́йнрайзэви́:зум
выездная виза	das Ausreisevisum	дас а́усрайзэви́:зум
транзитная виза	das Durchreisevisum;	дас ду́рхьра́йзэви́:зум;
	das Transitvisum	дас транзи́тви́:зум
шенгенская виза	das Schengen-Visum	дас шэнге́нви́:зум
обратиться за визой	einen Visumantrag einreichen	а́йнэн ви́:зума́нтра:к а́йнра́йхен
вылет	der Abflug	дэр а́пфлю:к
выход на посадку	die Abfertigung	ди а́пфэртигунк
гражданство	die Staatsangehörigkeit;	ди шта́:тсангехе́рихькайт;
	die Staatsbürgerschaft	ди шта́:тсбю́ргершафт

дипломат	der Diplomat	дэр дипломáт
животные	die Tiere	ди тúрэ
зал выдачи багажа	die Gepäckausgabe	ди гэпэ́кáуска:бэ
зал вылета	die Ausreise	ди áусрáйзэ
зал прилета	die Einreise	ди áйнрайзэ
зонт	der Regenschirm	дэр рé:гэншырм
изделия из крокодиловой (змеиной) кожи	die Waren aus Krokodilleder (aus Schlangenleder)	ди вá:рэн аус крокодúлле́:дер (аус шлáнгэнле́:дэр)
изделия из слоновой кости	die Waren aus Elfenbein	ди вá:рэн аус э́льфэнбайн
изделия из черного дерева	die Waren aus Ebenholz	ди вá:рэн аус э́:бэнхольц
камера хранения	die Gepäckaufbewahrung	ди гэпэ́кáуфбэва:рунк
картина	das Gemälde	дас гэмэ́льдэ
квитанция	die Quittung	ди квúтунк
сохранить квитанцию	die Quittung aufbewahren	ди квúтунк áуфбэвá:рэн
уплатить по квитанции	die Quittung bezahlen	ди квúтунк бэцá:лэн
командировка	die Dienstreise	ди дúнстрайзэ
компьютер	der Computer	дэр компью́:тэ
консульство	das Konsulat	дас конзулá:т
коробка	die Schachtel (*маленькая*);	ди шáХтэль;
	der Kasten (*ящик*);	дэр кáстэн;
	der Karton (*большая*)	дэр картóн
кошка	die Katze	ди кáцэ
лента конвейера	das Fließband	дас флúсбант
медицинский контроль	die ärztliche Kontrolle	ди э́рцтлихе контрóле
место	der Platz	дэр плац

место для курящих	der Platz für Raucher	дэр плац фюр ра́уХэр
место для некурящих	der Platz für Nichtraucher	дэр плац фюр ни́хьтра́уХэр
место у прохода	der Platz am Gang	дэр пла́ц ам ганк
место в билете	der Sitz	дэр зиц
место парковки	der Parkplatz	дэр па́ркплац
наркотик	die Drogen; das Rauschgift; das Narkotikum	ди дро́:гэн; дас ра́ушгифт; дас нарко́тикум
провозить наркотики	Narkotika mitführen	нарко́ртика ми́тфю:рэн
носильщик	der Gepäckträger	дэр гэпэ́ктрэ́:гэр
оружие	die Waffen	ди ва́фэн
отлет	der Abflug	дэр а́пфлук
паспорт	der Pass	дэр пас
общегражданский паспорт	der Personalausweis	дэр пэрзона́:ль-а́усвайс
дипломатический паспорт	der Diplomatenpass	дэр дипло́ма́:-тэнпас
загранпаспорт	der Reisepass	дэр ра́йзэпас
паспортный контроль	die Passkontrolle	ди па́сконтро́ле
проходить паспортный контроль	der Passkontrolle unterliegen	дер па́сконтро́ле унтэрли́:нгэн
служащий паспортного контроля	der Beamte	дэр беа́мтэ
плата	die Gebühr	ди гэбю́:р
подпись	die Unterschrift	ди у́нтэршрифт
поездка	die Fahrt; die Reise	ди фа́:рт; ди ра́йзэ

цель поездки	der Reisezweck	дэр ра́йзэцвэк
деловая поездка	Ich reise dienstlich	ихь ра́йзэ ди́:нстлихь
личная поездка	Ich reise privat	ихь ра́йзэ прива́:т
туристическая поездка	Ich reise als Tourist	ихь ра́йзэ альс ту:ри́ст
посадка	die Abfertigung (*регистрация*);	ди а́пфэртигунк;
	die Landung (*приземление*);	ди ля́ндунк
время посадки	die Abfertigungszeit;	ди а́пфэртигунксца́йт;
	die Landungszeit	ди ля́ндунксцайт
выход на посадку	der Ausgang zum Flugplatz	дэр а́усганк цум флю́:кпля́тц
посадочный талон	die Anschlußkarte	ди а́ншлюска́ртэ
посольство	die Botschaft	ди бо́:тшафт
пошлина	die Gebür;	ди гэбю́:р;
	der Zoll	дэр цоль
подлежать обложению пошлиной	zollpflichtig sein	цо́льпфли́хьтихь зайн
уплатить пошлину	die Gebür (den Zoll) bezahlen (entrichten)	ди гэбю́р (дэн цоль) бэца́:лен (энтри́хьтэн)
представительство авиакомпании	die Vertretung der Luftverkehrsgesellschaft	ди фэртре́:тунк дэр лю́фтфэрке́:рсгэзэ́льшафт
прилет	die Ankunft	ди а́нкунфт
проверка на оружие	die Waffenkontrolle	ди ва́фэнконтро́ле
пройти через детектор	durch den Detektor gehen	дурхь дэн дэтэ́кто:р ге́:эн

пройти таможенный досмотр	das Gepäck zur Zollkontrolle vorführen	дас гэпэ́к цур цо́льконтро́ле фо́рфю:рэн
радиотелефон	das Funksprechgerät	дас фу́нкшпрэхьгэрэ́т
рейс	der Flug	дэр флю́:к
ежедневный рейс	der tägliche Flugverkehr	дэр тэ́:клихе флю́:кфэркé:р
чартерный рейс	der Charterflug	дэр ша́ртэрфлю́:к
челночный рейс	der Pendelflug	дэр пэ́ндэльфлю:к
регистрация	die Flugabfertigung	ди флю́:ка́пфэртигунк
время регистрации	die Abferdigungszeit	ди а́пфэртигунксцайт
регистратор	der Registrator	дэр рэгистра́:тор
ручная кладь	das Handgepäck	дас ха́нтгэпэ́к
рюкзак	der Rucksack	дэр ру́кзак
стойка регистрации	der Abfertigungsstand	дэр а́пфэртигунксштант
собака	der Hund	дэр хунт
сумка	die Tasche	ди та́шэ
дорожная сумка	die Reisetasche	ди ра́йзэта́шэ
табло	die Anzeigetafel	ди а́нцайгэта́:фэль
таможенная декларация	die Zolldeklaration	ди цо́льдэкларацйо́:н
заполнять таможенную декларацию	die Zolldeklaration ausfüllen	ди цо́льдэкларацйо́:н а́усфюлен
заявить в таможенной декларации	in der Zolldeklaration angeben	ин дэр цо́льдэкларацйо́:н а́нге:бэн
таможенный досмотр (контроль)	die Zollkontrolle	ди цо́лькотро́ле

предъявить для таможенного контроля	zur Zollkontrolle vorführen	цур цо́льконтро́ле фо́рфю:рэн
таможенные формальности	die Zollformalitäten	ди цо́льформалите́:тэн
таможня	das Zollamt	дас цо́льа́мт
телевизор	der Fernseher	дэр фэ́рнзэ́:эр
тележка	der Wagen	дэр ва́:гэн
терминал	der (das) Terminal	дэр (дас) тэрмина́ль
транспортер	das Förderband	дас фе́рдэрбант
транзит	der Transit; die Durchfahrt	дэр транзи́т; ди ду́рхьфа:рт
туалет	die Toilette	ди тоале́тэ
факс	der Fax	дэр факс
фамилия	der Familienname	дэр фами́лиэнна́:мэ
фрукты	das Obst	дас о́:пст
чемодан	der Koffer	дэр ко́фэр

ЗНАКОМСТВО. ВСТРЕЧИ. ОБЩЕНИЕ

BEKANNTSCHAFT. TREFFEN. KOMMUNIKATION

Здравствуйте!	Guten Tag!	гу́:тэн та:к!
Доброе утро!	Guten Morgen!	гу́:тэн мо́ргэн!
Добрый день!	Guten Tag!	гу́:тэн та:к!
Добрый вечер!	Guten Abend!	гу́:тэн а́:бэнт!
Привет!	Hallo!	хальё!
Как вас зовут?	Wie heißen Sie?	ви: ха́йсэн зи:?
Разрешите представиться?	Darf ich mich vorstellen?	дарф ихь михь фо́:рштэлен?
Меня зовут...	Ich heiße...	ихь ха́йсэ...
Моя фамилия Никитин	Mein Name ist Nikitin	майн на́:мэ ист ники́:тин
Очень рад с вами познакомиться	Ich freue mich, Sie kennenzulernen	ихь фройе михь, зи кэ́нэнцулэ́рнэн
Очень приятно	Sehr angenehm	зэ:р а́нгэне:м
Разрешите представить Вам...	Darf ich Ihnen ... vorstellen?	дарф ихь и́:нэн фо́рштэлен?
нашего коллегу	unseren Kollegen	у́нзэрэн коле́:гэн
господина ...	Herrn ...	хэрн ...
госпожу ...	Frau ...	фрау ...
моего мужа	meinen Mann	ма́йнэн ман
мою жену	meine Frau	ма́йнэ фра́у

Я из Москвы	Ich komme aus Moskau	ихь ко́мэ а́ус мо́скау
Я представлю Вас нашим гостям	Ich stelle Sie unseren Gästen vor	ихь што́ле зи: у́нзерэн гэ́стэн фо:р
Очень рад(а)!	Freut mich!	фройт михь!
Очень приятно!	Sehr angenehm!	зэ:р а́нгэне:м!
Вы впервые в Германии (Австрии, Швейцарии, России)?	Sind Sie zum ersten Mal in Deutschland (Österreich, der Schweiz, Russland)?	зинт зи цум э:рстэн маль ин до́йчланд (ио́стэррайх, дэр швайц, ру́слант)?
Как Вы доехали?	Wie war die Reise?	ви: вар ди ра́йзэ?
Хорошо, спасибо	Danke, gut	да́нкэ, гу:т
Я хочу Вас познакомить с...	Ich möchte Sie mit ... bekannt machen	ихь ме́хьтэ зи мит ... бэ́кант ма́хэн
Познакомьтесь, пожалуйста	Darf ich [Sie miteinander] bekannt machen?	дарф ихь [зи: майна́ндэр] бэка́нт ма́хэн?
Будьте знакомы! Это Таня, это Алла	Darf ich Sie miteinander bekannt machen? Tanja — Alla	дарф ихь зи: майна́ндэр бэка́нт ма́хэн? Та́ня — А́ла
Рад(а) с Вами познакомиться	Es freut mich, Sie kennenzulernen	эс фройт михь, зи: кэ́нэнцуле́рнэн
Скажите, пожалуйста, Вашу фамилию по буквам	Buchstabieren Sie bitte Ihren Namen	бухштаби́:рэн зи: би́тэ и́:рэн на́:мэн
Напишите мне свою фамилию по-русски (латинскими буквами)	Würden Sie mir bitte Ihren Namen russisch (in Lateinschrift) schreiben?	вю́рдэн зи: мир би́тэ и́:рэн на́:мэн ру́сиш (ин лата́йншрифт) шра́йбэн?
Я очень много слышал о Вас	Ich habe viel von Ihnen gehört	ихь ха́:бэ фи:ль фон и́:нэн гэхе́рт

Мы с Вами встречались в Бельгии	Wir haben uns in Belgien gesehen	вир ха́:бэн унс ин бэ́льгиэн гэзе́:н
Мы были там на семинаре	Wir haben dort an einem Seminar teilgenommen	ви:р ха́:бэн дорт ан а́йнэм зэмина́:р та́йльгэномэн
Вот моя визитная карточка	Hier ist meine Visitenkarte	хи:р ист майнэ визи́:тэнка́ртэ

СЕМЬЯ. ЯЗЫК. ВОЗРАСТ

FAMILIE. SPRACHE. ALTER

Я родился(лась) ...	Ich wurde ... geboren	ихь ву́рдэ ... гэбо́:рэн
в Москве	in Moskau	ин мо́скау
на Урале	im Ural	им у́раль
Я родился(ась) в маленьком провинциальном городе	Ich wurde in einer kleinen Provinzstadt geboren	ихь ву́рдэ ин а́йнэр кля́йнэн прови́нцштат гэбо́:рэн
Я женат (на ...)	Ich bin verheiratet (mit ...)	ихь бин фэрха́йратэт (мит ...)
Я замужем (за ...)	Ich bin verheiratet (mit ...)	ихь бин фэрха́йратэт (мит ...)
Вы женаты (замужем)?	Sind Sie verheiratet?	зинт зи фэрха́йратэт?
Я ...	Ich bin ...	ихь бин ...
холост	ledig (unverheiratet)	ле́:дихь (унфэрха́йратэт)
не замужем	ledig (unverheiratet)	ле́:дихь (унфэрха́йратэт)
вдова (вдовец)	Witwe (Witwer)	ви́твэ (ви́твэр)
разведен(а)	geschieden	гэши́:дэн
Мне 30 лет	Ich bin 30 Jahre alt	ихь бин дра́йсихь йа́:рэ альт

У вас есть ...?	Haben Sie ...?	ха́:бэн зи ...?
дети	Kinder	ки́ндэр
братья	Brüder	брю́:дэр
сестры	Schwestern	шве́стерн
У меня один ребенок	Ich habe ein Kind	ихь ха́:бэ айн кинт
У меня двое детей	Ich habe zwei Kinder	ихь ха́:бэ цвай ки́ндэр
У меня нет сестер (братьев)	Ich habe keine Schwestern (Brüder)	ихь ха́:бэ ка́йнэ шве́стэрн (брю́:дэр)
Вы говорите ...?	Sprechen Sie ...?	шпрэ́хен зи: ...?
по-немецки	deutsch	дойч
по-русски	russisch	ру́сиш
по-французски	französisch	франце́зиш
по-английски	englisch	э́нглиш
Какими иностранными языками вы владеете?	Welche Fremdsprachen sprechen Sie?	ве́льхе фрэ́мтшпра́:Хэн шпрэ́хен зи:?
Я не владею французским (английским) языком	Ich spreche Französisch (Englisch) nicht	ихь шпрэ́хе франце́зиш (э́нглиш) нихьт
Я постоянно проживаю в Москве	Ich wohne in Moskau	ихь во́:нэ ин мо́скау
Вот мой адрес	Hier ist meine Adresse	хи:р ист ма́йнэ адрэ́сэ
Я говорю по-немецки (по-английски)	Ich spreche Deutsch (Englisch)	ихь шпрэ́хе дойч (э́нглиш)
Я не говорю по-немецки	Ich spreche Deutsch nicht	ихь шпрэ́хе дойч нихьт

Я понимаю по-немецки (по-английски), но не могу говорить	Ich verstehe Deutsch (Englisch), kann aber nicht sprechen	ихь фэрште́:э дойч (э́нглиш), кан а́:бэр нихьт шпрэ́хен
Вы меня понимаете?	Verstehen Sie mich?	фэрште́:эн зи: михь?
Повторите, пожалуйста	Wiederholen Sie bitte	видэрхо́:лен зи: би́тэ
Как пишутся Ваше имя и фамилия?	Wie schreibt man Ihren Namen und Ihren Familiennamen?	ви: шрайпт ман и́:рэн на́:мэн унт и́:рэн фами́:лиэнна́:мэн?

СЛОВАРЬ

адвокат	der Rechtsanwalt	дэр рэ́хьтса́нвальт
адрес	die Adresse	ди адрэ́сэ
бабушка	die Großmutter	ди гро́смутэр
брат	der Bruder	дэр бру́:дэр
вдова	die Witwe	ди ви́твэ
вдовец	der Witwer	дэр ви́твэр
ветеринар	der Tierarzt	дэр ти́:ра́рцт
внук	der Enkel	дэр э́нкель
внучка	die Enkelin	ди э́нкэлин
врач	der Arzt	дэр а́:рцт
встречать(ся)	sich treffen	зихь трэ́фэн
город	die Stadt	ди штат
двоюродная сестра	die Cousine	ди кузи́:нэ
двоюродный брат	der Cousin	дэр кузэ́н
дедушка	der Großvater	дэр гро́:сфа:тэр
делегация	die Delegation	ди дэлегацио́:н

день рождения	der Geburtstag	дэр гэбу́:ртста:к
дочь	die Tochter	ди то́Хтэр
дядя	der Onkel	дэр о́нкэль
жена	die Frau	ди фра́у
женатый	verheiratet	фэрха́йратэт
имя	der Name	дэр на́:мэ
институт	die Hochschule (*ВУЗ*);	ди хо́:Хшу:ле;
	das Institut (*научно-исследовательский*)	дас институ́:т
коллега	der Kollege;	дэр коле́:гэ;
	die Kollegin (*женщина*)	ди коле́:гин
колледж	das College	дас ко́лидж
корреспондент	der Korrespondent;	дэр корэспонде́нт;
	der Berichterstatter	дэр бэри́хьтэрштатэр
мать	die Mutter	ди му́тэр
менеджер	der Manager	дэр ме́нэджер
место рождения	der Geburtsort	дэр гэбу́:ртсорт
муж	der Mann;	дэр ман;
	der Ehemann	дэр е́:ман
музыкант	der Musiker	дэр му́:зикэр
национальность	die Nationalität	ди нацйоналите́:т
невеста	die Braut	ди браут
не замужем	ledig	ле́:дихь
организация	die Organisation	ди организацйо́:н

отец	der Vater	дэр фа́:тэр
партия	die Partei	ди парта́й
племянник	der Neffe	дэр нэ́фэ
племянница	die Nichte	ди ни́хьтэ
повторить	wiederholen	видэрхо́:лэн
понимать	verstehen	фэрште́:эн
представлять	vorstellen	фо́рштэлен
преподаватель	der Lehrer (*учитель*);	дэр ле́:рэр;
	der Dozent (*в высшей школе*)	дэр до:цэ́нт;
	der Lektor (*в высшей школе*)	дэр ле́кто:р
приглашение	die Einladung	ди а́йнля:дунк
профессия	der Beruf	дэр бэру́:ф
работа	die Arbeit	ди а́рбайт
разведен(а)	geschieden	гэши́:дэн
религия	die Religion	ди рэлигио́н
семья	die Familie	ди фами́:лье
специальность	das Fach;	дас фаХ;
	der Beruf	дэр бэру́:ф
студент	der Student	дэр штудэ́нт
студентка	die Studentin	дэр штудэ́нтин
сын	der Sohn	дэр зо:н
турист	der Tourist	дэр тури́ст
туристка	die Touristin	ди тури́стин
университет	die Universität	ди универзитэ́:т
ученый	der Gelehrte;	дэр гэле́:ртэ;
	der Wissenschaftler	дэр ви́сэнша́фтлер

фамилия	der Familienname	дэр фами́:лиенна́:-мэ
школа	die Schule	ди шу́:ле
школьник	der Schüler	дэр шю́:лэр
язык	die Sprache	ди шпра́:Хэ

ГОСТИНИЦА HOTEL

Гостиниц много и разных типов. Цены в гостиницах от умеренных до дорогих. Даже в одной гостинице цены зависят от класса номера, расположения и размера.

Не считайте звезды, а лучше убедитесь в сервисе.

Двойной номер — 2 кровати, а «дабл» — одна большая кровать на двоих. Выбирая номер в гостинице, не забудьте об этом.

Ценности сразу сдайте в сейф гостиницы. Как правило, такой сейф всегда имеется. Иногда он находится в номере. Ключи от номера можно сдавать, а можно и не сдавать. Распорядок дня свободный, но лучше спросить у администратора.

Опоздав на завтрак или ужин, можно остаться без еды. Время завтрака и ужина указано. В ресторанах, как правило, шведский стол.

Обычно паспорт в гостиницах нужен только при регистрации. В холодильнике напитки в 2 раза дороже, чем в баре, и в 3 раза — чем в магазине.

Во многих общественных местах в гостинице запрещено курить. Обратите внимание на вывески »No smoking«.

Услуги в гостинице обычно стоят дорого.

Где можно получить информацию о гостиницах?	Wo kann man die Information über die Hotels bekommen?	во: кан ман ди информацио́:н и́у:бэр ди хотэ́льс бэко́мэн?
Где находится гостиница ...?	Wo befindet sich das Hotel ...?	во: бэфи́ндэт зихь дас хотэ́ль ...?
Мне нужна...	Ich brauche ...	ихь бра́уХэ ...

гостиница 3-х (4-х) звездная	das Drei-Sterne-Hotel (das Vier-Sterne-Hotel)	дас дра́й-штэ́рнэ-хотэ́ль (дас фи́:р-штэ́рнэ-хотэ́ль)
не очень дорогая гостиница с хорошим обслуживанием	ein nicht teueres Hotel mit guter Bedienung	а́йн нихьт то́йерэс хотэ́ль мит гу́:тэр бэди́:нунк
У вас есть свободные номера?	Haben Sie freie Zimmer?	ха́:бэн зи: фра́йэ ци́мэр?
Для меня забронирован номер	Für mich ist ein Zimmer reserviert	фюр михь ист а́йн ци́мэр рэзэрви́:рт
Нам фирма ... забронировала номер на фамилию (имя)...	Unsere Firma hat ein Zimmer auf den Namen ... reserviert	у́нзэрэ фи́рма хат айн ци́мэр ауф дэн на́:мэн ... рэзэрви́:рт
Номер забронирован на имя...	Das Zimmer ist auf den Namen ... reserviert	дас ци́мэр ист а́уф дэн на́:мэн ... рэзэрви́:рт
Бронь была отправлена по факсу (телексу), и у меня есть подтверждение	Die Reservierung wurde per Fax (Telex) geschickt, und ich habe eine Bestätigung	ди рэзэрви́:рунк ву́рдэ пэр факс (тэ́лекс) гэши́кт, унт ихь ха́:бэ а́йнэ бэштэ́:тигунг
Мне нужен одноместный номер	Ich brauche ein Einzelzimmer (ein Einbettzimmer)	ихь бра́уХэ айн а́йнцельци́мэр (айн а́йнбэтци́мэр)
Мне нужен номер с кондиционером	Ich brauche ein Zimmer mit einer Klimaanlage	ихь бра́уХэ айн ци́мэр мит а́йнэр кли́:маа́нла:гэ
Мне желательно номер с кухней	Ich möchte ein Zimmer mit Küche haben	ихь мёхьтэ айн ци́мэр мит кю́хе ха́:бэн
Я приехал сюда на...	Ich bin hierher ... gekommen	ихь бин хирхе́:р ... гэко́мэн

месяц	für einen Monat	фюр а́йнэн мо́:-нат
год	für ein Jahr	фюр айн йа́:р
неделю	für eine Woche	фюр а́йнэ во́Хэ
В номере есть душ (ванная комната)?	Gibt es im Zimmer eine Dusche (ein Bad)?	гипт эс им ци́мэр а́йнэ ду́:шэ (айн ба:т)?
Мне нужен номер с ванной (кондиционером)	Ich brauche ein Zimmer mit Bad (mit einer Klimaanlage)	ихь бра́уХэ айн ци́мэр мит ба́:т (мит а́йнэр кли́-маа́нла:гэ)
В номере есть телевизор (телефон, радиоприемник)?	Gibt es im Zimmer einen Fernseher (ein Telefon, einen Radioempfänger)?	гипт эс им ци́мэр а́йнэн фэ́рнзе:эр (айн телефо́:н, а́йнэн ра́диоэмпфэ́нгэр)?
Сколько стоит этот номер?	Was kostet dieses Zimmer?	вас ко́стэт ди:зэс ци́мэр?
Это очень дорого	Das ist sehr teuer	дас ист зе:р то́йэр
Мне нужен номер подешевле	Ich möchte ein billigeres Zimmer haben	ихь мёхьтэ а́йн би́лигэрэс ци́мэр ха́:бэн
Мне нужен недорогой номер, можно без ванной	Ich brauche ein billiges Zimmer, ohne Bad	ихь бра́уХэ а́йн би́лигэс ци́мэр, о́:нэ бат
Мне нужен номер на сутки (на три дня, на неделю)	Ich brauche ein Zimmer für eine Nacht (für drei Tage, für eine Woche)	ихь бра́уХэ айн ци́мэр фюр а́йнэ наХт (фюр драй та́:гэ, фюр а́йнэ во́Хэ)
Сколько стоит двухместный номер за сутки?	Was kostet ein Zweibettzimmer pro Nacht?	вас ко́стэт айн цва́йбэтци́мэр про наХт?

В стоимость номера входит завтрак и ужин?	Sind das Frühstrück und das Abendessen im Preis inbegriffen?	зинт дас фрю́:-штюк унт дас а́бэнтэсэн им прайс и́нбегрифэн?
Завтрак входит в стоимость номера	Das Frühstück ist im Preis inbegriffen	дас фрю́:штюк ист им прайс и́нбэгри́фэн
У нас в гостинице шведский стол	In unserem Hotel ist schwedisches Büffet	ин у́нзэрэм хотэ́ль ист шве́:дишэс бюфе́:
Когда нужно оплатить номер?	Wann soll ich das Zimmer bezahlen?	ван золь ихь дас ци́мэр бэца́:лен?
Плату можно внести заранее	Man kann im voraus zahlen	ман кан им фора́ус ца́:лен
Сауна и бассейн в гостинице открыты круглосуточно	Die Sauna und das Schwimmbad funktionieren rund um die Uhr	ди за́уна унт дас шви́мба:т фунцио-ни́:рэн рунт ум ди у́:р
Для гостей бесплатно	Für die Gäste kostenlos	фюр ди гэ́стэ ко́стэнлос
Внизу есть бар и дискотека	Unten sind eine Bar und eine Disko	у́нтэн зинт а́йнэ ба:р унт а́йнэ ди́ско:
Этот номер мне подходит (не подходит)	Dieses Zimmer passt mir (nicht)	ди:зэс ци́мэр паст мир (нихьт)
Я могу воспользоваться вашим факсом (телексом)?	Darf ich Ihren Fax (Ihr Telex) benutzen?	дарф ихь и́:рэн факс (и:р те́лекс) бэну́цэн?
Мне нужно отправить деловое письмо	Ich muss einen Geschäftsbrief senden	ихь мус а́йнэн гэ-шэ́фтсбри:ф зэ́ндэн
Сколько стоит такая услуга?	Was kostet diese Dientsleistung?	вас костэт ди́:зэ ди́:нстля́йстунк?

У вас есть сейф (ксерокс)?	Haben Sie einen Tresor (ein Kopiergerät)?	ха́:бэн зи: а́йнэн трэзо́:р (а́йн копи́:ргэр́э:т)?
Это прямой телефон в город?	Kann ich direkt in die Stadt anrufen?	кан ихь дир́э́кт ин ди штат а́нру́:фэн?
Можно ли позвонить из номера в другой город?	Kann ich aus dem Zimmer in eine andere Stadt anrufen?	кан ихь а́ус дэм ци́мэр ин а́йнэ а́ндэрэ штат а́нру:-фэн?
Как это сделать?	Wie soll ich das machen?	ви: золь ихь дас ма́Хэн?
Сколько стоит заказать междугородный разговор по телефону из номера?	Was kostet ein Ferngespräch aus dem Zimmer?	вас ко́стэт а́йн фэ́рнгэшпр́э́:хь а́ус дэм ци́мэр?
Я хочу оплатить телефонные разговоры	Ich möchte Telefongespräche bezahlen	ихь мёхьтэ тэлефо́:нгэшпр́э:хе бэца́:лен
Когда я должен освободить номер в день отъезда?	Wann soll ich am Abreisetag das Zimmer räumen?	ван золь ихь ам а́прайзэта:к дас ци́мэр ро́ймэн?
Заполните листок (бланк) для приезжающих	Füllen Sie bitte den Anmeldeschein aus	фю́лен зи би́тэ дэн а́нмэльдэшайн а́ус
Вот ключ от номера	Das ist der Schlüssel	дас ист дэр шлю́сэль
Отнесите багаж в номер...	Bringen Sie bitte mein Gepäck ins Zimmer...	бри́нгэн зи: би́тэ майн гэпэ́к инс ци́мэр...
Я уезжаю завтра в 6 часов утра. Я хотел(а) бы оплатить номер сейчас	Ich reise morgen um 6 Uhr ab. Ich möchte die Rechnung gleich bezahlen	ихь райзэ мо́ргэн ум зэкс а́н. ихь мёхьтэ ди ре́хьнунк гляйхь бэца́:лен

ПРЕБЫВАНИЕ В ГОСТИНИЦЕ. УСЛУГИ	AUFENTHALT IM HOTEL. DIENSTLEISTUNGEN	
Где находится лифт?	Wo ist der Fahrstuhl?	во: ист дэр фа́:ршту:ль?
Мне на 6 этаж	Ich brauche den 5. Stock (In den 5. Stock, bitte)	ихь бра́уХэ дэн фю́нфтэн шток (ин дэн фю́нфтэн шток, би́тэ)
Есть ли в гостинице ...?	Gibt es im Hotel ...?	ги:пт эс им хотэ́ль ...?
ресторан	ein Restaurant	айн рестора́н
кафе	ein Café	айн кафе́:
бар	eine Bar	а́йнэ ба:р
сауна	eine Sauna	а́йнэ за́уна
Как вызвать горничную?	Wie kann ich das Zimmermädchen bestellen?	ви: кан ихь дас ци́мэрмэ́:тхен бэштэ́лен?
Принесите в номер кофе и завтрак	Bringen Sie bitte auf mein Zimmer den Kaffee und das Frühstück	бринген зи: би́тэ а́уф майн ци́мэр дэн ка́фэ унт дас фрю́:штюк
Когда у вас завтрак?	Wann kann man in Ihrem Hotel frühstücken? (Wann wird in Ihrem Hotel das Frühstück serviert)?	ван кан ман ин и́:рэм хотэ́ль фрю́:штюкен? (ван вирт ин и́:рэм хотэ́ль дас фрю́:штюк зэрви́:рт?)
У нас завтрак с 7 часов до 10 часов утра	Bei uns frühstückt man von 7 bis 10 Uhr morgens	бай унс фрю́:штюкт ман фон зи́:бэн бис цейн у:р мо́ргэнс
Я хочу заказать завтрак (обед) в номер	Ich möchte das Frühstück (das Mittagessen) auf das Zimmer bestellen	ихь мёхьтэ дас фрю́:штюк (дас ми́такэ́сэн) а́уф дас ци́мэр бэштэ́лен

Будьте добры, разбудите меня в 6 часов утра	Seien Sie so lieb, wecken Sie mich bitte um 6 Uhr morgens	за́йен зи: зо: ли:п, вэ́кен зи: михь би́тэ ум зэ́кс у:р мо́ргэнс
Я хотел бы отдать рубашки в стирку	Kann ich meine Hemden waschen lassen?	кан ихь майнэ хэ́мдэн ва́шэн ля́сэн?
Вы можете выгладить мои вещи?	Kann ich meine Sachen bügeln lassen?	кан ихь ма́йнэ за́Хэн бю́:гэльн ля́сэн?
Где почистить костюм (брюки)?	Wo kann ich meinen Anzug (meine Hose) reinigen lassen?	во: кан ихь ма́йнэн анцук (майнэ хо́:зэ) ра́йнигэн ля́сэн?
Сколько я должен (должна) за услуги?	Was soll ich für die Dienstleistungen zahlen?	вас золь ихь фюр ди ди́:нстля́йстунгэн ца́:лен?
Когда будет готово?	Wann wird es fertig sein?	ван вирт эс фэ́ртихь зайн?
Я бы хотел, чтобы в номер поставили раскладушку	Ich möchte ein Klappbett im Zimmer haben	ихь мёхьтэ айн кла́пбэт им ци́мэр ха́:бэн
Номер не убран	Das Zimmer ist nicht aufgeräumt	дас ци́мэр ист нихьт а́уфгэроймт
Засорена раковина	Der Ausguss ist verstopft	дэр а́усгус ист фэршто́пфт
Холодильник (телевизор) не работает	Der Kühlschrank (der Fernseher) funktioniert nicht	дэр кю́:льшранк (дэр фэ́рнзе́:эр) функцио́ни:рт нихьт

Пришлите мастера отремонтировать холодильник	Schicken Sie bitte einen Fachmann den Kühlschrank reparieren	ши́кэн зи: би́тэ а́йнэн фа́хман дэн кю́:льшранк репари́:рэн
В ванной комнате нет света. Пришлите мастера. Замените лампочку	Im Badezimmer brennt kein Licht. Schicken Sie bitte einen Elektriker. Wechseln Sie bitte die Birne aus	им ба́:дэци́мэр брэнт кайн лихьт. Ши́кэн зи: би́тэ а́йнэн электри́кер. вэ́ксельн зи: би́тэ ди би́рнэ а́ус
Замените мне полотенце (белье)	Wechseln Sie mir bitte das Handtuch (die Wäsche)	вэ́ксэльн зи: мир би́тэ дас ха́нттуХ (ди вэ́шэ)
Если ко мне придут, попросите подождать, я скоро буду	Ich erwarte Besuch. Sagen Sie, dass ich bald zurückkomme	ихь эрва́ртэ бэзу́:х. за́:гэн зи:, дас ихь бальт цурю́ккомэ
Меня никто не спрашивал?	Hat jemand nach mir gefragt?	хат йе́мант нах ми:р гэфра́:кт?
К Вам пришли	Sie haben Besuch	зи ха́:бэн бэзу́:Х
Для меня ничего нет?	Haben Sie etwas für mich?	ха́:бэн зи: э́твас фюр михь?
Вам пришел факс (телекс)	Wir haben ein Fax (ein Telex) für Sie	вир ха́:бэн айн факс (айн тэ́лекс) фюр зи:
Могу ли я установить факс в своем номере?	Kann ich ein Faxgerät in meinem Zimmer haben?	кан ихь айн фа́кс-гэрэ́:т ин ма́йнэм ци́мэр ха́:бэн?
Закажите мне такси	Bestellen Sie bitte für mich ein Taxi	бэшта́лен зи: би́тэ фюр михь айн та́кси

Я завтра уезжаю	Morgen fahre ich ab	мо́ргэн фа́:рэ ихь а́п
Разбудите меня в 7 часов	Wecken Sie mich bitte um 7 Uhr morgens	вэ́кен зи: михь би́тэ ум зи́:бэн у́:р мо́р-гэнс
Приготовьте счет, пожалуйста	Machen Sie mir bitte die Rechnung fertig	ма́Хэн зи: мир би́тэ ди рэ́хьнунк фэ́ртихь
Отнесите багаж вниз	Bringen Sie bitte mein Gepäck nach unten	бри́нген зи: би́тэ майн гэпэ́к на:Х у́нтэн

КАК СНЯТЬ КВАРТИРУ (ВИЛЛУ)

WIE MAN EINE WOHNUNG (EINE VILLA) MIETEN KANN

Я приехал(а) в страну на длительное время	Ich bin in das Land auf die Dauer gekommen	ихь бин ин дас лянт áуф ди дáуэр гекóмэн
Я хотел(а) бы снять (или взять внаем) квартиру (комнату) в центре города (недалеко от работы)	Ich möchte eine Wohnung (ein Zimmer) im Stadtzentrum (nicht weit von der Arbeit) mieten	ихь мёхьтэ áйнэ вó:нунк (айн цúмэр) им штáтцéнтрум (нихьт вайт фон дэр áрбайт) мú:тэн
Где можно посмотреть рекламное объявление о сдаче квартир?	Wo kann man eine Vermietungsanzeige sehen?	во: кан ман áйнэ фэрмú:тункса́нцайгэ зé:эн?
Мне нужна двухкомнатная (трехкомнатная) квартира с мебелью	Ich brauche eine Zweizimmerwohnung (ein Dreizimmerwohnung), möbliert	ихь брáуХэ айне цвáйцимэрвó:нунк (айн дрáйцимэрвó:нунк), мёблú:рт
Вы мне можете порекомендовать агента по недвижимости?	Könnten Sie mir einen Agenten für Imimobilienverkauf empfehlen?	кёнэн зи: ми:р áйнэн агэ́нтэн фюр иммоби́:лиэнфэркáуф эмпфé:лен?

Услуги агента оплачиваются в размере месячной аренды	Die Dienstleistungen des Agenten werden in Höhe der Monatspacht bezahlt	ди ди́:нстля́стунгэн дэс агэ́нтэн ве́рдэн ин хе́:э дэр мо́:натспаХт бэца́:льт
Могу ли я посмотреть квартиру?	Könnte ich die Wohnung sehen?	ке́нтэ ихь ди во́:нунк зе́:эн?
Когда можно посмотреть квартиру?	Wann könnte ich die Wohnung sehen?	ван ке́нтэ ихь ди во́:нунк зе́:эн?
На каком этаже квартира (комната)?	In welchem Stock liegt die Wohnung (das Zimmer)?	ин ве́льхем шток ли́:кт ди во́:нунк (дас ци́мэр)?
Этот район не очень удобный. Мне придется пользоваться метро и автобусом	Dieses Stadtviertel ist nicht beguem. Ich muss mit der U-Bahn und mit dem Bus fahren	ди́:зэс шта́тфи́:ртэль ист нихьт бэкве́м. ихь мус мит дэр у́:ба:н унт мит дэм бус фа́:рэн
В квартире есть мебель (холодильник, кондиционер, телефон)?	Gibt es in der Wohnung das Möbel (einen Kühlschrank, eine Klimaanlage, ein Telefon)?	ги́:пт эс ин дэр во́:нунк дас ме́бэль (а́йнэн кю́льшранк, а́йнэ кли́маа́нла:гэ, айн тэлефо́:н)?
Я могу посмотреть кухню?	Könnte ich die Küche sehen?	ке́нтэ ихь ди кю́:хе зе́:эн?
Квартира меня устраивает (не устраивает)	Die Wohnung passt mir (nicht)	ди во́:нунк паст мир (нихьт)
Мы ищем маленькую квартиру	Wir suchen eine kleine Wohnung	вир зу́:Хэн а́йнэ кля́йнэ во́:нунк
Мы хотим снять квартиру рядом с метро (в тихом месте)	Wir möchten eine Wohnung nicht weit von der U-Bahnstation (an einem stillen Ort) mieten	вир ме́хьтэн а́йнэ во́:нунк нихьт вайт фон дэр у́:ба́нштацио́:н (ан а́йнэм шти́лэн о́рт) ми́:тэн

Дом расположен очень удобно	Das Haus ist günstig gelegen	дас ха́ус ист гю́нстихь гэле́:гэн
В доме есть лифт?	Hat das Haus einen Fahrstuhl?	хат дас хаус а́йнэн фа́:ршту:ль?
Квартира меблирована?	Ist die Wohnung möbliert?	ист ди во́:нунк мёбли́:рт?
Есть ли в квартире стиральная машина?	Gibt es in der Wohnung eine Waschmaschine?	гипт эс ин дэр во́:нунк а́йнэ ва́шмаши́:нэ?
В доме есть гараж?	Hat das Haus eine Garage?	хат дас хаус а́йнэ гара́:жэ?
Квартира меня устраивает. Она нам нравится	Die Wohnung passt mir. Sie gefällt uns	ди во́:нунк паст мир. зи гэфэ́льт унс
Какова арендная плата?	Wie ist die Miete?	ви: ист ди ми́:тэ?
Нужно оставить задаток?	Soll ich anzahlen?	золь ихь а́нца:лен?
В оплату входят расходы за воду, электричество, газ, телефон?	Ist das Wasser (der elektrische Strom, das Gas und das Telefon) in der Miete einbegriffen?	ист дас ва́сэр (дэр эле́ктришэ штро:м, дас га:с унд дас тэлефо́:н) ин дэр ми́:тэ а́йнбэгрифэ́н?
Стоимость коммунальных услуг входит в арендную плату	Kommunale Leistungen sind in der Miete einbegriffen	комуна́:ле ля́йстунгэн зин ин дэр ми́:тэ а́йнбэгрифэн
За телефонные услуги отдельная плата	Das Telefon wird extra bezahlt	дас тэлефо́:н вирт э́кстра бэца́:льт
Прошу составить договор об аренде на двух языках	Ich bitte den Pachtvertrag in zwei Sprachen abzufassen	ихь би́тэ дэн па́Хтфэртра́:к ин цвай шпра́:Хэн а́пцуфасэн

Где мне расписаться?	Wo soll ich unterschreiben?	во золь ихь унтэршра́йбэн?
Мне нужна копия договора	Ich brauche eine Kopie des Vertrags	ихь бра́уХэ а́йнэ копи́: дэс фэртра́:кс
Когда мы можем въехать?	Wann können wir einziehen?	ван ке́нэн вир а́йнциен?
У вас есть домофон?	Haben Sie eine Sprechanlage?	ха́:бэн зи а́йнэ шпрэ́хьа́нля:гэ?
Какой ваш код?	Wie ist Ihr Code?	ви: ист и:р ко:т?

СЛОВАРЬ

агент по недвижимости	der Agent für den Immobilienverkauf	дэр аге́нт фюр дэн иммоби́:лиэнфэркау́ф
администратор	der Empfangschef	дэр эмпфа́нгсшэф
багаж	das Gepäck	дас гэпэ́к
бар	die Bar	ди ба:р
бельё	die Wäsche	ди вэ́шэ
будить	wecken	вэ́кен
разбудить по телефону	per Telefon wecken	пэр тэлефо́:н вэ́кен
ванная комната	das Badezimmer	дас ба́:дэци́мэр
вилла	die Villa	ди ви́ла
вода	das Wasser	дас ва́сэр
горячая вода	heißes Wasser	ха́йсэс ва́сэр
холодная вода	kaltes Wasser	ка́льтэс ва́сэр
выключатель	der Schalter	дэр ша́льтэр
гладить	bügeln	бю́:гэльн
гладить одежду	das Kleid bügeln	дас кляйт бю́гэльн

горничная	das Zimmermädchen	дас ци́мэрмэ́:тхен
гостиница	das Hotel	дас хотэ́ль
графин	die Karaffe	ди кара́фэ
деньги	das Geld	дас гэ́льт
хранить деньги	das Geld aufbewahren	дас гэльт а́уфбэва:рэн
дверь	die Tür	ди тю:р
договор о найме	der Mietvertrag	дэр ми́:тфэртра́:к
дом	das Haus	дас ха́ус
дом сдается внаем	das Haus wird vermietet	дас ха́ус вирт фэрми́:тэт
домовладелец	der Hausbesitzer	дэр ха́усбэзи́цэр
домофон	die Sprechanlage	ди шпрэ́хьа́нла:гэ
душ	die Dusche	ди ду́:шэ
забронировать номер	ein Zimmer reservieren	айн ци́мэр рэзэрви́:рэн
задаток	der Vorschuß; die Anzahlung	дэр фо́ршус; ди а́нцалюнк
звонить из номера	aus dem Zimmer anrufen	аус дэм ци́мэр а́нру:фэн
камера хранения	die Gepäckaufbewahrung	ди гэпэ́ка́уфбэва:рунк
квартира	die Wohnung	ди во́:нунк
двухкомнатная квартира	die Zweizimmerwohnung	ди цва́йцимэрво́:нунк
меблированная квартира	eine möblierte Wohnung	а́йнэ мёбли́:ртэ во́:нунк
однокомнатная квартира	ein Einzimmerwohnung	айн а́йнцимэрво́:нунк
снимать квартиру	eine Wohnung mieten	а́йнэ во́:нунк ми́:тэн
кондиционер	die Klimaanlage	ди кли́:маа́нла:гэ

ключ	der Schlüssel	дэр шлю́сэль
ксерокс	das Kopiergerät	дас копи́:ргэ́рэ:т
компьютер	der Computer	дэр компью́:тэ
подключить компьютер	den Computer anschließen	дэн компью́:тэ а́ншли:сэн
кухня	die Küche	ди кю́хе
лестница	die Treppe	ди тре́пэ
лифт	der Fahrstuhl	дэр фа́:ршту:ль
мотель	das Motel	дас мотэ́ль
найм	die Miete	ди ми́:тэ
договор о найме	der Mietvertrag	дэр ми́:тфэртра́:к
условия найма	die Vermietungsbedingungen	ди фэрми́:тунксбэди́нгунгэн
налог	die Steuer	ди што́йэр
номер	das Zimmer (*в гостинице*);	дас ци́мэр;
	die Nummer (*телефона*)	ди ну́мэр
номер в гостинице	das Zimmer	дас ци́мэр
номер на двоих	das Doppelzimmer	дас до́пэльци́мэр
номер одноместный	das Einzelzimmer	дас а́йнцэльци́мэр
номер с ванной	das Zimmer mit Bad	дас ци́мэр мит ба:т
номер телефона	die Telefonnummer	ди тэлефо́:нну́мэр
носильщик	der Gepäckträger	дэр гэпэ́ктрэ́:гэр
ночлег и завтрак	die Übernachtung und das Frühstück	ди иуберна́хтунг унт дас фрю́:штюк
обогреватель	das Heizgerät	дас ха́йцгэрэ:т

обслуживание	die Bedienung	ди бэ́ди:нунк
обслуживание в гостинице	die Bedienung im Hotel	ди бэди́:нунк им хотэ́ль
хорошее (плохое) обслуживание	eine gute (schlechte) Bedienung	а́йнэ гу́:тэ (шле́хьтэ) бэди́:нунк
общественный транспорт	die öffentlichen Verkehrsmittel	ди и́офэнтлихен фэрке́:рсми́тэль
одеяло	die Decke	ди де́кэ
окно	das Fenster	дас фэ́нстэр
отопление	die Heizung	ди ха́йцунк
отъезд	die Abfahrt	ди а́пфа:рт
официант	der Kellner	дэр ке́льнэр
официантка	die Kellnerin	ди ке́льнэрин
плата	die Zahlung; die Kosten	ди ца́:люнк; ди ко́стэн
плата в сутки	die Zahlung pro Nacht	ди ца́:люнк про наХт
плата за обслуживание	die Bedienungskosten	ди бэди́:нункско́стэн
платить	zahlen	ца́:лен
полотенце	das Handtuch	дас ха́нтту:Х
прейскурант	die Preisliste	ди пра́йсли́стэ
простыня	das Laken; das Betttuch	дас ла́:кэн; дас бэ́тту:Х
радио	das Radio	дас ра́дио
раскладушка	das Klappbett	дас кла́пбэт
расчетный час	die Abrechnungsstunde	ди а́прэхьнунксшту́ндэ
регистратор	der Registrator	дэр рэгистра́:тор
сауна	die Sauna	ди за́уна
связь	die Verbindung	ди фэрби́ндунк
электронная связь	die elektronische Verbindung	ди электро́:нишэ фэрби́ндунк

сейф	der Tresor	дэр трэзо́:р
скидка	die Preisermäßigung; der Rabatt	ди пра́йсэрмэ́:сигунк; дэр рабáт
стакан	das Glas	дас гла:с
стирка	die Wäsche	ди вэ́шэ
отдавать в стирку	waschen lassen	ва́:шэн ля́сэн
счёт	die Rechnung	ди рэ́хьнунк
оплати́ть счёт	die Rechnung begleichen	ди рэ́хьнунк бэгля́йхен
телевизор	der Fernseher	дэр фэ́рнзе:эр
телефон	das Telefon	дас тэлефо́:н
туалет	die Toilette	ди тойле́тэ
телекс	das Telex	дас те́лекс
утюг	das Bügeleisen	дас бю́:гэльа́йзэн
фен	der Fön	дэр фё:н
	der Haartrockner	дэр ха́:ртро́кнэр
холодильник	der Kühlschrank	дэр кю́:льшранк
ценности	die Wertsachen	ди ве́:ртза́Хэн
чаевые	das Trinkgeld	дас три́нкгэльт
этаж	der Stock; das Stockwerk	дэр шток; дас што́квэрк

БАНК. ДЕНЬГИ. ОБМЕН ДЕНЕГ

BANK. GELD. GELDUMTAUSCH

Мне нужно обменять валюту	Ich muss das Geld umtauschen	ихь мус дас гэльт у́мтаушэн
Этот банк обменивает валюту?	Hat diese Bank eine Wechselstelle?	хат ди́:зэ банк а́йнэ вэ́ксельштэ́ле?
Я хочу обменять свои деньги на евро	Ich möchte mein Geld gegen Euro wechseln	ихь мёхьтэ майн гэльт ге́:гэн о́йро вэ́ксэльн
В гостинице можно обменять валюту?	Kann man im Hotel das Geld wechseln (umtauschen)?	кан ман им хотэ́ль дас гэльт вэ́ксэльн (у́мтаушэн)?
Где ближайший банк?	Wo ist die nächste Bank?	во: ист ди нэ́:хьстэ банк?
Какой курс обмена?	Wie ist der Umtauschkurs?	ви: ист дэр у́мтаушкурс?
Какой размер комиссионных?	Wie hoch ist die Provisionssumme?	ви: хо:Х ист ди провизио́нсзу́мэ?
Мне нужны доллары США (евро)	Ich brauche US-Dollar (Euro)	ихь бра́ухэ ю:эс-до́лар (о́йро)
Дайте мне крупные банкноты	Geben Sie mir bitte größere Banknoten	ге́:бэн зи: мир би́тэ грё́:сэрэ ба́нкно:тэн
Мне нужны мелкие деньги	Ich brauche Kleingeld	ихь бра́уХэ кля́нгэльт

Дайте мне мелочь	Geben Sie mir bitte Kleingeld	ге́:бэн зи **мир** би́тэ кля́йнгэльт
Разменяйте мне сто евро	Wechseln Sie mir bitte hundert Euro	вэ́ксэльн зи ми:р би́тэ ху́ндэрт о́йро
Дайте, пожалуйста, квитанцию об обмене денег	Geben Sie mir bitte eine Umtauschbescheinigung aus	ге́:бэн зи мир би́тэ а́йнэ у́мтаушбэшайнигунг а́ус
Я хочу приобрести дорожные чеки. Где можно это сделать?	Ich möchte die Reiseschecks haben. Wo kann ich sie bekommen?	ихь мёхьтэ ди: ра́йзэшэкс ха:бэн. во: кан ихь зи: бэко́мэн?
Я хотел бы купить дорожных чеков на (сумму) ...	Ich möchte Reiseschecks im Werte von ... kaufen	ихь мёхьтэ ра́йзэшэкс им ве́ртэ фон ... ка́уфэн
Сколько вы берете за оформление дорожных чеков?	Was kostet die Ausfertigung der Reiseschecks?	вас ко́стэт ди а́усфэртигунк дэр ра́йзэшэкс?
Дорожные чеки обладают повсеместной платежеспособностью	Die Reiseschecks sind überall zahlungsfähig	ди ра́йзэшэкс зинт иубэра́ль ца́:люнгсфэ:ихь
Вы меняете дорожные чеки?	Tauschen Sie die Reiseschecks um?	та́ушэн зи ди ра́йзэшэкс у́м?
У меня кредитная карточка банка...	Ich habe eine Kreditkarte der Bank ...	ихь ха́:бэ а́йнэ крэди́:тка́ртэ дэр банк ...
Вы принимаете эти кредитные карточки?	Werden bei Ihnen die Kreditkarten angenommen?	ве́рдэн бай и́:нэн ди крэди́:тка́ртэн а́нгэномэн?
Где можно получить деньги по кредитной карточке?	Wo kann man eine Kreditkarte einlösen?	во: кан ман а́йнэ крэди́:тка́ртэ а́йнлёзэн?

Какие кредитные карточки принимаются здесь?	Welche Kreditkarten werden hier angenommen?	вэ́льхе крэди́:т-ка́ртэн ве́рдэн хи:р а́нгэномэн?
На мое имя поступил ...?	Ist für mich ... eingegangen?	ист фюр михь ... а́йнгэгангэн?
чек	der Scheck	дэр шэк
денежный перевод	die Geldüberweisung	ди гэ́льтиубэрва́йзунк

СЛОВАРЬ

банк	die Bank	ди банк
коммерческий банк	die Geschäftsbank	ди гэшэ́фтсбанк
государственный банк	die Staatsbank	ди шта́:тсбанк
банкнота	die Banknote	ди ба́нкно:тэ
бланк	das Formular	дас формуля́:р
валюта	die Valuta;	ди валю́:та;
	die Währung;	ди вэ́:рунк;
	die Devisen	ди дэви́:зэн
валютный курс	der Währungskurs	дэр вэ́:рункскурс
денежный перевод	die Geldüberweisung	ди гэ́льтиубэрва́йзунк
деньги	das Geld	дас гэ́льт
карманные деньги	das Taschengeld	дас та́шэнгэльт
наличные деньги	das Bargeld	дас ба́:ргэльт
менять деньги	das Geld umtauschen	дас гэ́льт у́мтаушэн
получать деньги по чеку	den Scheck einlösen	дэн шэк а́йнлё:зэн
снимать деньги со счета	das Geld vom Konto abheben	дас гэ́льт фом ко́нто а́пхе:бэн
доллар	der Dollar	дэр до́лар

дорожный чек	der Reisescheck	дэр ра́йзэшэк
евро	der Euro	дэр о́йро
кассир	der Kassierer	`дэр каси́:рэр
квитанция	die Quittung	ди ква́тунк
кредитная карточка	die Kreditkarte	ди крэди́:тка́ртэ
курс обмена	der Umtauschkurs	дэр у́мтаушкурс
купюра	der Schein	дэр шайн
мелочь	das Kleingeld	дас кля́йнгэльт
монета	die Münze	ди мю́нцэ
налог	die Steuer	ди што́йэр
обмен	der Umtausch	дэр у́мтауш
обменный пункт	die Wechselstelle	ди вэ́ксельшто́ле
обменивать валюту	die Valuta umtauschen (wechseln)	ди валю́:та у́мтаушэн (вэ́ксэльн)
обменный курс	der Umtauschkurs	дэр у́мтаушкурс
отделение банка	die Filiale	ди филиа́:ле
паспорт	der Pass	дэр пас
подпись	die Unterschrift	ди у́нтэршрифт
контрольная подпись	die Unterschrift zur Beglaubigung	ди у́нтэршрифт цур бэгля́убигунк
счет (в банке)	das Konto	дас ко́нто
номер счета	die Rechnungsnummer; die Kontonummer	ди ре́хьнунксну́мэр; ди ко́нтону́мэр
снять деньги со счета	das Geld vom Konto abheben	дас гэльт фом ко́нто: а́пхе:бэн
удостоверение личности	der Personalausweis	дэр пэрзона́льа́усвайс
чек	der Scheck	дэр шэк
дорожный чек	der Reisescheck	дэр ра́йзэшэк

туристский чек	der Touristenscheck	дэр тури́стэншэк
заполнить чек	den Scheck ausfüllen	дэн шэк а́усфюлен
платить чеком	mit dem Scheck bezahlen	мит дэм шэк бэца́:лен
подписать чек	den Scheck unterzeichnen	дэн шэк унтэрца́йхьнэн
получить деньги по чеку	den Scheck einlösen	дэн шэк а́йнлё:зэн
чековая книжка	das Scheckbuch	дас ш'э́кбу:Х

МАГАЗИНЫ EINKAUF

В УНИВЕРСАЛЬНОМ МАГАЗИНЕ IM KAUFHAUS

Как известно, любой россиянин охотно ходит в магазин. Посещение магазинов может доставить вам немало удовольствия.

В больших магазинах и супермаркетах не забудьте взять корзину или тележку (за которую, как правило, нужно бросить монету, чтобы отстегнуть её от стойки, и, затем пристегнув снова, забрать монету назад).

В очень дорогих фирменных магазинах ведите себя уверенно и не спрашивайте сразу, сколько стоит. Сначала внимательно посмотрите модели, товар. Заранее известно, что цены здесь будут значительно выше. Не нужно пугаться мгновенного внимания продавцов — они хотят вам помочь.

При больших покупках не забывайте оформить возврат 18-20% стоимости товара. Для этого необходимо обратиться к продавцу и иметь при себе паспорт. Оформление возврата денег, как правило, происходит перед вылетом в здании аэропорта.

Есть ли здесь поблизости универмаг?	Wo ist das nächste Kaufhaus?	во: ист дас нэ́хьстэ ка́уфхаус?
Это очень дорогой магазин?	Ist das ein teueres Kaufhaus?	ист дас айн то́йэрэс ка́уфхаус?
Я хочу сделать покупки	Ich möchte einkaufen	ихь мэ́хьтэ а́йнкауфэн

В котором часу открывается универмаг?	Wann öffnet das Warenhaus?	ван ио́фнэт дас ва́:рэнхаус?
В каком магазине можно купить ...?	In welchem Geschäft kann man ... kaufen?	ин вэ́льхем гэшэ́фт кан ман ... ка́уфэн?
В этом магазине выставка-продажа	In diesem Warenhaus ist eine Verkaufsausstellung	ин ди́:зэм ва́:рэнхаус ист а́йнэ фэркау́фса́усштэлюнк
Когда магазин открывается (закрывается)?	Wann öffnet (schließt) das Geschäft?	ван ио́фнэт (шли:ст) дас гэшэ́фт?
Магазин работает в субботу?	Ist das Geschäft samstags auf (geöffnet)?	ист дас гэшэ́фт за́мстакс а́уф (гэио́фнэт)?
Большие магазины работают без обеденного перерыва	Große Geschäfte sind durchgehend geöffnet	гро́:сэ гэшэ́фтэ зинт ду́рхгэ:энт гэио́фнэт
В магазине есть обмен валюты?	Kann man im Geschäft das Geld umtauschen?	кан ман им гэшэ́фт дас гэ́льт у́мтаушэн?
На каком этаже отдел готового платья?	In welchem Stock ist die Konfektionsabteilung?	ин вэ́льхем шток ист ди конфекцио́нса́пгайлюнк?
Где отдел спорттоваров?	Wo sind die Sportwaren?	во: зинт ди шпо́ртва:рэн?
Где лифт?	Wo ist der Fahrstuhl?	во: ист дэр фа́:ршуль?
На каком этаже ...?	In welchem Stock ist (sind)...?	ин вэ́льхем шток ист (зинт) ...?
отдел женской одежды	die Damenbekleidung	ди да́:мэнбэкля́йдунк
обувной отдел	die Schuhwaren	ди шу́:ва́:рэн
отдел фототоваров	die Fotoartikel	ди фо́:тоартикэль

детский отдел	die Kinderwaren	ди ки́ндэрва́рэн
отдел головных уборов	die Abteilung »Hüte«	ди а́птайлюнк «хю́:тэ»
Я хочу купить компьютер	Ich möchte einen Computer kaufen	ихь мёхьтэ а́йнэн компью́тэ ка́уфэн
Здесь есть этот отдел?	Haben Sie diese Abteilung?	ха́:бэн зи ди́:зэ а́птайлюнк?
Где можно купить сувениры?	Wo kann man Souvenirs kaufen?	во: кан ман зувени́:рс ка́уфэн?
Где продаются игрушки?	Wo werden Spielwaren verkauft?	во: вэ́рдэн шпи́:льва:рэн фэрка́уфт?
На каком этаже продается радиоаппаратура?	Wo wird die Rundfunktechnik verkauft	во: вирт ди ру́нтфункте́хьник фэрка́уфт?
Я хотел бы посмотреть музыкальный центр фирмы...	Ich möchte einen Hi-Fi-Turm der Firma ... sehen	ихь мёхьтэ а́йнэн хай-фай-турм дэр фи́рма ... зе́:эн
Меня интересует радиотелефон	Mich interessiert das Funksprechgerät	михь интэрэси́:рт дас фу́нкшпрэхьгэрэ́:т
Покажите мне, пожалуйста...	Zeigen Sie mir bitte ...	ца́йгэн зи мир би́тэ ...
У вас есть в продаже ...?	Haben Sie ...?	ха́:бэн зи ...?
Какой срок гарантии?	Wie groß ist die Garantiefrist?	ви: гро:с ист ди гаранти́:фрист?
Здесь поблизости есть другой магазин?	Gibt es hier in der Nähe ein anderes Geschäft?	гипт эс хи:р ин дэр не́:э айн а́ндэрэс гэше́фт?
Я хочу купить костюм	Ich möchte einen Anzug (*муж*), ein Kostüm (*женск.*) kaufen	ихь мёхьтэ а́йнэн а́нцук (айн костю́:м) ка́уфэн

Какого цвета вы хотите купить костюм?	Welche Farbe soll es sein?	вэ́льхе фа́:рбэ золь эс зайн?
Ваш размер 52?	Ist Ihre Größe 52?	ист и́:рэ грё:сэ цва́й-унтфю́нфцихь?
	Haben Sie Größe 52?	ха́:бэн зи грё:сэ цва́й-унтфю́нфцихь?
Мне нужна хлопчатобумажная рубашка	Ich brauche ein Hemd aus Baumwolle	ихь бра́уХэ айн хэмт а́ус ба́умво́ле
Покажите, пожалуйста, этот галстук	Zeigen Sie mir bitte diese Krawatte	ца́йгэн зи: мир би́тэ ди́:зэ крава́тэ
Мне нужен галстук к этому (синему, коричневому) костюму	Ich brauche eine Krawatte zu diesem (blauen, braunen) Anzug	ихь бра́уХэ а́йнэ крава́тэ цу ди́:зэм (бля́уэн, бра́унэн) а́нцук
Этот галстук слишком яркий	Diese Krawatte ist zu grell	ди:зэ крава́тэ ист цу грэль
У вас есть платье 50 размера?	Haben Sie ein Kleid Größe 50?	ха́:бэн зи айн кляйт грё:сэ фю́нфцихь?
Какой это размер?	Welche Größe ist es?	вэ́льхе грё:сэ ист эс?
Это платье слишком широко	Dieses Kleid ist zu weit	ди́:зэс кляйт ист цу вайт
Дайте мне на размер меньше (больше)	Geben Sie mir bitte eine Größe kleiner (größer)	ге́:бэн зи мир би́тэ а́йнэ грё:сэ кля́йнэр (грё:сэр)
У вас есть пальто моего размера?	Haben Sie Mäntel in meiner Größe?	ха́:бэн зи мэ́нтэль ин ма́йнэр грё:сэ?
Это уже не в моде	Das ist jetzt out	дас ист етцт а́ут

Это сейчас очень модно	Das ist jetzt in (Das ist jetzt Mode)	дас ист етцт ин (дас ист етцт мо́:дэ)
Это можно примерить?	Kann ich es anprobieren?	кан ихь эс а́нпроби́:рэн?
Как называется эта ткань?	Was für ein Stoff ist es?	вас фюр айн штоф ист эс?
Оно мне велико (мало, коротко)	Es ist mir zu groß (zu klein, zu kurz)	эс ист мир цу гро:с (цу кляйн, цу курц)
Мне это не подходит	Das passt mir nicht	дас паст мир нихьт
Я это беру	Ich nehme es	ихь не́:мэ эс
Мне не нравится воротник	Mir gefällt der Kragen nicht	мир гэфэ́льт дэр кра́:гэн нихьт
Мне нужно вечернее платье	Ich möchte ein Abendkleid	ихь ме́хьтэ айн а́:бэнткляйт
Могу я примерить это платье?	Darf ich dieses Kleid anprobieren?	дарф ихь ди́:зэс кляйт а́нпроби́:рэн?
Мне нужны туфли (ботинки) размера 37 (36)	Ich brauche Schuhe Größe 37 (36)	ихь бра́уХэ шу́:э гре́:сэ зи́:бэнунддра́йсихь (зэ́ксунддра́йсихь)
Мне хотелось бы подобрать шляпу к этому пальто	Ich möchte einen Hut zu diesem Mantel wählen	ихь ме́хьтэ а́йнэн ху:т цу ди́:зэм ма́н-тэль вэ́:лен
Мне, пожалуйста, мягкую шляпу	Ich möchte bitte einen weichen Hut haben	ихь ме́хьтэ би́тэ а́йнэн ва́йхен ху:т ха́:бэн
У вас есть красивый шерстяной шарф?	Haben Sie einen schönen wollenen Schal (einen schönen Schal aus Wolle)?	ха́:бэн зи а́йнэн ше́:нэн во́ленэн ша:ль (айнэн ше́:нэн ша:ль аус во́ле)?

Сколько стоит...?	Was kostet ...?	вас ко́стэт ...?
пылесос	der Staubsauger	дэр штáупзáугэр
утюг	das Bügeleisen	дас бю́:гэльáйзэн
телефонный аппарат	der Telefonapparat	дэр тэлефóнапарáт
Я хотел бы приобрести электропечь фирмы «Sony»	Ich möchte einen Mikrowellenofen »Sony« kaufen	ихь мёхьтэ áйнэн мúкровэлено́:фэн сóни кáуфэн
Сколько это стоит?	Was kostet das?	вас ко́стэт дас?
Это очень дорого	Das ist sehr teuer	дас ист зе:р тóйэр
Я не беру это, спасибо	Ich nehme das nicht. Danke	ихь нэ́:мэ дас нихьт. дáнкэ
В случае неисправности можно будет обменять вещь?	Kann man die gekaufte Sache umtauschen, falls sie defekt ist?	кан ман ди гэкáуфтэ зá:Хэ ýмтаушэн, фальс зи дэфэ́кт ист?
Можно вернуть купленную вещь?	Kann man die gekaufte Sache zurückgeben?	кан ман ди гэкáуфтэ зá:Хэ цурю́кге́:бэн?
Я купил у вас вчера соковыжималку, она не работает. Я могу заменить ее?	Ich habe gestern bei Ihnen einen Entsafter gekauft. Er funktioniert nicht. Kann ich ihn umtauschen?	ихь хá:бэ гэ́стэрн бай и́:нэн áйнэн энтзáфтэр гэкáуфт. Э:р фунциони́:рт нихьт. кан ихь и:н ýмтаушэн?
Я хотел бы получить деньги обратно	Ich möchte das Geld zurückbekommen	ихь мё́:хьтэ дас гэльт цурю́кбэко́мэн
На платье (костюме) большое пятно	Das Kleid (*мужск.* der Anzug, *женск.* das Kostüm) hat einen großen Fleck	дас кляйт (дэр áнцу:к, дас костю́:м) хат áйнэн гро́:сэн флек

Можно попросить вас отложить это на час?	Darf ich Sie bitten, das für eine Stunde zurückzulegen?	дарф ихь зи би́тэн, дас фюр а́йнэ шту́ндэ цурю́кцуле́:гэн?
Что вам показать?	Was soll ich Ihnen zeigen?	вас золь ихь и́:нэн ца́йгэн?
Спасибо, я просто смотрю	Danke, ich möchte mir bloß was ansehen	данкэ, ихь мёхьтэ мир блос вас а́нзе:эн
Меня уже обслуживают, спасибо	Ich werde schon bedient, danke	ихь ве́:рдэ шо:н бэди́:нт, да́нкэ
Где касса?	Wo ist die Kasse?	во: ист ди ка́сэ?
Где платить?	Wo soll ich zahlen?	во: золь ихь ца́:лен?
Я (не) беру это, спасибо	Ich nehme es (nicht), danke	ихь не́:мэ эс (нихьт), да́нкэ
Возьмите чек, пожалуйста	Nehmen Sie den Kassenzettel, bitte	не́:мэн зи дэн ка́сэнцэ́тэль, би́тэ
В магазине есть туалет?	Gibt es im Geschäft eine Toilette?	ги:пт эс им гэшэ́фт а́йнэ тоале́тэ?
Здесь есть фотоотдел?	Wo sind hier die Fotoartikel (Filmartikel)?	во: зинт хи:р ди фо́:тоарти́:кэль (фи́льмарти́:кэль)?
Мне нужно купить пленку для фотоаппарата	Ich möchte einen Film kaufen	ихь мёхьтэ а́йнэн фильм ка́уфэн
Мне нужно купить видеокамеру	Ich möchte eine Videokamera kaufen	ихь мёхьтэ а́йнэ ви́деока́:мэра ка́уфэн
Помогите мне выбрать	Helfen Sie mir bitte bei der Wahl!	хэ́льфэн зи ми:р би́тэ бай дэр ва́:ль!
Мне нужна пленка менее высокой чувствительности	Ich brauche einen Film niedrigeren Empfindlichkeitsgrades	ихь бра́уХэ а́йнэн фильм ни́:дригэрэн эмпфи́ндлихькайтсгра́:дэс

Здесь можно отдать проявить фотопленку?	Kann man hier den Film entwickeln lassen?	кан ман хи:р дэн фильм энтиви́кэльн ля́сэн?
Покажите, пожалуйста, кольцо с жемчугом	Zeigen Sie bitte den Ring mit der Perle	ца́йгэн зи би́тэ дэн ринк мит дэр пэ́рле
Это искусственный жемчуг?	Ist es eine künstliche Perle?	ист эс а́йнэ кю́нстлихе пэ́рле?
Мне нужна теннисная ракетка. Сколько она стоит?	Ich brauche einen Tennisschläger. Was kostet er?	ихь бра́уХэ а́йнэн тэ́нишлэ́:гэр. Вас ко́стэт эс?
У меня нет мелких денег	Ich habe kein Kleingeld	ихь ха́:бэ кайн кля́йнгэ́льт
Сейчас у нас сезонная распродажа, скидка до 50%	Jetzt haben wir das Sonderangebot. Der Preisnachlaß bis 50%	етцт ха́:бэн вир дас зо́ндэра́нгэбо:т. дэр пра́йснаХляс бис фю́нфцихь процэ́нт
Где оформить tax-free?	Wo wird tax-free zurückerstattet?	во: вирт такс фри: цурю́кэрштатэт?
Упакуйте все это, пожалуйста, вместе	Packen Sie bitte alles zusammen	па́кэн зи би́тэ а́лес цуза́мэн
Спасибо!	Danke	да́нкэ
Где выход?	Wo ist der Ausgang?	во: ист дэр а́усганк?
Где здесь туалет?	Wo ist hier die Toilette?	во: ист хи:р ди тоале́тэ?

СЛОВАРЬ

автомобиль	der Wagen	дэр ва́:гэн
автоответчик	der Anrufbeantworter	дэр а́нру:фбэа́нтвортэр

акваланг	das Tauchgerät	дас та́уХгэрэ́:т
альпака	das Alpaka	дас альпа́:ка
аудиоплейер	der Audiowalkman	дэр а́удиоуо́:кмэн
бальзам	der Balsam	дэр ба́льза:м
бархат	der Samt	дэр замт
батарейка	die Taschenlampenbatterie;	ди та́шэнла́мпэнбатэри́:;
	die Trockenbatterie;	ди тро́кэнбатэри́:;
	die Monozelle (*круглая*)	ди мо́ноцэ́ле
берет	die Baskenmütze	ди ба́скэнмю́тцэ
ботинки	die Schuhe	ди шу́:э
браслет	das Armband	дас а́рмбант
бриллиант	der Diamant	дэр диама́нт
брюки	die Hose	ди хо́:зэ
бумажник	die Geldtasche	ди гэ́льта́:шэ
бумага	das Papier	дас папи́:р
бумага для факса (телекса)	das Papier für das Fax (für den Telex)	дас папи́:р фюр дас факс (фюр дэн те́лекс)
бюстгалтер	der Büstenhalter	дэр бю́стэнха́льтэр
бусы	die Kette;	ди ке́тэ;
	die Perlen	ди пэ́рлен
ваза	die Vase	ди ва́:зэ
велосипед	das Fahrrad	дас фа́:рра:т
вернуть покупку	die gekaufte Ware zurückgeben	ди гэка́уфтэ ва́:рэ цурю́кгэ́:бэн
видеокамера	die Videokamera	ди ви́:дэока́:мэра
видеокассета	die Videokassette	ди ви́:дэокасэ́тэ
видеомагнитофон	der Videorecorder	дэр ви́:дэорэко́рдэр
газовая плита	der Gasherd	дэр га́:схе:рт
галстук	die Krawatte	ди крава́тэ

гель	das Gel	дас ге:ль
губная помада	der Lippenstift	дэр ли́пэнштифт
дезодорант	das Deodorant	дас дэодора́нт
джемпер	der Pullover	дэр пуло́:вэр
джинсы	die Jeans	ди джи:нс
динамик	der Lautsprecher	дэр ля́утшпрэ́хер
диск	die Platte	ди пля́тэ
лазерный диск (компакт-диск)	die CD	дие цэ:дэ́:
дискета	die Floppy disk	ди фло́пи диск
дубленка	der Lammfellmantel	дэр ля́мфэльма́нтэль
духи	das Parfüm	дас парфю́:м
жакет	die Jacke	ди я́кэ
жемчуг	die Perle	ди пэ́рле
жидкость для снятия лака	der Nagellackentferner	дэр на́:гэльлакэнтфэ́рнэр
жилетка	die Weste	ди вэ́стэ
замок	das Schloß (*дверной*);	дас шлос;
	der Verschluß (*застёжка*)	дэр фэршлю́с
запонки	die Manschettenknöpfe	ди маншэ́тэнкнёпфэ
золото	das Gold	дас гольт
застежка-молния	der Reißverschluß	дэр ра́йсфэршлю́с
зонт	der Regenschirm	дэр ре́:гэнширм
заколка для волос	die Haarnadel	ди ха́:рна́:дэль
зубная паста	die Zahnpaste	ди ца́:нпа́стэ
касса	die Kasse	ди ка́сэ
кассета	die Kassette	ди касэ́тэ

кассета для видео	die Videokassette	ди ви́:дэокасэ́тэ
кассета для магнитофона	die Kassette für einen Kassettenrecorder	ди касэ́тэ фюр а́йнэн касэ́тэнрекó:рдэр
кашне	das Halstuch	дас ха́льсту:Х
клипсы	die Ohrklipps	ди о́:рклипс
кожа	die Leder	ди ле́:дэр
корзина	der Korb	дэр ко́рп
колготки	die Strumpfhose	ди штру́мпфхо́:зэ
коллекция	die Sammlung; die Kollektion (*одежда*)	ди за́млюнк; ди колекцйо́:н
новая коллекция	eine neue Sammlung (Kollektion)	а́йнэ ной зам-люнк (колекцйо́:н)
колье	das Kollier	дас коль:е́
кольцо	der Ring	дэр ринк
компьютер	der Computer	дэр компью́:тэ
персональный компьютер	der Personalcomputer	дэр пэрзона́:лькомпью́:тэ
костюм	der Anzug (*муж.*); das Kostüm (*женск.*)	дэр а́нцук; дас костю́:м
кофеварка	die Kaffeemaschine	ди ка́фэмаши́:нэ
кофемолка	die Kaffeemühle	ди ка́фэмю́:ле
краска	die Farbe	ди фа́рбэ
краска для волос	die Haarfarbe	ди ха́:рфа́рбэ
краска синтетическая	die synthetische Farbe	ди зюнтэ́:тишэ фа́рбэ
краска масляная	die Ölfarbe	ди ио́:льфа́рбэ
краска акварельная	die Aquarellfarbe	ди аквар:э́льфа́рбэ
кредитная карта	die Kreditkarte	ди крэди́:тка́ртэ

крем для бритья	die Rasiercreme	ди рази́:ркрэ:м
крем для лица	die Gesichtscreme	ди гэзи́хьтскрэм
крем для рук	die Handcreme	ди ха́нткрэ́:м
кроссовки	die Turnschuhe	ди ту́ршу́:э
ксерокс	das Kopiergerät (*аппарат*)	дас копи́:ргэрэ́:т
кукла	die Puppe	ди пу́пэ
купальник	der Badeanzug	дэр ба́:дэа́нцу:к
куртка	die Jacke	ди я́кэ
лак дя волос	der Haarlack	дэр ха́:рлак
лак для ногтей	der Nagellack	дэр на́:гэльлак
лампа настольная	die Tischlampe	ди ты́шлампэ
ласты	die Schwimmflossen	ди шви́мфлёсэн
лыжи	die Schi; die Ski	ди ши:; ди ски:
лыжные ботинки	die Schischuhe	ди ши́:шу́:э
лыжный костюм	der Schianzug	дэр ши́:а́нцук
магазин	das Geschäft	дас гэшэ́фт
магнитола	das Tonbandgerät (der Kassettenrecorder) mit eingebautem Rundfunkteil	дас то́нбантгэрэ́:т (дэр касэ́тэнрэко́рдэр) мит а́йнгэбаутэм ру́нтфунктайль
магнитофон	das Tonbandgerät	дас то́:нбантгэрэ́т
двухкассетный магнитофон	das Doppeldeck	дас до́пэльдэк
майка	das Turnhemd; das T-Shirt	дас ту́рнхэмт; дас ти́:шё:т
маска	die Maske	ди ма́скэ
маска акваланга	die Tauchermaske	ди та́уХэрма́скэ
микроволновая печь	der Mikrowellenherd	дэр ми́кровэленхе:рт

микрофон	das Mikrophon	дас микрофо́:н
музыкальный центр	der Hi-Fi-Turm	дэр ха́й-фай-турм
миксер	der Mixer	дэр ми́ксэр
мыльница	die Seifenschale	ди за́йфэнша́:ле
мыло	die Seife	ди за́йфэ
надувная лодка	das Schlauchboot	дас шля́уХбо:т
наушники	die Kopfhörer	ди ко́пфхё:рэр
нижнее белье	die Unterwäsche	ди у́нтэрвэ́шэ
ножницы	die Schere	ди ше́:рэ
носки	die Socken	ди зо́кэн
носовой платок	das Taschentuch	дас та́шэнту:Х
одеколон	das Kölnischwasser	дас ке́льнишва́сэр
овощерезка	der Gemüseschneider	дэр гэмю́:зэшна́йдэр
очки	die Brille	ди бри́лэ
оплата	die Bezahlung	ди бэца́:люнк
пальто	der Mantel	дэр ма́нтэль
перстень	der Ring; der Fingerring	дэр ринк; дэр фи́нгэррин́к
перчатки	die Handschuhe	ди ха́нтшу:э
пиджак	die Jacke; der Rock	ди я́кэ; дэр рок
плавки	die Badehose	ди ба́:дэхо́:зэ
платок	das Tuch	дас ту:Х
платье	das Kleid	дас кля́йт
плащ	der Regenmantel	дэр ре́:гэнма́нтэль
платить	zahlen	ца́:лен
подарки	die Geschenke	ди гэшэ́нкэ
полотенце	das Handtuch	дас ха́нту:Х
постельное белье	die Bettwäsche	ди бэ́твэшэ
претензия	die Reklamation	ди рэкламацио́:н
примерочная	die Ankleidekabine	ди а́нклядэкаби́:нэ

примерять	anprobieren	а́нпроби:рэн
принтер	der Drucker	дэр дру́кэр
процессор	der Prozessor	дэр проце́сор
пудра	der Puder	дэр пу́:дэр
пуговица	der Knopf	дэр кнопф
пуловер	der Pullover	дэр пуло́:вэр
пульт дистанционного управления	der Fernsteuerpult	дэр фэ́рнштойэрпульт
радиоприемник	der Radioempfänger	дэр ра́диоэмпфэ́нгэр
радиотелефон	das Funksprechgerät	дас фу́нкшпрэхьгэра́:т
ремень	der Gürtel	дэр гю́ртэль
ремешок для часов	das Lederarmband	дас ле́:дэра́рмбант
рубашка	das Hemd	дас хэмт
рюкзак	der Rucksack	дэр ру́кзак
саквояж	die Reisetasche	ди ра́йзэта́шэ
свитер	der Pullover	дэр пуло́:вэр
сервиз	die Service	ди сэрви́:с
серебро	das Silber	дас зи́льбэр
скатерть	die Tischdecke	ди ты́шдэ́кэ
скидка	die Preisermäßigung; der Rabatt	ди пра́йсэрмэ́:сигунк; дэр раба́т
серьги	die Ohrringe	ди о́:рри́нгэ
соковыжималка	der Entsafter	дэр энтза́фтэр
стакан	das Glas	дас гляс
счет	die Rechnung	ди рэ́хьнунк
сувениры	die Souvenirs	ди зувэни́:рс
сумка дамская	die Damentasche	ди да́:мэнта́шэ
сумка дорожная	die Reisetasche	ди ра́йзэта́шэ
телевизор	der Fernseher	дэр фэ́рнзе́:эр
телефакс	der Telefax	дэр тэ́лефакс

телефон	das Telefon	дас тэлефо́:н
сотовый телефон	der Handy	дэр хэ́нди
тени для век	die Liderschatten	ди ли́:дэршáтэн
теннисная ракетка	der Tennisschläger	дэр тэ́нисшлэ́:гэр
теннисный мяч	der Tennisball	дэр тэ́нисбаль
термос	die Thermosflasche	ди тэ́рмосфля́шэ
ткань	der Stoff	дэр штоф
трусы	der Slip; die kurze Unterhose	дэр слип; ди ку́рцэ у́нтэрхо́:зэ
туалетная вода	das Toilettenwasser	дас туале́тэнва́сэр
туфли	die Schuhe	ди шу́:э
тушь для ресниц	die Wimperntusche	ди ви́мпэрнту́шэ
усилитель	der Verstärker	дэр фэрштэ́ркер
утюг	das Bügeleisen	дас бю́:гэльа́йзэн
с терморегулятором	mit dem Temperaturregler	мит дэм тэмпэрату́:ррэ́глер
с опрыскивателем	mit der Spraydüse	мит дэр шпрэ́йдю́:зэ
фарфор	das Porzellan	дас порцэля́н
фен	der Fön; der Haartrockner	дэр фё:н; дэр ха́:ртро́кнэр
фирма	die Firma	ди фи́рма
фломастер	der Filzstift	дэр фи́льцштифт
фотопленка	der (fotografische) Film	дэр (фотогра́:фишэ) фильм
холодильник	der Kühlschrank	дэр кю́:льшранк
халат	der Morgenmantel	дэр мо́ргэнма́нтэль
цена	der Preis	дэр прайс
низкая цена	der niedrige Preis	дэр ни́:дригэ прайс
высокая цена	der hohe Preis	дэр хо́:э прайс

часы	die Uhr	ди у́:р
часы каминные	die Kaminuhr	ди ками́ну́:р
часы наручные	die Armbanduhr	ди а́рмбанту́:р
часы настенные	die Wanduhr	ди ва́нту́:р
чемодан	der Koffer	дэр ко́фэр
чек	der Kassenzettel	дэр ка́сэнцэ́тэль
шаль	das Umschlagtuch	дас у́мшлякту́:Х
шампунь	das Shampoo	дас шампу́:
шарф	das Halstuch	дас ха́льсту:Х
шляпа	der Hut	дэр ху:т
шорты	die Shorts	ди шо́:тс
шуба	der Pelzmantel	дэр пэ́льцма́нтэль
щетка для волос	die Haarbürste	дэ ха́:рбю́рстэ
щетка для обуви	die Schuhbürste	ди шу́:бю́рстэ
электробритва	der Trockenrasierer	дэр тро́кэнрази́:рэр
электрическая мясорубка	der elektrische Fleischwolf	дэр эле́ктришэ фля́йшвольф
электрический кофейник	die elektrische Kaffeekanne; die Kaffeemaschine	ди эле́ктришэ ка́фека́нэ; ди ка́фемаши́:нэ
электрический чайник	der elektrische Teekessel	дэр эле́ктришэ те:кэ́сэль
электрический фонарь	die Taschenlampe	ди та́шэнла́мпэ
электрическая плита, электроплита	der elektrische Herd	дэр эле́ктришэ хе:рт
электронная игра	das Computerspiel	дас компью́тэшпи:ль
юбка	der Rock	дэр рок

В ПРОДОВОЛЬСТВЕННОМ МАГАЗИНЕ — IM LEBENSMITTEL-GESCHÄFT

Где ближайший универсам?	Wo ist der nächste Kaufhaus?	во: ист дэр нэ́хьстэ ка́уфха́ус?
В этом магазине только экологически чистые продукты	In diesem Geschäft gibt es nur Bionahrungsmittel	ин ди́:зэм гэшэ́фт гипт эс ну:р би́она́:рунксми́тэль
Будьте добры, триста граммов...	Bitte, 300 Gramm ...	би́тэ, дра́йсихь грам ...
колбасы	Wurst	вурст
ветчины	Schinken	ши́нкэн
печеночного паштета	Leberpastete	ле́:бэрпасте́:тэ
Нарежьте, пожалуйста!	Bitte, in Scheiben	би́тэ, ин ша́йбэн
Дайте, пожалуйста, полкило...	Ein Pfund ... bitte	айн пфунт ... би́тэ
сосисок	Würstchen	вю́рстхен
бекона	Bacon	бэ́кн
вареной колбасы	Wurst	вурст
рулета	Rollschinken	ро́льши́нкэн
Мне бутылку...	Bitte, eine Flasche...	би́тэ, а́йнэ фля́шэ...
подсолнечного масла	Sonnenblumenöl	зо́нэнблю́:мэнио́:ль
оливкового масла	Olivenöl	оли́:вэнио́:ль
кукурузного масла	Maisöl	ма́исио́:ль
масла без холестерина	cholesterinfreies Öl	колестери́:нфрайэс ио́:ль
Мне коробку...	Ich möchte eine Büchse ... (eine Dose ...)	ихь мёхьтэ а́йнэ бю́ксэ (а́йнэ до́:зэ ...)

анчоусов	Anschovis	аншо́:вис
сардин	Sardinen	зарди́:нэн
шпрот	Sprotten	шпро́тэн
Какая у этих конфет начинка?	Welche Füllung haben diese Pralinen?	вэ́льхе фю́люнк ха́:бэн ди́:зэ прали́:нэн?
Мне коробку шоколада, пожалуйста	Eine Schachtel Schokolade, bitte	а́йнэ ша́Хтэль шокола́:дэ, би́тэ
Мне бутылку...	Eine Flasche ...	айнэ фля́шэ...
кока-колы	Cola	ко́:ла
пепси	Pepsi	пэ́пси
тоника	Tonicwasser	то́:никва́сэр
джина	Gin	джи́н
водки	Wodka; Schnaps	во́тка; шнапс
Будьте любезны, мне...	Ich möchte bitte ...	ихь ме́хьтэ би́тэ ...
говядины	Rindfleisch	ри́нтфляйш
баранины	Hammelfleisch	ха́мэльфля́йш
свинины	Schweinefleisch	шва́йнэфляйш
Это мясо мороженое?	Ist das Gefrierfleisch?	ист дас гэфри́:рфля́йш?
Дайте мне, пожалуйста, от этого куска	Ich möchte von diesem Stück, bitte	ихь мёхьтэ фон ди́:зэм штюк, би́тэ
Мне, пожалуйста, ... граммов сыра	Ich möchte ... Gramm Käse	ихь ме́хьтэ ... грам кэ́:зэ
Где находятся молочные продукты?	Wo sind die Milchwaren?	во: зинт ди ми́льхьва́:рэн?
В конце зала	Hinten in der Kaufhalle	хи́нтэн ин дэр ка́уфха́ле

Мне нужно купить фруктовые йогурты	Ich möchte Fruchtjoghurt kaufen	ихь мёхьтэ фрýХтйо:гурт кáуфэн
Мне, пожалуйста, один багет (одну булку)	eine Baguette, (ein Brötchen) bitte	áйнэ багéт (айн брё:тхен) бúтэ
Сколько стоят ...?	Was kosten ...?	вас кóстэн ...?
яблоки	Äpfel	э́пфэль
финики	Datteln	дáтэльн
лимоны	Zitronen	цитрó:нэн
апельсины	Apfelsinen	áпфэльзú:нэн
Сколько стоит ...?	Was kostet (kosten *мн. ч.*) ...	вас кóстэт (кóстэн)...
миндаль	Mandeln (*мн. ч.*)	мáндэльн
фисташки	Pistazien (*мн. ч.*)	пистá:циэн
изюм	Rosinen (*мн. ч.*)	розú:нэн
Взвесьте, пожалуйста,	Wiegen Sie bitte ... ab	вú:гэн зи бúтэ ... áп
эту дыню	diese Melone	дú:зэ мэлó:нэ
этот арбуз	diese Wassermelone	дú:зэ вáсэрмэлó:нэ
Мне, пожалуйста, полкило...	Bitte, ein halbes Kilo (ein Pfund) ...	бúтэ, айн хáльбэс кú:ло (айн пфунт)...
клубники	Erdbeeren	э́:ртбе́:рэн
малины	Himbeeren	хúмбе́:рэн
винограда	Weintrauben	вáйнтрáубэн
Дайте, пожалуйста, ...	Bitte ...	бúтэ ...
два пучка редиски	zwei Bündel Radieschen	цвай бю́ндэль радú:схен
пучок петрушки	ein Bündel Petersílie	айн бю́ндэль петерзú:лье
Есть ли у вас грибы?	Haben Sie Pilze?	хá:бэн зи пúльцэ?

Дайте, пожалуйста, ...	Bitte, ...	би́тэ, ...
пачку печенья	eine Schachtel Kekse	а́йнэ ша́хтэль ке́ксэ
пять пирожных	fünf Törtchen	фюнф тёртхен
торт	eine Torte	а́йнэ то́ртэ
Мне, пожалуйста, бутылку...	Bitte, eine Flasche ...	би́тэ, а́йнэ фля́шэ ...
сухого вина	trockenen Wein	тро́кэнэн вайн
рома	Rum	ру:м
виски	Wiski	ви́ски
водки	Wodka	во́тка
коньяка	Kognak	ко́ньяк
бренди	Brandy	бре́нди
Сколько это стоит?	Was kostet das?	вас ко́стэт дас?
Где платить?	Wo soll ich zahlen?	во: золь ихь ца́:-лен?
Где касса?	Wo ist die Kasse?	во: ист ди ка́сэ?

СЛОВАРЬ

абрикосы	die Aprikosen	ди априко́:зэн
авокадо	die Avocado	ди авока́:до
ананас	die Ananas	ди ананас
апельсины	die Apfelsinen; die Orangen	ди а́пфэльзи́:нэн; ди ора́нжэн
арахис	die Erdnuß	ди э́:ртнус
арбуз	die Wassermelone	ди ва́сэрмэло́:нэ
баклажан	die Aubergine	ди обэржи́:нэ
бананы	die Bananen	ди бана́:нэн
баранина	das Hammelfleisch	дас ха́мэльфляйш
бекон	der Bacon	дэр бэкн
брэнди	der Brandy	дэр бре́нди

булочка	das Brötchen	дас бре́:тхен
батон	(langes) Weißbrot	(ля́нгэс) ва́йсбро:т
багет	die Baguette	ди баге́т
бобы	die Bohnen	ди бо́:нэн
варенье	die Konfitüre	ди конфито́:рэ
ветчина	der Schinken	дэр ши́нкэн
вино	der Wein	дэр вайн
красное	der Rotwein	дэр ро́:твайн
белое	der Weißwein	дэр ва́йсвайн
десертное	der Dessertwein	дэр дэсэ́ртвайн
сухое	trockener Wein	тро́кэнэр вайн
полусухое	halbtrockener Wein	ха́льптро́кэнэр вайн
виноград	die Weintrauben	ди ва́йнтра́убэн
виски	der Whisky	дэр ви́ски
вишня	die Kirsche	ди ки́ршэ
водка	der Wodka	дэр во́тка
вырезка	das Lendenstück	дас ле́ндэнштюк
горчица	der Senf	дэр зэ́нф
грейпфрут	die Grapefruit; die Pampelmuse	ди гре́:пфру:т; ди па́мпэльму́:зэ
грецкие орехи	die Walnüsse	ди ва́:льню́сэ
грибы	die Pilze	ди пи́льцэ
соленые грибы	die Salzpilze	ди за́льцпи́льцэ
маринованные грибы	die eingelegten Pil-ze	ди а́йнгэле:ктэн пи́льцэ
грибы-шампиньоны	die Champignons	ди шампиньо́нс
груша	die Birne	ди би́рнэ
джем	die Marmelade	ди мармэля́:дэ
джин	der Gin	дэр джин
дрожжи	die Hefe	ди хе́:фэ
сухие дрожжи	die Trockenhefe	ди тро́кэнхе́:фэ

дыня	die Melone	ди мэло́:нэ
жевательная резинка	der Kaugummi	дэр ка́угу́ми
зеленый горошек	grüne Erbsen	грю́:нэ э́рпзэн
изюм	die Rosinen	ди рози́:нэн
икра	der Kaviar	дэр ка́:виа:р
красная икра	roter Kaviar	ро́:тэр ка́:виа:р
черная икра	schwarzer Kaviar	шва́рцэр ка́:виа:р
имбирь	der Ingwer	дэр и́нгвэр
инжир	die Feige	ди фа́йгэ
индейка	die Pute	ди пу́:тэ
кабачки	der Walzenkürbis	дэр ва́льцэнкю́рбис
какао	der Kakao	дэр кака́о
капуста	der Kohl	дэр ко:ль
цветная капуста	der Blumenkohl	дэр блю́:мэнко́:ль
кочанная капуста	der Kopfkohl	дэр ко́пфко:ль
картофель	die Kartoffeln	ди карто́фэльн
кекс	der Stollen; der Rosinenkuchen	дэр што́лен; дэр рози́:нэнку́:Хэн
кета	der Ketalachs	дэр ке́:талякс
кетчуп	der (das) Ketchup	дэр (дас) кэ́тчэп
киви	die Kiwi	ди ки́:ви
клубника	die Erdbeeren	ди э́ртбе́:рэн
кока-кола	Coca-Cola	ко́:ка-ко́:ля
колбаса	die Wurst	ди вурст
консервы	die Konserven	ди конзэ́рвэн
конфета	der Bonbon (*леденцы*); die Praline (*шоколадные с начинкой*)	дэр бонбо́н ди прали́:нэ
коньяк	der Kognak	дэр ко́ньяк
корица	der Zimt	дэр цимт

кофе	der Kaffee	дэр ка́фе:
кофе в зернах	der Bohnenkaffee	дэр бо́:нэнка́фе:
молотый кофе	der gemahlene Kaffee	дэр гэма́:ленэ ка́фе:
растворимый кофе	der Instantkaffee	дэр и́нстантка́фе:
крабы	die Krabben	ди кра́бэн
креветки	die Garnelen	ди гарнэ́лен
кукуруза	der Mais	дэр ма́ис
ликер	der Likör	дэр лике́:р
лимон	die Zitrone	ди цитро́:нэ
лосось	der Lachs	дэр лякс
лук	die Zwiebel	ди цви́:бэль
манная крупа	der Grieß	дэр гри:с
майонез	die Mayonnaise	ди майоне́:зэ
мак	der Mohn	дэр мо:н
малина	die Himbeere	ди хи́мбе́:рэ
мандарины	die Mandarinen	ди мандари́:нэн
масло (*сливочное*)	die Butter	ди бу́тэр
масло (*растительное*)	das Pflanzenöl	дас пфла́нцэнио́:ль
масло оливковое	das Olivenöl	дас оли́:вэнио́:ль
масло кукурузное	das Maisöl	дас ма́исио́:ль
мед	der Honig	дэр хо́:нихь
миндаль	die Mandeln	ди ма́ндэльн
минеральная вода	das Mineralwasser	дас минэра́:льва́сэр
минога	das Neunauge	дас но́йна́угэ
молоко	die Milch	ди мильхь
морковь	die Möhre; die Mohrrübe	ди ме́:рэ; ди мо́:ррю́:бэ
мука	das Mehl	дас ме́:ль
мясо	das Fleisch	дас фляйш

овощи	das Gemüse	дас гэмю́:зэ
овсяная крупа	die Hafergrütze	ди ха́:фэргрю́тцэ
огурцы	die Gurken	ди гу́ркэн
свежие огурцы	frische Gurken	фри́шэ гу́ркэн
маринованные огурцы	Gurken	гу́ркэн
орехи	die Nüsse	ди ню́сэ
осетрина	der Stör	дэр штё:р
пепси-кола	Pepsi-Cola	пэ́пси-ко́:ля
перец	der Pfeffer	дэр пфэ́фэр
перец красный	der Paprika	дэр па́прика
перец черный	der Pfeffer	дэр пфэ́фэр
перец зеленый	der grüne Paprika	дэр грю́:нэ па́прика
персики	die Pfirsiche	ди пфи́рзихе
петрушка	die Petersilie	ди петэрзи́:лье
печенье	das Gebäck	дас гэбэ́к
пиво	das Bier	дас би:р
пирожное	das Törtchen	дас тё́ртхен
помидоры	die Tomaten	ди тома́:тэн
почки	die Nieren	ди ни́:рэн
птица	das Geflügel	дас гэфлю́:гэль
редис	das Radieschen	дас ради́:схен
ром	der Rum	дэр ру:м
рыба	der Fisch	дэр фиш
живая рыба	lebender Fisch	ле́:бэндэр фиш
мороженая рыба	der Gefrierfisch	дэр гэфри́:рфиш
копченая рыба	der Räucherfisch	дэр ро́йхерфиш
салат (*зеленый*)	der Blattsalat	дэр бля́тзала́:т
салями	die Salami-Wurst	ди зала́:ми-вурст
сардины	die Sardinen	ди зарди́:нэн
сардельки	die Bockwurst	ди бо́квурст

сахар	der Zucker	дэр цу́кэр
свёкла	rote Rübe	ро́:тэ рю́:бэ
свинина	das Schweinefleisch	дас шва́йнэфляйш
сельдь	der Hering	дэр хэ́:ринк
скумбрия	die Makrele	ди макре́:ле
сладости	die Süßigkeiten	ди зю́:сихькайтэн
восточные сладости	orientalische Süßigkeiten	ориэнта́:лишэ зю́:сихька́йтэн
сливки	die Sahne	ди за́:нэ
сливы	die Pflaumen	ди пфля́умэн
сметана	die saure Sahne	ди за́урэ за́:нэ
смородина	die Johannisbeeren	ди йоха́нисбе́:рэн
красная смородина	rote Johannisbeeren	ро́:тэ йоха́нисбе́:-рэн
черная смородина	schwarze Johannisbeeren	шва́рцэ йоха́нисбе́:рэн
содовая вода	das Sodawasser	дас зо́:дава́сэр
сок	der Saft	дэр зафт
ананасовый сок	der Ananassaft	дэр анана́сзафт
апельсиновый сок	der Orangensaft; der Apfelsinensaft	дэр ора́нжэнзафт; дэр апфельзи́:-нэнзафт
гранатовый сок	der Granatsaft	дэр грана́:тзафт
грейпфрутовый сок	der Pampelmusensaft	дэр па́мпэльму́:-зэнзафт
томатный сок	der Tomatensaft	дэр тома́:тэн-зафт
яблочный сок	der Apfelsaft	дэр а́пфэльзафт
соль	das Salz	дэр зальц
сосиски	die Würstchen	ди вю́рстхен
соус	die Soße	ди зо́:сэ
спаржа	der Spargel	дэр шпа́ргэль
специи	das Gewürze	дас гэвю́рцэ

сухари	der Zwieback	дэр цви́:бак
сухофрукты	das Dörrobst	дас дёро́:бст
сыр	der Käse	дэр кэ́:зе
творог	der Quark	дэр кварк
тележка	der Wagen	дэр ва́:гэн
телятина	das Kalbfleisch	дас ка́льпфляйш
тмин	der Kümmel	дэр кю́мэль
тоник	das Tonicwasser	дас то́:никва́сэр
торт	die Torte	ди то́ртэ
треска	der Dorsch	дэр дорш
тыква	der Kürbis	дэр кю́рбис
укроп	der Dill	дэр диль
уксус	der Essig	дэр э́сихь
утка	die Ente	ди э́нтэ
фасоль	die Bohne	ди бо́:нэ
фарш	das Hackfleisch	дас ха́кфляйш
финики	die Datteln	ди да́тэльн
фисташки	die Pistazien	ди писта́:циэн
фрукты	das Obst	дас о́:пст
замороженные фрукты	das gefrorene Obst	дас гэфро́:рэнэ о́:пст
свежие фрукты	das Frischobst	дас фри́шо́:пст
фундук	die Haselnuß	ди ха́:зэльну:с
хлеб	das Brot	дас бро:т
хрен	der Meerrettich	дэр ме́:рро́тихь
чай	der Tee	дэр те:
черешня	die Süßkirsche	ди зю́:ски́ршэ
чернослив	die Backpflaumen	ди ба́кпфля́умэн
чеснок	der Knoblauch	дэр кно́:пляух
чечевица	die Linse	ди ли́нзэ
шампанское	der Sekt	дэр зэкт
шпинат	der Spinat	дэр шпина́:т

шпроты	die Sprotten	ди шпро́тэн
шоколад	die Schokolade	ди шокола́:дэ
яблоки	die Äpfel	ди э́пфэль
ягоды	die Beeren	ди бе́:рэн
яйцо	das Ei	дас ай

РЕСТОРАН. КАФЕ. БАР
RESTAURANT. CAFÉ. BAR

Поход в ресторан — дело несложное. Для ресторана типа «люкс» — одежда вечерняя, для других — обычная. Как правило, на улице у ресторана доска с ценами на блюда написана мелом — это ориентир для вашего кошелька.

В туристической зоне ресторан намного дороже. Немного дальше, даже за углом, дешевле. Если пепельница на столе, то можете курить без стеснения. Сигареты лучше иметь при себе, в ресторанах, обычно, их не продают. Вино из бутылки, открытой при вас, сначала наливается чуть-чуть в бокал того, кто сделал заказ. Если это Вы, то попробуйте его и кивните головой официанту в знак одобрения. Тогда он разольет его всем, кто сидит за столиком.

В ресторане можно танцевать, если там танцуют.

ЗАВТРАК	**DAS FRÜHSTÜCK**	
булочка	das Brötchen	дас бре́:тхен
бутерброд	belegtes Brötchen	бэле́:ктэс бре́:тхен
ветчина	der Schinken	дэр ши́нкэн
джем	die Marmelade	ди мармеля́:дэ
йогурт	der Joghurt	дэр йо́:гурт
кофе	der Kaffee	дэр ка́фе:
масло	die Butter	ди бу́тэр
молоко	die Milch	ди мильхь

мюсли	das Müssli	дас мю́сли
омлет	der Eierkuchen	дэр а́йэркý:Хэн
паштет	die Pastete	ди пасте́:тэ
пирожное	das Törtchen	дас тё́ртхен
сосиски	die Würstchen	ди вю́рстхен
сыр	der Käse	дэр кэ́:зэ
тост	der Toast	дэр то:ст
сок	der Saft	дэр зафт
хлеб	das Brot	дас бро:т
чай	der Tee	дэр те:
шведский стол	das Frühstücksbüffet	дас фрю́:штюкс-бюфе́:
яйцо	das Ei	дас ай
яйцо вкрутую	hartgekochtes Ei	ха́ртгэкоХтэс ай
яйцо всмятку	weiches Ei	ва́йхес ай
яичница	das Spiegelei (*глазунья*); das Rührei (*болтунья*)	дас шпи́:гэльа́й; дас рю́:ра́й
яичница с ветчиной	mit Schinken	мит ши́нкэн
яичница с салом	mit Speck	мит шпэк

ОБЕД — DAS MITTAGESSEN

Закуски	**die Vorspeisen**	
икра	der Kaviar	дэр ка́:виа:р
кальмары	die Kalmare	ди кальма́:рэ
колбаса	die Wurst	ди вурст

лосось	der Lachs	дэр лякс
маслины	die Oliven	ди оли́:вэн
паштет из куриной печенки	die Hühnerleberpastete	ди хю́:нэрле:бэрпасте́:тэ
холодная курица с соусом из грецких орехов	kaltes Huhn mit Walnusssoße	ка́льтэс ху:н мит ва́:льнусзо́:сэ
холодная телятина	das kalte Kalbfleisch	дас ка́льтэ ка́льбфляйш

Первые блюда	**Suppen**	
бульон	die Fleischbrühe	ди фля́йшбрю́:э
луковый суп	die Zwiebelsuppe	ди цви́:бэльзу́пэ
овощной суп	die Gemüsesuppe	ди гэмю́:зэзу́пэ
протертый суп	die Püreesuppe	ди пюре́:зу́пэ
рыбный суп	die Fischsuppe	ди фи́шзу́пэ
суп-пюре с чесноком	die Püreesuppe mit Knoblauch	ди пюре́:зу́пэ мит кно́:пля́уХ
суп-лапша	die Nudelsuppe	ди ну́:дэльзу́пэ
томатный суп	die Tomatensuppe	ди тома́:тэнзу́пэ

Вторые блюда	**Hauptgerichte**	
Рыбные	***Fischgerichte***	
анчоусы	die Anchovis	ди аншо́:вис
камбала	die Scholle	ди шо́ле
крабы	die Krabben	ди кра́бэн
креветки	die Garnelen	ди гарнэ́:лен
лангуст	die Languste	ди лангу́стэ
мерлан	der Merlan	дэр мэрля́:н

осетрина	der Stör	дэр штё:р
палтус	der Heilbutt	дэр ха́йльбут
сардины	die Sardinen	ди зарди́:нэн
треска	der Dorsch	дэр дорш
тунец	der Thunfisch	дэр ту́нфиш
угорь	der Aal	дэр а́:ль
форель	die Forelle	ди форэ́ле
Мясные	***Fleischgerichte***	
антрекот	das Steak	дас сте:к
баранина	das Hammelfleisch	дас ха́мэльфляйш
жареная баранина	gebratenes Hammelfleisch; der Hammelbraten	гэбра́:тэнэс ха́мэльфляйш; дэр ха́мэльбра́:тэн
бифштекс с луком	das Beefsteak mit Zwiebel	дас би́:фсте:к мит цви́:бэль
вырезка	das Lendenstück	дас ле́:ндэнштюк
гамбургер	der Hamburger	дэр ха́мбургэр
говядина	das Rindfleisch	дас ри́нтфляйш
говядина тушеная	geschmortes Rindfleisch	гэшмо́:ртэс ри́нтфляйш
гуляш	das (der) Gulasch	дас (дэр) гу́:ляш
жаркое	der Braten	дэр бра́:тэн
котлета	die Bulette (*рубленая*); das Kotelett (*отбивная*)	ди буле́тэ; дас котэле́т
паэлья	die Paella	ди паэ́лья
паштет из зайца	die Hasenpastete	ди ха́:зэнпасте́:тэ
печень	die Leber	ди ле́:бэр
почки	die Nieren	ди ни́:рэн

рулет из говядины	falscher Hase	фа́льшэр ха́:зэ
рубленое мясо	das Hackfleisch	дас ха́кфляйш
телятина	das Kalbfleisch	дас ка́льпфляйш
отварная телятина	gekochtes Kalbfleisch	гэко́Хтэс ка́льпфляйш
телятина с грибами	Kalbfleisch mit Pilzen	ка́льпфля́йш мит пи́льцэн
тушеное мясо	geschmortes Fleisch	гэшмо́:ртэс фляйш
тушёная говядина	geschmortes Rindfleisch	гэшмо́:ртэс ри́нтфляйш
филе с грибами	das Filet mit Pilzen	дас филе́: мит пи́льцэн
шашлык	der (das) Schäschlik	дэр (дас) ша́шлик
шницель	das Schnitzel	дас шни́тцэль
язык	die Zunge	ди цу́нгэ
Птица и дичь	***Geflügel und Wildbret***	
гусь	die Gans; der Gänsebraten (*жареный*)	ди ганс; дэр гэ́нзэбра́:тэн
дичь	das Wildbret	дас ви́льтбрэт
индейка	die Pute; der Putenbraten (*жареная*)	ди пу́:тэ; дэр пу́:тэнбра́:тэн
кролик	das Kaninchen	дас кани́:нхен
курица	das Huhn	дас ху:н
перепел	die Wachtel	ди ва́хтэль
утка	die Ente	ди э́нтэ
фазан	der Fasan	дэр фаза́:н
цыпленок	das Hähnchen	дас хэ́:нхен

Мучные, крупяные и молочные блюда	**Mehlspeisen, Graupenspeisen, Milchspeisen**	
йогурт	der Joghurt	дэр йо́гурт
макароны	die Makkaroni	ди макаро́:ни
мусс	das Mus	дас му:с
пудинг	der Pudding	дэр пу́динк
сливки	die Sahne	ди за́:нэ
сметана	saure Sahne	за́урэ за́:нэ
сыр	der Käse	дэр ке́:зэ
голландский сыр	holländischer Käse	холе́ндишэр ке́:зэ
швейцарский сыр	Schweizer Käse	шва́йцэр ке́:зэ
десертный сыр	der Dessertkäse	дэр дэсе́ртке́:зэ

Овощи. Зелень	**Gemüse. Kräuter**	
артишок	die Artischoke	ди артише́:кэ
зеленый горошек	grüne Erbsen	грю́:нэ е́рпзэн
капуста	der Kohl	дэр ко:ль
цветная капуста	der Blumenkohl	дэр блю́:мэнко:ль
картофель	die Kartoffeln	ди карто́фэльн
жареный картофель	die Bratkartoffeln	ди бра́:ткарто́фэльн
отварной картофель	die Salzkartoffeln	ди за́льцкарто́фэльн
картофель-фри	Pommes frites	пом фри́т
лук	die Zwiebel	ди цви́:бэль
морковь	die Möhre; die Mohrrübe	ди ме́:рэ; ди мо́:ррю́:бэ

огурцы	die Gurken	ди гу́ркэн
петрушка	die Petersilie	ди петэрзи́:лье
помидоры	die Tomaten	ди тома́:тэн
редис	das Radieschen	дас ради́:схен
салат (зеленый)	der Blattsalat; der Salat	дэр бла́тзала:т дэр зала́:т
свекла	rote Rübe	ро́:тэ рю́:бэ
фасоль	die Bohne	ди бо́:нэ
чеснок	der Knoblauch	дэр кно́:пляух
шпинат	der Spinat	дэр шпина́:т

ДЕСЕРТ	NACHTISCH	
взбитые сливки	die Schlagsahne	ди шля́:кза́:нэ
желе	das Gelee	дас желе́:
мороженое	das Eis	дас айс
пирожное	das Törtchen; der Kuchen	дас те́ртхен; дэр ку́:Хэн
торт	die Torte	ди то́ртэ
флан (*взбитые яйца с молоком*)	der Flan	дэр фля:н
сыр [десертный]	der Dessertkäse	дэр дэсэ́ртке́:зэ

ФРУКТЫ	OBST	
абрикосы	die Aprikosen	ди априко́:зэн
айва	die Quitte	ди кви́тэ
ананас	die Ananas	ди ананас́

апельсины	die Apfelsinen; die Orangen	ди апфэльзи́:нэн; ди ора́нжэн
арбуз	die Wassermelone	ди ва́сэрмэло́:нэ
бананы	die Bananen	ди бана́:нэн
виноград	die Weintrauben	ди ва́йнтра́убэн
вишня	die Kirschen	ди ки́ршэн
грейпфрут	die Grapefruit; die Pampelmuse	ди гре́:пфру:т; ди па́мпэльму́:зэ
груши	die Birnen	ди би́рнэн
дыня	die Melone	ди мэло́:нэ
киви	die Kiwi	ди ки́:ви
клубника	die Erdbeeren	ди э́:ртбе́:рэн
лимоны	die Zitronen	ди цитро́:нэн
мандарины	die Mandarinen	ди мандари́:нэн
персики	die Pfirsiche	ди пфи́рзихе
сливы	die Pflaumen	ди пфля́умэн
яблоки	die Äpfel	ди э́пфэль

БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ — ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

какао	der Kakao	дэр кака́о
кока-кола	das Coca-Cola	дас ко́:ка-ко́:ля
кофе	der Kaffee	дэр ка́фе:
кофе с молоком	mit Milch	мит мильхь
кофе со сливками	mit Sahne	мит за́:нэ
кофе с сахаром	mit Zucker	мит цу́кэр
черный кофе	Kaffee schwarz	ка́фе: шварц
капуччино	der Capuccino	дэр капучи́:но

минеральная вода	das Mineralwasser	дас минэра́льва́сэр
пепси-кола	das Pepsi-Cola	дас пэ́пси-ко́:ля
сок	der Saft	дэр зафт
абрикосовый	der Aprikosensaft	дэр априко́:зэнзафт
апельсиновый	der Orangensaft; der Apfelsinensaft	дэр ора́нжэнзафт; дэр апфельзи́:нэнза́фт
виноградный	der Weintraubensaft	дэр ва́йнтраубэнзафт
грейпфрутовый	der Pampelmusensaft; der Grapefruitsaft	дэр пампэльму́:зэнзафт; дэр гре́:пфру:тзафт
томатный	der Tomatensaft	дэр тома́:тэнзафт
яблочный	der Apfelsaft	дэр а́пфэльза́фт
тоник	das Tonikwasser	дас то́никва́сэр
фанта	die Fanta	ди фа́нта
чай	der Tee	дэр те:

СПИРТНЫЕ НАПИТКИ — ALKOHOLISCHE GETRÄNKE

вермут	der Wermutwein	дэр ве́:рму:твайн
вино	der Wein	дэр вайн
белое вино	der Weißwein	дэр ва́йсвайн
красное вино	der Rotwein	дэр ро́:твайн
сухое вино	der trockene Wein	дэр тро́кэнэ вайн
виски	der Whisky	дэр ви́ски
водка	der Wodka	дэр во́тка
джин	der Gin	дэр джин

коньяк	der Kognak	дэр ко́ньяк
ликер	der Likör	дэр лике́:р
пиво	das Bier	дас би:р
портвейн	der Portwein	дэр по́ртвайн
пунш	der Punsch	дэр пунш
ром	der Rum	дэр ру:м
шампанское	der Sekt	дэр зэкт

ПРЕДМЕТЫ СЕРВИРОВКИ	**SERVIERUNGS-GEGENSTÄNDE**	
блюдо	die Schüssel	ди шю́сэль
вилка	die Gabel	ди га́:бэль
графин	die Karaffe	ди кара́фэ
ложка	der Löffel	дэр лёфэль
нож	das Messer	дас мэ́сэр
приборы	das Besteck	дас бэштэ́к
салфетка	die Serviette	ди сэрвье́тэ
солонка	die Salzdose	ди за́льцдо́:зэ
стакан	das Glas	дас гля:с
тарелка	der Teller	дэр тэ́лер
чашка	die Tasse	ди та́сэ

* * *

Можете ли Вы порекомендовать хороший ресторан (хорошую закусочную)?	Könnten Sie mir ein gutes Restaurant (eine gute Gaststätte) empfehlen?	кёнтэн зи ми:р а́йн гу́:тэс рэстора́:н (а́йнэ гу́:тэ га́ст-штэ́тэ) эмпфе́:лен?

Извините, есть ли здесь где-нибудь поблизости ресторан?	Entschuldigung, gibt es hier in der Nähe ein gutes Restaurant?	энтшу́льдигунк, гипт эс хи:р ин дэр нэ́:е айн гу́:тэс рэстора́:н?
Я голоден	Ich habe Hunger; Ich bin hungrig	ихь ха́:бэ ху́нгэр; ихь бин ху́нгрихь
Я еще не обедал (обедала)	Ich habe zu Mittag noch nicht gegessen	ихь ха:бэ цу ми́так ноХ нихьт гэгэ́сэн
Я еще не ужинал (ужинала)	Ich habe das Abendbrot noch nicht gegessen	ихь ха́:бэ дас а́:бэнтбро:т ноХ нихьт гэгэ́сэн
Здесь можно быстро поесть	Hier kann man schnell essen	хи:р кан ман шнэль э́сэн
Где можно дешево, но вкусно поесть?	Wo kann man billig aber schmackhaft essen?	во: кан ман би́лихь а́:бэр шма́кхафт э́сэн?
Где здесь ресторан ...?	Wo ist hier das Restaurant ...?	во: ист хи:р дас рестора́:н ...?
В этом ресторане хорошее обслуживание	Die Bedienung in diesem Restaurant ist gut	ди бэди́:нунк ин ди́:зэм рэстора́:н ист гу:т
Этот столик свободен?	Ist dieses Tischchen frei?	ист ди́:зэс ты́шхен фрай?
Нам нужен столик на троих	Wir sind zu dritt	вир зинт цу дрит
Меню, пожалуйста	Die Speisekarte, bitte	ди шпа́йзэка́ртэ, би́тэ
Я бы хотел(а)...	Ich möchte ...	ихь мэ́хьтэ ...
овощной салат	einen Gemüsesalat	а́йнэн гэмю́:зэзала́:т
блюдо из говядины	ein Rindfleischgericht	айн ри́нтфляйшгэри́хьт

блюдо из телятины	ein Kalbfleischgericht	айн ка́льпфляйшгэри́хьт
блюдо из баранины	ein Hammelfleischgericht	айн ха́мэльфляйшгэри́хьт
рыбное блюдо	ein Fischgericht	айн фи́шгэри́хьт
Какой суп у вас в меню?	Was haben Sie an Suppen?	вас ха:бэн зи ан зу́пэн?
Пожалуйста, суп-пюре	Eine Cremesuppe, bitte	айнэ кре́:мзу́пэ, би́тэ
Мне, пожалуйста, бифштекс с кровью	Ich esse gern Beefsteak blutig	ихь э́ссэ гэрн би́:фсте:к блу́:тихь
Мне, пожалуйста, поджаренный бифштекс	Ich esse gern Beefsteak durchgebraten	ихь э́сэ гэрн би́:фсте:к дурхьгэбра́:тэн
Это мне не нравится	Das mag ich nicht	дас ма:к ихь нихьт
Это можно заменить?	Kann ich umbestellen?	кан ихь у́мбэштэ́лен?
Это слишком соленое (острое)	Das ist zu salzig (zu scharf)	дас ист цу за́льцихь (цу шарф)
Принесите мне немного ...	Bringen Sie mir bitte ein wenig ...	бри́нгэн зи ми:р би́тэ а́йн вэ́:нихь ...
Мне тушеное мясо с грибами	Ich möchte geschmortes Fleisch mit Pilzen	ихь ме́хьтэ гэшмо́ртэс фляйш мит пи́льцэн
Что вы будете пить?	Was möchten Sie trinken?	вас ме́хьтэн зи: три́нкэн?
Бокал (бутылку) красного вина, пожалуйста	Ein Glas (eine Flasche) roten Wein, bitte	айн гла:с (айнэ фля́шэ) ро́:тэн вайн, би́тэ
Возьмем бутылку белого сухого вина к рыбе	Wir nehmen eine Flasche Weißwein zum Fisch	вир нэ́:мэн а́йнэ фля́шэ ва́йсвайн цум фиш

Бутылку (банку) пива, пожалуйста	Eine Flasche (eine Büchse) Bier, bitte	а́йнэ фля́шэ (а́йнэ бю́ксэ) би:р, би́тэ
А вы что будете?	Und was möchten Sie?	унт вас ме́хьтэн зи:?
Я не пью крепких напитков	Ich trinke keine starken Getränke	ихь три́нкэ ка́йнэ шта́ркэн гэтрэ́нкэ
Мне, пожалуйста, апельсиновый сок	einen Apfelsinensaft, bitte	а́йнэн а́пфэльзи́:нэнза́фт, би́тэ
Мне фруктов, пожалуйста	Ich möchte Obst, bitte	ихь ме́хьтэ о́:пст, би́тэ
Кофе, пожалуйста	[Einen] Kaffe, bitte	[а́йнэн] ка́фе:, би́тэ
Мне, пожалуйста, ...	Ich möchte ...; Bringen Sie bitte ...	ихь ме́хьтэ ...; бри́нгэн зи би́тэ ...
чай с лимоном	Tee mit Zitrone	те: мит цитро́:нэ
кофе «капуччино»	einen Capuccino	а́йнэн капучи́:но
холодный чай	kalten Tee	ка́льтэн те:
Угощайтесь, пожалуйста	Greifen Sie bitte zu!	гра́йфэн зи би́тэ цу́!
Возьмите еще...	Nehmen Sie noch ...	но́:мэн зи ноХ ...
Больше ничего, спасибо	Danke, nichts mehr	да́нкэ, нихьтс ме:р
Все очень вкусно	Alles schmeckt ausgezeichnet	а́лес шмэкт а́усгэцайхьнэт
Принесите, пожалуйста, еще один стакан	Bringen Sie bitte noch ein Glas	бри́нгэн зи: би́тэ ноХ айн гля́:с
Я сыт	Ich bin völlig satt	ихь бин фе́лихь зат
Спасибо, больше не хочу	Danke, nichts mehr	да́нкэ, нихьтс ме:р
Счет, пожалуйста	Die Rechnung, bitte; Ich möchte zahlen	ди рэ́хьнунк, би́тэ; ихь ме́хьтэ ца́:лэн

Пожалуйста, счет каждому отдельно	Wir zahlen getrennt	вир ца:лен гэтрэ́нт
Пожалуйста, общий счет	Wir zahlen alle zusammen	вир ца́:лен а́ле цузамэн
Я угощаю	Ich spendiere	ихь шпэнди́:рэ
Я плачу	Ich zahle	ихь ца́:ле
Где туалет?	Wo ist die Toilette?	во: ист ди тоале́тэ?
Здесь можно купить что-нибудь, чтобы взять с собой?	Kann man hier etwas zum Mitnehmen kaufen?	кан ман хи:р э́твас цум ми́тне:мэн ка́уфэн?
Я приглашаю вас в этот ресторан на ужин в субботу	Ich lade Sie in dieses Restaurant am Samstag zum Abendessen ein	ихь ля́дэ зи ин ди́:зэс рэстора́н ам за́мстак цум а́:бэнтэсэн айн
Я очень тороплюсь, у вас есть гамбургер и пицца?	Ich habe es eilig, haben Sie Hamburger und Pizza?	ихь ха́:бэ эс а́йлихь, ха́:бэн зи ха́мбургэр унт пи́ца?
Спасибо! Еще бутылку минеральной воды (кока-колы)	Danke. Noch eine Flasche Mineralwasser (Coca-Cola)	да́нкэ. ноХ а́йнэ фля́:шэ минэра́льва́сэр (ко́:ка-ко́:ля)

СЛОВАРЬ

абрикосы	die Aprikosen	ди априко́:зэн
анчоусы	die Anschovis	ди аншо́:вис
антрекот	das Steak	дас сте:к
аперитив	der Aperitiv	дэр аперити́:ф
арбуз	die Wassermelone	ди ва́сэрмело́:нэ
артишоки	die Artischoken	ди артишо́:кэн
бананы	die Bananen	ди бана́:нэн
бар	die Bar	ди ба:р

бармен	der Barmixer	дэр ба́:рми́ксэр
баранина	der Hammelfleisch	дэр ха́мэльфляйш
баклажаны	die Auberginen	ди обэржи́:нэн
бекон	der Bacon	дэр бэ́кн
бефстроганов	der Filetgulasch »Stroganoff«	дэр филе́:гу́ляш «стро́ганоф»
бифштекс	das Beefsteak	дас би́:фсте:к
блинчики	die Kleinpfannkuchen	ди кля́йнпфа́нку:Хэн
блины	die Pfannkuchen	ди пфа́нку́:Хэн
блюдо (*еда*)	die Speise; das Gericht; der Gang	ди шпа́йзэ; дас гэри́хьт; дэр ганк
первое блюдо, суп	die Suppe	ди зу́пэ
второе блюдо	das Hauptgericht	дас ха́уптгэри́хьт
заказное блюдо	das Pfannengericht	дас пфа́нэнгэри́хьт
фирменное блюдо	die Spezialität	ди шпэциалите́:т
булочка	das Brötchen	дас бре́:тхен
булочка с котлетой	das Bulettenbrot	дас буле́тэнбро:т
булочка с сосиской	das Wurstbrot	дас ву́рстбро:т
бутерброд	belegtes Brötchen	бэле́:ктэс бре́:тхен
ветчина	der Schinken	дэр ши́нкэн
взбитые сливки	die Schlagsahne	ди шля́:кза́:нэ
вилка	die Gabel	ди га́:бэль
виски	der Whisky	дэр ви́ски
вино	der Wein	дэр вайн
красное вино	der Rotwein	дэр ро́:твайн
белое вино	der Weißwein	дэр ва́йсвайн

сухое вино	der trockene Wein	дэр тро́кэнэ вайн
виноград	die Weintrauben	ди ва́йнтра́убэн
вишня	die Kirsche	ди ки́ршэ
вода	das Wasser	дас ва́сэр
минеральная вода	das Mineralwasser	дас минэра́льва́сэр
содовая вода	das Sodawasser	дас зо́:дава́сэр
фруктовая вода	der Sprudel, die Limonade	дэр шпру́:дэль, ди лимона́:дэ
водка	der Wodka	дэр во́тка
гарнир из овощей	die Gemüsebeilage	ди гэмю́:зэба́йля:гэ
говядина	das Rindfleisch	дас ри́нтфляйш
горчица	der Senf	дэр зэнф
горький	bitter	би́тэр
горячий	heiß	хайс
грейпфрут	die Grapefruit; die Pampelmuse	ди гре́:пфру:т; ди пампельму́:зэ
гренки	die Toasts	ди то:стс
грибы	die Pilze	ди пи́льцэ
груша	die Birne	ди би́рнэ
джин	der Gin	дэр джин
десерт	der Nachtisch	дэр на́:хтыш
дыня	die Melone	ди мэло́:нэ
жареное мясо	der Braten	дэр бра́:тэн
жареное мясо на углях	der Schaschlik	дэр ша́шлык
жареное мясо на решетке	gerostetes Fleisch	гэро́:стэтэс фляйш
жареная курица	das Brathänchen	дас бра́:тхэ́нхен
жареный картофель	die Bratkartoffeln	ди бра́:ткарто́фэльн
жаркое	der Braten	дэр бра́:тэн
жаркое из баранины	der Hammelbraten	дэр ха́мэльбра́:тэн

жаркое из свинины	der Schweinebraten	дэр шва́йнэбра́:тэн
желе	das Gelee	дас желе́:
жесткий	hart	харт
завтрак	das Frühstück	дас фрю́:штюк
заказ	die Bestellung	ди бэшта́элюнк
заказывать	bestellen	бэшта́элен
закуски	die Vorspeise	ди фо́:ршпайзэ
зубочистка	der Zahnstocher	дэр ца́:нштоХэр
индейка	die Pute	ди пу́:тэ
икра	der Kaviar	дэр ка́:виа:р
красная икра	roter Kaviar	ро́:тэр ка́:виа:р
черная икра	schwarzer Kaviar	шва́рцэр ка́:виа:р
йогурт	der Johgurt	дэр йо́:гурт
кабачки	der Walzenkürbis	дэр ва́льцэнкю́рбис
какао	der Kakao	дэр кака́о
картофель	die Kartoffeln	ди карто́фэльн
жареный картофель	die Röstkartoffeln; die Bratkartoffeln	ди ре́сткартофэльн; ди бра́:ткартофэльн
печеный картофель	gebackene Kartoffeln	гэба́кэнэ карто́фэльн
картофель фри	Pommes frites	пом фри́т
хрустящий картофель	die Chips	ди чипс
кафе [Макдональдс, Пицца Хат]	das Café (McDonald's, Pizza Hut)	дас кафэ́: (мак до́нальтс, пи́ца хат)
кафе-гриль	das Grillcafé	дас гри́лькафэ́:
кафе самообслуживания	das Selbstbedienungscafé die Selbstbedienungsgaststätte	дас зэ́льпстбэди́:нункскафэ́: ди зэ́льпстбэди́:нунксга́стштэтэ

каша	der Brei	дэр брай
кефир	der Kefir	дэр ке́:фи:р
кислый	sauer	за́уэр
клубника	die Erdbeeren	ди э́:ртбе́:рэн
кока-кола	Coca-Cola	ко́:ка-ко́:ла
колбаса	die Wurst	ди вурст
копченая колбаса	die geräucherte Wurst	ди гэро́йхэртэ вурст
вареная колбаса	die Kochwurst	ди ко́Хвурст
котлета	die Bulette (*рубленая*); das Kotelett (*отбивная*)	ди буле́тэ; дас котэле́т
коктейль	der Cocktail	дэр ко́кте:ль
коньяк	der Kognak	дэр ко́ньяк
кофе	der Kaffee	дэр ка́фе:
черный кофе	schwarzer Kaffee	шва́рцэр ка́фе:
кофе с молоком и сахаром	Kaffee mit Milch und Zucker	ка́фе: мит мильх унт цу́кер
кофе со сливками	Kaffee mit Sahne	ка́фе: мит за́:нэ
кофе «капуччино»	der Capuccino	дэр капучи́:но
кофе-гляссе	der Eiskaffe	дэр а́йска́фе:
креветки	die Garnelen	ди гарнэ́:лен
креветки жареные	gebratene Garnelen	гэбра́:тэнэ гарнэ́:лен
креветки в тесте	Garnelen in Teig	гарнэ́:лен ин тайк
креветки под соусом	Garnelen mit Soße	гарнэ́:лен мит зо́:сэ
кукуруза	der Mais	дэр ма́ис
курица	das Huhn	дас ху:н
кухня	die Küche	ди ки́хе

капуста	der Kohl	дэр ко:ль
лангусты	die Langusten	ди лянгу́стэн
лапша	die Nudel	ди ну́:дэль
лед	das Eis	дас а́йс
со льдом	mit Eis	мит айс
ликер	der Likör	дэр лике́:р
лимон	die Zitrone	ди цитро́:нэ
лимонад	die Limonade	ди лимона́:дэ
ложка	der Löffel	дэр ле́фэль
десертная ложка	der Dessertlöffel	дэр дэсе́ртле́фэль
столовая ложка	der Eßlöffel	дэр э́сле́фэль
чайная ложка	der Teelöffel	дэр те́:ле́фэль
лосось	der Lachs	дэр лякс
лук	die Zwiebel	ди цви́:бэль
малина	die Himbeere	ди хи́мбе:рэ
мандарины	die Mandarinen	ди мандари́:нэн
масло	das Öl (*растительное*); die Butter (*сливочное*)	дас ио́:ль; ди бу́тэр
оливковое масло	das Olivenöl	дас оли́:вэнио́:ль
кукурузное масло	das Maisöl	дас ма́исио́:ль
подсолнечное масло	das Sonnenblumenöl	дас зо́нэнблю:-менио́:ль
сливочное масло	die Butter	ди бу́тэр
меню	die Speisekarte	ди шпа́йзэка́ртэ
метрдотель	der Restaurantleiter	дэр рэстора́нля́йтэр
минеральная вода	das Mineralwasser	дас минэра́льва́сэр
морковь	die Möhre; die Mohrrübe	ди ме́:рэ; ди мо́:ррю́:бэ
мороженое	das Eis	дас айс

мюсли	das Müssli	дас мю́сли
мясо (блюдо)	das Fleischgericht	дас фля́йшгэри́хьт
национальное блюдо	das Nationalgericht	дас национа́льгэри́хт
недожаренный	schlecht durchgebraten	шлехьт ду́рьхьгэбра́:тэн
несоленый	nicht gesalzt	нихьт гэза́льцт
нож	das Messer	дас мэ́сэр
обед	das Mittagessen	дас ми́такэ́сэн
обедать в ресторане	im Restaurant zu Mittag essen	им рестора́:н цу ми́так э́сэн
овощи	das Gemüse	дас гэмю́:зэ
овсяная каша	der Haferbrei	дэр ха́:фэрбрай
огурцы	die Gurken	ди гу́ркэн
омар	der Hummer	дэр ху́мэр
омлет	der Eierkuchen	дэр а́йэркý:Хэн
омлет с сыром	der Eierkuchen mit Käse	дэр а́йэркý:Хэн мит кэ́:зэ
омлет с овощами	der Eierkuchen mit Gemüse	дэр а́йэркý:Хэн мит гэмю́:зэ
омлет с грибами	der Eierkuchen mit Pilzen	дэр а́йэркý:Хэн мит пи́льцэн
осетрина	der Stör	дэр штё:р
осьминоги	die Achtfüßler; die Kraken	ди а́Хтфю́:слер; ди кра́:кэн
острый	scharf	шарф
отбивная	das Kotelett	дас котэле́т
отварной	gekocht	гэко́Хт
официант(ка)	der Kellner (die Kellnerin)	дэр кэ́льнэр (ди кэ́льнэрин)
паштет	die Pastete	ди пасте́:тэ
утиный паштет	die Entenpastete	ди э́нтэнпасте́:тэ
гусиный паштет	die Gänsepastete	ди гэ́нзэпасте́:тэ
паэлья	die Paella	ди паэ́лья

пережаренный	verbrannt	фэрбра́нт
перекусить	einen kleinen Imbiß zu sich nehmen	а́йнэн кля́йнэн и́мбис цу зихь не́:мэн
перец	der Pfeffer	дэр пфэ́фэр
печенка	die Leber	ди ле́:бэр
печенье	das Gebäck	дас гэбэ́к
пивная	die Bierstube	ди би́:ршту́:бэ
пиво	das Bier	дас би:р
пирог	der Kuchen	дэр ку́:Хэн
пирожки	die Piroggen; die Teigtaschen	ди пирогэ́н; ди та́йкта́шэн
пирожное	das Törtchen	дас тёртхен
пицца	die Pizza	ди пи́ца
пиццерия	die Pizzeria	ди пицэри́а
поднос	das Tablett; das Teebrett (*чайный*)	дас табле́т; дас те́:брэт
почки	die Nieren	ди ни́:рэн
помидоры	die Tomaten	ди тома́:тэн
приправа	die Würze	ди вю́рцэ
птица	das Geflügel	дас гэфлю́:гэль
пудинг	der Pudding	дэр пу́динк
редиска	das Radieschen	дас ради́:схен
ресторан	das Restaurant	дас рэстора́:н
рис	der Reis	дэр райс
ром	der Rum	дэр ру:м
рыба	der Fisch	дэр фиш
жареная рыба	der Fischbraten	дэр фи́шбра́:тэн
рыба, жаренная на решетке	gerosteter Fisch	гэро́стэтэр фиш
запеченная рыба	der gebackene Fisch	дэр гэба́кэнэ фиш

рыбное блюдо	das Fischgericht	дас фи́шгэри́хьт
рюмка	das Glas	дас гля:с
самообслуживание	die Selbstbedienung	ди зэ́льпстбэди́:нунк
салат (*зелень*)	der Blattsalat; der Salat	дэр бла́тзала́:т; дэр зала́:т
салат (*блюдо*)	der Salat	дэр зала́:т
салат ассорти (*овощной*)	der Salatteller	дэр зала́:ттэ́лер
салат из огурцов и помидоров	der Gurken-Tomaten-Salat	дэр гу́ркэн-тома́:тэн-зала́:т
салат из зелени	der Kräutersalat	дэр кро́йтэрзала:т
салат из свежей капусты	der Kohlsalat	дэр ко́:льзала́:т
салат с крабами	der Krabbensalat	дэр кра́бэнзала́:т
куриный салат	der Hühnersalat	дэр хю́:нэрзала́:т
рыбный салат	der Fischsalat	дэр фи́шзала́:т
фруктовый салат	der Obstsalat	дэр о́:пстзала́:т
салфетка	die Serviette	ди зэрвье́тэ
сахар	der Zucker	дэр цу́кэр
свежий	frisch	фриш
свинина	das Schweinefleisch	дас шва́йнэфляйш
сельдь	der Hering	дэр хе́:ринк
сервелат	die Zervelatwurst	ди цервэля́:твурст
сладкий	süß	зю:с
сливки	die Sahne	ди за́:нэ
сливы	die Pflaumen	ди пфля́умэн
сметана	die saure Sahne	ди за́урэ за́:нэ
сок	der Saft	дэр зафт
абрикосовый сок	der Aprikosensaft	дэр априко́:зэнзафт

ананасовый сок	der Ananasensaft	дэр анана́:сэнзафт
апельсиновый сок	der Orangensaft	дэр ора́нжэнзафт
грейпрутовый сок	der Pampelmusensaft	дэр пампэльму́:зэнза́фт
вишневый сок	der Kirschensaft	дэр ки́ршэнза́фт
персиковый сок	der Pfirsichsaft	дэр пфи́рзихьзафт
сливовый сок	der Pflaumensaft	дэр пфля́умэнзафт
смородиновый сок	der Johannisbeerensaft	дэр йоха́нисбе́:рэнзафт
томатный сок	der Tomatensaft	дэр тома́:тэнзафт
яблочный сок	der Apfelsaft	дэр а́пфэльзафт
сок манго	der Mangosaft	дэр ма́нгозафт
специи	das Gewürz	дас гэвю́рц
спагетти	Spaghetti	шпаге́ти
суп	die Suppe	ди зу́пэ
суп грибной	die Pilzsuppe	ди пи́льцзу́пэ
суп из свежей капусты	die Kohlsuppe	ди ко́:льзу́пэ
суп из шпината	die Spinatsuppe	ди шпина́:тзу́пэ
суп овощной	die Gemüsesuppe	ди гэмю́:зэзу́пэ
суп молочный	die Milchsuppe	ди ми́льхьзу́пэ
суп мясной	die Fleischsuppe	ди фля́йшзу́пэ
суп-пюре	die Cremesuppe	ди кре́:мзу́пэ
суп рыбный	die Fischsuppe	ди фи́шзу́пэ
суп рисовый	die Reissuppe	ди ра́йсзу́пэ
суп с клецками	die Suppe mit Klößchen	ди зу́пэ мит кле́:схен
суп с фрикадельками	die Frikadellensuppe	ди фрикаде́лензу́пэ

суп луковый	die Zwiebelsuppe	ди цви́:бэльзу́пэ
суп фасолевый	die Bohnensuppe	ди бо́:нэнзу́пэ
счет	die Rechnung	ди ре́хьнунк
сыр	der Käse	дэр кэ́:зэ
сэндвич	das Sandwich	дас се́ндвич
тарелка	der Teller	дэр тэ́лер
творог	der Quark	дэр кварк
телятина	das Kalbfleisch	дас ка́льпфляйш
торт	die Torte	ди то́ртэ
тосты	die Toasts	ди то:стс
треска	der Dorsch	дэр дорш
уксус	der Essig	дэр э́сихь
фасоль	die Bohne	ди бо́:нэ
стручковая фасоль	Junge Bohnen	иу́нгэ бо́:нэн
филе	das Filet	дас фи:ле́:
фирменное блюдо	die Spezialität	ди шпециалите́:т
форель	die Forelle	ди форе́ле
фужер	das Sektglas	дас зэ́ктгля́:с
хлеб	das Brot	дас бро:т
хрен	der Meerrettich	дэр ме́:рре́тихь
цветная капуста	der Blumenkohl	дэр блу́:мэнко:ль
чай	der Tee	дэр те:
шампанское	der Sekt	дэр зэкт
шоколад	die Schokolade	ди шоколя́:дэ
шницель	das Schnitzel	дас шни́тцэль
ягоды	die Beeren	ди бе́:рэн
язык	die Zunge	ди цу́нгэ
яйца	die Eier	ди а́йэр
вареные яйца	gekochte Eier	гэко́Хтэ а́йэр
яйца вкрутую	hartgekochte Eier	ха́ртгэко́Хтэ а́йэр
яйца всмятку	weichgekochte Eier	ва́йхьгэко́Хтэ а́йэр

яичница	das Rührei (*болтунья*); das Spiegelei (*глазунья*)	дас рю́:ра́й; дас шпи́:гэльа́й
яичница с ветчиной	das Spiegelei mit Schinken	дас шпи́:гэльа́й мит ши́нкэн
яичница с луком	das Spiegelei mit Zwiebel	дас шпи́:гэльа́й мит цви́:бэль

СПОСОБ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ	**ZUBEREITUNGS -WEISE**	
вареный	gekocht	гэко́Хт
жареный	gebraten	гэбра́:тэн
хорошо прожаренный	gut durchgebraten	гу:т ду́рьхьгэбра́:-тэн
тушеный	geschmort	гэшмо́:рт
тушеный в горшочке	im Topf geschmort	им топф гэшмо́:рт
паровой	gedämpft	гэдэ́мпфт
панированный	paniert	пани́:рт
печеный	gebacken	гэба́кэн
копченый	geräuchert	гэро́йхерт
во фритюре	fritiert	фрити́:рт
фаршированный	gefüllt	гэфю́льт
маринованный	mariniert	марини́:рт
соленый	gesalzen	гэза́льцэн
приготовленный на решетке	geröstet	гэрё́:стэт
приготовленный в фольге	in Folie zubereitet	ин фо́:лиэ цу́бэрай-тэт

приготовленный на шампуре	auf dem Spieß zubereitet	áуф дэм шпи́:с цу́бэрайтэт
приготовленный с перцем	mit Pfeffer zubereitet	мит пфэ́фэр цу́бэрайтэт
приготовленный с вином	mit Wein zubereitet	мит вайн цу́бэрайтэт
приготовленный на углях	auf Holzkohle gegrillt	ауф хо́льцко́:ле гэгри́льт
приготовленный на сковороде	in der Pfanne zubereitet	ин дэр пфа́нэ цу́бэрайтэт
сосиски	Würstchen	вю́рстхен
сосиски в тесте	Würstchen im Teig	вю́рстхен им тайк
сосиски жареные	Bratwürstchen	бра́:твю́рстхен
сосиски в булочке	Würstchen mit Brot	вю́рстхен мит бро:т
соус	die Soße	ди зо́:сэ

В ГОРОДЕ IN DER STADT

НА УЛИЦЕ AUF DER STRASSE

Я впервые в .	Ich bin zum erstenmal in ...	ихь бин цум э́:рстэнма:ль ин ...
Кёльне	Köln	кёльн
Вене	Wien	ви:н
Женеве	Genf	гэнф
Где можно купить путеводитель по городу?	Wo kann man einen Stadtführer kaufen?	во: кан ман а́йнэн шта́тфю:рэр ка́уфэн?
С чего лучше начать осмотр города?	Womit muß man die Besichtigung der Stadt beginnen?	воми́т мус ман ди бэзи́хьтигунк дэр штат бэги́нэн?
Где находится ...?	Wo befindet sich ...?	во: бэфи́ндэт зихь ...?
музей	das Museum	дас музэ́ум
Национальный парк	der Nationalpark	дэр национа́льпарк
библиотека	die Bibliothek	ди библиоте́:к
ботанический сад	der botanische Garten	дэр бота́:нишэ га́ртэн
Я не знаю, где я нахожусь	Ich weiß nicht, wo ich mich befinde	ихь вайс нихьт, во: ихь михь бэфи́ндэ

Как мне добраться по этому адресу?	Wie komme ich am besten zu dieser Adresse?	ви: ко́мэ ихь ам бэ́стэн цу ди́:зэр адрэ́сэ?
Это далеко пешком?	Ist es weit zu Fuß?	ист эс вайт цу фу:с?
На этой улице находится ...?	Ist ... in dieser Straße?	ист ... ин ди́:зэр штра́:сэ?
театр	das Theater	дас теа́:тэр
посольство	die Botschaft	ди бо́тшафт
Я заблудился	Ich habe mich verlaufen	ихь ха́:бэ михь фэрля́уфэн
Я иностранец	Ich bin Ausländer	ихь бин а́услендэр
Не могли бы вы сказать мне, как пройти к площади Александерплатц?	Könnten Sie mir bitte sagen, wie komme ich zum Alexanderplatz?	ке́нтэн зи мир би́тэ за́:гэн, ви: ко́мэ ихь цум алекса́ндерплац?
Здесь есть справочная служба города?	Gibt es hier eine Auskunftsstelle	ги:пт эс хи:р а́йнэ а́ускунфтсшто́ле?
Далеко ли до музея ...?	Ist es weit bis zum Museum ...?	ист эс вайт бис цум музе́:ум?
Как пройти к ...?	Wie komme ich zu ...?	ви: ко́мэ ихь цу ...?
Туда можно дойти пешком?	Muß ich laufen?	мус ихь ля́уфэн?
Здесь есть поблизости станция метро?	Gibt es hier in der Nähe eine U-Bahnstation?	ги:пт эс хи:р ин дэр не́:я а́йнэ у́-ба́:нштацио́:н?
Покажите на плане, где я нахожусь (куда мне ехать)	Zeigen Sie bitte auf dem Stadtplan, wo ich mich befinde (wohin ich fahren soll)	ца́йгэн зи битэ а́уф дэм шта́тпля:н, во: ихь михь бэфи́ндэ (вохи́н ихь фа́:рэн золь)

До какой станции мне ехать?	Bis zu welcher Station soll ich fahren?	бис цу вэ́льхер штацйо́н золь ихь фа́:рэн?
Сколько остановок?	Wieviel Haltestellen?	ви́:филь ха́льтэ-штэ́лен?
Напишите, пожалуйста, адрес	Schreiben Sie bitte die Adresse	шра́йбэн зи би́тэ ди адрэ́сэ
Я ищу ...	Ich suche ...	ихь зу́:Хэ
дом номер ...	Haus Nummer ...	ха́ус ну́мэр ...
площадь ...	den Platz ...	дэн плятц ...
улицу ...	[die] Straße ...	[ди] штра́:сэ ...
пристань	den Hafen (*гавань*); den Liegeplatz (*причал*)	дэн ха́:фэн; дэн ли́:гэплятц
Я не знаю дороги в...	Ich kenne den Weg zu ... nicht	ихь ке́нэ дэн ве:к цу ... нихьт
Как лучше добраться туда?	Wie komme ich dorthin am besten?	ви: ко́мэ ихь дорт-хи́н ам бэ́стэн?
Как называется эта улица?	Wie heißt diese Straße?	ви: хайст ди́:зэ штра́:сэ?
Я правильно иду в...?	Gehe ich zu ... richtig?	ге́:э ихь цу ... ри́хьтихь?
Надо повернуть направо (налево)	Man muß nach rechts (nach links) biegen	ман мус наХ рэхьтс (наХ линкс) би́:гэн
Третий дом от угла	das dritte Haus von der Ecke	дас дри́тэ ха́ус фон дэр э́ке

ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ STADTVERKEHR

За границей вход в автобус, как правило, в первую дверь (у водителя). В большинстве случаев для выхода из автобуса надо нажать кнопку предупреждения водителя. Позаботьтесь о талонах на автобус заранее — везде свои порядки. Автобусы не на остановках не останавливаются.

АВТОБУС	**BUS**	
Где останавливается автобус №...?	Wo hält der Bus Linie ...?	во: хэльт дэр бус ли́:ниэ ...?
Автобусы ходят по расписанию?	Verkehren die Busse nach dem Fahrplan?	фэркé:рэн ди бу́сэ наХ дэм фа́:рпля:н?
Я доеду на нем до станции метро?	Komme ich damit bis zur U-Bahnstation?	ко́мэ ихь да́мит бис цур у́-ба́:н-штацйо́:н?
Сколько остановок до музея ...?	Wieviel Haltestellen sind es bis zum Museum?	ви́:филь ха́льтэ-штэ́лен зинт эс бис цум музэ́ум?
На каком автобусе мне ехать?	Mit welchem Bus soll ich fahren?	мит вэ́льхем бус золь ихь фа́:рэн?
Этот автобус идет до ...?	Fährt dieser Bus bis ...?	фэ́рт ди́:зэр бус бис ...?
Каким автобусом можно доехать до центра города?	Mit welchem Bus komme ich zum Stadtzentrum?	мит вэ́льхем бус ко́мэ ихь цум шта́тцэнтрум?

Сколько стоит билет?	Was kostet der Fahrschein?	вас ко́стэт дэр фа́:ршайн?
На какой остановке мне выходить?	Wo muß ich aussteigen?	во: мус ихь а́усштайгэн?
Вы выходите на следующей остановке?	Steigen Sie auf der nächsten Haltestelle aus?	шта́йгэн зи: а́уф дэр нэ́:хьстэн ха́ль-тэштэ́ле а́ус?
Вы сейчас выходите?	Steigen Sie aus?	шта́йгэн зи а́ус?
Разрешите пройти	Gestatten Sie bitte!	гэшта́тэн зи би́тэ!
Мне нужна площадь... Где мне выходить?	Ich möchte zum Platz ... Wo muß ich aussteigen?	ихь мёхьтэ цум плятц... во: мус ихь а́усшта́йгэн?

МЕТРО — U-BAHN

Метро везде быстро и дешево. Можно купить проездные билеты на 10, 20, 30 поездок — это всегда удобнее и выгоднее.

Где ближайшая станция метро?	Wo ist die nächste U-Bahnstation?	во: ист ди нэ́:хьстэ у́:ба:ншташйо́:н?
Я хочу купить льготный абонемент на 10 дней (20 дней)	Ich möchte einen Ermäßigungsfahrschein für 10 Tage (20 Tage) kaufen	ихь мёхьтэ а́йнэн эрмэ́:сигунксфа́:ршайн фюр цейн (фюр цва́нцихь) та́:гэ ка́уфэн
У меня магнитная карточка, в какую щель ее вставить?	Ich habe eine Magnetkarte. In welchen Schlitz soll ich sie stecken?	ихь ха́:бэ а́йнэ магнэ́:тка́ртэ. ин вэ́льхен шлиц золь ихь зи штэ́кен?
На какой станции нужно сделать пересадку? На какую линию?	Wo soll ich umsteigen? In welche Linie?	во: золь ихь у́мштайгэн? ин вэ́льхе ли́:ние?

Вам нужно сделать пересадку на ... линию на станции ...	Sie müssen umsteigen in die ... Linie auf der Station ...	зи мю́сэн у́мштайгэн ин ди ... ли́:ниэ а́уф дэр штацйо́:н ...
Этот поезд идет до...?	Fährt dieser Zug bis ...?	фэ́:рт ди́:зэр цу:к бис ...?
Какая следующая остановка?	Wie heißt die nächste Station?	ви: ха́йст ди нэ́:хьстэ штацйо́:н?
Где выход на...?	Wo ist der Ausgang zu ...?	во: ист дэр а́усганк цу ...?

ТАКСИ TAXI

При пользовании такси лучше знать заранее примерные цены. В такси на счетчике зачастую ничего не поймешь.

Чаевые в такси — по вашему усмотрению.

В среднем стоимость одной поездки по городу на небольшие расстояния не превышают 30 марок.

Если вы ловите такси или голосуете «автостопом», возьмите в руку журнал или газету. Это более понятный знак.

Где стоянка такси?	Wo ist hier ein Taxistand?	во: ист хи:р айн та́ксишта́нт?
Вызовите, пожалуйста, такси	Bestellen Sie bitte ein Taxi	бэшто́лен зи битэ айн та́кси
Пришлите, пожалуйста, такси к гостинице	Schicken Sie bitte ein Taxi zum Hotel	ши́кэн зи би́тэ айн та́кси цум хото́ль
Мне нужно в аэропорт	zum Flughafen, bitte	цум флю́:кха́:фэн, би́тэ
Отвезите меня, пожалуйста, ...	Fahren Sie mich bitte ...	фа́:рэн зи михь би́тэ ...
в центр города	in das Stadtzentrum	ин дас шта́тцэ́нтрум

на улицу ...	zu der Straße ...	цу дэр штра́:сэ ...
в гостиницу ...	zum (ins) Hotel	цум (инс) хоте́ль
по этому адресу	zu dieser Adresse	цу ди́:зэр адре́сэ
Остановитесь здесь, пожалуйста!	Halten Sie bitte hier!	ха́льтэн зи би́тэ хи:р!
Подождите меня несколько минут, пожалуйста	Warten Sie bitte auf mich einige Minuten	ва́ртэн зи би́тэ а́уф михь а́йнигэ мину́:тэн
Я здесь выйду	Ich steige hier aus	ихь шта́йгэ хи:р а́ус
Сколько с меня?	Was bin ich schuldig?	вас бин ихь шу́льдихь?
Сдачи не надо	Danke	да́нкэ
Дайте, пожалуйста, квитанцию	Geben Sie mir bitte die Quittung	ге́:бэн зи: мир би́тэ ди ква́итунк
Нужна ли дополнительная плата за багаж?	Muß ich das Gepäck extra bezahlen?	мус ихь дас гэпе́к э́кстра бэца́:лен
Такси!	Taxi!	та́кси!
К вокзалу, пожалуйста!	Zum Bahnhof, bitte!	цум ба́:нхоф, би́тэ!
Возьмите деньги!	Da haben Sie das Geld!	да: ха́:бэн зи дас ге́льт!

СЛОВАРЬ

автомобиль	das Auto	дас а́уто
автобус	der Bus	дэр бус
автобусный маршрут	die Linie	ди ли́ниэ
автобусное сообщение	der Busverkehr	дэр бу́сфэркé:р
автобусная станция	die Busstation	ди бу́сштацйо́н

автомат по продаже билетов	der Fahrscheinautomat	дэр фа́:ршайнаутома́:т
адрес	die Adresse	ди адрэ́сэ
аэропорт	der Flughafen	дэр флю́:кха́:фэн
билет	die Fahrkarte; der Fahrschein	ди фа́:рка́ртэ; дэр фа́:ршайн
льготный билет	die Fahrkarte mit Preisabschlag	ди фа́:рка́ртэ мит пра́йса́пшля:к
билет в один конец	die Fahrkarte	ди фа́:рка́ртэ
сезонный билет	die Zeitkarte	ди ца́йтка́ртэ
обратный билет	die Rückfahrkarte	ди рю́кфа́:рка́ртэ
стоимость билета	der Fahrkartenpreis	дэр фа́:ркартэнпрайс
билетная касса	der Fahrkartenschalter	дэр фа́:ркартэнша́льтэр
ботанический сад	der botanische Garten	дэр бота́:нишэ га́ртэн
бульвар	der Boulevard	дер булева́:р
водитель	der Fahrer	дэр фа́:рэр
вход	der Eingang	дэр а́йнганк
выход	der Ausgang	дэр а́усганк
деньги	das Geld	дас гэльт
дорога	der Weg	дэр ве:к
жетон	die Automatenmünze	ди аутома́:тэнмю́нцэ
заблудиться	sich verlaufen	зихь фэрля́уфэн
за́мок	das Schloß	дас шлёс
заповедник	das Naturschutzgebiet	дас нату́:ршуцгэби́:т
зоопарк	der Zoo	дэр цо:
карта города	der Stadtplan	дэр шта́тпля:н
касса	die Kasse	ди ка́сэ

билетная касса	der Fahrkassenschalter	дэр фа́:ркасэншальтэр
касса-автомат	der Fahrscheinautomat	дэр фа́:ршайнаутома́т
кондуктор	der Schaffner	дэр ша́фнэр
контролер	der Kontrolleur	дэр контроле́:р
маршрут	die Linie	ди ли́:ние
метро	die U-Bahn	ди у́:ба:н
линия метро	die Linie	ди ли́:ние
схема линий метро	das U-Bahnlinienschema	дас у́:ба:нли́:ниэншэ́:ма
налево	nach links	наХ ли́нкс
направо	nach rechts	наХ рэхьтс
напротив	gegenüber	гэгэню́:бэр
на углу	an der Ecke	ан дэр э́ке
остановка	die Haltestelle (*трамвая, автобуса*); die Station (*метро*)	ди ха́льтэштэ́ле; ди штацйо́н
ближайшая остановка	die nächste Haltestelle; die nächste Station	ди нэ́:хьстэ ха́льтэштэ́ле; ди нэ́:хьстэ штацйо́:н
конечная остановка	die Endstation	ди э́нтштацйо́:н
остановка по требованию	die Bedarfhaltestelle	ди бэда́рфха́льтэштэ́ле
следующая остановка	die nächste Haltestelle (Station)	ди нэ́:хьстэ ха́ль-тэштэ́ле (шта-цйо́:н)
проехать остановку	die Haltestelle verpassen	ди ха́льтэштэ́ле фэрпа́сэн
островок безопасности	die Verkehrsinsel	ди фэрке́:рси́нзэль
памятник	das Denkmal	дас дэ́нкма:ль

парк	der Park	дэр парк
перекресток	die Kreuzung	ди кро́йцунк
пересадка	das Umsteigen	дас у́мштайгэн
делать пересадку	umsteigen	у́мштайгэн
переулок	die Gasse	ди га́сэ
переход	der Fußgängerüberweg	дэр фу́сгэнгэр-иубэрве:к
подземный переход	der Fußgängertunnel	дэр фу́сгэнгэр-ту́нэль
переходить улицу	die Straße überqueren	ди штра́:сэ иубэр-кве́:рэн
плата за проезд	das Fahrgeld	дас фа́:ргэльт
платформа	der Bahnsteig	дэр ба́:нштайк
площадь	der Platz	дэр пляц
поезд	der Zug	дэр цу:к
полицейский	der Polizist	дэр полици́ст
порт	der Hafen	дэр ха́:фэн
посольство	die Botschaft	ди бо́:тшафт
пригород	der Vorort	дэр фо́:ро́рт
проезд	die Fahrt	ди фа:рт
бесплатный проезд	die kostenlose Fahrt	ди ко́стэнлё:зэ фа:рт
проезд в оба конца	hin und zurück (die Hin-und-Rückkarte)	хин унт цурю́к (ди хин-унт-рю́ккартэ)
плата за проезд	das Fahrgeld	дас фа́:ргэльт
прямо	geradeaus	гэра́:дэа́:ус
путеводитель	der Reiseführer	дэр ра́йзэфю́:рэр
путь	der Weg	дэр ве:к
район	der Bezirk	дэр бэци́рк
расписание	der Fahrplan	дэр фа́:рпля:н
расписание движения автобусов	der Busfahrplan	дэр бу́сфа́:рпля:н

расписание движения поездов	der Zugfahrplan	дэр цу́:кфа́:рпля:н
светофор	die Verkehrsampel	ди фэркé:рса́мпэль
сдача	der Rest; das Wechselgeld	дэр рэст; дас вэ́ксэльгэ́льт
давать сдачу	herausgeben	хэра́усге:бэн
справа	rechts	рэхьтс
справочное бюро	das Auskunftsbüro	дас а́ускунфтсбюро́:
станция метро	die U-Bahnstation	ди у́:ба:нштацио́н
стоянка автомашин	der Parkplatz	дэр па́ркплятц
стоянка такси	der Taxistandplatz	дэр та́ксишта́нтплятц
такси	das Taxi	дэр та́кси
заказать такси	ein Taxi bestellen	айн та́кси бэшто́лен
транспорт	der Verkehr	дэр фэркé:р
общественный транспорт	die öffentlichen Verkehrsmittel	ди и́офэнтлихен фэркé:рсми́тэль
трамвай	die Straßenbahn	ди штра́:сэнба:н
тротуар	der Bürgerstreig	дэр бю́ргэрштайк
туалет	die Toilette	ди тоале́тэ
турникет	das Drehkreuz; die automatische Sperre (*метро*)	дас дре́:кройц; ди аутома́:тишэ шпе́рэ
улица	die Straße	ди штра́:сэ
вдоль по улице	die Straße entlang	ди штра́:сэ энтля́нк
в конце улицы	am Straßenende	ам штра́:сэнэ́ндэ
вниз по улице	die Straße hinunter	ди штра́:сэ хину́нтэр
центр города	das Stadtzentrum	дас шта́тцэ́нтрум
час пик	die Spitzenzeit	ди шпи́цэнцайт
шоссе	die Chaussee	ди шосé:
штраф	die Geldstrafe	ди гэ́льтштра́:фэ

ПРОКАТ АВТОМОБИЛЯ — AUTO-VERLEIH

Где можно взять машину напрокат?	Wo kann man hier ein Auto mieten?	во: кан ман хи:р айн а́уто ми́:тэн?
Какие документы нужны для этого?	Welche Dokumente braucht man dafür?	вэ́льхе докумэ́нтэ бра́уХт ман дафю́:р?
Нужны ваши водительские права и паспорт	Wir brauchen Ihren Führerschein und Ihren Paß	вир бра́уХэн и́:рэн фю́:рэршайн унт и́:рэн пас
Сколько будет стоить прокат за сутки?	Wie ist die Miete pro Tag?	ви: ист ди ми́:тэ про та:к?
Прокат автомобиля стоит за сутки (месяц) ...	Der Autoverleih kostet ... pro Tag (pro Monat)	дэр а́утофэрля́й ко́стэт ... про та:к (про мо́:нат)
Какой нужно внести задаток?	Wie groß ist die Anzahlung?	ви: гро:с ист ди а́нца:люнк?
Мне нужна машина на 10 дней (месяц)	Ich brauche ein Auto für 10 Tage (für einen Monat)	ихь бра́уХэ айн а́уто фюр це:н та́:гэ (фюр а́йнэн мо́:нат)
Машина застрахована?	Ist das Auto versichert?	ист дас а́уто фэрзи́херт?
Когда я могу забрать машину?	Wann kann ich das Auto abholen?	ван кан ихь дас а́уто а́пхо:лен?

Возьмите документы на машину и страховку	Nehmen Sie Dokumente (Papiere) für das Auto und die Versicherung	нэ́:мэн зи докумэ́нтэ (папи́:рэ) фюр дас а́уто унт ди фэрзи́херунк
Проверьте, пожалуйста, масло	Prüfen Sie bitte den Ölstand	прю́:фэн зи би́тэ дэн ио́:льштант
Проверьте, пожалуйста, запасное колесо	Prüfen Sie bitte das Reserverad	прю́:фэн зи би́тэ дас рэзэ́рвэра́:т
Бензин есть? Полный бак?	Ist das Benzin da? Ist der Tank voll?	ист дас бэнци́:н да? ист дэр танк фоль?
На каком бензине она работает?	Welches Benzin verbraucht das Auto?	вэ́льхес бэнци́:н фэрбра́уХт дас а́уто?
Есть ли у вас карта страны (города)?	Haben Sie eine Landkarte (einen Stadtplan)?	ха́:бэн зи а́йнэ ля́нтка́ртэ (а́йнэн шта́тпля:н)?
Кому сообщить, если машина сломается?	Wen soll ich benachrichtigen, wenn das Auto kaputt ist?	вэ:н золь ихь бэна́:Хри́хьтигэн, вэн дас а́уто капу́т ист?
Кого надо поставить в известность в случае аварии?	Wen soll ich über den Unfall benachrichtigen?	вэ:н золь ихь иу́бэр дэн у́нфаль бэна́:Хри́хьтигэн?

НА ЗАПРАВОЧНОЙ СТАНЦИИ

AUF DER TANKSTELLE

Где ближайшая заправочная станция?	Wo ist die nächste Tankstelle?	во: ист ди нэ́:хьстэ та́нкштэ́ле?
Дайте мне 20 литров бензина ...	20 Liter Benzin, bitte	цва́нцихь ли́:тэр бенци́:н, би́тэ
Ключ от бензобака, пожалуйста	Der Schlüssel vom Tank, bitte	дэн шлю́сэль фом танк, би́тэ
Залейте полный бак, пожалуйста	Volltanken, bitte!	фо́льта́нкэн, би́тэ!
Мне нужно масло	Ich brauche Öl	ихь бра́уХэ ио́:ль
Долейте дистиллированной воды в аккумулятор	Füllen Sie destilliertes Wasser im Akku nach	фю́лен зи дэстили́:ртэс ва́сэр им а́ку на:Х
Проверьте давление в шинах, пожалуйста	Prüfen Sie bitte den Reifendruck	прю́:фэн зи би́тэ дэн ра́йфэндрук
Вымойте машину, пожалуйста	Waschen Sie bitte den Wagen	ва́шэн зи би́тэ дэн ва́:гэн
Нужно заменить масло	Wechseln Sie bitte das Öl	вэ́ксэльн зи би́тэ дас ио́:ль
Проверьте масло	Prüfen Sie bitte den Ölstand	прю́:фэн зи би́тэ дэн ио́:льштант

Вы можете зарядить аккумулятор?	Können Sie den Akkumulator (den Akku) laden?	кёнэн зи дэн акумуля́:тор (дэн а́ку) ля́:дэн?
Смените колесо, пожалуйста	Wechseln Sie bitte das Rad	вэ́ксэльн зи би́тэ дас ра:т

НА ДОРОГЕ. В ПУТИ

AUF DER AUTOSTRASSE. UNTERWEGS

Как проехать к...?	Wie komme ich zu ...?	ви: ко́мэ ихь цу ...?
Как доехать до...?	Wie fahre ich bis ...?	ви: фа́:рэ ихь бис ...?
Вам нужно ехать прямо	Fahren Sie geradeaus	фа́:рэн зи гэра́:дэа́ус
Куда идет эта дорога?	Wohin führt diese Straße?	вохи́н фю́:рт ди́:зэ штра́:сэ?
Покажите, пожалуйста, на карте, где я нахожусь	Zeigen Sie bitte auf der Karte, wo ich mich befinde	ца́йгэн зи: би́тэ а́уф дэр ка́ртэ, во: ихь михь бэфи́ндэ
Это не та дорога	Das ist ein falscher Weg	дас ист айн фа́льшэр ве́:к
В каком направлении мне надо ехать?	In welcher Richtung soll ich fahren?	ин вэ́льхер ри́хьтунк золь ихь фа́:рэн?
Сверните налево (направо) у светофора	Biegen Sie nach links (nach rechts) vor der Verkehrsampel	би́:гэн зи наХ линкс (наХ рэхьтс) фор дэр фэрке́:рса́мпэль
Сколько километров (миль) до...?	Wieviel Kilometer sind es bis ...?	ви́:филь киломе́:тэр зинт эс бис ...?

Сколько времени ехать отсюда до ...?	Wie lange soll ich von hier bis ... fahren?	ви ля́нгэ золь ихь фон хи:р бис ... фа́:рэн?
На этой дороге есть станция технического обслуживания?	Gibt es auf dieser Straße eine Autoreparatur?	ги:пт эс а́уф ди́:зэр штра́:сэ а́йнэ а́уторэпарату́:р?
Здесь можно поставить машину?	Wo kann man hier parken?	во: кан ман хи:р па́ркэн?
На какое время я могу оставить здесь машину?	Wie lange kann hier mein Auto stehen bleiben?	ви: ла́нгэ кан хи:р ма́йн а́уто ште́:эн бля́йбэн?
Вы не смогли бы взять машину на буксир?	Könnten Sie das Auto abschleppen?	ке́:нтэн зи: дас а́уто а́пшлепэн?
У меня угнали машину	Mir wurde das Auto gestohlen	мир ву́рдэ дас а́уто гэшто́:лен
Помогите связаться с полицией	Helfen Sie mir bitte mit der Polizei in Verbindung treten	хэ́льфэн зи: мир би́тэ, мит дэр полица́й ин фэрби́ндунк тре́:тэн
Я хочу оповестить полицию о пропаже машины	Ich will die Polizei über den Verlust des Autos benachrichtigen	ихь виль ди полица́й иу́:бэр дэн фэрлю́ст дэс а́утос бэна́:Хри́хьтигэн
Где находится стоянка автомашин?	Wo ist hier der Parkplatz?	во: ист хи:р дэр па́ркплятц?
Стоянка охраняемая?	Wird der Parkplatz bewacht?	вирт дэр па́ркплятц бэва́Хт?
Сколько стоит стоянка в час (за сутки)?	Wieviel beträgt die Parkgebühr pro Stunde?	ви́:филь бэтрэ́:кт ди па́ркгэбю́:р про шту́ндэ?

СЛОВАРЬ

автозаправочная станция	die Tankstelle	ди та́нкшто́ле
автоинспекция	die Verkehrspolizei	ди фэркé:рсполицáй
автомобиль	das Auto	дас áуто
вернуть автомобиль, взятый напрокат	das gemietete Auto zurückgeben	дас гэмú:тэтэ áуто цурю́кге́:бэн
водить автомобиль	das Auto fahren	дас áуто фá:рэн
заказать автомобиль в компании проката	das Auto im Autoverleih bestellen	дас áуто им áутофэрля́й бэшто́лен
авторемонтная мастерская	die Autoreparaturwerkstatt	ди áуторэпарату́:рвэ́ркштат
автомобильная стоянка	der Parkplatz	дэр па́ркплятц
автомеханик	der Automechaniker	дэр áутомэхьа́никэр
адрес	die Adresse	ди адрэ́сэ
алкоголь	der Alkohol	дэр а́лькохо:ль
уровень алкоголя в крови	der Alkoholspiegel	дэр а́лькохо:льшпú:гэль
бак	der Tank	дэр танк
бампер	die Stoßstange	ди што́:шта́нгэ
бензин	das Benzin	дас бэнцú:н
бензоколонка	die Tankstelle	ди та́нкшто́ле
ветровое стекло	die Windschutzscheibe	ди ви́нтшу́тцшайбэ
водительские права	der Führerschein	дэр фю́:рэршайн
двигатель	der Motor	дэр мо́:то:р
движение	der Verkehr	дэр фэркé:р
правила движения	die Verkehrsregeln	ди фэркé:рсрэ́:гэльн

дорога	die Straße	ди штра́:сэ
дорожные знаки	die Verkehrszeichen	ди фэркé:рсца́йхен
дорожное происшествие	der Verkehrsunfall	дэр фэркé:рсунфаль
дорожная пробка	der Stau	дэр шта́у
колесо	das Rad	дас ра:т
спущенное колесо	die Reifenpanne	ди ра́йфэнпа́нэ
кондиционер	die Klimaanlage	ди кли́:маа́нля:гэ
масло	das Öl	дас ио́:ль
проверить масло	den Ölstand prüfen	дэн ио́:льшта́нт прю́:фэн
напрокат	gegen Miete	гэ́:гэн ми́:тэ
брать автомобиль напрокат	das Auto mieten	дас а́уто ми́:тэн
номерной знак	das Numernschild	дас ну́мэрншильт
парковка	das Parken	дас па́ркэн
перекресток	die Kreuzung	ди кро́йцунк
поворот	die Biegung; die Kurve	ди би́:гунк; ди ку́рвэ
крутой поворот	eine scharfe Biegung; eine scharfe Kurve	а́йнэ ша́рфэ би́:гунк; а́йнэ ша́рфэ ку́рвэ
полицейский	der Polizist	дэр полици́ст
полицейский участок	das Polizeirevier	дас полица́йрэви́:р
полиция	die Polizei	ди полица́й
правонарушение	die Rechtsverletzung	ди рэ́хтсфэрле́тцунк
прокат автомобиля	der Autoverleih	дэр а́утофэрля́й
разворот	die Wendung; die Kurve	ди вэ́ндунк; ди ку́рвэ
регистрационный номер	die Anmeldenummer	дэр а́нмэльдену́мэр

регистрация автомобиля	die Anmeldung	ди а́нмэльдунк
ремонт	die Reparatur	ди рэпарату́:р
светофор	die Verkehrsampel	ди фэрке́:рса́мпэль
скорость	die Geschwindigkeit	ди гэшви́ндихькайт
станция технического обслуживания	die Auto-Service-Station	ди а́уто-сэ́рвисштацио́н
тормозная жидкость	die Bremsflüssigkeit	ди брэ́мсфлю́сихькайт
улица	die Straße	ди штра́:сэ
улица с односторонним движением	die Einbahnstraße	ди а́йнба:нштра́:сэ
шина	der Reifen	дэр ра́йфэн
накачать шины	die Reifen aufpumpen	ди ра́йфэн а́уфпумпэн
шоссе	die Chaussee	ди шосе́:

ПУТЕШЕСТВИЕ ПО СТРАНЕ

REISE DURCH DAS LAND

ПОЕЗД

ZUG

Билеты на внутренние поезда продаются на вокзалах и перед отправлением. Тревожиться можно только перед уик-эндом в пятницу вечером. В поездах двери открываются и закрываются, как правило, автоматически. Но можно открыть дверь нажатием кнопки в двери или у двери.

С какого вокзала ехать в...?	Von welchem Bahnhof fährt man nach ...?	фон вэ́льхем ба́:нхо:ф фэ́:рт ман наХ ...?
Где можно купить билет на поезд?	Wo kann man die Fahrkarte kaufen?	во: кан ман ди фа́:ркартэ ка́уфэн?
Мне нужно как можно быстрее попасть в Бремен	Ich muß möglichst schnell nach Bremen gelangen	ихь мус ме́глихьст шнэль наХ брэ́:мэн гэля́нгэн
Где можно посмотреть расписание?	Wo kann ich den Fahrplan sehen?	во: кан ихь дэн фа́:рпля:н зе́:эн?
С какого вокзала отправляется поезд?	Von welchem Bahnhof fährt der Zug ab?	фон вэ́льхем ба́:нхо:ф фэ́:рт дэр цу:к а́п?

Мне нужен билет (два билета) до Берлина и обратно	Einmal (zweimal) Berlin und zurück, bitte	а́йнма:ль (цва́йма:ль) бэрли́:н унт цурю́к, би́тэ
У вас есть билеты на сегодня (завтра)?	Haben Sie die Fahrkarten für heute (für morgen)?	ха́:бэн зи ди фа́:рка́ртэн фюр хо́йтэ (фюр мо́ргэн)?
Сколько стоит билет?	Was kostet die Fahrkarte?	вас ко́стэт ди фа́:рка́ртэ?
Забронируйте мне место, пожалуйста	Reservieren Sie für mich einen Platz, bitte	рэзэрви́:рэн зи фюр михь а́йнэн плятц, би́тэ
Где находится зал ожидания?	Wo ist der Wartesaal?	во: ист дэр ва́ртэза:ль?
Сколько стоит билет первого (второго) класса?	Was kostet die erste (zweite) Klasse?	вас ко́стэт ди э́:рстэ (цва́йтэ) кля́сэ?
Мне желательно поезд, который приходит утром в ...	Ich brauche den Zug, der am Morgen nach ... kommt	ихь бра́уХэ дэн цу:к, дэр ам мо́ргэн наХ ... комт
Вы можете купить билеты в автомате	Sie können die Fahrkarten im Fahrkartenautomat kaufen	зи кёнэн ди фа́:рка́ртэн им фа:рка́ртэнаутома́:т ка́уфэн
Я опоздал на поезд	Ich habe den Zug verpasst	ихь ха́:бэ дэн цу:к фэрпа́ст
Когда будет следующий поезд?	Wann kommt der nächste Zug?	ван комт дэр нэ́:хь-стэ цу:к?
От какой платформы отходит поезд?	Von welchem Bahnsteig fährt der Zug ab?	фон вэ́льхем ба́:нштайк фэ:рт дэр цу:к а́п?
Сколько минут до отправления?	Wieviel Minuten bleiben bis zur Abfahrt?	ви́:фи:ль мину́:тэн бля́йбэн бис цур а́пфа́:рт?

Носильщик!	Gepäckträger!	гэпэ́ктрэ́:гэр!
Отнесите мои вещи к поезду, вагон номер 3	Bringen Sie bitte mein Gepäck zum Zug, Wagen 3	бри́нгэн зи би́тэ майн гэпэ́к цум цу:к, ва́:гэн драй
Спасибо, я донесу сам	Danke, ich trage es selbst	да́нкэ, ихь тра́:гэ эс зэльпст
Где выход на перрон?	Wo ist der Ausgang zum Bahnsteig?	во: ист дэр а́усганк цум ба́:нштайк?
Как пройти на вторую платформу?	Wie komme ich zum Bahnsteig zwei?	ви: ко́мэ ихь цум ба́:ншта́йк цвай?
Здесь есть...?	Wo ist hier ...?	во: ист хи:р ...?
справочная	die Auskunft	ди а́ускунфт
туалет	die Toilette	ди тоале́тэ
буфет, бар	der Erfrischungsraum, die Bar	дэр эрфри́шункс-ра́ум, ди ба:р
Где десятый вагон? В конце поезда?	Wo ist Wagen 10? Am Ende des Zuges?	во: ист ва́:гэн цейн? ам э́ндэ дэс цу́:гэс?
Покажите, пожалуйста, мое место	Zeigen Sie mir bitte meinen Platz	ца́йгэн зи мир би́тэ ма́йнэн плятц
В котором часу подадут поезд на перрон?	Wann wird der Zug bereitgestellt?	ван вирт дэр цу:к бэра́йтгэштэ́льт?
Мы прибываем по расписанию?	Kommen wir nach dem Fahrplan?	ко́мэн вир наХ дэм фа́:рпля:н?
Где буфет (вагон-ресторан)?	Wo ist der Speisewagen?	во: ист дэр шпа́йзэва́:гэн?
Разрешите пройти	Würden Sie mich bitte durchlassen?	вю́рдэн зи михь би́тэ ду́рхьля́сэн?
Предъявите ваш билет	Ihre Fahrkarte, bitte!	и́:рэ фа́:рка́ртэ, би́тэ!

Вы не поменяетесь со мной местами?	Könnten wir die Plätze tauschen?	кӗ́нтэн вир ди плэ́тцэ та́ушэн?
Можно выйти?	Darf ich aussteigen?	дарф ихь а́усшта́йгэн?
Не выходите! Поезд отправляется	Nicht aussteigen! Der Zug fährt ab	нихьт а́усштайгэн! дэр цу:к фэ:рт а́п
Мы подъезжаем	Wir kommen an (Wir treffen ein)	вир ко́мэн а́н (вир трэ́фэн а́йн)
Вы не будете возражать, если я закурю?	Haben Sie nichts dagegen, wenn ich rauche?	ха́:бэн зи нихьтс дагé:гэн, вэн ихь ра́уХэ?
Я не переношу запах табака	Ich vertrage keinen Tabakrauch	ихь фэртра́:гэ ка́йнэн та́бакраух
Здесь запрещено курить	Rauchen verboten	ра́уХен фэ́рбо́:тэн

САМОЛЕТ FLUGZEUG

Занимайте только своё место, которое указано в билете. Если у вас билет эконом-класса, не спешите вешать пальто в шкаф, это для бизнес-класса. Видео в салоне самолета включают сразу для всех. Наушники находятся в ручке кресла.

Где я могу купить билет на самолет?	Wo kann ich eine Flugkarte kaufen?	во: кан ихь а́йнэ флю́:кка́ртэ ка́уфэн?
Как пройти (проехать) к представительству компании...?	Wie komme ich zum Büro der ...?	ви: ко́мэ ихь цум бюро́: дэр ...?
По каким дням летают самолеты в Берлин?	An welchen Tagen fliegen Maschinen nach Berlin?	ан вэ́льхен та́:гэн фли́:гэн маши́:нэн наХ бэрли́:н?

Мне нужен билет на рейс № ...	Ich möchte einen Flug, Routenummer ... buchen	ихь мёхьтэ а́йнэн флю:к, ру́:тэну́мэр ... бу́:Хэн
Я хотел бы забронировать билет на самолет в оба конца	Ich möchte einen Hin-und-Rückflug buchen	ихь мёхьтэ а́йнэн хи́н-унд-рю́кфлю:к бу́:хэн
Какие есть рейсы в...?	Welche Flüge nach ... gibt es?	вэ́льхе флю́:гэ наХ ... ги́:пт эс?
Мне нужен билет в бизнес-класс (экономический класс)	Ein Flugticket Business-Class (Economy-Class), bitte	айн флю́:ктикэт би́знес-клас (эко́номи-клас), би́тэ
Сколько килограммов багажа я могу провозить бесплатно?	Wieviel Kilo Gepäck darf ich gebührenfrei mitnehmen?	ви́:филь ки́:ло гэпэ́к дарф ихь ми́тне:мэн?
Это беспосадочный рейс?	Ist es ein Direktflug?	ист эс айн дирэ́ктфлю́:к?
На рейс в Гамбург нет билетов	Der Flug nach Hamburg ist ausverkauft	дэр флю:к наХ ха́мбурк ист а́усфэркау́фт
Мы внесли ваши данные в лист ожидания	Wir haben Ihre Angaben auf die Warteliste gesetzt	вир ха́:бэн и́:рэ а́нга:бэн а́уф ди ва́ртэли́стэ гэзэ́цт
Звоните нам по телефону номер...	Rufen Sie uns unter der Nummer ... an	ру́:фэн зи унс у́нтэр дэр ну́мэр ... а́н
Ваш билет подтвержден	Ihr Flugschein ist O.K.	и:р флю́:кшайн ист о́:кэй
Приходите выкупать билет	Lösen Sie bitte Ihren Ticket ein	лё́:зэн зи би́тэ и́:рэн ти́кэт а́йн

Когда я должен быть в аэропорту?	Wann soll ich im Flughafen sein?	ван золь ихь им флю́:кха́:фэн зайн?
Регистрация начинается за один (два) часа до вылета	Die Abfertigung beginnt eine Stunde (zwei Stunden) vor dem Abflug	ди а́пфэртигунк бэги́нт а́йнэ шту́ндэ (цвай шту́ндэн) фор дэм а́пфлю:к
Я хочу купить билет с открытой датой	Ich möchte ein Open-date-Ticket haben	ихь мёхьтэ а́йн о́упэн-дейт-ти́кет ха:бэн
Из какого аэропорта я вылетаю?	Von welchem Flughafen fliege ich ab?	фон вэ́льхем флю́:кха́:фэн фли́:гэ ихь а́п?
Как добраться до аэропорта?	Wie komme ich zum Flughafen?	ви: ко́мэ ихь цум флю́:кха́:фэн?
Где зал вылета?	Wo ist die Ausreise?	во: ист ди а́усра́йзэ?
Где регистрация на рейс номер...?	Wo ist die Abfertigung für den Flug ...?	во: ист ди а́пфэртигунк фюр дэн флю́:к ...?
Вот мой билет	Hier ist mein Ticket	хи:р ист ма́йн ти́кет
Где ваш багаж?	Wo ist Ihr Gepäck?	во: ист и́:р гэпэ́к?
Поставьте вещи на весы	Stellen Sie Ihr Gepäck auf die Waage	штэ́лен зи и́:р гэпэ́к а́уф ди ва́:гэ
У вас лишний вес	Sie haben das Übergepäck	зи ха́:бэн дас иу́:бэргэпэ́к
Вы должны оплатить лишний вес	Das Übergepäck müssen Sie bezahlen	дас иу́:бэргэпэ́к мю́сэн зи бэца́:лен
Сколько стоит 1 кг лишнего веса?	Was kostet ein Kilo Übergepäck?	вас ко́стэт айн ки́:ло иу́:бэргэпэ́к?
Я хочу сдать сумку в багаж	Diese Tasche möchte ich abgeben	ди́:зэ та́шэ мёхьтэ ихь а́пге:бэн

Это ручная кладь	Das ist das Handgepäck	дас ист дас ха́нтгэпэ́к
Куда мне теперь идти?	Wohin soll ich nun gehen?	вохи́н золь ихь нун ге́:эн?
Проходите через детектор	Gehen Sie durch den Detektor	ге́:эн зи дурхь дэн дэтэ́кто:р
Появился звуковой сигнал	Es ertönte ein Schallsignal	эс эртё:нтэ айн ша́льзигна́ль
У вас есть металлические предметы?	Haben Sie Erzeugnisse aus Metall?	ха́:бэн зи эрцо́йгнисэ аус мета́ль?
Все в порядке?	Ist alles in Ordnung?	ист а́лес ин о́рднунк?
Проходите!	Passieren Sie!	паси́:рэн зи!
Посадка уже объявлена?	Hat man das Einsteigen schon ausgerufen?	хат ман дас а́йнштайгэн шо:н а́усгэру́:фэн?
Где выход на посадку?	Wo ist die Ausreise?	во: ист ди а́усрайзэ?
Где ваш посадочный талон?	Wo ist Ihre Bordkarte?	во: ист и́:рэ бо́ртка́ртэ?
Еще не объявили посадку на рейс номер ...?	Hat man das Einsteigen für den Flug ... ausgerufen?	хат ман дас а́йншта́йгэн фюр дэн флю:к ... а́усгэру́:фэн?
Заканчивается регистрация на рейс номер... в Мюнхен	Die Abfertigung für den Flug ... nach München kommt zu Ende	ди а́пфэртигунк фюр дэн флю:к ... наХ мю́нхен комт цу э́ндэ
Объявляется посадка на рейс номер ... до Берлина	Maschine Flug ..., Abflug nach Berlin startbereit, bitte einsteigen	маши́:нэ флюк ..., а́пфлю:к наХ берли́:н шта́ртбэра́йт, би́тэ а́йнштайгэн

Вылет рейса номер ... до Москвы задерживается	Flug ... nach Moskau verzögert sich	флю:к ... наХ мóскау фэрцё:гэрт зихь
Сколько времени длится полет?	Wie lange dauert der Flug?	ви: лáнгэ дáуэрт дэр флю́:к?
Это беспосадочный полет?	Ist es ein Nonstopflug?	ист эс айн нóнштопфлю́:к?
Где самолет делает посадку в пути?	Wo hat das Flugzeug Zwischenlandung?	во: хат дас флю́:кцойк цви́шэнля́ндунк?
Принесите мне воды	Geben Sie mir bitte ein Glas Wasser	гé:бэн зи мир би́тэ айн гля:с вáсэр
Что вы будете пить?	Was möchten Sie trinken?	вас мéхьтэн зи три́нкэн?
Вино, пиво, соки, лимонад, минеральная вода?	Wein, Bier, Saft, Limonade, Mineralwasser, bitte?	вайн, би:р, зафт, лимонá:дэ, минэра́:львáсэр, би́тэ?
Чай или кофе?	Tee oder Kaffee?	те: ó:дэр кáфе:?
Можно еще чашку кофе?	Kann ich noch eine Tasse Kaffee haben?	кан ихь ноХ áйнэ тáсэ кáфе: хá:бэн?
Как вы себя чувствуете?	Wie fühlen Sie sich?	ви: фю́:лен зи: зихь?
Спасибо, хорошо	Danke, gut	дáнкэ, гу:т
Немного тошнит	Mir ist ein bisschen übel	мир ист айн би́схен иу́:бэль
Дайте мне пакет	Geben Sie mir eine Tüte	гé:бэн зи: мир áйнэ тю́:тэ
В какой аэропорт мы прибудем?	In welchem Flughafen kommen wir an?	ин вэ́льхем флю́:кха:фэн кóмэн вир áн?
Когда самолет прибывает в ...?	Wann landet das Flugzeug in ...?	ван ля́ндэт дас флю́:кцойк ин ...?

Наш самолет идет на посадку	Unser Flugzeug landet	у́нзэр флю́:кцойк ля́ндэт
Просим оставаться на местах	Verlassen Sie Ihre Sitzplätze nicht!	фэрля́сэн зи и́:рэ зи́тцплетцэ нихьт!

СЛОВАРЬ

авиалиния	die Fluglinie	ди флю́:кли́:ние
государственная авиалиния	die Staatliche Fluglinie	ди шта́:тлихе флю́:кли́:ниэ
местная авиалиния	die Ortsfluglinie	ди о́ртсфлю́:кли́:ниэ
автобус	der Bus	дэр бус
садиться в автобус	in den Bus einsteigen	ин дэн бус а́йнштайгэн
автомат по продаже билетов	der Fahrscheinautomat	дэр фа́:ршайнаутома́т
багаж	das Gepäck	дас гэпэ́к
багажная бирка	der Gepäckanhänger	дэр гэпэ́ка́нхэнгэр
багажное отделение	der Gepäckraum	дэр гэпэ́кра́ум
билет (*железнодорожный*)	die Fahrkarte	ди фа́:рка́ртэ
билет (*на самолёт*)	die Flugkarte das Flugticket	ди флю́:кка́ртэ; дас флю́:кти́кет
билет в бизнес-классе	die Flugkarte Business-Class	ди флю́:кка́ртэ би́знэс-клас
билет в первом классе	das Ticket Super	дас ти́кет зу́пэр
билет в туристическом классе	die Flugkarte Eco-nomy-Class	ди флю́:кка́ртэ эко́номи-клас
детский билет	die Kinderflugkarte; die Kinderfahrkarte	ди ки́ндэрфлю́:к-ка́ртэ; ди ки́ндэрфа́:р-картэ

обратный билет	die Rückfahrkarte	ди рю́кфа́:рка́ртэ
брать билет	die Flugkarte (die Fahrkarte) kaufen	ди флю́:кка́ртэ (ди фа́:рка́ртэ) ка́уфэн
билетная касса	der Flugkartenschalter (*авиа*); der Fahrkartenschalter (*железнодорожная*)	дэр флю́:кка́ртэншва́льтэр; дэр фа́:ркартэншва́льтэр
бортпроводник (-ца)	der Steward (die Stewardeß)	дэр стйу́:арт (ди стйу́:ардэс)
вагон	der Wagen	дэр ва́:гэн
вагон для курящих	der Raucherwagen	дэр ра́уХэрва́:гэн
вагон для некурящих	der Nichtraucherwagen	дэр ни́хтрауХэрва́:гэн
вагон метро	der U-Bahnwagen	дэр у́:ба́:нва́:гэн
спальный вагон	der Schlafwagen	дэр шля́:фва́:гэн
вагон-ресторан	der Speisewagen	дэр шпа́йзэва́:гэн
вес	das Gewicht	дас гэви́хьт
лишний вес	das Übergepäck	дас иу́:бэргэпэ́к
возврат билета	die Flugkartenrückgabe (*авиа*); die Fahrkartenrückgabe	ди флю́:кка́ртэнрю́кга́:бэ; ди фа́:ркартэнрю́кга́:бэ
вокзал	der Bahnhof	дэр ба́:нхо:ф
вход	der Eingang	дэр а́йнганк
вылет	der Abflug	дэр а́пфлю:к
выход	der Ausgang	дэр а́усганк
железнодорожная станция	die Eisenbahnstation	ди а́йзэнба:нштацйо́:н
жетон	die Automatenmünze	ди аутома́:тэнмю́нцэ

зал для пассажиров	der Wartesaal	дэр ва́ртэза́:ль
купе	das Abteil	дас а́птайль
кондуктор	der Schaffner	дэр ша́фнэр
контролер	der Kontrolleur	дэр контроле́р
кредитная карточка	die Kreditkarte	ди крэди́:тка́ртэ
лететь первым классом	Super fliegen	зу́пэр фли́:гэн
лететь туристическим классом	Economyklasse fliegen	эко́номикля́сэ фли́:гэн
маршрут	die Marschroute	ди ма́ршру́:тэ
место	der Platz	дэр плятц
платформа	der Bahnsteig	дэр ба́н:штайк
поезд	der Zug	дэр цу:к
утренний поезд	der Morgenzug	дэр мо́ргэнцу:к
расписание движения поездов	der Fahrplan	дэр фа́:рпля́:н
ехать на поезде	mit dem Zug fahren	мит дэм цу:к фа́:рэн
полет	der Flug	дэр флю:к
беспосадочный полет	der Nonstopflug	дэр но́нштоп-флю́:к
посадка (*приземление*)	die Landung	ди ля́ндунк
вынужденная посадка	die Notlandung	ди но́:тля́ндунк
посадка (*на самолет*)	das Einsteigen	дас а́йнштайгэн
посадочный талон	die Bordkarte	ди бо́ртка́ртэ
прибытие	die Ankunft	ди а́нкунфт
прилет	die Ankunft	ди а́нкунфт
пригород	der Vorort	дэр фо́:ро́рт

расписание	der Fahrplan (*поездов, автобусов*); der Flugplan (*авиа*)	дэр фа́:рпля:н; дэр флю́:кпля:н
расписание рейсов	die Flugzeiten	ди флю́:кца́йтэн
регистрация пассажиров	die Abfertigung	ди а́пфэртигунк
стойка регистрации	der Abfertigungsstand	дэр а́пфэртигункс-шта́нт
рейс	der Flug	дэр флю:к
рейс на внутренних линиях	der Innlandflug	дэр и́нлянт-флю́:к
рейс по расписанию	der planmäßige Flug	дэр пля́:нмэ́:сигэ флю:к
прямой рейс	die Direktverbindung	ди дирэ́ктфэр-би́ндунк
челночный рейс	der Pendelverkehr	дэр пэ́ндэльфэр-ке́:р
чартерный рейс	der Charterflug	дэр шартэ́рфлю́:к
самолет	das Flugzeug	дас флю́:кцойк
посадка на самолет	das Einsteigen	дас а́йнштайгэн
служащий охраны	der Wächter	дэр вэ́хьтэр
стюардесса	die Stewardeß	ди стю́:ардэс
турникет	die automatische Sperre	ди аутома́тишэ шпэ́рэ
чемодан	der Koffer	дэр ко́фэр
экипаж самолета	die Besatzung	ди бэза́тцунк
шоп-тур	die Shoptour	ди шо́пту:р

ТЕЛЕКОМ-МУНИКАЦИЯ TELEKOM-MUNIKATION

Где здесь ближайший телефон-автомат (таксофон)?	Wo ist hier die nächste Telefonzelle?	во: ист хи:р ди нэ́хьстэ телефо́:нцэ́ле?
Прямо и налево (направо)	Geradeaus und dann nach links (nach rechts)	гэра́:дэаус унт дан наХ линкс (наХ рэхьтс)
Сколько стоит позвонить по телефону?	Was kostet ein Anruf?	вас ко́стэт айн а́нру:ф?
Где можно купить телефонкарту?	Wo kann man eine Telefonkarte kaufen?	во: кан ман а́йнэ тэлефо́:нка́ртэ ка́уфэн?
Здесь есть автомат по размену монет?	Wo ist hier der Geldwechselautomat?	во: ист хи:р дэр гэ́льтвэ́ксэльаутома́т?
Мне нужна мелочь, чтобы позвонить	Ich brauche Kleingeld, um anzurufen	ихь бра́уХэ кля́йнгэльт, ум а́нцуру́:фэн
Алло! Это говорит Алексеева	Hallo! Hier ist Aleksejewa!	халё́:! хи:р ист алексе́йева!
Кто у телефона?	Wer ist am Apparat?	вэр ист ам апара́:т?
Это фирма...?	Ist das die Firma ...?	ист дас ди фи́рма ...?

С вами говорит...	Hier spricht ...	хи:р шприхьт ...
Попросите, пожалуйста, к телефону господина (госпожу) ...	Bitten Sie Herrn (Frau) ... an den Apparat	би́тэн зи хэрн (фра́у) ... ан дэн апара́:т
Его (ее) сейчас нет. Что ему (ей) передать?	Er (sie) ist nicht da. Was soll ich ausrichten?	эр (зи:) ист нихьт да́:. Вас золь ихь а́усрихьтэн?
Вы получили мой факс?	Haben Sie meinen Fax bekommen?	ха́:бэн зи ма́йнэн факс бэко́мэн?
Говорите медленнее, пожалуйста	Sprechen Sie bitte langsamer	шпрэ́хэн зи би́тэ ля́нкза:мэр
Повторите еще раз, пожалуйста	Wiederholen Sie bitte noch einmal	видэрхо́:лен зи би́тэ ноХ а́йнма:ль
Я хочу поговорить с госпожой (господином) ...	Ich möchte gern Frau (Herrn) ... sprechen	ихь мёхьтэ гэрн фра́у (хэрн) ... шпрэ́хен
Можно позвонить от Вас?	Darf ich von hier aus anrufen?	дарф ихь фон хи:р а́ус а́нру́:фэн?
Вы неправильно набрали номер	Sie haben falsch gewählt	зи: ха́:бэн фальш гэвэ́:льт
Телефон (не) в порядке	Der Apparat ist nicht in Ordnung	дэр апара́:т ист нихьт ин о́рднунк
Он (Она) здесь больше не живет	Er (sie) wohnt hier nicht mehr	эр (зи) во:нт хи:р нихьт ме:р
У них сменился номер	Sie haben jetzt eine andere Nummer	зи ха́:бэн йэ́тцт а́йнэ а́ндэрэ ну́мэр
Здесь таких нет	Sie sind falsch verbunden	зи зинт фальш фэрбу́ндэн

ТЕЛЕГРАФ. ТЕЛЕФОН — TELEGRAFENAMT. TELEFON

Для удобства пользования телфоном купите телефонную карточку (телефонкарту). Она удобнее монет. Купить телефонную карточку можно там же, где и табак. Коды городов и стран всегда есть у аппаратов на табличке. В телефонной книге в отеле можно найти всё, в том числе и личный телефон.

Код России — 007, Москвы — 095.

Где принимаются международные телеграммы?	Wo werden Telegramme ins Ausland angenommen?	во: ве:рдэн тэлегра́мэ инс а́услянт а́нгэномэн?
Можно отправить телеграмму за границу?	Kann ich ein Telegramm ins Ausland aufgeben?	кан ихь а́йн тэлегра́м инс а́услянт а́уфге:бэн?
Вам нужно пойти на Центральный телеграф	Sie müssen auf das Haupttelegrafenamt gehen	зи: мю́сэн ауф дас ха́упттэлегра́:фэна́мт ге́:эн
Телеграф работает круглосуточно?	Ist das Telegrafenamt rund um die Uhr geöffnet?	ист дас тэлегра́:фэна́мт рунт ум ди у́:р гэю́фнэт?
Я хотел бы отправить телеграмму в Гамбург (Москву)	Ich möchte ein Telegramm nach Hamburg (nach Moskau) schicken	ихь ме́хьтэ айн тэлегра́м наХ ха́мбург (наХ мо́скау) ши́кэн
Дайте мне, пожалуйста, бланк телеграммы	Geben Sie mir bitte ein Formular	ге́:бэн зи мир би́тэ айн формуля́:р
Я хочу отправить телеграмму с оплаченным ответом	Ich möchte ein Telegramm mit einer bezahlten Rückantwort senden	ихь ме́хьтэ айн тэлегра́м мит айнэр бэца́:льтэн рю́ка́нтворт зэ́ндэн
Пишите телеграмму латинскими буквами	Schreiben Sie bitte das Telegramm in Lateinschrift	шра́йбэн зи би́тэ дас тэлегра́м ин лята́йншри́фт

Мне необходимо передать информацию по факсу	Ich muß die Information per Fax senden	ихь мус ди информацио́:н пэр фах зэ́ндэн
Сколько я должен заплатить?	Was habe ich zu zahlen?	вас ха́:бэ ихь цу ца́:лен?
Сколько будет стоить разговор с Берлином (Веной, Петербургом)?	Was kostest ein Ferngespräch mit Berlin (Wien, Petersburg)?	вас ко́стэт айн фэ́рнгэпшпро́хь мит бэрли́:н (ви:н, пе́:-тэрсбурк)?
Я не знаю код города (страны)	Ich kenne die Vorwahlnummer der Stadt (des Landes) nicht	ихь кэ́нэ ди фо́:рва:льну́мэр дэр штат (дэс ля́ндэс) нихьт
Как узнать код города (страны)?	Wie kann ich die Vorwahlnummer erfahren?	ви: кан ихь ди фо́:рва:льну́мэр эрфа́:рэн?
Нужно позвонить в справочное бюро телефонной связи	Sie müssen die Auskunft anrufen	зи мю́сэн ди а́ускунфт а́нру:фэн
Здесь соединение по прямой связи или через телефонистку?	Kann man hier direkt wählen oder durch die Zentrale?	кан ман хи:р дирэ́кт вэ́:лен о́:дэр дурхь ди цэнтра́:ле?
У нас автоматическая телефонная связь	Wir haben den Selbstwählfernverkehr	вир ха́:бэн дэн зэ́льпствэ́:льфэрнфэркэ́:р
Соедините меня с городом ..., пожалуйста	Verbinden Sie mich bitte mit der Stadt ...	фэрби́ндэн зи михь би́тэ мит дэр штат ...
Хотите снять заказ?	Wollen Sie das Gespräch streichen?	во́лен зи дас гэшпро́хь штра́йхен?
Меня неправильно соединили	Ich wurde falsch verbunden	ихь ву́рдэ фальш фэрбу́ндэн

Ваш номер не отвечает	Unter dieser Nummer meldet sich niemand	у́нтэр ди́:зэр ну́мэр мэ́льдэт зихь ни́:мант
Линия занята	Die Leitung ist besetzt	ди ля́йтунк ист бэзэ́тцт
Где получить справку?	Wo kann ich eine Auskunft bekommen?	во: кан ихь а́йнэ а́скунфт бэко́мэн?
Справки даются оператором или автоответчиком	Die Auskunft wird von dem Operator oder durch den Anrufbeantworter gegeben	ди а́ускунфт вирт фон дэм опэра́:тор о́:дэр дурьхь дэн а́нру:фбэа́нтвортэр гэге́:бэн
Примите заказ на Лейпциг за счет абонента	Ich möchte ein Ferngespräch nach Leipzig anmelden auf Rechnung des Teilnehmers	ихь ме́хьтэ айн фэ́рнгэшпрэхь наХ ля́йпцихь а́нмэльдэн а́уф рэ́хьнунк дэс тайльнэ:мэрс
Попросите господина ... позвонить мне	Bitten Sie Herrn ... mich anzurufen	би́тэн зи хэрн ... михь анцуру́:фэн
Я не могу дозвониться	Ich kann keine Verbindung bekommen	ихь кан ка́йнэ фэрби́ндунк бэко́мэн
Алло, проверьте номер, все время длинные гудки	Hallo, prüfen Sie bitte die Telefonnummer. Es sind die ganze Zeit lange Summtöne	халё́, прю́:фэн зи би́тэ ди тэлефо́:нну́мэр. Эс зинт ди ганцэ цайт ля́нгэ зу́мтё:нэ
Я могу попросить у вас телефонную книгу?	Darf ich Sie um das Telefonbuch bitten?	дарф ихь зи ум дас тэлефо́:нбу:Х би́тэн?
Я хочу посмотреть номер телефона ...	Ich möchte im Telefonbuch nachschlagen	ихь ме́хьтэ им тэлефо́нбу:Х на́:Хшля:гэн

Пожалуйста, добавочный номер 78	Bitte, Rufnummer 78	би́тэ, ру́:фну́мэр а́Хту́нтзи́:пцихь
Когда действует льготный тариф?	Wann ist der Ausnahmetarif gültig?	ван ист дэр а́усна:мэтари́:ф гю́льтихь?
В какие часы?	In welcher Zeit?	ин вэ́льхер цайт?
Спасибо, что позвонили	Danke für den Anruf	да́нкэ фюр дэн а́нру:ф
Запишите мой номер, пожалуйста	Notieren Sie sich meine Telefonnummer, bitte	нотй:рэн зи зихь ма́йнэ тэлефо́ну́мэр, би́тэ
При заказе разговора с другим городом не забудьте о разнице поясного времени	Beim Anmelden eines Ferngesprächs vergessen Sie den Unterschied in der Zonenzeit nicht!	байм а́нмэльдэн а́йнэс фэ́рнгэшпрэ́хьс фэргэ́сэн зи дэн у́нтэрши:т ин дэр цо́:нэнца́йт нихьт!
Я получил информацию по пейджеру	Ich habe die Information durch den Kleinempfänger bekommen	ихь ха́:бэ ди информацио́:н дурьхь дэн кля́йнэмпфэ́нгэр бэко́мэн

СРОЧНАЯ ПОЧТОВАЯ СЛУЖБА. ФАКС. ТЕЛЕКС

SCHNELLPOSTDIENST. FAX. TELEX

Мне нужно срочно отправить этот пакет в Женеву	Ich muss dieses Paket schnellstmöglich nach Genf schicken	ихь мус ди́:зэс паке́:т шнэ́льстмё:клихь наХ гэ́нф ши́кэн
Где можно узнать адрес отделения курьерской службы?	Wo kann ich mich nach der Adresse des Botendienstes erkundigen?	во: кан ихь михь наХ дэр адрэ́сэ дэс бо́:тэнди́:нстэс эркý́ндигэн?

Как скоро пакет (письмо) будет доставлен (доставлено) в...?	Wie schnell wird das Paket (der Brief) in ... geliefert?	ви шнэль вирт дас паке́:т (дэр бри:ф) ин ... гэли́:фэрт?
В течение 2-х дней	Im Laufe von 2 Tagen	им ля́уфэ фон цвай та́:гэн
Фирма гарантирует вручение письма в руки адресата?	Garantiert die Firma die Einhändigung des Briefes dem Empfänger?	гаранти́:рт ди фи́:рма ди а́йнхэ́ндигунк дэс бри́:фэс дэм эмпфэ́нгэр?
Сколько я должен заплатить за доставку?	Was soll ich für die Lieferung zahlen?	вас золь ихь фюр ди ли́:фэрунк ца́:лен?
Я могу воспользоваться вашим факсом?	Kann ich von hier aus faxen?	кан ихь фон хи:р а́ус фа́ксэн?
Мне нужно срочно отправить факс	Ich muss dringend faxen	ихь мус дри́:нгэнт фа́:ксэн
Сколько это будет стоить?	Was soll ich dafür zahlen?	вас золь ихь дафю́:р ца́:лен?
Одна минута 12 пфенигов	Eine Minute zwölf Pfennig	а́йнэ мину́:тэ цвёльф пфэ́нихь
Скажите, пожалуйста, код города и номер факса вашей фирмы	Sagen Sie bitte die Ortsvorwahl und die Faxnummer Ihrer Firma	за́:гэн зи би́тэ ди ортсфо́:рва:ль унт ди фа́кснумэр и́:рэр фи́рма
Факс прошел	Das Fax ist durch	дас факс ист дурьхь

СЛОВАРЬ

автоматическая телефонная связь	der Selbstwählfernverkehr	дэр зэ́льпствэ́:льфэ́рнфэркэ́:р
автоответчик	der Anrufbeantworter	дэр а́нру:фбэа́нтвортэр

вызов	der Anruf	дэр а́нру:ф
вызывать/вызвать	anrufen	а́нру:фэн
заказать телефонный разговор	ein Ferngespräch anmelden	айн фэрнгэшпрэ́:хь а́нмэльдэн
звонок	der Anruf	дэр а́нру:ф
звонить за границу	ins Ausland anrufen	инс а́услянт а́нру:фэн
звонить по телефону	telefonisch anrufen	тэлефо́:ниш а́нру:фэн
звонить по междугородному телефону	ein Ferngespräch haben	айн фэ́рнгэшпрэ́:хь ха́:бэн
звонить за счет абонента	auf Rechnung des Teinehmers anrufen	а́уф рэ́хьнунк дэс та́йльнэ́:мэрс а́нру:фэн
код	die Vorwahl	ди фо́:рва́:ль
код города	die Ortsvorwahl	ди о́ртсфо́:рва:ль
код страны	die Landesvorwahl	ди ля́ндэсфо́:рва:ль
льготный тариф	der Ausnahmetarif	дэр а́усна́:мэтари́:ф
междугородная станция	die Zentrale	ди цэнтра́:ле
монета	die Münze	ди мю́нцэ
номер	die Nummer	ди ну́мэр
номер телефона	die Telefonnummer	ди тэлефо́:нну́мэр
добавочный номер	die Rufnummer	ди ру́:фну́мэр
набирать номер	die Nummer wählen	ди ну́мэр вэ́:лен
вызываемый номер	die Nummer des Teilnehmers	ди ну́мэр дэс та́йльнэ́:мэрс
оплата	die Bezahlung	ди бэца́:люнк
оплата за телефонный разговор	die Bezahlung des Telefongesprächs	ди бэца́:люнк дэс тэлеао́:нгэшпрэ́хьс

плата за вызов	die Verbindungskosten	ди фэрби́ндунгскóстэн
разъединять	unterbrechen	унтэрбрэ́хен
справочная служба	die Auskunft	ди а́ускунфт
спутниковая связь	die Satellitenverbindung	ди затэли́тэнфэрби́ндунк
стоимость телефонного разговора	die Telefonatkosten	ди тэлефона́:ткóстэн
счет	die Rechnung	ди рэ́хьнунк
телекс	das Telex	дас тэ́лекс
телефакс	das Telefax	дас тэ́лефакс
телефон	das Telefon	дас тэлефо́:н
домашний телефон	die Privatnummer	ди прива́:тну́мэр
служебный телефон	das Diensttelefon	дас ди:нсттэлефо́:н
мобильный (сотовый) телефон	der Handy	дэр хэ́нди
телефон-автомат	die Telefonzelle	ди тэлефо́:нцэ́ле
трубка	der Hörer	дэр хё́:рэр
цифра	die Zahl (*число*); die Ziffer	ди ца:ль; ди ци́фэр
электронная почта	die E-Mail	ди и́:ме:л

ПОЧТА — POSTAMT

Где находится ближайшая почта?	Wo ist das nächste Postamt?	во: ист дас нэ́:хьстэ по́ста́мт?
В какие часы работает почта?	Wann ist das Postamt geöffnet?	ван ист дас по́ста́мт гэио́фнет?
Мне нужно послать денежный перевод	Ich möchte Geld überweisen	ихь мё́хьтэ гэльт иу́:бэрвайзэн

Я хочу отправить бандероль	Ich möchte ein Päckchen schicken	ихь мёхьтэ айн пэ́кхен ши́кэн
Я могу застраховать посылку?	Kann ich das Paket versichern lassen?	кан ихь дас паке́:т фэрзи́херн ля́сэн?
Дайте мне конверт с маркой	Einen Briefumschlag und eine Briefmarke, bitte! (Einen frankierten Briefumschlag, bitte!)	а́йнэн бри́:фу́мшля:к унт айнэ бри́:фма́ркэ, би́тэ! (а́йнэн франки́:ртэн бри́:фу́мшля:к, би́тэ!)
Сколько стоит письмо (открытка) в Дрезден ?	Was kostet ein Brief (eine Postkarte) nach Dresden?	вас ко́стэт айн бри́:ф (а́йнэ по́ска́ртэ) наХ дрэ́:здэн?
Сколько стоит марка для авиаписьма?	Was kostet ein Luftpostbrief?	вас ко́ст́эт айн лю́фтпо́стбри́:ф?
Я могу это отправить экспресс-почтой?	Kann ich das als Eilbrief schicken?	кан ихь дас альс а́йнльбри:ф ши́кэн?
Сколько это будет стоить?	Was kostet das?	вас ко́стэт дас?
Плата за экспресс-почту высокая	Der Eilbrief ist teuer	дэр а́йльбри:ф ист то́йэр
Отправьте это, пожалуйста, (срочной почтой)	Senden Sie das bitte schnellstmöglich	зэ́ндэн зи: дас би́тэ шнэ́льстмё:клихь
Где я могу получить письмо до востребования?	Wo kann ich einen postlagernden Brief bekommen?	во: кан ихь а́йнэн по́стля́:гэрндэн бри:ф бэко́мэн?
Есть письмо на мое имя?	Ist ein Brief für mich da?	ист айн бри:ф фюр михь да:?
Я хочу отправить посылку	Ich möchte ein Paket aufgeben (abschicken)	ихь мёхьтэ айн паке́:т а́уфге:бэн (а́пшикэн)

Какой предельный вес посылки?	Wie schwer darf ein Paket sein?	ви шве:р дарф айн паке́:т зайн?
Какого размера должна быть посылка?	Wie groß darf ein Paket sein?	ви: гро:с дарф айн паке́:т зайн?
Пошлите обычной почтой	Schicken Sie das als eine gewöhnliche Sendung	ши́кэн зи дас альс а́йнэ гэвё:нлихе зэ́ндунк
Заполните бланк таможенной декларации для отправки посылки	Füllen Sie die Zolldeklaration für die Sendung aus	фю́лен зи ди цо́льдэкляраци́о:н фюр ди зэ́ндунк а́ус

СЛОВАРЬ

авиапочта	die Luftpost	ди лю́фтпост
адрес	die Adresse	ди адрэ́сэ
обратный адрес	der Absender	дэр а́пзэндэр
адресат	der Empfänger	дэр эмпфэ́нгэр
бандероль	das Päckchen	дас пэ́кхен
отправлять бандеролью	als Päckchen abschicken	альс пэ́кхен а́пшикен
бланк	das Formular	дас формуля́:р
бланк денежного перевода	die Zahlkarte	ди ца́:лька́ртэ
бланк телеграммы	das Telegrammformular	дас тэлегра́мформуля́:р
заполнить бланк телеграммы	das Telegrammformular ausfüllen	дас тэлегра́мформуля́:р а́усфю́лен
Главный почтамт	das Hauptpostamt	дас ха́уптпо́стамт
денежный перевод	die Geldanwesung	ди гэ́льта́нвайзунк
до востребования	postlagernd	по́стля́:гэрнт

письмо до востребования	der postlagernde Brief	дэр по́стля:гэрндэ бри:ф
заказное письмо	das Einschreiben; der Einschreibebrief	дас а́йншра́йбэн; дэр а́йншра́йбэбри:ф
заказной пакет	das Einschreiben; das Einschreibepaket	дас а́йншрайбэн; дас а́йншра́йбэпаке́:т
запечатать пакет	das Paket zukleben	дас паке́:т цу́:кле:бэн
застраховать посылку	das Paket versichern	дас паке́:т фэрзи́херн
индекс	die Postleitzahl	ди по́стля́йтца:ль
квитанция	das Formular	дас формуля́:р
конверт	der Briefumschlag	дэр бри́:фу́мшля́:к
конверт с маркой	der frankierte Briefumschlag	дэр франки́:ртэ бри́:фу́мшля́:к
корреспонденция	die Korrespondenz	ди корэспонде́нц
курьерская служба	der Botendienst; der Kurierdienst	дэр бо́:тэнди:нст; дэр кури́:рди:нст
марка	die Briefmarke	ди бри́:фма́ркэ
марка авиапочты	die Briefmarke für die Luftpost	ди бри́:фма́ркэ фюр ди лю́фтпо́ст
памятная марка	die Sondermarke	ди зо́ндэрма́ркэ
оплачивать пересылку	die Sendung bezahlen	ди зе́ндунк бэца́:лен
открытка	die Postkarte (*почтовая*); die Ansichtskarte (*с видом*)	ди по́ска́ртэ; ди а́нзихьтска́ртэ
отправитель	der Absender	дэр а́пзэндэр
пакет	das Paket	дас паке́:т
письмо	der Brief	дэр бри:ф
служебное письмо	der Geschäftsbrief	дэр гэше́фтсбри:ф

частное письмо	der Privatbrief	дэр прива́:тбри:ф
отправить письмо	den Brief aufgeben	дэн бри:ф а́уфге:бэн
посылка	das Paket	дас паке́:т
отправить посылку	das Paket aufgeben	дас паке́:т а́уфге:бэн
почта	die Post	ди по́ст
почтальон	der Briefträger	дэр бри́:фтрэ́:гэр
почтовая открытка	die Postkarte	ди по́ска́ртэ
почтовое отделение	das Postamt	дас по́ста́мт
почтовый индекс	die Postleitzahl	ди по́стля́йтца:ль
почтовый денежный перевод	die Postanweisung	ди по́станва́йзунк
почтовый ящик	der Briefkasten	дэр бри́:фка́стэн
почтовые расходы	die Posgebüren	ди по́стгэбю́:р
таможенная декларация	die Zolldeklaration	ди цо́льдэкляра-ци́он
тариф	der Tarif	дэр тари́:ф
льготный тариф	der Ausnahmetarif	дэр а́усна:мэтари́:ф
телеграмма	das Telegramm	дас тэлегра́м
международная телеграмма	das Telegramm ins Ausland	дас тэлегра́м инс а́услянт
обычная телеграмма	das gewöhnliche Telegramm	дас гэвё:нлихэ тэлегра́м
телеграмма с оплаченным ответом	das Telegramm mit bezahlter Antwort	дас тэлегра́м мит бэца́:льтэр а́нт-ворт
срочная телеграмма	dringendes Telegramm	дри́нгэндэс тэлегра́м
бланк телеграммы	das Telegrammformular	дас тэлегра́м-формуля́:р
телеграф	der Telegraf	дэр тэлегра́:ф
телекс	das Telex	дас тэ́лекс
телефакс	das Telefax	дас тэ́лефакс

ОТДЫХ. СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ

ERHOLUNG. FREIZEIT

Нам хотелось бы совершить экскурсию по...	Wir möchten ... machen	вир мёхтэн ... мáхэн
городу	eine Rundfahrt	айнэ рýнтфа:рт
музею	eine Führung	áйнэ фю́:рунк
Где можно узнать об экскурсиях?	Wo kann man sich nach den Führungen (nach den Rundfahrten) erkundigen?	во: кан ман зихь наХ дэн фю́:рунгэн (наХ дэн рýнтфá:ртэн) эркýндигэн?
Я бы хотел осмотреть город	Ich möchte die Stadt besichtigen	ихь мёхьтэ ди штат бэзи́хьтигэн
Где экскурсионное бюро?	Wo ist das Fremdenverkehrsbüro?	во: ист дас фрэ́мдэнфэркé:рсбюро́:?
Где можно купить путеводитель по городу?	Wo kann man einen Stadtführer kaufen?	во: кан ман áйнэн штáтфю́:рэр кáуфэн?
Что вы советуете посмотреть?	Wozu raten Sie mir?	воцý: рá:тэн зи ми:р?
Мы хотели бы ознакомиться со Старым городом	Wir möchten die alte Stadt besichtigen	вир мёхьтэн ди áльтэ штат бэзи́хьтигэн

Сколько продлится экскурсия?	Wie lange dauert die Rundfahrt (die Führung)?	ви: ля́нгэ да́уэрт ди ру́нтфа:рт (ди фю́:-рунк)?
Сколько это стоит?	Was kostet das?	вас ко́стэт дас?
Экскурсия ведется на русском языке?	Spricht der Fremdenführer russisch?	шприхьт дэр фрэмдэнфю́:рэр ру́сиш?
Мы хотели бы познакомиться с маршрутом экскурсии	Wir möchten uns mit der Marschroute bekannt machen	вир мёхьтэн унс мит дэр ма́ршру:тэ бэка́нт ма́хэн
Есть ли обзорные экскурсии по городу?	Unternehmen Sie Stadrundfahrten?	унтэрнэ́:мэн зи: шта́тру́нтфа:ртэн?
Где можно купить билет на экскурсию по городу?	Wo kann man die Karten für die Stadtrundfahrt kaufen?	во: кан ман ди ка́ртэн фюр ди шта́тру́нтфа́:рт ка́уфэн?
Нас интересуют исторические памятники	Uns interessieren historische Denkmäler	унс интэрэси́:рэн хисто́:ришэ дэ́нкмэ:лер
Есть ли морские прогулки вечером?	Gibt es Seefahrten am Abend?	ги:пт эс зе́:эфа́:ртэн ам а́:бэнт?
Что надо обязательно посмотреть?	Was müssen wir unbedingt sehen?	вас мю́сэн вир у́нбэдинкт зе́:эн?
Экскурсия по городу автобусная?	Ist es eine Stadtrundfahrt mit dem Bus?	ист эс а́йнэ шта́тру́нтфа:рт мит дэм бус?
Это пешая экскурсия	Das ist eine Wanderung	дас ист а́йнэ ва́ндэрунк
Когда (откуда) отходит автобус?	Wann (woher) fährt der Bus ab?	ван (вохэ́:р) фэ:рт дэр бус а́п?
Автобус отходит в десять часов утра	Der Bus fährt um 10 Uhr morgens ab	дэр бус фэ:рт ум цейн у:р мо́ргэнс а́п

Экскурсия заканчивается в три часа	Die Rundfahrt ist um 3 Uhr zu Ende	ди ру́нтфа:рт ист ум драй у:р цу э́ндэ
Какого века этот храм?	Aus welchem Jahrhundert stammt diese Kirche?	аус вэ́льхем я́:рхундэрт штамт ди́:зэ ки́рхе?
Кому этот памятник?	Für wen ist dieses Denkmal errichtet?	фюр вэ:н ист ди́:зэс дэ́нкма:ль эрри́хьтэт?
Кто архитектор?	Wer ist der Architekt?	вэ:р ист дэр архите́кт?
Можно остановиться здесь?	Kann man hier stehen bleiben (*о людях*); Kann man hier halten? (*о транспорте*)?	кан ман хи:р ште́:эн бля́йбэн? кан ман хи:р ха́льтэн?
Что здесь находится?	Was befindet sich hier?	вас бэфи́ндэт зихь хи:р?

В МУЗЕЕ — IM MUSEUM

Если вы приехали летом и хотите провести свой отпуск в музеях города, тогда воспользуйтесь информацией, которую вы можете найти в гостинице. Как правило, во всемирно известные музеи в определенные дни вход бывает бесплатным. Вы можете посмотреть коллекцию картин, пользуясь гидом-плейером, он поможет вам сориентироваться в залах музея.

В городе есть галерея?	Gibt es in der Stadt eine Galerie?	ги:пт эс ин дэр штат а́йнэ галери́:?
Когда открывается (закрывается) музей?	Wann macht das Museum auf (zu)?	ван маХт дас музе́ум а́уф (цу́)?
Сколько стоит билет?	Was kostet die Eintrittskarte?	вас ко́стэт ди а́йнтритска́ртэ?

В какой день вход в музей бесплатный?	An welchem Tag ist der Eintritt frei?	ан вэ́льхем та:к ист дэр а́йнтрит фрай?
Где находится выставка современного искусства?	Wo befindet sich die Ausstellung der modernen Kunst?	во: бэфи́ндэт зихь ди а́усштэлюнк дэр моде́рнен кунст?
Какие сейчас открыты интересные выставки?	Welche interessanten Ausstellungen sind jetzt geöffnet?	вэ́льхе интэрэса́нтэн а́усштэлюнгэн зинт йе́тцт гэио́фнэт?
Здесь есть исторический музей?	Gibt es hier ein historisches Museum?	гипт эс хи:р айн хисто́:ришэс музэ́:ум?
Как проехать к Музею изобразительных искусств?	Wie komme ich zum Museum der bildenden Künste?	ви: ко́мэ ихь цум музэ́:ум дэр би́льдэндэн кю́нстэ?
Я бы посоветовал съездить в музей восковых фигур	Ich würde Ihnen raten, das Wachsfigurenmuseum zu besuchen	ихь вю́рдэ и́:нэн ра́:тэн, дас ва́ксфигу́:рэнмузэ́ум цу бэзу́:Хэн
В этом музее очень интересная коллекция французских художников	Dieses Museum hat eine sehr interessante Sammlung der französichen Maler	ди́:зэс музэ́:ум хат а́йнэ зе:р интэрэса́нтэ за́млюнк дэр франце́:зишэн ма́:лер

В ТЕАТРЕ	**IM THEATER**	
Что бы вы хотели посмотреть?	Was möchten Sie sehen?	вас ме́хьтэн зи зе́:эн?
Мы могли бы пойти в театр драмы (в оперу)	Wir könnten in das dramatische Theater (in die Oper) gehen	вир кёнтэн ин дас драма́:тишэ тэа́:тэр (ин ди о́:пэр) ге́:эн

Какой спектакль вы рекомендуете посмотреть?	Welches Theaterstück empfehlen Sie mir?	вэ́льхес тэа́:тэрштю́к эмпфе́:лен зи ми:р?
Что сегодня идет в этом театре?	Was wird heute in diesem Theater gegeben?	вас вирт хо́йтэ ин ди́:зэм тэа́:тэр гэге́:бэн?
Чья это пьеса?	Wessen Theaterstück ist es?	вэ́сэн тэа́:тэрштю́к ист эс?
Это современная пьеса?	Ist es ein modernes Theaterstück?	ист эс айн модэ́рнэс тэа́:тэрштю́к?
Кто исполняет главную роль?	Wer spielt die Hauptrolle?	вэр шпи:льт ди ха́уптро́ле?
Когда открыта касса?	Wann ist die Kasse geöffnet?	ван ист ди ка́сэ гэио́фнэт?
У вас есть билеты на воскресенье на вечер?	Haben Sie Theaterkarten für Sonntag abend?	ха́:бэн зи тэа́:тэркартэн фюр зо́нта:к а́:бэнт?
У вас можно забронировать 2 билета на спектакль на среду?	Kann man bei Ihnen zwei Theaterkarten für Mittwoch reservieren?	кан ман бай и́:нэн цвай тэа́:тэркартэн фюр ми́твоХ рэзэрви́:рэн?
Оставьте мне два билета в партере	Reservieren Sie für mich zwei Theaterkarten im Parkett	рэзэрви́:рэн зи фюр михь цвай тэа́:тэрка́ртэн им парке́т
Когда я их должен забрать?	Wann soll ich sie abholen?	ван золь ихь зи а́пхо:лен?
Сколько стоят эти билеты?	Was kosten diese Theaterkarten?	вас ко́стэн ди́:зэ тэа́:тэрка́ртэн?
Есть ли билеты подешевле?	Haben Sie billigere Karten?	ха́:бэн зи би́лигэрэ ка́ртэн?
Пожалуйста, два билета	Zwei Theaterkarten, bitte	цвай тэа́:тэрка́ртэн, би́тэ

Извините, все билеты проданы	Entschuldigung, alles ist ausverkauft	энтшу́льдигунк, а́лес ист а́усфэркау́фт
Когда начинается спектакль?	Wann beginnt die Vorstellung?	ван бэги́нт ди фо́:рштэлюнк?
Сколько продлится антракт?	Wie lange dauert die Pause?	ви ля́нгэ да́уэрт ди па́узэ?
Кто танцует главную партию?	Wer tanzt die Hauptpartie?	вэр танцт ди ха́уптпарти́:?
Кто играет главную роль?	Wer spielt die Hauptrolle?	вэр шпильт ди ха́уптро́ле?
Где буфет?	Wo ist der Erfrischungsraum?	во: ист дэр эрфри́шункспа́ум?
Где можно курить?	Wo kann man rauchen?	во: кан ман ра́уХэн?
Где туалет?	Wo ist die Toilette?	во: ист ди туале́тэ?
Покажите, пожалуйста, наши места	Zeigen Sie uns bitte unsere Plätze	ца́йгэн зи унс би́тэ у́нзэрэ пля́тцэ

НА ПЛЯЖЕ	**AM STRAND**	
Как пройти к пляжу?	Wie komme ich zum Strand?	ви: ко́мэ ихь цум штрант?
Далеко отсюда до пляжа?	Ist es weit von hier bis zum Strand?	ист эс вайт фон хи:р бис цум штрант?
Есть ли здесь спасательная служба?	Gibt es hier einen Rettungsdienst?	ги:пт эс хи:р а́йнэн ре́тунгсди́:нст?
Сегодня море спокойное (неспокойное)	Heute ist das Meer still (unruhig)	хо́йтэ ист дас ме:р штиль (у́нру:ихь)
Бывают большие волны	Es gibt manchmal große Wellen	эс ги:пт ма́нхьма:ль гро́:сэ вэ́лен

Какая сегодня температура воды?	Wie ist heute die Wassertemperatur?	ви: ист хо́йтэ ди ва́сэртэмпэрату́:р?
Вы умеете плавать?	Können Sie schwimmen?	ке́:нэн зи шви́мэн?
Не заплывайте далеко	Schwimmen Sie nicht zu weit	шви́мэн зи нихьт цу вайт
Вы хорошо плаваете?	Schwimmen Sie gut?	шви́мэн зи гу:т?
Где я могу взять напрокат ...?	Wo kann ich ... ausleihen?	во: кан ихь ... а́усляйэн?
водный велосипед	das Wasserfahrrad	дас ва́сэрфа́:рра:т
халат	den Bademantel	дэн ба́:дэма́нтэль
кресло	den Sessel	дэн зо́сэль
шезлонг	einen Liegestuhl	а́йнэн ли:гэштý:ль
водные лыжи	Wasserski	ва́сэрски:
Сколько это стоит в час?	Was kostet es pro Stunde?	вас ко́стэт эс про шту́ндэ?
Вы уже хорошо загорели	Sie sind schon braungebrannt	зи зинт шо:н бра́унгэбра́нт
Где здесь можно поудить рыбу?	Wo kann man hier angeln?	во: кан ман хи:р а́нгэльн?
У вас можно взять удочку напрокат?	Kann man bei Ihnen die Angel ausleihen?	кан ман бай и́:нэн ди а́нгэль а́усля́йэн?
Здесь есть бар?	Haben Sie hier eine Bar?	ха́:бэн зи хи:р а́йнэ ба:р?
Где можно купить	Wo kann man ... kaufen	во: как ман ... ка́уфэн?
купальный костюм	den Badeanzug	дэн ба́:дэа́нцук

шорты	die Shorts	ди шо́:тс
шляпу	den Hut	дэн ху:т
очки от солнца	die Sonnenbrille	ди зо́нэнбри́ле
масло от загара	das Sonnenschutzöl	дас зо́нэншту́тц-ио́:ль

В САНАТОРИИ IM SANATORIUM

Я сейчас в отпуске	Ich bin jetzt auf Urlaub	их бин йэ́тцт а́уф у́:рляуп
Я провожу здесь свой отпуск	Ich verbringe hier meinen Urlaub	ихь фэрбри́нгэ хи:р ма́йнэн у́:рляуп
Каждое лето я отдыхаю на Кипре (в Египте)	Jeden Sommer erhole ich mich in Zypern (in Ägypten)	йе́:дэн зо́мэр эрхо́:ле ихь михь ин цю́пэрн (ин эгю́птэн)
Вы хорошо отдохнули?	Haben Sie sich gut erholt?	ха́:бэн зи зихь гу:т эрхо́:льт?
У меня путевка в санаторий в ...	Ich habe einen Ferienscheck ins Sanatorium in ...	их ха́:бэ а́йнэн фэ́:риэншэ́к инс занато́:риум ин ...
Какой распорядок дня в этом санатории?	Wie ist die Tagesordnung in diesem Sanatorium?	ви: ист ди та́:гэсо́рднунк ин ди́:зэм занато́:риум?
Какие культурные мероприятия тут проводятся?	Welche Veranstaltungen werden hier durchgeführt?	вэ́льхе фэра́ншта́льтунгэн ве́:рдэн хи́:р дурхьгэфю́:рт?
Где тут врачебные кабинеты?	Wo sind hier die Sprechzimmer?	во зинт хи:р ди шпрэ́хьци́мэр?
Где находится бассейн (бильярдная)?	Wo befindet sich das Schwimmbad (das Billard)?	во бэфи́ндэт зихь дас шви́мба:т (дас билья́рт)?

СЛОВАРЬ

автопортрет	das Selbstbildnis	дас зэ́льпстби́льднис
акварель (*картина*)	das Aquarell	дас аквар э́ль
акт	der Aufzug; der Akt	дэр а́уфцук; дэр акт
актер	der Schauspieler	дэр ша́ушпи́:лер
актриса	die Schauspielerin	ди ша́ушпи́:лерин
амфитеатр	das Amphitheater	дас амфитэа́:тэр
ансамбль	das Ensemble	дас анса́мбль
аплодировать	Beifall klatschen	ба́йфаль кля́тчэн
архитектор	der Architekt	дэр архитэ́кт
балерина	die Balletttänzerin	ди бале́ттэ́нцэрин
балет	das Ballett	дас бале́т
балкон	der Rang	дэр ранк
билет	die Theaterkarte	ди тэа́:тэркарте
бинокль	das Fernglas	дас фэ́рнгля:с
выставка	die Ausstellung	ди а́усштэ́люнк
план выставки	der Ausstellungsplan	дэр а́усштэ́люнкспля:н
гастроли	das Gastspiel	дас га́стшпи:ль
гастролировать	gastieren	гасти́:рэн
гравюра	der Holzschnitt (*на дереве*); der Kupferstich (*на меди*)	дэр хо́льцшнит; дэр ку́пфэрштиХь
графика	die Grafik	ди гра́:фик
декорации	die Dekorationen; das Bühnenbild	ди дэкорацио́:нэн; дас бю́:нэнбильт
джаз	der Jazz	дэр джэз
дирижировать	dirigieren	дириги́:рэн
живопись	die Malerei	ди малера́й

жанр	das Genre	дас жанр
зал	der Saal	дэр за:ль
выставочный зал	der Ausstellungssaal	дэр а́усштэлюнксза:ль
концертный зал	der Konzertsaal	дэр концэ́ртза:ль
искусство	die Kunst	ди кунст
изобразительное искусство	die bildende Kunst	ди би́льдэндэ кунст
абстрактное искусство	die abstrakte Kunst	ди апстра́ктэ кунст
современное искусство	die moderne Kunst	ди модэ́рнэ кунст
картина	das Gemälde	дас гэмэ́льдэ
картинная галерея	die Gemäldegalerie	ди гэмэ́льдэгалери́:
кинозвезда	der Filmstar	дэр фи́льмста:р
кинотеатр	das Kinohaus	дас ки́нохаус
кинофестиваль	das Filmfestival	дас фи́льмфэстива́:ль
коллекция	die Sammlung	ди за́млюнк
композитор	der Komponist	дэр компони́ст
концерт	das Konzert	дас концэ́рт
концерт джазовой музыки	das Jazzkonzert	дас дже́зконцэ́рт
концерт камерной музыки	das Konzert der Kammermusik	дас концэ́рт дэр ка́мэрмузи́:к
концерт классической музыки	das Konzert der klassischen Musik	дас концэ́рт дэр кля́сишэн музи́:к
концерт рок-музыки	das Konzert der Rockmusik	дас концэ́рт дэр ро́кмузи́:к
концерт симфонического оркестра	das Sinfoniekonzert	дас зинфони́:-концэ́рт
сольный концерт	das Solokonzert	дас зо́:локонцэ́рт

музыка	die Musik	ди музи́:к
классическая музыка	die klassische Musik	ди кля́сишэ музи́:к
легкая музыка	die Leichtmusik	ди ля́йхтмузи́:к
поп-музыка	die Popmusik	ди по́пмузи́к
народное творчество	die Volkskunst	ди фо́лькскунст
натюрморт	das Stilleben	дас шти́льле́:бэн
опера	die Oper	ди о́:пэр
оркестр	das Orchester	дас орке́стэр
партер	das Parterre	дас парте́р
певец	der Sänger	дэр зэ́нгэр
портрет	das Porträt	дас портре́:
режиссер	der Regisseur	дер режисе́:р
репертуар	das Spielplan	дас шпи́:льпля:н
репродукция	die Reproduktion	ди рэпродукцио́:н
рисунок	die Zeichnung	ди ца́йхнунк
ряд	die Reihe	ди ра́йэ
скульптор	der Bildhauer	дэр би́льтха́уэр
скульптура	die Skulptur; die Plastik	ди скульпту́:р ди пля́стик
спектакль	die Aufführung	ди а́уффю́:рунк
театр	das Theater	дас тэа́:тэр
телевизор	der Fernsehapparat; der Fernseher	дэр фе́рнзе:апара́:т; дэр фе́рнзе́:эр
смотреть телевизор	fernsehen	фе́рнзе:эн
телевидение	das Fernsehen	дас фе́рнзе:эн
кабельное телевидение	das Kabelfernsehen	дас ка́:бэльфе́рнзе:эн
платные каналы телевидения	gebührenpflichtige Fernsehkanäle	гэбю́рэнпфли́хьтигэ фе́рнзе:кане́:ле

фреска	die Freske; das Fresko	ди фрэ́скэ; дас фрэ́ско
хор	der Chor	дэр ко:р
хоровое пение	der Chorgesang	дэр ко́:ргэза́нк
художник	der Maler	дэр ма́:лер
шоу	die Show; die Schau	ди шо:; ди ша́у
экскурсия	die Rundfahrt (*на автобусе по городу*);	ди ру́нтфа́:рт;
	die Exkursion; die Führung (*по музею*)	ди экскурзйо́:н; ди фю́:рунк
экскурсовод	der Fremdenführer	дэр фрэ́мдэнфю́:-рэр

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

ÄRZTLICHE HILFE

ЕСЛИ ВЫ ЗАБОЛЕЛИ

WENN SIE KRANK WERDEN

Мне нездоровится	Ich fühle mich unwohl (nicht wohl)	ихь фю́:ле михь у́нуво:ль (нихьт во́:ль)
Где находится поликлиника (больница)?	Wo befindet sich die Poliklinik (das Krankenhaus)?	во бэфи́ндэт зихь ди по́:ли:кли́ник (дас кра́нкэнха́ус)?
Здесь страховая медицина?	Haben Sie hier die Versicherungsmedizin?	ха́:бэн зи хи:р ди фэрзи́херунксмедици́:н?
Дайте мне, пожалуйста, телефон врача-терапевта	Geben Sie mir bitte die Telefonnummer des Internisten	ге́:бэн зи мир би́тэ ди тэлефо́:нну́мэр дэс интэрни́стэн
Я хотел бы записаться на прием к врачу	Ich möchte mich bei dem Arzt anmelden	ихь мёхьтэ михь бай дэм арцт а́нмэльдэн
Мне нужна консультация отоларинголога	Ich möchte einen Hals-Nasen-Ohren-Arzt konsultieren	ихь мёхьтэ а́йнэн хальс-на́:зэн-о́:рэн-арцт конзульти́:рэн

Запишите меня на завтра	Melden Sie mich für morgen an	мэ́льдэн зи михь фюр мо́ргэн а́н
Вызовите, пожалуйста, врача	Holen Sie bitte einen Arzt	хо́:лен зи би́тэ а́йнэн а́рцт
Сколько стоит вызов врача на дом?	Was kostet die Bestellung eines Arztes?	вас ко́стэт ди бэштэ́люнк а́йнэс а́рцтэс?
Сколько стоит прием у врача-стоматолога?	Was kostet die Konsultation eines Zahnarztes?	вас ко́стэт ди конзультацио́:н а́йнэс ца́:на́рцтэс?

У ВРАЧА

BEIM ARZT

Я записан на прием к врачу на 10 часов	Ich bin beim Arzt um 10 Uhr angemeldet	ихь бин байм а́рцт ум це:н у́:р а́нгэмэльдэт
В каком кабинете принимает врач ...?	Wo hat der Arzt ... Sprechstunden?	во: хат дэр арцт ... шпрэ́хьшту́ндэн?
Мне нужен переводчик	Ich brauche einen Dolmetscher	ихь бра́уХэ а́йнэн до́льмэтчэр
Здесь есть врач, который говорит по-русски?	Haben Sie einen Arzt, der russisch sprechen kann?	ха́:бэн зи а́йнэн а́рцт, дэр ру́сиш шпрэ́хен кан?
Я уже несколько дней плохо себя чувствую	Ich fühle mich schon einige Tage nicht wohl	ихь фю́:ле михь шо:н а́йнигэ та́:гэ нихьт во:ль
Я простудился (ась)	Ich habe mich erkältet	ихь ха́:бэ михь эркэ́льтэт
Я охрип (ла)	Ich bin heiser	ихь бин ха́йзэр
У меня сильный кашель	Ich habe einen starken Husten	ихь ха́:бэ а́йнэн шта́ркэн ху́:стэн
У меня повышенная (высокая) температура	Ich habe Fieber	их ха́:бэ фи́:бэр

У меня мигрень	Ich habe Migräne	ихь ха́:бэ мигрэ́:нэ
У меня головокружение	Ich habe Schwindel	ихь ха́:бэ шви́ндэль
У меня боли в сердце	Ich habe Herzschmerzen	ихь ха́:бэ хэ́рцшмэ́рцэн
Меня тошнит	Mir ist übel	мир ист иу́:бэль
У меня боли в желудке	Ich habe Bauchschmerzen	ихь ха́:бэ ба́уХшмэ́рцэн
У меня понос	Ich habe Durchfall	ихь ха́:бэ ду́рьхьфа́ль
После еды у меня часто бывает изжога	Nach dem Essen habe ich oft Sodbrennen	на:Х дэм э́сэн ха́:бэ ихь офт зо́:тбрэ́нэн
Я плохо сплю. Я страдаю бессонницей	Ich schlafe schlecht. Ich leide an Schlaflosigkeit	ихь шля́:фэ шлехьт. ихь ля́йдэ ан шля́:флё:зихькайт
Я чувствую тяжесть в желудке после еды	Ich habe das Völlegefühl im Magen nach dem Essen	ихь ха́:бэ дас фё́легэфю́:ль им ма́:гэн на:Х дэм э́сэн
У меня болят ноги	Die Beine tun mir weh	ди ба́йнэ тун мир ве:
У меня болит затылок	Der Hacken tut mir weh	дэр на́кэн ту:т мир ве:
У меня высокое (низкое) давление	Ich habe einen hohen (niedrigen) Blutdruck	ихь ха́:бэ а́йнэн хо́:эн (ни́:дригэн) блю́:тдрук
Измерьте, пожалуйста, кровяное давление	Messen Sie mir bitte den Blutdruck	мэ́сэн зи мир би́тэ дэн блю́:тдрук
Я вывихнул ногу	Ich habe mir das Bein verrenkt	ихь ха́:бэ мир дас байн фэррэ́нкт
У меня постоянная боль здесь	Ich empfinde hier ständige Schmerzen	ихь эмпфи́ндэ хи́:р штэ́ндигэ шмэ́рцэн

У меня болит ухо	Ich habe Ohrenschmerzen	ихь ха́:бэ о́:рэншмэ́рцэн
Мне что-то попало в глаз	Mir ist etwas ins Auge geflogen	мир ист э́твас инс а́угэ гэфлё:гэн
Боли пройдут?	Sollen die Sehmerzen vergehen (nachlassen)?	зо́лен ди шмэ́рцэн фэрге́:эн (на́:Хлясэн)?
Какой у меня анализ крови (мочи)?	Wie ist meine Blutprobe (Urinprobe)?	ви ист ма́йнэ блю́:тпро́:бэ (ури́:нпро́:бэ)?
Какой диагноз?	Wie ist die Diagnose?	ви: ист ди диагно́:зэ?
Это серьезно?	Ist es gefährlich?	ист эс гэфэ́:рлихь?
У меня нарыв на руке (на кисти)	Ich habe ein Geschwür auf dem Arm (auf der Hand)	ихь ха́:бэ айн гэшвю́:р а́уф дэм арм (а́уф дэр хант)
Я, видимо, сломал (вывихнул) палец на руке	Ich habe mir vielleicht den Finger gebrochen (verrenkt)	ихь ха́:бэ мир филля́йхьт дэн фи́нгэр гэбро́Хэн (фэр-рэ́нкт)
Можно сделать рентген?	Kann ich mich röntgen lassen?	кан ихь михь ре́нтгэн ля́сэн?
Когда мне снимут гипс?	Wann wird der Gips abgenommen?	ван вирт дэр гипс а́пгэно́мэн?
Я хотел бы сделать ультразвук печени (почек)	Ich möchte die Ultraschalluntersuchung der Leber (der Nieren) machen	ихь ме́хьтэ ди у́льтраша́льунтэрзу́:Хунк дэр ле́:бэр (дэр ни́:рэн) ма́Хэн
Сколько я должен заплатить вам?	Was soll ich zahlen?	вас золь ихь ца́:лен?
У меня опухла ...	Mir ist ... angeschwollen	мир ист ... а́нгэшволэн

рука	die Hand (*кисть*); der Arm (*от плеча до кисти*)	ди хант дэр арм
нога	das Bein	дас байн
Я вам сделаю укол	Ich gebe Ihnen eine Spritze	ихь ге́:бэ и́:нэн а́йнэ шпри́тцэ
Когда мне снова прийти к вам?	Wann soll ich wieder kommen?	ван золь ихь ви́:дэр ко́мэн?
У меня больное сердце	Ich habe Herzleiden (Ich bin herzkrank)	ихь ха́:бэ хэ́рцля́йдэн (ихь бин хэ́рцкра́нк)
У меня диабет	Ich habe Diabetes	ихь ха́:бэ диабе́:тэс
Я возьму у вас мочу (кровь) на анализ	Ich schicke Sie zur Urinprobe (zur Blutprobe)	ихь ши́кэ зи цур ури́нпро́:бэ (цур блю́:тпро́:бэ)
Я недавно стал работать с компьютером	Vor kurzem begann ich mit dem Computer zu arbieten	фор ку́рцэм бэга́н ихь мит дэм компью́:тэр цу а́рбайтэн
У меня появилась головная боль	Ich bekam Kopfschmerzen	ихь бэка:м ко́пфшмэ́рцэн
Порекомендуйте мне болеутоляющее средство	Empfehlen Sie mir bitte ein schmerzstillendes Mittel	эмпфе́:лен зи мир би́:тэ айн шмэ́рцшти́лендэс ми́тэль
Я вам измерю давление	Ich messe Ihren Blutdruck	ихь мэ́сэ и́:рэн блю́:тдрук
Это у вас впервые?	Haben Sie das zum erstenmal?	ха́:бэн зи дас цум э́:рстэнма:ль?
Вы переутомились. Вам нужен покой	Sie haben sich übermüdet. Sie brauchen Ruhe	зи ха́:бэн зихь иубэрмю́:дэт. зи бра́уХэн ру́:э
Можно ли мне продолжить путешествие?	Kann ich die Reise fortsetzen?	кан ихь ди ра́йзэ фо́ртзэ́тцэн?

У ЗУБНОГО ВРАЧА	BEIM ZAHNARZT	
У меня болит зуб	Ich habe Zahnschmerzen	ихь ха́:бэ ца́:ншмэ́рцэн
Вы не могли бы порекомендовать мне хорошего зубного врача?	Könnten Sie mir einen guten Zahnarzt empfehlen?	кёнтэн зи мир а́йнэн гу́:тэн ца́:нарцт эмпфе́:лен?
Я хочу (срочно) записаться на прием к зубному врачу	Ich möchte mich (dringend) bei dem Zahnarzt anmelden	ихь ме́хьтэ михь (дри́нгэнт) бай дэм ца́:на́рцт а́нмэльдэн
Можно записаться на сегодня на 12 часов (на завтра)?	Kann ich mich für heute um 12 Uhr (für morgen) anmelden?	кан ихь михь фюр хо́йтэ ум цвёльф у:р (фюр мо́ргэн) а́нмэльдэн?
Я записан на 10 часов	Ich bin für 10 Uhr angemeldet	ихь бин фюр це:йн у:р а́нгэмэ́льдэт
Что вас беспокоит?	Was fehlt Ihnen?	вас фе́:льт и́:нэн?
У меня болит зуб	Ich habe Zahnschmerzen	ихь ха́:бэ ца́:ншмэ́рцэн
Этот зуб болит	Dieser Zahn tut weh	ди́:зэр ца:н ту:т ве́:
У меня сломался зуб	Mir ist ein Zahn abgebrochen	мир ист айн ца:н а́пгэброХэн
У меня зуб шатается	Mein Zahn wackelt	май ца:н ва́кэльт
У меня сильно распухли десны	Mein Zahnfleich ist stark geschwollen	майн ца́:нфляйш ист штарк гэшво́лен
У меня десны очень кровоточат	Ich habe Zahnfleischbluten	ихь ха́:бэ ца́:нфляйшблю́:тэн

У меня выпала пломба	Mir ist eine Plombe herausgefallen	мир ист а́йнэ пло́мбэ хэра́усгэфа́лен
Я бы хотел поставить пластмассовую пломбу	Ich möchte eine Plombe aus Kunststoff haben	ихь мёхьтэ а́йнэ пло́мбэ аус ку́нстшто́ф ха́:бэн
Я хочу поставить на эти зубы керамические (металлические) коронки	Ich hätte gern auf diese Zähne Kronen aus Keramik (Metall)	ихь хэ́тэ гэрн ауф ди:зэ цэ́:нэ кро́:нэн аус кэра́:мик (мэта́ль)
Сколько стоит поставить золотую (керамическую) коронку	Was kostet eine Krone aus Gold (aus Keramik)?	вас ко́стэт а́йнэ кро́:нэ аус гольт (аус кэра́:мик)?
У меня сломался протез. Можно ли его починить?	Meine Zahnprotese ist abgebrochen. Kann man sie reparieren?	ма́йнэ ца́:нпротэ́:зэ ист а́пгэбро́Хэн. кан ман зи рэпари́:рэн?
Сколько это будет стоить?	Was wird das kosten?	вас вирт дас ко́стэн?
Когда он будет готов?	Wann ist sie fertig?	ван ист зи фэ́ртихь?
Нельзя ли снять камни с зубов?	Könnten Sie mir den Zahnbelag beseitigen?	кёнтэн зи мир дэн ца́:нбэля́:к бэза́йтигэн?

В АПТЕКЕ — IN DER APOTHEKE

Где ближайшая аптека?	Wo ist die nächste Apotheke?	во ист ди нэ́:хьстэ апоте́:кэ?
Мне нужно лекарство по этому рецепту	Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept	ихь бра́уХэ ди арцна́й а́уф ди́:зэм рэцэ́пт

Сколько стоит это лекарство?	Was kostet diese Arznei?	вас ко́стэт ди́:зэ арцна́й?
У вас есть ...?	Haben Sie ...?	ха́:бэн зи ...?
Можно купить это лекарство без рецепта?	Ist diese Arznei rezeptfrei?	ист ди́:зэ арцна́й рэцэ́птфрай?
Есть ли у вас это лекарство?	Haben Sie diese Arznei?	ха́:бэн зи ди́:зэ арцна́й?
Я могу получить его без рецепта?	Kann ich sie ohne Rezept bekommen?	кан ихь зи о́:нэ рэцэ́пт бэко́мэн?
Мне, пожалуйста, в таблетках (в ампулах)	In Tablettenform (in Ampullen), bitte	ин табле́тэнфо́рм (ин ампу́лен) би́тэ
Как принимать это лекарство?	Wie nimmt man diese Medizin ein?	ви: нимт ман ди́:зэ мэдици́:н а́йн?
Сколько раз в день надо принимать его?	Wieviel Mal pro Tag muß man sie einnehmen	ви́:филь ма:ль про та:к мус ман зи а́йнне:мэн?
До или после еды?	Vor dem Essen oder nach dem Essen?	фор дэм э́сэн о́:дэр на́:Х дэм э́сэн?
Натощак?	Auf nüchternen Magen?	а́уф нюхтэрнэн ма́:гэн?
В аннотации сказано, как принимать лекарство	In der Anwen-dungsvorschrift steht geschrieben, wie man diese Medizin einnehmen soll	ин дэр а́нвэндунксфо́ршри́фт ште:т гэшри́:бэн, ви: ман ди́:зэ мэдици́:н а́йн-не́:мэн золь
У меня болит голова	Ich habe Kopfschmerzen	ихь ха́:бэ ко́пфшмэ́рцэн
Дайте, пожалуйста, лекарство от...	Geben Sie mir bitte eine Arznei gegen ...	ге́:бэн зи мир би́тэ а́йнэ а́рцнай ге́:гэн ...

У меня бессонница. Дайте, пожалуйста, снотворное	Ich habe Schlaflosigkeit. Geben Sie mir bitte ein Schlafmittel	ихь ха́:бэ шля́:флё:-зихькайт. ге́:бэн зи мир би́тэ айн шля́:фми́тэль
К сожалению, это лекарство можно купить только по рецепту врача	Leider ist diese Arznei rezeptpflichtig	ля́йдэр ист ди́:зэ арцна́й рэцэ́пт-пфли́хьтихь
Мне, пожалуйста, бинт и вату	Eine Binde und eine Watte bitte	а́йнэ би́ндэ унт а́йнэ ва́тэ би́тэ

ОПТИКА — BEIM OPTIKER

Я разбил очки	Ich habe meine Brille zerbrochen	ихь ха́:бэ ма́йнэ бри́ле цэрбро́Хэн
Где ближайшая оптика?	Wo ist die nächste Optik?	во: ист ди нэ́:хьстэ о́птик?
У меня +3 диоптрии. Межцентровое расстояние у меня 65 мм	Ich habe +3. Der Gläserabstand ist 65 mm	ихь ха́:бэ плюс драй. дэр глэ́:зэр-а́пштант ист фю́нфунтзэхьцихь милиме́:тэр
Я ношу очки постоянно (непостоянно)	Ich muss die Brille ständig (ab und an) tragen	ихь мус ди бри́лэ што́ндихь (ап унт ан) тра́:гэн
У вас есть недорогая оправа?	Haben Sie eine preiswerte Brillenfassung?	ха́:бэн зи а́йнэ пра́йсве́:рте бри́-ленфа́сунк?
Я хотела бы модную оправу (роговую, металлическую)	Ich möchte eine moderne Brillenfassung (eine Hornbrille, eine Brillenfassung aus Metall) haben	ихь ме́хьтэ а́йнэ моде́рнэ бри́ленфа́сунк (а́йнэ хо́рнбри́ле, а́йнэ бри́ленфа́сунк а́ус мета́ль) ха́:бэн

Я ношу контактные линзы	Ich trage Kontaktlinsen	ихь тра́:гэ конта́ктли́нзэн?
У вас есть контактные линзы?	Haben Sie Kontaktlinsen?	ха́:бэн зи конта́ктли́нзэн
Мне нужны модные солнцезащитные очки	Ich möchte eine moderne Sonnenbrille haben	ихь мёхьтэ а́йнэ модэ́рнэ зо́нэнбри́ле ха́:бэн
Мне, пожалуйста, футляр для очков	Ein Brillenfutteral, bitte	айн бри́ленфутэра́:ль, би́тэ

СЛОВАРЬ

аллергия	die Allergie	ди алерги́:
анализ	die Analyse; die Probe	ди анали́:зэ; ди про́:бэ
анализ крови	das Blutbild; die Blutprobe	дас бли́:тбильт; ди бли́:тпро́:бэ
анализ мочи	die Urinprobe	ди ури́:нпро́:бэ
делать анализ	eine Analyse machen; zur Probe gehen	а́йнэ анали́:зэ ма́Хэн; цур про́:бэ ге́:эн
ангина	die Angina	ди анги́:на
аптека	die Apotheke	ди апоте́:кэ
дежурная аптека	die Bereitschaftsapotheke	ди бэра́йтшафтсапоте́:кэ
аппендицит	die Blinddarmentzündung	ди бли́нтдармэнтцю́ндунк
бинт	die Binde	ди би́ндэ
бессонница	die Schlaflosigkeit	ди шля́:фле́:зихькайт
близорукость	die Kurzsichtigkeit	ди ку́рцзи́хьтихькайт
болезнь	die Krankheit	ди кра́йнкхайт
инфекционная болезнь	die Infektionskrankheit	ди инфэкцио́нскра́нкхайт

хроническая болезнь	die chronische Krankheit	ди кро́:нишэ кра́нкхайт
болеутоляющее средство	das schmerzstillende Mittel	дас шмэ́рцштй́лендэ ми́тэль
боль	der Schmerz	дэр шмэрц
боль в боку	Seitenstechen	за́йтэнштэ́хен
боль в груди	Brustschmerzen	бру́стшмэ́рцэн
боль в животе	Bauchschmerzen	ба́уХшмэ́рцэн
боль в ноге	das Bein (der Fuß — *ступня*) tut weh	дас ба́йн (дэр фу:с) ту:т ве:
острая боль	der scharfe (schneidende) Schmerz	дэр ша́рфэ (шна́йдэндэ) шмэрц
тупая боль	der dumpfe Schmerz	дэр ду́мпфэ шмэрц
колющая боль	der stechende Schmerz	дэр штэ́хендэ шмэ́рц
зубная боль	die Zahnschmerzen	ди ца́:ншмэ́рцэн
головная боль	die Kopfschmerzen	ди ко́пфшмэ́рцэн
бронхит	die Bronchitis	ди бронхи́:тис
вата	die Watte	ди ва́тэ
витамины	die Vitamine	ди витами́:нэ
воспаление	die Entzündung	ди энтцю́ндунк
врач	der Arzt	дэр арцт
вывих	die Verrenkung	ди фэрр э́нкунк
вызов врача на дом	die Bestellung des Arztes	ди бэштэ́люнк дэс а́рцтэс
гинеколог	der Gynäkologe	дэр гюнэколе́:гэ
гипертония	die Hypertonie	ди хюпэртони́:
гипс	das Gips	дас гипс
глаз	das Auge	дас а́угэ

голова	der Kopf	дэр копф
головная боль	die Kopfschmerzen	ди ко́пфшмэ́рцэн
головокружение	der Schwindel	дэр шви́ндэль
горло	der Hals	дэр хальс
грипп	die Grippe	ди гри́пэ
грудь	die Brust	ди бруст
давление	der Blutdruck	дэр блю́:тдрук
повышенное давление	der hohe Blutdruck	дэр хо́:э блю́тдрук
пониженное давление	der niedrige Blutdruck	дэр ни́:дригэ блю́:тдрук
нормальное давление	der normale Blutdruck	дэр норма́:ле блю́:тдрук
дальнозоркость	die Weitsichtigkeit	ди ва́йтзи́хьтихькайт
десны	das Zahnfleisch	дас ца́:нфляйш
диабет	der Diabetes	дэр диабе́:тэс
диагноз	die Diagnose	ди диагно́:зэ
диета	die Diät	ди ди́эт
соблюдать диету	die Diät halten	ди ди́эт ха́льтэн
желудок	der Magen	дэр ма́:гэн
живот	der Bauch	дэр ба́уХ
заболевание	die Erkrankung	ди эркра́нкунк
заболеть	erkranken	эркра́нкэн
заноза	der Splitter	дэр шпли́тэр
запор	die Verstoplung	ди фэрштопфунк
заражение	die Ansteckung; die Infektion; die Blutvergiftung (*крови*)	ди а́нште́кунк; ди инфэкцио́:н; ди блю́:тфэргифтунк
зрение	das Sehvermögen	дас зе́:фэрме́:гэн
зуб	der Zahn	дэр ца:н
вырвать зуб	den Zahn ziehen	дэн ца:н ци́:ен
зубная боль	Zahnschmerzen	ца́:ншмэ́рцэн

зубной протез	die Zahnprothese	ди ца́:нпротэ́:зэ
изжога	das Sodbrennen	дас зо́:тбрэ́нэн
капли	die Tropfen	ди тро́пфэн
капли в нос	die Nasentropfen	ди на́:зэнтро́пфэн
глазные капли	die Augentropfen	ди а́угэнтро́пфэн
кардиолог	der Kardiologe	дэр кардиоло́:гэ
кашель	der Husten	дэр ху́:стэн
кашлять	husten	ху́:стэн
кишечник	der Darm	дэр дарм
кожа	die Haut	ди ха́ут
колено	das Knie	дас кни:
компресс	die Kompresse; der Umschlag	ди компрэ́сэ; дэр у́мшля:к
коронка	die Krone	ди кро́:нэ
поставить коронку	die Krone einsetzen	ди кро́:нэ а́йнзэтцэн
кровотечение	die Blutung	ди блю́:тунк
кровь	das Blut	дас блю:т
анализ крови	das Blutbild	дас блю́:тби́льт
группа крови	die Blutgruppe	ди блю́:тгру́пэ
легкие	die Lungen	ди лю́нгэн
лекарство	die Arznei; die Medizin	ди арцна́й; ди мэдици́:н
лекарство без рецепта	die rezeptfreie Arznei	ди рэцэ́птфра́йэ арцна́й
приготовить лекарство по рецепту	die Meidizin nach dem Rezept anfertigen	ди мэдици́:н на:Х дэм рэцэ́пт а́нфэ́ртигэн
принимать лекарство	die Arznei einnehmen	ди арцна́й а́йнне́:мэн
лечение	die Kur; die Behandlung	ди ку:р; ди бэха́ндлюнк
мазь	die Salbe	ди за́льбэ

массаж	die Massage	ди маса́:жэ
медсестра	die Krankenschwester	ди кра́нкэншве́стэр
мышца	der Muskel	дэр му́скэль
нарыв	das Geschwür	дас гэшвю́:р
насморк	der Schnupfen	дэр шну́пфэн
невропатолог	der Neuropathologe	дэр но́йропатоло́:гэ
нога	der Fuß (*ступня*); das Bein (*выше ступни*)	дэр фу:с; дас байн
нос	die Nase	ди на́:зэ
обезболивающее	das schmerzstillende Mittel	дас шме́рцштиленде ми́тэль
ожог	die Brandwunde	ди бра́нтву́ндэ
солнечный ожог	der Sonnenbrand	дэр зо́нэнбрант
окулист	der Augenarzt	дэр а́угэна́рцт
операция	die Operation	ди опэрацио́н
оптик	der Optiker	дэр о́птикэр
опухоль	die Geschwulst	ди гэшву́льст
осложнение	die Komplikation	ди компликацио́н
отравление	die Vergiftung	ди фэрги́фтунк
очки	die Brille	ди бри́ле
палец (*на руке*)	der Finger	дэр фи́нгэр
палец (*на ноге*)	die Zehe	ди це:
пациент	der Patient	дэр пацие́нт
перелом	der Bruch	дэр бруХ
печень	die Leber	ди ле́:бэр
пилюля	die Pille	ди пи́ле
плечо	die Schulter	ди шу́льтэр
пломба	die Plombe	ди пло́мбэ
поставить пломбу	einen Zahn füllen	а́йнэн ца:н фю́лен

позвоночник	die Wirbelsäule	ди ви́рбэльзо́йле
понос	der Durchfall	дэр ду́рьхьфаль
потерять сознание	bewusstlos werden; das Bewusstsein ver-lieren	бэву́стлёс ве́:рдэн; дас бэву́стза́йн фэрли́:рэн
почки	die Nieren	ди ни́:рэн
поясница	das Kreuz	дас кро́йц
прививка	die Impfung	ди и́мпфунк
пульс	der Puls	дэр пульс
простуда	die Erkältung	ди эркэ́льтунк
простудиться	sich erkälten	зихь эркэ́льтэн
радикулит	der Hexenschuss	дэр хэ́ксэншу:с
рана	die Wunde	ди ву́ндэ
расстройство желудка	die Magenverstimmung	ди ма́:гэнфэршти́мунк
рвота	das Erbrechen	дас эрбрэ́хен
ревматизм	der Rheumatismus	дэр роймати́смус
рецепт	das Rezept	дас рэцэ́пт
выписывать рецепт	ein Rezept ausschreiben	айн рэцэ́пт а́усштрайбэн
рот	der Mund	дэр мунт
рука	die Hand (*кисть*); der Arm (*выше кисти*)	ди хант; дэр арм
свечи	die Zäpfchen (*медицинские*)	ди цэ́пфхен
сердечный приступ	der Herzanfall	дэр хэ́рца́нфаль
сердце	das Herz	дас хэрц
скорая помощь	die Erste Hilfe	ди э́:рстэ хи́льфэ
слабительное	das Abführmittel	дас а́пфю́:рми́тэль

снотворное	das Schlafmittel	дас шля́:фми́тэль
солнечный удар	der Sonnenstich	дэр зо́нэнштихь
спазм	der Krampf	дэр крампф
спина	der Rücken	дэр рю́кэн
страхование здоровья	die Krankenversicherung	ди кра́нкэнфэрзи́херунк
страховой полис	die Police	ди поли́:сэ
стоматолог	der Zahnarzt	дэр ца́:на́рцт
сыпь	der Ausschlag	дэр а́усшля:к
таблетка	die Tablette	ди табле́тэ
таблетка от кашля	die Hustentablette	ди ху́:стэнтабле́тэ
температура	die Temperatur	ди тэмпэрату́:р
нормальная температура	die normale Temperatur	ди норма́:ле тэмпэрату́:р
измерять температуру	die Temperatur messen	ди тэмпэрату́:р мэ́сэн
пониженная температура	eine zu niedrige Temperatur	а́йнэ цу ни́:дригэ тэмпэрату́:р
повышенная температура	das Fieber	дас фи́:бэр
термометр	das Thermometer	дас тэрмомэ́:тэр
тошнить	übel sein	иу́:бэль зайн
тошнота	die Übelkeit	ди иу́:бэлькайт
терапевт	der Internist	дэр интэрни́ст
травма	die Verletzung	ди фэрле́тцунк
удалить зуб	den Zahn ziehen	дэн ца:н ци́:эн
укол	die Spritze	ди шпри́тцэ
успокаивающее	das Beruhigungsmittel	дас бэру́:игунксми́тэль
ухо (уши)	das Ohr (die Ohren)	дас о́:р (ди о́:рэн)

ушиб	die Prellung	ди пр́элюнк
ушибить	verletzen	фэрле́тцэн
хирург	der Chirurg	дэр хиру́рк
царапина	die Kratzwunde	ди кра́тцву́ндэ
шея	der Hals	дэр хальс
электрокардиограмма	das Elektrokardiogramm	дас эле́крока́рдиограм
язва желудка	das Magengeschwür	дас ма́:гэнгэшвю́:р
язык	die Zunge	ди цу́нгэ

ЕСЛИ ВЫ ПОПАЛИ В БЕДУ

WENN SIE IN DIE KLEMME GERATEN

Я потеряла видеокамеру	Ich habe meine Videokamera verloren	их ь ха́:бэ ма́йнэ ви́деока́мэра фэрле́:рэн
Не могли бы вы мне помочь?	Könnten Sie mir bitte helfen?	кѐнтэн зи мир би́тэ хэ́льфэн?
Куда мне обратиться?	An wen soll ich mich wenden?	ан вэ:н золь их ь михь вэ́ндэн?
Видеокамеру я, по-видимому, оставила в автобусе (в машине)	Ich habe die Videokamera vielleicht im Bus (im Auto) liegen lassen	их ь ха́:бэ ди ви́дэока́мэра филя́йхьт им бу:с (им ауто) ли́:гэн ля́сэн
Я потерял свой паспорт	Ich habe meinen Pass verloren	их ь ха́:бэ ма́йнэн пас фэрле́:рэн
Кому я должен сообщить об этом?	Wem soll ich darüber melden?	вэ:м золь их ь дарю́:бэр мэ́льдэн?
У меня украли фотоаппарат (деньги)	Mir wurde mein Fotoapparat (Geld) gestohlen	мир ву́рдэ майн фо́тоапара́:т (гэльт) гэшто́:лен
Помогите, пожалуйста	Helfen Sie mir, bitte	хэ́льфэн зи мир би́тэ
Вызовите полицию, пожалуйста	Rufen Sie bitte die Polizei	ру́:фэн зи би́тэ ди полица́й

На меня напали, украли деньги и сорвали золотую цепочку	Man hat mich überfallen, das Geld gestohlen und eine Goldkette abgerissen	ман хат михь иу́бэрфа́лен, дас гэльт гэшто́:лен унт а́йнэ го́льткэ́тэ а́пгэрисэн
Где ближайшее отделение полиции?	Wo ist das nächste Polizeirevier?	во: ист дас нэ́:хьстэ полица́йрэви́:р?
Меня обворовали	Ich wurde bestohlen	ихь ву́рдэ бэшто́:лен
Вор забрался в номер и забрал все ценное	Der Dieb hat sich ins Zimmer eingeschlichen und alle Wertsachen mitgenommen	дэр ди:п хат зихь инс ци́мэр а́йнгэшли́хен унт а́ле ве́:ртса́Хэн ми́тгэномэн
Здесь кто-нибудь говорит по-русски?	Spricht hier jemand russisch?	шприхьт хи:р е́:мант ру́сиш?
Мне нужен переводчик	Ich brauche einen Dolmetscher	ихь бра́уХэ а́йнэн до́льмэтчэр

ДОРОЖНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ — VERKEHRSUNFALL

У меня сломалась машина	Ich habe eine Panne	ихь ха́:бэ а́йнэ па́нэ
Вы можете мне помочь?	Können Sie mir helfen?	ке́нэн зи мир хэ́льфэн?
Позвоните, пожалуйста, в полицию и сообщите о дорожном происшествии	Rufen Sie bitte die Polizei an und melden Sie über den Verkehrsunfall	ру́:фэн зи би́тэ ди полица́й ан унт мэ́льдэн зи иу́:бэр дэн фэрке́:рсунфаль
Моя машина стоит на обочине, заглох мотор	Mein Auto steht am Straßenrand, der Motor hat ausgesetzt	майн а́уто штe:т ам штра́:сэнрант, дэр мо́:то:р хат а́усгэ-зэ́тцт

В моей машине поломка: не работают тормоза (не заводится двигатель)	Ich habe eine Panne: die Bremsen funktionieren nicht (der Motor springt nicht an)	ихь ха́:бэ а́йнэ па́нэ: ди брэ́мзэн функциони́:рэн нихьт (дэр мо́:то:р шпри́нгт нихьт ан)
Мою машину ударили в бок, разбили подфарник	Man hat meinem Auto einen Seitenschlag versetzt und den unteren Bremsleuchter zerschlagen	ман хат ма́йнэм а́уто а́йнэн за́йтэншля́:к фэрзэ́тцт унт дэн у́нтэрэн брэ́мслёйхтэр цэршля́:гэн
Вызовите, пожалуйста, машину технической помощи	Rufen Sie bitte die Pannenhilfe	ру́:фэн зи би́:хэ ди па́нэнхи́льфэ
Позвоните в гараж, пожалуйста	Rufen Sie bitte die Garage an	ру́:фэн зи би́тэ ди гара́:жэ а́н
У меня серьезная поломка	Ich habe eine ernste Panne	ихь ха́:бэ а́йнэ э́рнстэ па́нэ
Вы сможете исправить быстро?	Können Sie das schnell beseitigen?	кё́нэн зи дас шнэль бэза́йтигэн?
Сколько это будет стоить?	Was wird das kosten?	вас вирт дас ко́стэн?
Хорошо, а вы можете починить машину так, чтобы мне доехать до города (стоянки)?	Gut, könnten Sie das Auto so reparieren, dass ich damit die Stadt (den Parkplatz) erreichen kann?	гу:т, кёнтэн зи дас а́уто зо: рэпари́:рэн, дас ихь дами́т ди штат (дэн па́ркплятц) эрра́йхен кан?
Все готово!	Alles ist fertig!	а́лес ист фэ́ртихь!
Машина сильно разбита, есть раненые	Das Auto ist zerschlagen. Es gibt Verletzte	дас а́уто ист цэршля́:гэн. эс ги:пт фэрле́тцтэ

Вызовите скорую помощь и дорожную полицию	Benachrichtigen Sie den Krankentransport und die Verkehrspolizei	бэна́:Хрихьтигэн зи дэн кра́нкэнтраспо́рт унт ди фэркé:рсполица́й

СЛОВАРЬ

бумажник	die Brieftasche; die Geldtasche	ди бри́:фташэ; ди гэ́льташэ
видеокамера	die Videokamera	ди ви́:дэока́:мэра
вор	der Dieb	дэр ди:п
гараж	die Garage	ди гара́:жэ
грабитель	der Räuber	дэр ро́йбэр
деньги	das Geld	дас гэльт
дорога	die Strasse; der Weg	ди штра́:сэ; дэр ве:к
дорожное происшествие	der Verkehrsunfall	дэр фэркé:рсу́нфаль
зажигание	die Zündung	ди цю́ндунк
застрять	stecken bleiben	шт э́кен бля́йбэн
зонт	der Regenschirm	дэр ре́:гэнширм
кошелек	die Geldtasche	ди гэ́льташэ
механик в гараже	die Pfannenhilfe	ди пфа́нэнхи́льфэ
обочина дороги	der Straßenrand	дэр штра́:сэнрант
паспорт	der Pass	дэр пас
приемник	der Empfänger	дэр эмпфэ́нгэр
полицейский	der Polizist	дэр полици́ст
полиция	die Polizei	ди полица́й
вызвать полицию	die Polizei rufen	ди полица́й ру́:фэн
прокол (*шины*)	die Reifenpanne	ди ра́йфэнпа́нэ
скорая помощь	die Erste Hilfe; der Krankentransport	ди э́:рстэ хи́льфэ; дэр кра́нкэнтранспо́рт

сломаться	kaputtgehen	капу́тге:эн
ставить машину на яму	des Auto auf die Reparaturgrube stellen	дас а́уто а́уф ди рэпаратӯ:ргрӯ:бэ штэ́лен
стоянка	der Parkplatz	дэр па́ркпляц
стоянка на обочине	der Parkplatz am Straßenrand	дэр па́ркплятц ам штра́:сэнрант
страховая компания	die Versicherungsgesellschaft	ди фэрзи́херунксгэзэ́льшафт
сумка	die Tasche	ди та́шэ
тормоз	die Bremse	ди бре́мзэ
тормоз стучит	die Bremsen quietschen	ди брэмзэн ква́и:тчэн
удостоверение личности	der Personalausweis	дэр пэрзона́льа́усвайс
украсть	stehlen	штэ́:лен
фотоаппарат	der Fotoapparat	дэр фо́тоапара́т
ценности	die Wertsachen	ди ве́:ртза́Хэн
цепочка золотая	die goldene Kette	ди го́льдэнэ кэ́тэ
часы	die Uhr	ди у́:р
шина	der Reifen	дэр ра́йфэн
проколоть шину	den Reifen durchstechen	дэн ра́йфэн дурьхьшты́хен

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

KUNDEN-DIENST

ПАРИКМАХЕРСКАЯ

BEIM FRISEUR

Где находится ближайшая парикмахерская?	Wo ist der nächste Friseur?	во: ист дэр нэ́:хьстэ фризё́:р?
Где находится дамский (мужской) салон?	Wo ist hier der Damensalon (Herrensalon)?	во: ист хи:р дэр да́:мэнзало́:н (хэ́рэнзало́:н)?
Можно записаться к мастеру по телефону?	Kann ich mich telefonisch voranmelden?	кан ихь михь тэлефо́:ниш фора́нмэ́льдэн?
Мне нужно сделать укладку	Ich möchte die Haare legen lassen	ихь мёхьтэ ди ха́:рэ ле́:гэн ля́сэн
Запишите меня, пожалуйста, на завтра на 12 часов	Ich möchte einen Termin für morgen, für 12 Uhr	ихь мёхьтэ а́йнэн тэрми́:н фюр мо́ргэн, фюр цвёльф у́:р
Пожалуйста, подстригите меня покороче	Bitte schneiden Sie etwas kürzer	би́тэ шна́йдэн зи э́твас кю́рцэр
Я хочу модную стрижку	Ich möchte einen Modeschnitt (eine Modefrisur) haben	ихь мёхьтэ а́йнэн мо́:дэшнит (а́йнэ мо́:дэфризу́:р) ха́:бэн

Мне бы хотелось подстричь волосы [очень] коротко	Ich möchte mir die Haare (sehr) kurz schneiden	ихь мёхтэ мир ди ха:рэ (зэ:р) курц шна́йдэн
Сделайте мне челку	Machen Sie mir bitte einen Pony	ма́Хэн зи мир би́тэ а́йнэн по́ни
Мне без челки	Bitte ohne Pony	би́тэ о́:нэ по́ни
Вам уложить волосы феном?	Soll ich Fönwelle machen?	золь ихь фё:нвэ́ле ма́Хэн?
Сделайте мне, пожалуйста, укладку феном	Ich hätte gern Fönwelle	ихь хэ́тэ гэрн фё:нвэ́ле
Я хочу изменить прическу	Ich möchte eine andere Frisur zulegen	ихь мёхьтэ а́йнэ а́ндэрэ фризу́:р цу́ле:гэн
Вымойте мне голову, пожалуйста	Waschen Sie mir bitte das Haar	ва́шэн зи мир би́тэ дас ха:р
Покройте волосы лаком	Mit Spray bitte	мит шпре: би́тэ
Я хочу сделать легкую химическую завивку	Ich möchte eine leichte Kaltwelle haben	ихь мёхьтэ а́йнэ ля́йхьтэ ка́льтвэ́ле ха́:бэн
Вы сможете сделать химию на длинные волосы?	Können Sie die Kaltwelle für lange Haare machen?	кёнэн зи ди ка́льтвэле фюр ля́нгэ ха́:рэ ма́Хэн?
Это модная прическа?	Ist diese Frisur jetzt Mode?	ист ди́:зэ фризу́:р йэтцт мо́:дэ?
Мне нужно покрасить волосы	Ich möchte meine Haare färben lassen	ихь мёхьтэ ма́йнэ ха́:рэ фэ́рбэн ля́сэн
Есть ли у вас таблица цветов?	Haben Sie eine Farbenpalette?	ха́:бэн зи а́йнэ фа́рбэнпале́тэ?
Я хотела бы под блондинку	Ich möchte meine Haare blondieren	ихь мёхьтэ ма́йнэ ха́:рэ блёнди́:рэн

Покрасьте меня в русый цвет	Ich möchte meine Haare dunkelblond färben lassen	ихь мёхьтэ ма́йнэ ха́:рэ ду́нкэльблёнт фэ́рбэн ля́сэн
Сколько это будет стоить?	Was macht das?	вас маХт дас?

* * *

Я хочу побриться	Bitte rasieren	би́тэ рази́:рэн
Подстригите мне бороду, усы, пожалуйста	Stutzen Sie mir bitte den Bart, den Schnurrbart	шту́тцэн зи мир би́тэ дэн барт, дэн шну́рба:рт
Вы можете меня постричь?	Können Sie mir bitte die Haare schneiden?	кё́нэн зи мир би́тэ ди ха́:рэ шна́йдэн
Сделайте мне модную прическу	Bitte einen Modeschnitt	би́тэ а́йнэн мо́:дэшни́т
Виски оставьте, пожалуйста	Lassen Sie bitte die Koteletten stehen	ля́сэн зи би́тэ ди котэле́тэн што́:ен
Пожалуйста, гелем не нужно	Bitte ohne Gel	би́тэ о́:нэ гэль
Сколько с меня за услуги?	Was macht das?	вас маХт дас?

СЛОВАРЬ

бальзам для волос	der Haarbalsam	дэр ха́:рба́льза:м
бигуди	die Lockenwickler	ди ло́кэнви́клер
блондинка	die Blonde	ди блё́ндэ
борода	der Bart	дэр ба:рт
подправить бороду	den Bart stutzen	дэн ба:рт шту́тцэн
бритва	das Rasiermesser; der Rasierapparat (*безопасная*)	дас рази́:рмэ́сэр; дэр рази́:рапара́:т

брить	rasieren	рази́:рэн
брови	die Augenbrauen	ди а́угэнбра́уэн
брюнетка	die Brünette	ди брюнэ́тэ
виски́	die Schläfen; die Koteletten (*бакенбарды*)	ди шлэ́фэн; ди котэле́тэн
вымыть голову	die Haare waschen	ди ха́:рэ ва́шэн
голова	der Kopf	дэр копф
гель для укладки волос	das Gel für die Lockwelle	дас ге́:ль фюр ди ло́квэ́ле
жидкость для снятия лака	der Nagellackentferner	дэр на́:гэльляк-энтрфэ́рнэр
завивка	die Welle	ди вэ́ле
химическая завивка	die Kaltwelle	ди ка́льтвэ́ле
заколка	die Haarnadel	ди ха́:рна́:дэль
компресс	die Kompresse	ди компрэ́сэ
контурный карандаш	der Konturenstift	дэр конту́:рэн-штифт
красить волосы	die Haare färben	ди ха́:рэ фэ́рбэн
краска для ресниц	die Wimpernfarbe	ди ви́мпэрнфа́рбэ
краска для волос	die Haarfarbe	ди ха́:рфа́рбэ
крем	die Creme	ди крэ:м
крем для бритья	die Rasiercreme	ди рази́:ркрэ:м
лак для волос	der Haarlack	дэр ха́:рляк
лак для ногтей	der Nagellack	дэр на́:гэлляк
лицо	das Gesicht	дас гэзи́хьт
лосьон	die Lotion	ди лоцио́:н *и* ло́у-шэн
макияж	das Make-up	дас мэ́йка́п
маникюр	die Maniküre	ди маникю́:рэ
маска	die Maske	ди ма́скэ
мастер	der Friseur	дэр фризё́:р
ногти	die Nägel	ди нэ́:гэль

окраска волос	das Haarfärben	дас ха́:рфэ́рбэн
ополаскиватель для волос	das Spülmittel	дас шпю́:льми́тэль
оттенок	die Schattierung	ди шати́:рунк
парикмахерская	der Frisiersalon	дэр фризи́:рзало́:н
женская парикмахерская	der Damensalon	дэр да́:мэнзало́:н
мужская парикмахерская	der Herrensalon	дэр хэ́рэнзало́:н
педикюр	die Pediküre	ди пэдикю́:рэ
пенка для укладки волос	der Schaum für das Haareinlegen	дэр ша́ум фюр дас ха́:ра́йнле:гэн
подстричь	schneiden	шна́йдэн
подстричь коротко	kurz schneiden	курц шна́йдэн
прическа	die Frisur	ди фризу́:р
пробор	der Scheitel	дэр ша́йтэль
прямой пробор	der Mittelscheitel	дэр ми́тэльша́йтэль
косой пробор	der Seitenscheitel	дэр за́йтэнша́йтэль
стрижка	der Haarsehnitt	дэр ха́:ршнит
укладка	die Lockwelle	ди ле́квэ́ле
усы	der Schnurrbart; der Oberlippenbart	дэр шну́рба:рт; дэр о́:бэрли́пэнба:рт
фен	der Fön	дэр фё:н
шампунь	das Shampoo	дас шампу́:
шея	der Hals	дэр хальс
щетка для волос	die haarbürste	ди ха́:рбю́рстэ
эпиляция	die Epilation; die Enthaarung	ди эпиляцио́н; ди энтха́:рунк

В ОБУВНОЙ МАСТЕРСКОЙ	BEIM SCHUHMACHER	
Где можно починить обувь?	Wo kann man Schuhe reparieren?	во: кан ман шу́:э рэпари́:рэн?
Вы можете поставить набойки?	Können Sie mir die Absätze neu beschlagen?	кё́нэн зи ми:р ди а́пзэтцэ но́й бэшла:гэн
Мне нужно пришить ремешок	Ich möchte den Riemen nähen lassen	ихь ме́хьтэ дэн ри́:мэн не́:эн ля́сэн
Вы можете это сделать при мне?	Können Sie es gleich machen?	кё́нэн зи эс гляйхь ма́Хэн?
Туфли мне нужны срочно	Ich brauche die Schuhe dringend	ихь бра́уХэ ди шу́:э дри́нгэнт
Когда будет готово?	Wann kann ich das abholen?	ван кан ихь дас а́пхо:лен?
У меня сломался каблук	Bei mir ist ein Absatz ab	бай мир ист айн а́пзатц а́п
Можно починить срочно?	Wo ist hier die Schnellreparatur?	во: ист хи:р ди шне́льрэпарату́:р?
Сколько это займет времени?	Wieviel Zeit nimmt das in Anspruch?	ви́:филь цайт нимт дас ин а́ншпруХ?
Сколько это стоит?	Was macht das?	вас маХт дас?

ФОТОАТЕЛЬЕ. КСЕРОКС	FOTOATELIER. XEROX	
Вы выполняете срочные заказы?	Führen Sie Expressbestellungen aus?	фю́:рэн зи экспре́сбэштэ́люнгэн а́ус?
Мне нужно проявить цветную пленку и отпечатать	Ich möchte einen Farbfilm entwickeln und Abzüge machen lassen	ихь ме́хьтэ а́йнэн фа́рпфильм энтви́кэльн унт а́пцюгэ ма́хен ла́сен

Вы можете это сделать?	Können Sie das tun?	кё́нэн зи дас тун?
Какого размера (формата) вам отпечатать?	Welches Format soll es sein?	вэ́льхес форма:т золь эс зайн?
Желательно формат 9x13 (10x15)	Ich möchte Format 9x13 (10x15)	ихь мё́хьтэ форма:т нойн маль дра́йцейн (цейн маль фю́нфцейн)
Когда заказ будет готов?	Wann kann ich das abholen?	ван кан ихь дас а́пхо:лен?
У нас это делается очень быстро	Wir machen das sehr schnell	вир ма́Хэн дас зэ:р шнэль
Можете зайти через 2 часа	Sie können in 2 Stunden kommen	зи кё́нэн ин цвай шту́ндэн ко́мэн
Сфотографируйте меня на документ	Ich möchte mich für Dokumente fotografieren lassen	ихь мё́хьтэ михь фюр докумэ́нтэ фотографи́:рэн ля́сэн
Мне нужно 12 цветных фотографий	Ich brauche 12 Farbfotos	ихь бра́уХэ цвёльф фа́рпфо́тос
Подождите, пожалуйста, заказ будет выполнен сейчас	Warten Sie bitte. Wir machen das gleich	ва́ртэн зи би́тэ. вир ма́Хэн дас гляйхь
Заказ будет готов через ... часа (завтра)	Sie können das in ... Stunden (morgen) abholen	зи: кё́нэн дас ин ... шту́ндэн (мо́ргэн) а́пхо:лен
Скажите, пожалуйста, у вас есть ксерокс?	Sagen Sie bitte, haben Sie ein xerographisches Kopiergerät?	за́:гэн зи би́тэ, ха́:бэн зи: айн ксэ́рогра́:фишэс копи́:ргэрэ́:т?
Мне нужно две копии с этих бумаг	Ich brauche zwei Kopien von diesen Papieren	ихь бра́уХэ цвай копи́:ен фон ди́:зэн папи́:рэн

Возможно это сделать?	Ist es möglich?	ист эс мё́:клихь?
Сколько это стоит?	Was kostet das?	вас ко́стэт дас?
Не очень дорого	Nicht sehr teuer	нихьт зэ:р то́йэр

СЛОВАРЬ

Ремонт обуви	**Schuhreparatur**	
застежка	der Verschluss	дэр фэршлю́с
каблук	der Absatz	дэр а́пзатц
молния	der Reißverschluss	дэр ра́йсфэршлюс
набойка	das Absatzblatt; das Absatzeisen (*металлическая*)	дас а́пзатцблят; дас а́пзатца́йзэн
ремешок	der Riemen	дэр ри́:мэн
ремонт	die Reparatur	ди рэпарату́:р
Ремонтная мастерская	Schuhreparaturwerkstatt	шу́:рэпарату́:рвэ́ркштат
Фотоателье. Ксерокс	**Fotoatelier. Xerox**	
видеокамера	die Videokamera	ди ви́:дэока́:мэра
фотоаппарат	der Fotoapparat	дэр фо́тоапара́:т
застрять	steckenbleiben	штэ́кенбля́йбэн
ксерокс	das Kopiergerät (*аппарат*); die Xerokopie (*копия*)	дас копи́:ргэрэ́:т ксэрокопи́:
делать ксерокс	die Xerokopie machen	ди ксэ́рокопи́: ма́Хэн
цветной ксерокс	die farbige Xerokopie	ди фа́рбигэ ксэ́рокопи́:
копия	die Kopie	ди копи́:
пленка	der Film	дэр фильм

видеопленка	der Videofilm	дэр ви́:деофильм
фотопленка	der (fotografische) Film	дэр (фо́тогра́:фишэ) фильм
чинить	reparieren	рэпари́:рэн

РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ. ПОВСЕДНЕВНОЕ ОБЩЕНИЕ

RITUALITÄT IM GESPRÄCH ALLTAGS-KOMMUNIKATION

НЕОБХОДИМЫЙ МИНИМУМ	ALLERNÖTIGSTE WENDUNGEN	
Здравствуйте!	Guten Tag!	гу́:тэн та:к!
Привет!	Hallo!	халё:!
До свидания!	Auf Wiedersehen!	а́уф ви́:дэрзэ́:эн!
Спасибо!	Danke!	да́нкэ
Пожалуйста	Bitte!	би́тэ
Извините	Entschuldigung!	энтшу́льдигунк
Да	Ja	йа:
Нет	Nein	найн
Простите	Verzeihung!	фэрца́йунк
Скажите, пожалуйста	Sagen Sie bitte	за́:гэн зи би́тэ
Что? (*при переспросе*)	[Wie] bitte?	[ви:] би́тэ?

ПРИВЕТСТВИЕ	BEGRÜSSUNG	
Здравствуй(те)!	Guten Tag (Morgen, Abend)!	гу́:тэн та:к (мо́ргэн, а́:бэнт)!
Привет!	Hallo!	халё́:!
Доброе утро!	Guten Morgen!	гу́:тэн мо́ргэн!
Добрый день!	Guten Tag!	гу́:тэн та:к!
Добрый вечер!	Guten Abend!	гу́:тэн а́:бэнт!
Как дела?	Wie geht es Ihnen?	ви: ге:т эс и́:нэн?
Вот так встреча!	Das ist ein Treffen!	да́с ист а́йн тре́фэн!

ПРОЩАНИЕ	ABSCHIED	
До свидания!	Auf Wiedersehen!	а́уф ви́:дэрзе́:эн!
Будь здоров!	Mach's gut!	ма́Хс гу:т!
Пока!	Tschüs!	чю:с!
До завтра!	Bis morgen!	бис мо́ргэн!
До скорого свидания!	Bis bald!	бис бальт!
Всего хорошего!	Alles Gute!	а́лес гу́:тэ!
До встречи!	Bis zum baldigen Wiedersehen! (Bis dann! Bis bald!)	бис цум ба́льдиген ви́:дэрзе́:эн! (бис дан! бис бальт!)
Нам пора!	Wir müssen gehen!	вир мю́сэн ге́:эн!
Прощай(те)!	Tschüs!	чю:с!
Всего!	Alles Gute!	а́лес гу́:тэ!

ОБРАЩЕНИЕ	**ANREDE**	
Господа!	Meine Herrschaften!	ма́йнэ хэ́ршафтэн!
Господин!	Herr ...!	хэр ...!
Госпожа!	Frau ...!	фрау ...!
Друзья!	Freunde!	фро́йндэ!
Полицейский!	Polizei!	полицай!
Официант!	Ober!	о́:бэр!
Мой милый (моя милая)!	Mein Lieber! (Meine Liebe!)	майн ли́:бэр! (ма́йнэ ли́:бэ!)
Мои дорогие!	Meine Lieben!	ма́йнэ ли́:бэн!
Уважаемый господин ...!	Sehr geehrter Herr ...!	зе:р гэ́:ртэр хэр ...!
Уважаемая госпожа ...!	Sehr geehrte Frau ...!	зе:р гэ́:ртэ фра́у ...!
Уважаемые господа!	Geehrte Herrschaften!	гэ́:ртэ хэ́ршафтэн!

ПРИГЛАШЕНИЕ	**EINLADUNG**	
Я приглашаю вас к себе в гости	Ich lade Sie ein	их ль́я:дэ зи а́йн
Вот адрес: ...	Hier ist die Adresse ...	хи:р ист ди адрэ́-сэ ...
У вас есть домофон?	Haben Sie eine Sprechanlage?	ха́:бэн зи а́йнэ шпрэ́хьа́нля:гэ?
Какой ваш код?	Wie ist Ihr Code?	ви: ист и:р ко:т?
На каком этаже вы живете?	In welchem Stock wohnen Sie?	ин вэ́льхем шток во́:нэн зи?
Не хотите ли провести этот вечер (день) с нами?	Möchten Sie diesen Abend (diesen Tag) mit uns verbringen?	мэ́хьтэн зи ди́:зэн а́:бэнт (ди́:зэн та:к) мит унс фэрбри́нгэн?

С удовольствием	Mit Vergnügen	мит фэргнюː гэн
Не пойти ли нам на пляж?	Würden wir wohl an den Strand gehen?	вюрдэн вир воːль ан дэн штрант геːэн?
Мы вас приглашаем на новоселье	Wir laden Sie zur Einzugsfeier ein	вир ляːдэн зи цур áйнцуːксфайэр áйн
Вы у нас редкий гость	Sie sind bei uns ein seltener Gast	зи зинт бай унс áйн зэ́льтэнэр гаст
Если возможно, приходи, пожалуйста, пораньше!	Wenn es möglich ist, komm bitte früher	вэн эс мёːклихь ист, ком бúтэ фюːрːэр
Мы просим гостей к столу	Wir bitten die Gäste zu Tisch	вир бúтэн ди гэ́стэ цу тыш
Какие у Вас планы на завтра?	Welche Pläne haben Sie für morgen?	вэ́льхе плéːнэ хáːбэн зи фюр мóргэн?
Еще не знаю	Ich weiß noch nicht	ихь вáйс ноХ нихьт
Я свободен (свободна)	Ich bin frei	ихь бин фрай
Пойдемте на экскурсию (прогулку).	Machen wir einen Ausflug (einen Spaziergang).	мáХэн вир áйнэн áусфлюк (áйнэн шпацúːрганк).
Пойдёмте в магазин!	Gehen wir ins Geschäft!	гéːэн вир инс гэшэ́фт!
Где мы встретимся?	Wo treffen wir uns?	воː трэ́фэн вир унс?
Приходите сюда в десять часов	Kommen Sie hierher um 10 Uhr	кóмэн зи хирхéːр ум цейн úːр
Я зайду за вами в гостиницу	Ich hole Sie vom Hotel ab	ихь хóːле зи фом хотэ́ль áп

Я провожу вас туда	Ich begleite Sie dorthin	ихь бэгля́йтэ зи дортхи́н
Приходите к нам!	Kommen Sie zu uns!	ко́мэн зи цу унс!

ПРОСЬБА — BITTE

У меня к вам просьба!	Ich habe eine Bitte an Sie!	ихь ха́:бэ а́йнэ би́тэ ан зи!
Будьте добры	Seien Sie so gut	за́йэн зи зо гу:т
Будьте любезны	Seien Sie so lieb	за́йэн зи зо ли:п
Пожалуйста, покажите это на карте	Bitte, zeigen Sie das auf der Karte	би́тэ, ца́йгэн зи дас а́уф дэр ка́ртэ
Дайте мне ...	Geben Sie mir ...	ге́:бэн зи мир ...
Пропустите, пожалуйста!	Gestatten Sie bitte!	гэшта́тэн зи би́тэ!
Раздевайтесь, пожалуйста!	Legen Sie bitte ab!	ле́:гэн зи битэ а́п
Можно ли мне записаться в библиотеку?	Kann ich mich in der Bibliothek anmelden?	кан ихь михь ин дэр библиотэ:к а́нмэльдэн?
Пожалуйста, пригласите (позовите) ...	Rufen Sie bitte ...	ру́:фэн зи би́тэ ...
Прошу вас не торопиться!	Bitte ohne Eile!	би́тэ о́:нэ а́йле!
Остановитесь!	Bleiben Sie stehen!	бля́йбэн зи ште́:эн!
Будьте любезны, передайте ему это	Seien Sie so lieb, überreichen Sie es ihm (*приглашение, привет*);	за́йэн зи зо: ли:п, иубэрра́йхен зи эс и:м

	händigen Sie das ihm ein (*документ, вещь из рук в руки*)	хэ́ндигэн зи дас и:м айн
Помогите мне (нам), пожалуйста!	Helfen Sie mir (uns) bitte!	хэ́льфэн зи мир (унс) би́тэ!
Ничем не могу вам помочь!	Ich kann Ihnen leider nicht helfen!	ихь кан и́:нэн ля́йдэр нихьт хэ́льфэн!
Покажите мне дорогу к ...	Zeigen Sie mir bitte den Weg zu ...	ца́йгэн зи мир би́тэ дэн ве:к цу ...
Проводите меня до гостиницы	Begleiten Sie mich bitte bis zum Hotel	бэгля́йтэн зи михь би́тэ бис цум хотэ́ль
Я хотела бы (хотел бы) встретиться с вами	Ich möchte Sie noch einmal sehen	ихь ме́хьтэ зи ноХ а́йнма:ль зе́:эн
Не обижайтесь на меня!	Seien Sie mir nicht böse!	за́йэн зи мир нихьт бе́:зэ!
Пожалуйста, отправьте факс в Москву	Bitte, faxen Sie nach Moskau	би́тэ, фа́ксэн зи наХ мо́скау
Можно Вас спросить?	Darf ich Sie fragen?	дарф ихь зи фра́:гэн?
Не обижайтесь, что я не смогла ...	Nehmen Sie mir nicht übel, dass ich nicht ... konnte	не́:мэн зи мир нихьт иу́:бэль, дас ихь нихьт ... ко́нтэ

БЛАГОДАРНОСТЬ. СОГЛАСИЕ — DANK. ZUSTIMMUNG

Спасибо!	Danke schön!	да́нкэ шё:н!
Спасибо Вам (тебе)!	Ich danke Ihnen (dir)!	ихь да́нкэ и́:нэн (дир)!
Спасибо за совет	Danke für den Rat	да́нкэ фюр дэн ра:т

Большое Вам (тебе) спасибо!	Besten Dank!	бэ́стэн данк!
Спасибо, что пришли	Danke für Ihren Besuch	да́нкэ фюр и́:рэн бэзу́:Х
Благодарю вас!	Ich danke Ihnen	ихь да́нкэ и́:нэн
Я вам очень благодарна!	Ich bin Ihnen sehr dankbar	ихь бин и́:нэн зе:р да́нкба:р
Я получил ваше приглашение	Ich habe Ihre Einladung bekommen	ихь ха:бэ и́:рэ а́йнля́:дунк бэко́мэн
Вы очень любезны (добры)	Das ist sehr nett von Ihnen	дас ист зе:р нэт фон и́:нэн
Я буду Вам весьма обязан (обязана)	Ich bin Ihnen sehr verbunden	ихь бин и́:нэн зе:р фэрбу́ндэн
Благодарю Вас за ...	Ich danke Ihnen für ...	ихь да́нкэ и́:нэн фюр ...
совет	den Rat	дэн ра:т
помощь	Ihre Hilfe	и́:рэ хи́льфэ
сувенир	Ihr Souvenir	и:р зувэни́:р
подарок	Ihr Geschenk	и:р гэшэ́нк
Благодарю за внимание	Danke für die Aufmerksamreit	да́нкэ фюр ди а́уфмэркза:мкайт
Не за что	Keine Ursache! Gern geschehen!	ка́йнэ у́:рзаХэ гэрн гэше́:эн
Да что Вы!	Aber ich bitte Sie	а́:бэр ихь би́тэ зи́:!

ИЗВИНЕНИЕ — ENTSCHULDIGUNG

Извините!	Entschuldigen Sie bitte!	энтшу́льдигэн зи би́тэ!
Извини, пожалуйста!	Entschuldige bitte!	энтшу́льдигэ би́тэ!
Простите!	Verzeihen Sie!	фэрца́йэн зи!

Прости!	Verzeih mir!	фэрца́й мир!
Извините, я не хотел!	Verzeihen Sie bitte. Es geschah nicht mit Absicht	фэрца́йэн зи би́тэ. эс гэша́: нихьт мит а́пзихьт
Я должен извиниться!	Ich muss mich entschuldigen	ихь мус михь энтшу́льдигэн
Простите, что помешал!	Entschuldigen Sie bitte die Störung	энтшу́льдигэн зи би́тэ ди штё́:рунк
Простите, что опоздал!	Verzeihen Sie mir bitte die Verspätung	фэрца́йэн зи мир би́тэ ди фэршпэ́:-тунк
Простите, что перебиваю Вас!	Verzeihen Sie mir bitte die Unterbrechung	фэрца́йэн зи мир би́тэ ди унтэрбрэ́хьунк
Извините, я не знаю английского языка	Entschuldigen Sie, ich kann nicht Englisch	энтшу́льдигэн зи, ихь кан нихьт э́нглиш
Извините, я вас не понял	Entschuldigung, ich habe Sie nicht verstanden	энтшу́льдигунк, ихь ха́:бэ зи нихьт фэршта́ндэн
Я виноват (виновата)	Ich bin schuld	ихь бин шульт
Это вышло случайно	Das war nicht böse gemeint	дас ва:р нихьт бё́:зэ гэма́йнт

СОГЛАСИЕ. НЕСОГЛАСИЕ — ERWIDERUNG

Я (не) согласен	Ich bin (nicht) einverstanden	ихь бин (нихьт) а́йнфэршта́ндэн
Мы (не) согласны	Wir sind (nicht) einverstanden	вир зинт (нихьт) а́йнфэршта́ндэн

Я против	Ich habe was dagegen	ихь ха́:бэ вас дагé:гэн
Я не против	Ich habe nichts dagegen	ихь ха́:бэ нихьтс дагé:гэн
Я так (не) думаю	Ich denke anders. (Ich bin anderer Meinung)	ихь дэ́нкэ а́ндэрс. (ихь бин а́ндэрэр ма́йнунк)
Идет!	Abgemacht!	а́пгэма́Хт!
Ладно! Хорошо!	Meinetwegen! Gut!	ма́йнэтве́:гэн! гу:т!
Прекрасно! Отлично!	Schön! Ausgezeichnet!	шё:н! а́усгэца́йхьнэт!
С удовольствием. Охотно	Mit Vergnügen. Gern	мит фэргню́:гэн. гэрн
Вы неправы	Sie haben nicht recht	зи ха́:бэн нихьт рэхьт
Вы ошибаетесь	Sie irren sich	зи и́рэн зихь
Это так	Das stimmt	дас штимт

ПОЗДРАВЛЕНИЕ GRATULATION

Поздравляю Вас!	[Ich] gratuliere [Ihnen]!	[ихь] гратули́:рэ [и́:нэн]
Поздравляю!	Meine Gratulationen!	ма́йнэ гратуля́цио́:нэн!
С днем рождения!	Ich gratuliere Ihnen zum Geburtstag	ихь гратули́:рэ и́:нэн цум гэбу́ртста́:к
С Новым годом!	Glückliches Neujahr!	глю́клихес но́йя́:р!
Счастливого Рождества!	Frohe Weihnachten!	фро́:э ва́йна́Хтэн!

Сердечно поздравляю Вас по случаю ...	Ich gratuliere Ihnen herzlich zu ...	ихь гратули́:рэ и́:нэн хэ́рцлихь цу ...
Браво! Бис!	Bravo! Da capo!	бра́:во! да: ка́:по:!

ПОЖЕЛАНИЯ — GLÜCKWÜNSCHE

Желаю удачи!	Viel Erfolg! Viel Glück!	фи:ль эрфо́льк! фи:ль глюк!
Желаю Вам всего хорошего!	Alles Gute!	а́лес гу́:тэ!
Желаю Вам успеха!	Viel Erfolg	фи:ль эрфо́льк
Желаю Вам хорошего отдыха!	Ich wünsche Ihnen eine gute Erholung!	ихь вю́ншэ и́:нэн а́йнэ гу́:тэ эрхо́:-люнк
Желаю Вам скорейшего выздоровления!	Ich wünsche Ihnen gute Besserung!	ихь вю́ншэ и́:нэн гу́:тэ бэ́сэрунк!
Желаю Вам приятно провести вечер!	Ich wünsche Ihnen einen angenehmen Abend!	ихь вю́ншэ и́:нэн а́йнэн а́нгэне́:мэн а́:бэнт!
Передайте мои наилучшие пожелания Вашей жене!	Die (meine) besten Glückwünsche an Ihre Frau!	ди (ма́йнэ) бэ́стэн глю́квю́ншэ ан и́:рэ фра́у!
Мы еще увидимся!	Wir sehen uns noch!	вир зе:эн унс ноХ!
Спокойной ночи!	Gute Nacht!	гу́:тэ наХт!
Будьте здоровы!	Bleiben Sie gesund! Gesundheit! (*при чихании*)	бля́йбэн зи гэзу́нт! гэзу́нтхайт!
Желаю вам всего хорошего!	Ich wünsche Ihnen alles Gute	ихь вю́ншэ и́:нэн а́лес гу́:тэ

ОТКАЗ — ABLEHNUNG. ABSAGE

Извините, я не могу это сделать	Entschuldigung, ich kann das nicht machen (tun)	энтшу́льдигунк, ихь кан дас нихьт ма́Хэн (ту:н)
Я занят (занята)	Ich bin beschäftigt	ихь бин бэшэ́фтихьт
У меня много работы	Ich habe viel zu tun	ихь ха́:бэ фи:ль цу ту́:н
У меня нет времени	Ich habe keine Zeit	ихь ха́:бэ ка́йнэ цайт
Не смогу	Ich kann nicht	ихь ка́н нихьт
К сожалению, это невозможно	Leider ist es unmöglich	ля́йдер ист эс у́нмё:клихь
Спасибо, не нужно	Danke, nicht nötig	да́нкэ, нихьт нё́:тихь
Не настаивайте	Bestehen Sie darauf nicht!	бэште́:эн зи дарау́ф нихьт!
Это невозможно	Das ist unmöglich	дас ист у́нмё́:клихь
Нельзя!	Man darf nicht!	ман дарф нихьт!
Мне это не нравится	Mir gefällt das nicht	мир гефэ́льт дас нихьт

ПРИЛОЖЕНИЕ ANHANG

НЕКОТОРЫЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

EINIGE GEBRÄUCHLICHE FRAGEN

Где?	**Wo?**	**во:?**
Где находится ...?	Wo befindet sich ...?	во: бэфи́ндэт зихь ...?
Где находятся ...?	Wo befinden sich ...?	во: бэфи́ндэн зихь ...?
Где вы были?	Wo waren Sie?	во: ва́:рэн зи?
Где вы были так долго?	Wo waren Sie so lange?	во: ва́:рэн зи зо: ля́нгэ?
Как?	**Wie?**	**ви:?**
Как дела (Как поживаете?)	Wie geht es Ihnen?	ви: ге:т эс и́:нэн?
Как тебя зовут?	Wie heißt du?	ви: хайст ду?
Как доехали?	Wie war die Reise?	ви: ва:р ди ра́йзэ?
Как позвонить в ...?	Wie soll ich ... anrufen?	ви: золь ихь ... а́нру:фэн?
Как вы отдохнули?	Wie haben Sie sich erholt?	ви: ха́:бэн зи зихь эрхо́:льт?
Как вы себя чувствуете?	Wie fühlen Sie sich?	ви: фю́:лен зи зихь?
Как ваше здоровье?	Wie geht es Ihnen gesundheitlich?	ви: ге:т эс и́:нэн гэзу́нтхайтлихь?

Как вам здесь нравится?	Wie gefällt es Ihnen hier?	ви: гэфэ́льт эс и́:нэн хи:р?
Что?	**Was?**	**вас?**
что? (*переспрос*)	Wie bitte	ви: би́тэ?
Что вам угодно?	Was wünschne Sie?	вас вю́ншэн зи?
Что вам нужно?	Was brauchen Sie?	вас бра́уХэн зи?
Что я могу сделать для вас?	Was kann ich für Sie tun?	вас кан ихь фюр зи тун?
Что вы желаете?	Sie wünschen ...?; Was wünschen Sie?	зи вю́ншэн ...?; вас вю́ншэн зи?
Когда?	**Wann?**	**ван?**
Когда он придет?	Wann kommt er?	ван комт э:р?
Когда мы уезжаем?	Wann fahren wir ab?	ван фа́:рэн ви:р а́н?
Когда вы приехали в ...?	Wann sind Sie nach ... gekommen?	ван зинт зи наХ ... гэко́мэн?
Куда?	**Wohin?**	**вохи́н?**
Куда вы идете?	Wohin gehen Sie?	вохи́н ге́:эн зи?
Куда вы направляетесь?	Wohin begeben Sie sich?	вохи́н бэге́:бэн зи зихь?
Куда вы пойдете завтра?	Wohin gehen Sie morgen?	вохи́н ге́:эн зи мо́ргэн?
Сколько?	**Wieviel?**	**ви́:фи:ль?**
Сколько это стоит?	Was kostet das?	вас ко́стэт дас?
Сколько километров до моря?	Wieviel Kolometer sind es bis zum Meer (bis zur See)?	ви́:филь киломе́:-тэр зинт эс бис цум ме:р (бис цур зе:)?
Сколько у вас детей?	Wieviel Kinder haben Sie?	ви́:фи:ль ки́ндэр ха́:бэн зи?

Который?	**Welcher?** **der wievielte?** (*который по счёту*)	**вэ́льхер?** **дэр ви́:фи:льтэ?**
Который час?	Wie spät ist es?	ви: шпэ́:т ист эс?
Первый	der erste	дэр э́:рстэ
Второй	der zweite	дэр цва́йтэ
Одна вторая (*половина*)	halb; die Hälfte	хальп; ди хэ́льфтэ
Сто процентов	100 Prozent	ху́:ндэрт процэ́нт
Полдюжины	ein halbes Dutzend	айн ха́льбэс ду́тцэнт

ПОГОДА	**WETTER**	
Какая сегодня погода?	Wie ist das Wetter heute?	ви: ист дас вэ́тэр хо́йтэ?
Сегодня ...	Heute ist es ...	хо́йтэ ист эс ...
жарко	heiß	хайс
тепло	warm	варм
прохладно	kühl	кю:ль
холодно	kalt	кальт
ветрено	windig	ви́ндихь
солнечно	sonnig	зо́нихь
Погода ...	Das Wetter ist ...	дас вэ́тэр ист ...
прекрасная	schön	шё:н
хорошая	gut	гу:т
плохая	schlecht	шлехьт
неустойчивая	unbeständig	у́нбэштэндихь
сырая	feucht	фойхьт
Какая температура воздуха?	Wie ist die Lufttemperatur?	ви: ист ди лу́фттэмпэрату́:р?
Какую погоду обещали на сегодня?	Was sagt der Wetterbericht für heute?	вас за:кт дэр вэ́тэрбэрихьт фюр хо́йтэ?

Сегодня хорошая погода	Heute ist das Wetter gut	хо́йтэ ист дас вэ́тэр гу:т
Светит солнце	Die Sonne scheint	ди зо́нэ ша́йнт
Море спокойное	Die See (das Meer) ist still	ди зе: (дас ме:р) ист штиль
Можно купаться	Man kann baden	ман кан ба:дэн
Дует ветер	Der Wind weht	дэр винт ве:т

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И НАПРАВЛЕНИЕ	WO UND WOHIN?	
где-либо	irgendwo	и́ргэнтво:
здесь	hier	хи:р
где-нибудь здесь	irgendwo hier	и́ргэнтво: хи:р
там	dort	дорт
впереди	vorn	форн
сзади	hinten	хи́нтэн
на углу	an der Ecke	ан дэр э́ке
напротив	gegenüber	гэгэню́:бэр
к востоку	östlich	ио́:стлихь
к западу	westlich	вэ́стлихь
к северу	nördlich	не́рдлихь
к югу	südlich	зю́:длихь
налево	nach links	наХ линкс
направо	nach rechts	наХ рэ́хьтс
прямо	geradeaus	гэра́:дэа́ус

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ	ZAHLWÖRTER	
0 ноль	Null	нуль
1 один	eins	айнс

2 два	zwei	цвай
3 три	drei	драй
4 четыре	vier	фи:р
5 пять	fünf	фюнф
6 шесть	sechs	зэкс
7 семь	sieben	зи́:бэн
8 восемь	acht	аХт
9 девять	neun	нойн
10 десять	zehn	це:н
11 одиннадцать	elf	эльф
12 двенадцать	zwölf	цвёльф
13 тринадцать	dreizehn	дра́йце:н
14 четырнадцать	vierzehn	фи́:рце:н
15 пятнадцать	fünfzehn	фю́нфце:н
16 шестнадцать	sechzehn	зэ́хьце:н
17 семнадцать	siebzehn	зи́:пце:н
18 восемнадцать	achtzehn	а́Хтце:н
19 девятнадцать	neunzehn	но́йнце:н
20 двадцать	zwanzig	цва́нцихь
21 двадцать один	einundzwanzig	а́йнунтцва́нцихь
22 двадцать два	zweiundzwanzig	цва́йунтцва́нцихь
23 двадцать три	dreiundzwanzig	дра́йунтцва́нцихь
24 двадцать четыре	vierundzwanzig	фи́:рунтцва́нцихь
25 двадцать пять	fünfundzwanzig	фю́нфунтцва́нцихь
26 двадцать шесть	sechsundzwanzig	зэ́ксунтцва́нцихь
27 двадцать семь	siebenundzwanzig	зи́:бэнунтцва́нцихь

28 двадцать восемь	achtundzwanzig	áХтунтцва́нцихь
29 двадцать девять	neunundzwanzig	но́йнунтцва́нцихь
30 тридцать	dreißig	дра́йсихь
40 сорок	vierzig	фи́:рцихь
50 пятьдесят	fünfzig	фю́нфцихь
60 шестьдесят	sechzig	зэ́хьцихь
70 семьдесят	siebzig	зи́:пцихь
80 восемьдесят	achtzig	áХтцихь
90 девяносто	neunzig	но́йнцихь
100 сто	hundert	ху́ндэрт
200 двести	zweihundert	цва́йху́ндэрт
1 000 тысяча	tausend	та́узэнт
2 000 две тысячи	zweitausend	цва́йта́узэнт
1 000 000 миллион	eine Million	а́йнэ мильо́:н
2 000 000 два миллиона	zwei Millionen	цвай мильо́:нэн
1 000 000 000 миллиард	die Milliarde	ди мильа́рдэ
первый	der erste	дэр э́:рстэ
второй	der zweite	дэр цва́йтэ
третий	der dritte	дэр дри́тэ
четвертый	der vierte	дэр фи́:ртэ
пятый	der fünfte	дэр фю́нфтэ
десятый	der zehnte	дэр це́:нтэ
двадцатый	der zwanzigste	дэр цва́нцихьстэ
двадцать первый	der einundzwanzigste	дэр а́йнунтцва́нцихьстэ
тридцатый	der dreißigste	дэр дра́йсихьстэ

сотый	der hundertste	дэр ху́ндэртстэ
тысячный	der tausendste	дэр та́узэнтстэ
Дроби	**Bruchzahlen**	
$^1/_2$ половина	halb; die Hälfte	хальп; ди хэ́льфтэ
$^1/_3$ одна треть	ein Drittel	айн дри́тэль
$^2/_3$ две трети	zwei Drittel	цвай дри́тэль
$^1/_4$ одна четверть	ein Viertel	айн фи́:ртэль
$^3/_4$ три четверти	drei Viertel	драй фи́:ртэль
$^1/_5$ одна пятая	ein Fünftel	айн фю́нфтэль

ОБОЗНАЧЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА	**MENGEN-BEZEICHNUNG**	
половина	die Hälfte	ди хэ́льфтэ
четверть	das Viertel	дас фи́:ртэль
треть	das Drittel	дас дри́тэль
десяток	zehn ...	це:н ...
дюжина	das Dutzend	дас ду́тцэнт
сотня	das Hundert	дас ху́ндэрт
немного	ein wenig; ein bisschen	айн вэ́:нихь; айн би́схен
слишком мало	zu wenig	цу вэ́:нихь
поменьше	weniger	вэ́:нигэр
много	viel	фи:ль
слишком много	zu viel	цу фи:ль
побольше	mehr	ме:р
пара	ein Paar	айн па:р
один раз	einmal	а́йнма:ль

два раза	zweimal	цва́йма:ль
пять раз	fünfmal	фю́нфма:ль
еще раз	noch einmal	ноХ а́йнма:ль
вдвое	doppelt; zweifach	до́пэльт; цва́йфаХ
втрое	dreimal; dreifach	дра́йма:ль; дра́йфаХ

ДНИ НЕДЕЛИ	WOCHENTAGE	
воскресенье	der Sonntag	дэр зо́нта:к
понедельник	der Montag	дэр мо́:нта:к
вторник	der Dienstag	дэр ди́:нста:к
среда	der Mittwoch	дэр ми́твоХ
четверг	der Donnerstag	дэр до́нэрста:к
пятница	der Freitag	дэр фра́йта:к
суббота	der Sonnabend; der Samstag	дэр зо́на́:бэнт; дэр за́мста:к

МЕСЯЦЫ	MONATE	
январь	der Januar	дэр я́:нуар
февраль	der Februar	дэр фе́:бруар
март	der März	дэр мэрц
апрель	der April	дэр апри́:ль
май	der Mai	дэр май
июнь	der Juni	дэр ю́:ни
июль	der Juli	дэр ю́:ли
август	der August	дэр аугу́ст

сентябрь	der September	дэр зэптэ́мбэр
октябрь	der Oktober	дэр окто́:бэр
ноябрь	der November	дэр новэ́мбэр
декабрь	der Dezember	дэр дэцэ́мбэр

НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

WÖRTER-VERZEICHNIS DEUTSCH-RUSSISCH

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ DAS DEUTSCHE ALPHABET

Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh, Ii, Jj, Kk, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Qq, Rr, Ss, Tt, Uu, Vv, Ww, Xx, Yy, Zz

Список сокращений

Немецкие

a — Adjektiv — имя прилагательное

adv — Adverb — наречие

f — Femininum — женский род

m — Maskulinum — мужской род

n — Neutrum — средний род

Русские

ав. — авиация

авто — автомобиль

мн. ч. — множественное число

Abkürzungen

Deutsche

part — Partizip — причастие

pron — Pronomen — местоимение

pl — Plural — множественное число

v — Verb — глагол

Russische

meatp. — театральный термин

тех. — технический термин

Имена существительные снабжены грамматическими пометами — окончаниями родительного падежа единственного числа и именительного падежа множественного числа. Дефис (-) заменяет основу слова, знак равенства (=) означает, что форма родительного падежа единственного числа или форма множественного числа совпадает с формой заглавного слова; отточие (...) заменяет неизменяемую часть слова; тильда (~) стоит вместо заглавного слова.

A

abbrechen *v* сломаться, ломать
Abend *m* -s, -e вечер
Abendbrot *n*, -s ужин
abfahren *v* отправляться, отъезжать
Abfahrt *f* =, -en отправление
Abfertigungsstand *m* -e(s), ...stände стойка регистрации
Abführmittel *n* -s, = слабительное
abholen *v* заходить, заезжать (*за кем-л.*)
Abkommen *n* -s, = соглашение, сделка
ablegen *v* **1.** снимать (*одежду, обувь*) **2.** сдавать (*экзамен*)
ablehnen *v* отклонять, отвергать (*что-л.*)
Ablehnung *f* =, -en отклонение, отказ
Abrechnungsstunde *f* =, -n расчётный час (*в гостинице*)
Abreise *f* =, -n отъезд
absagen *v* отказываться (*от чего-л.*)
Absatz *m* -es, Absätze **1.** каблук **2.** сбыт (*товаров*)
Abschied *m* -(e)s, -e прощание, расставание; **von jemandem ~ nehmen** прощаться (*с кем-л.*)
abschleppen *v* брать на буксир
Abschleppseil *n* -s, -e буксир
Abschluss *m* -es, ...schlüsse закрытие, окончание
abstrakt *a* абстрактный
Abteil *n* -(e)s, -e купе
abwiegen *v* взвешивать
Abzeichen *n* -s, = значок
Achtung *f* =, -en внимание, уважение
Adresse *f* =, -n адрес
ähnlich *a* похожий
Akkumulator *m* -s, -en аккумулятор
Album *-n* -s, ...ben альбом
alkoholfrei *a* безалкогольный; **~e Getränke** безалкогольные напитки
allein *a* один, одна, одно; одинокий
Allergie *f* =, -ien аллергия
allergisch *a* аллергический
allgemein *a* общий, всеобщий; **im ~ en** вообще
Alltag *m* -(e)s, -e будни, будний день
alt *a* старый, пожилой
Alter *n* -s, = возраст
Analyse *f* =, -n анализ

analysieren *v* анализировать
ander *a* другой, иной
ändern *v* изменять, переделывать
Anfang *m*, -(e)s, ...fänge начало
anfangen *v* начинать
Angabe *f* =, -n указание; *мн. ч.* данные
angeben *v* указывать
angehören *v* принадлежать
Angeln *n* -s рыбная ловля
Angestellte *m*, *f* -n, -n служащий, -щая
Angina *f* =, ...nen ангина
anhalten *v* останавливать
Anhänger *m*, -s = **1.** сторонник, болельщик **2.** прицеп **3.** багажная бирка
Ankleidekabine *f* =, -n примерочная
ankommen *v* прибывать
Ankunft *f*, =, ...künfte прибытие
Anlage *f* =, -n установка
Anlaß *m* =sses, ...lässe повод, случай
anlegen *v*; **den Sicherheitsgurt** ~ пристегивать ремни
Anlegestelle *f* =, -n пристань
anmelden, sich *v* записываться, регистрироваться
Anmeldung *f* =, -en регистрация, помещение для регистрации
Anorak *m* -s, -s куртка
anprobieren примерять
Anrede *f* =, -n обращение
anrufen *v* (по)звонить
Anschlußkarte *f*, =, -en посадочный талон
Ansichtskarte *f* =, -n видовая открытка
Anteilnahme *f* = сочувствие
Antiquariat *n* -(e)s, -e букинистический магазин
Antrag *m* -(e)s, ...träge предложение; **einen ~ stellen** вносить предложения
Antwort *f* =, -en ответ
antworten *v* отвечать
Anwendungsvorschrift *f* =, -en аннотация (*на употребление*)
anzahlen *v* внести задаток
Anzug *m* -(e)s, ...züge костюм
Apfel *m* -s, Äpfel яблоко
April *m* -s апрель
Arbeit *f* =, -en работа
arbeiten *v* работать, трудиться
Arbeiter *m* -s, = рабочий
Arbeiterin *f* =, -nen работница
Arbeitsgruppe *f* =, -n рабочая группа
Arbeitsschutz *m* -es охрана труда
Architekt *m* =en, -en архитектор
Architektur *f* =, -en архитектура
Artikel *m* -s, = статья (*газетная*); товар
Arznei *f* =, -en лекарство
Arzt *m* -es, Ärzte врач
Ärztin *f* =, -nen врач (*о женщине*)
Aschenbecher *m* -s, = пепельница
Atomenergie *f* =, ...gien атомная энергия

Aufbau *m* -e(s), -ten строительство
Aufbewahrungsfrist *f* = срок хранения
Aufenthalt *m* -(e)s, -e пребывание
Aufgabe *f* =, -en задача, задание
aufgeben *v* сдавать, отправлять (*письма, багаж*)
Aufmerksamkeit *f* =, -en внимание
Aufnahme *f* =, -n прием; снимок; запись (*на магнитофон, грампластинку*)
auftanken *v* заправлять
Auftraggeber *m* -s, = заказчик
Aufzug *m* -(e)s, Aufzüge **1.** *театр.* действие, акт **2.** лифт
Auge *n* -s, -n глаз
Augenblick *m* -(e)s, -e мгновение, момент
August *m* -(e)s август
Ausbildung *f* =, -en обучение, подготовка
ausfüllen *v* наполнять, заполнять (*бланк*)
Ausgang *m* -(e)s, ...gänge выход
ausgezeichnet *a* отличный
Aushang *m* -(e)s, ...hänge доска объявлений
auskennen, sich *v* ориентироваться, хорошо разбираться
Auskunft *f* -, ...künfte справка; справочное бюро
Ausland *n* -(e)s заграница
Ausländer *m* -s, = иностранец
Ausleihe *f* =, -n прокат, прокатный пункт
ausleihen *v* брать напрокат
Ausreisevisum *n* -s, ...visen выездная виза
Ausrüstung *f* =, -en оборудование
Außenhandel *m* -s внешняя торговля
Außenhandelsbank *f* =, -en внешнеторговый банк
Außenhandelsvereinigung *f* =, -en внешнеторговое объединение
außerordentlich *a* крайне, чрезвычайно
Aussprache *f* =, -n произношение
aussteigen *v* выходить, сходить
Ausstellung *f* =, -en выставка
Ausstellungshalle *f* =, -n выставочный зал
austauschen *v* обменивать, менять
Ausverkauf *m* -s, ...käufe распродажа
Ausweis *m* -(e)s удостоверение личности
Auto *n* -s, -s автомобиль
Autobahn *f* =, -en автострада
Automatenrestaurant *n* -s, -s ресторан-автомат
Automatik *f* = автоматика (*у зонта*)
Automobilsport *m* -s автоспорт
Autorennen *n* -s автогонки
Autoreparaturwerkstatt *f* =, ...stätten авторемонтная мастерская
Auto-Service-Station *f* =, -en станция техобслуживания

Autostraße *f* =, -n автомагистраль
Autoverleih *f* = прокат автомобилей
Autowerk *n* -s, -e автомобильный завод

B

Bahnhof *m* -s, ...höfe вокзал
Bahnsteig *m* -s, -e перрон
Bahnübergang *m* -s, ...gänge железнодорожный переход
Ball *m* -s, Bälle мяч
Ballettmeister *m* -s, = балетмейстер
Balletttänzerin *f* =, -nen балерина
Band *n* -(e)s, Bänder лента, бант
Bank *f* =, -en банк
Banknote *f* =, -n банкнота
Bar *f* =, -s бар
Bart *m* -(e)s, Bärte борода
Baukunst *f* = архитектура
Baumeister *m* -s, = архитектор
Baumwolle *f* = хлопок
bedauern *v* сожалеть
bedeuten *v* значить, иметь значение
Bedeutung *f* =, -nen занчение
bedienen *v* обслуживать
Bedingung *f* =, -en условие
beginnen *v* начинать
begleiten *v* провожать, сопровождать
Begleitung *f* =, -en аккомпанемент, сопровождение
Begründung *f*, =, -en обоснование
begrüßen *v* приветствовать
Beifall *m* -(e)s аплодисменты; **~ klatschen** аплодировать
Beileid *n* -(e)s соболезнование
Bein *n* -(e)s, -e нога
bekannt *a* знакомый, известный; **~ machen** знакомить
Bekanntschaft *f* =, -en знакомство
belästigen *v* беспокоить
beliebt *a* любимый, популярный
Bemerkung *f* =, -en замечание
Benzin *n* -s, -e бензин
Benzinleitung *f* =, -en бензопровод
beobachten *v* наблюдать
Bereich *m* -(e)s, -e область, сфера
Beruf *m* -s, -e профессия, должность
beruflich *a* профессиональный, служебный
Berufsschule *f* =, -n профессиональная школа
Beruhigungsmittel *n* -s, = успокоительное (средство)
Besatzung *f* =, -en экипаж
beschäftgen, sich *v* заниматься
Beschluß *m* ...schlusses, ...schlüsse решение, постановление
Besetzung *f* =, -en *meamp.* состав исполнителей
Besichtigung *f* =, -en осмотр
bestätigen *v* подтверждать
Bestätigung *f* =, -en подтверждение
bestellen *v* заказывать

Besuch *m* -(e)s, -e посещение, визит
Besuchsprogramm *n* -s, -e программа пребывания
Betrieb *m* -(e)s, -e завод, предприятие
Bett *n* -(e)s, -en постель; **im ~ bleiben** соблюдать постельный режим
Bettzeug *n* -(e)s, -e постельные принадлежности
bevorzugen *v* предпочитать
Bewußtlosigkeit *f* = потеря сознания
bezahlen *v* оплачивать
Bier *n* -(e)s, -e пиво
bilateral *a* двусторонний
Bildung *f* =, -en образование
Bildungseinrichtung *f* =, -en учебное заведение
Bildungssystem *n* -s, -e система образования
billig *a* дешевый
Binde *f* =, -n бинт
Bitte *f* =, -n просьба
bitten *v* просить
Blinddarmentzündung *f* = аппендицит
Blitzlicht *n* -s, -er вспышка
blond *a* белокурый
Blume *f* =, -n цветок
Blutdruck *m* -s кровяное давление
Boot *n* -(e)s, -e лодка
Bordkarte *f* =, -n посадочный талон
böse *a* сердитый
Botschaft *f* =, -en посольство
Brandwunde *f* =, -n ожог
brauchen *v* нуждаться
braun *a* коричневый
brechen *v* сломать
Bremse *f* =, -n тормоз
Bremsflüssigkeit *f* = тормозная жидкость
Bremslicht *n* -es, -er стоп-сигнал
Brennstoff *m*, -s, -e топливо, горючее
Brief *m* -(e)s, -e письмо
Briefmarke *f* =, -n почтовая марка
Briefwechsel *m* -s переписка
Brille *f* =, -n очки
Brillenfassung *f* =, -n оправа
Brillenfutteral *n* -s, -e футляр для очков
bringen *v* приносить, привозить
Brot *n* -(e)s, -e хлеб; **das belegte ~** бутерброд
Brötchen *n* -s, = булочка
Bruch *m* -(e)s, Brüche перелом
Brücke *f* =, -n мост
Bruder *m* -s, Brüder брат
Buch *n* -(e)s, Bücher книга
buchen *v* забронировать (*место в самолете*)
Buchhandlung *f* =, -en книжный магазин
Buchungsbestätigung *f* =, -en подтверждение брони на авиарейс
Büfett *n* -(e)s, -e буфет
Bügeleisen *n* -s, = утюг
bügeln *v* гладить
Bühne *f* =, -n сцена
Bühnenbild *n* -es, -er декорация
Bullauge *n* -es, en иллюминатор

Bundesland *n* -es, ...länder федеральная земля (*в ФРГ и Австрии*)
Bundesrat *m* -es бундесрат (*верхняя палата парламента ФРГ*)
Bundestag *m* -es бундестаг (*нижняя палат парламента ФРГ*)
bunt *a* пестрый
Büro *n* -s, -s бюро, контора
Bus *m*, -sses, -sse автобус
Butter *f* = масло

C

Café *n* -s, -s кафе
Camping *n* -s кемпинг
Chaussee *f* =, ...sen шоссе
Chemie *f* = химия
chemisch *a* химический
Computer *m* -s, = компьютер
Creme *f* =, -s крем

D

dabei *adv* при этом
damals *adv* в то время, тогда
Damenfriseur *m* -s, -e дамский парикмахер
Damespiel *n* -s шашки (*игра*)
Dank *m* -(e)s благодарность
danken *v* благодарить
dann *adv* тогда, потом, затем
Darstellung *f* =, -en изображение; исполнение, игра
Datum *n* -s, Daten дата, число
dauern *v* длиться, продолжаться
Dauerwelle *f* = перманент
Deck *n* -(e)s, -e палуба
Decke *f* =, -n одеяло
Defekt *m* -s, -e неисправность
Delegierte *m, f* -n, -n делегат(ка)
demokratisch *a* демократический
denken *v* думать
Denkmal *n* -s, ...mäler памятник
Desinfektionsmittel *n* -s, = дезинфицирующее средство
deutsch *a* немецкий, германский
Deutsch *n* -(s) немецкий язык
Dezember *m* =s декабрь
Dia *n* -s, -s диапозитив
Diagnose *f* =, -n; **eine ~ stellen** поставить диагноз
Diät *f* = диета; **~ halten** быть на диете
Dienst *m* -es, -e служба, должность
Dienstag *m* -(e)s, -e вторник
Dienstleistungen *pl* бытовое обслуживание
dienstlich *a* официальный, служебный
Dienstreise *f* =, -n командировка, служебная поездка
Diktiergerät *n* -(e)s, -e диктофон
Diplom *n* -s, -e диплом
Direktflug *m* -(e)s, ...flüge прямой рейс
Direktion *f* =, -en дирекция
Dirigent *m* -en, -en дирижер
dirigieren *v* дирижировать
Diskussion *f* =, -en дискуссия

Dissertation *f* =, -en диссертация
Dokument *n* -(e)s, -e документ
Dokumentarfilm *m* -(e)s, -e документальный фильм
dolmetschen *v* переводить (*устно*)
Dolmetscher *m* -s, = переводчик
Dolmetscherkabine *f* =, -n кабина переводчика
Donnerstag *m* =s, -e четверг
dort *adv* там, в том месте
dorthin *adv* туда
Dosis *f*, =, Dosen доза
Dozent *m* -en, -en доцент
Drahtseilbahn *f* =, -en канатная дорога
Dramatiker *m* -s, = драматург
Drehbuch *n* -(e)s, ...bücher сценарий
Drehbuchautor *m* -s, -en сценарист, автор сценария
drehen *v*; **einen Film ~** ставить, снимать фильм
dunkel *a* темный
durchführen *v* проводить
dürfen *v* сметь, мочь, иметь право
Dutzend *n* -s, -e дюжина

E

Ecke *f* =, -n угол
eigen *a* собственный
eilig: es ~ haben спешить
einfarbig *a* одноцветный
Einfuhrgenehmigung *f* = разрешение на ввоз
Eingang *m* -(e)s, ...gänge вход
Einkauf *m* -(e)s, ...käufe покупка
einladen *v* приглашать
Einladung *f* =, -en приглашение
einleiten *v* начинать, делать вступление
einmischen, sich *v* вмешиваться
einnehmen *v* занимать (*место, пост*); принимать (*лекарство, пищу*)
einpacken *v* упаковывать, укладывать
Einreisevisum *n* -s, ...visen въездная виза
Einrichtung *f* =, -en оборудование
einsetzen *v* вставлять; назначать
einsteigen *v* садиться (*в вагон*)
eintragen *v* вносить (*в список*), зарегистрировать
eintreten *v* входить; вступать
Eintrittskarte *f* =, -n входной билет
einverstanden *a* согласный
Einwand *m* -(e)s,, ...wände возражение
Eisbahn *f* =, -en каток
Eisenbahn *f* =, -en железная дорога
Eiskunstlauf *m* -s фигурное катание
Elektronenverbindung *f* = электронная связь
Eltern *pl* родители
Empfang *m* -(e)s, ...fänge прием

Empfangschef *m* -s, -s метрдотель, администратор (*в гостинице и т. п.*)
Empfangshalle *f* =, -n холл, вестибюль (*гостиницы*)
empfehlen *v* рекомендовать
Ende *n* -s, -n конец
endgültig *a* окончательный
Endhaltestelle *f* =, -n конечная остановка
eng *a* узкий, тесный
Engländer *m* -s, = англичанин
englisch *a* английский
Entdeckung *f* =, -en открытие
entfernen *v* удалять
enthalten *v* содержать
Entschuldigung *f* =, -en извинение
entwickeln *v* развивать
Entwurf *m* -(e)s, ...würfe проект
erfahren *v* узнавать
Erfindung *f* =, -en изобретение
Erfolg *m* -(e)s, -e успех
Ergänzung *f* =, -en дополнение
erholen, sich *v* отдыхать
Erholung *f* =, -en отдых
Erholungsheim *n* -s, -e дом отдыха
Erkältung *f* =, -en простуда
Ernährung *f* питание
eröffnen *v* открывать
Eröffnung *f* =, -en открытие, начало
ersatzteil *n* -s, -e запасная часть
Erschließung *f* =, -en освоение
erwarten *v* ожидать
erwerben *v* приобретать, добывать
Erzählung *f* =, -en рассказ
Erzeugnis *n* -ses, -se изделие, продукт
essen *v* есть
etwas *pron* что-нибудь, что-то
Euro *m* -(s) евро (*денежная единица*)
europäisch *a* европейский
Europameister *m* -s, = чемпион Европы
Eurowährung *f* = евровалюта
Experiment *n* -(e)s, -e эксперимент
Experte *m* -n, -n эксперт
Exponat *n* -(e)s, -e экспонат
Express *m* -es, -e экспресс (*поезд*)
Expressbestellung *f* =, -en срочный заказ

F

Fabrik *f* =, -en фабрика
Facharbeiter *m* -s, = квалифицированный рабочий
Fachbuch *n* -(e)s,, ..bücher книга (учебник) по какой-л. специальности
Fachschule *f* =, -n среднее специальное учебное заведение; техникум
fahren *v* ехать, ездить; плыть (*о корабле*)
Fahrer *m* -s, = водитель, шофер
Fahrerlaubnis *f* = водительские права
Fahrgast *m* -es, ...gäste пассажир

Fahrgeld *n* =es плата за проезд
Fahrgestell *n* -(e)s, -e шасси
Fahrkarte *f* =, -n проездной билет
Fahrkartenschalter *m* =s, = билетная касса
Fahrplan *m* -s, ..pläne расписание движения поездов
Fahrschein *m* -s, -e проездной билет
Fahrstuhl *m* -s, ..stühle лифт
Fahrt *f* =, -en поездка
Fahrzeugpapiere *pl* паспорт автомобиля
fallen *v* падать
Familie *f* =, -en семья
Farbe *f* =, -n цвет, краска
färben *v* красить
Farbfilm *m* -s, -e цветной кинофильм; цветная пленка
farblos *a* бесцветный
Faserschreiber *m* -s, = фломастер
Fax *n* = факс
Februar *m* -s февраль
Federball (spiel) *n* -s бадминтон
Ferien *pl* каникулы
Ferienscheck *m* -s, -s путёвка в санаторий, в дом отдыха
Fernschreiber *m* -s, = телетайп
Fernsehgerät *n* -(e)s,, -e телевизор
Fernstraße *f* =, -n шоссе
Fernstudium *n* -s заочное обучение
fertig *a* готовый
Fest *n* -es, -e праздник
feucht *a* сырой
Feuerzeug *n* -s, -e зажигалка
Fieber *n* -s повышенная температура, жар
fiebersenkend: ~es Mittel жаропонижающее (средство)
Film *m* -(e)s, -e фильм; фотопленка
Filmfestival *n* -s, -e кинофестиваль
Filmschauspieler *m* -s, = киноактер
Filmstudio *n* -s, -s киностудия
Filzstift *m* -(e)s, -e фломастер
finanzieren *v* финансировать
finden *v* находить, отыскивать
Finger *m* -s, = палец
Firma *f* =, -en фирма
Fisch *m* -es, -e рыба
Fläche *f* =, -n площадь
flämisch *a* фламандский
Flasche *f* =, -n бутылка
Fleisch *n* -es мясо
fliegen *v* летать
Flieger *m* -s, = летчик
Flug *m* -(e)s, Flüge полет; рейс
Flugabfertigung *f* = регистрация рейса
Flughafen *m* -s, ...häfen аэропорт
Flugkartenrückgabe *f* =, -n возврат билета на самолёт
Flugticket *n* -s, -s авиационный билет
Flugwetter *n* -s летняя погода
Flugzeug *n* -s, -e самолет
Fluß *m* -sses, Flüsse река
Flüssigkeit *f* =, -en жидкость
Formular *n* -s, -e бланк, формуляр

Forschung *f* =, -en научное исследование
Forschungsinstitut *n* -s, -e научно-исследовательский институт
Fortschritt *m* -(e)s, -e прогресс
Foto *n* -s, -s фотография
Fotoapparat *m* -s, -e фотоаппарат
Fotoartikel *pl* фототовары
Fotoausstellung *f* =, -en фотовыставка
fotografieren *v* фотографировать
Foyer *n* -s, -s фойе
Frage *f* =, -n вопрос
fragen *v* спрашивать
Frank *m* -en, -en франк (*денежная единица*)
französisch *a* французский
Frau *f* =, -en женщина; жена
Freitag *m* -s, -e пятница
Freizeit *f* = досуг
fremd *a* чужой; иностранный
freuen, sich *v* радоваться
Freund *m* -(e)s, -e друг
Freundschaft *f* =, -en дружба
Friseur *m* -s, -e парикмахер
Frisur *f* =, -en прическа
froh *a* радостный
Frost *m* -es, Fröste мороз
Frostschutzmittel *n* -s антифриз
früh *a* ранний
Frühling *m* -s, -e весна
Frühstück *n* -s, -e завтрак
Führung *f* =, -en экскурсия
füllen *v* наполнять
Fundbüro *n* -s, -s бюро находок
Funkspruch *m* -s, ...sprüche радиограмма
funktionieren *v* функционировать
Fuß *m* -es, **Füße** нога; **zu ~ Fuß** пешком
Fußball *m* -s футбол
Fußballverein *m* -s, -e футбольный клуб
Fußgänger *m* -s, = пешеход
Fußgängerzone *f* =, -n пешеходная зона

G

Gang *m* -(e)s, Gänge **1.** коридор, проход **2.** блюдо
Garage *f* =, -n гараж
Garantie *f* =, ...tien гарантия
Garderobe *f* =, -n гардероб
Gaspedal *n* -s, -e акселератор
Gasse *f* =, -n переулок
Gästebuch *n* -(e)s, ...bücher книга отзывов
Gastfreundschaft *f* = гостеприимство
gastieren *v* гастролировать
Gaststätte *f* =, -n ресторан, столовая
geben *v* давать, вручать
Gebirge *n* -s = горы
Gebirgswanderung *f* =, -en прогулка в горы
Gebrauchsanweisung *f* =, -n инструкция о пользовании
Gebrauchsfrist *f* = срок годности
gebührenfrei *a* беспошлинно
Geburtsag *m* -(e)s, -e день рождения

Gedenkstätte *f* =, -n мемориальный музей
gefährlich *a* опасный
Gegenstand *m* -(e)s, ...stände предмет, вещь
gehen *v* идти, ходить
gehören *v* принадлежать
Gelände *n* -s, = местность, территория
gelb *a* желтый
Geld -(e)s, -er деньги
Geldbörse *f* =, -n бумажник, кошелек
Geldüberweisung *f* =, -en денежный перевод
Geldwechselautomat *m* -en, -en автомат по размену монет
gelten *v* быть действительным
Gemälde *n* -s, = картина
Gemäldegalerie *f* =, ...rien картинная галерея
Gemüse *n* -s, = овощи, зелень
genau *a* точный
Genosse *m* -n, -n товарищ (*обращение*)
Gepäckannahme *f* = прием багажа
Gepäckaufbewahrung *f* = камера хранения
Gepäckkontrolle *f* = контроль багажа
Gepäckschein *m* -(e)s, -e багажная квитанция
Gepäckträger *m* -s, = носильщик
gerade *a* прямой
Gerät *n* -(e)s,, -e прибор
Gericht *n* -(e)s, -e блюдо
gern *adv* охотно, с удовольствием
Geruch *m* -(e)s, Gerüche запах
Geschäft *n* -(e)s, -e магазин; дело
geschäftlich *a* деловой, торговый
Geschenk *n* -(e)s, -e подарок
geschieden *a* разведенный
Geschwindigkeit *f* =, -en скорость
Geschwindigkeitsbeschränkung *f* = ограничение скорости
Geschwindigkeitsüberschreitung *f* = превышение скорости
Geschwür *n* -(e)s, -e нарыв
Gesellschaft *f* =, -en общество
gesellschaftlich *a* общественный, коллективный
Gespräch *n* -(e)s, -e разговор
gestatten *v* позволять, разрешать
gestern *adv* вчера
gesund *a* здоровый
Gesundheit *f* = здоровье
Getränk *n* -(e)s, -e напиток
Getriebe *n* -s, = коробка передач
gewähren *v* предоставлять
Gewerkschaft *f* =, -en профсоюз
gewerkschaftlich *a* профсоюзный
Gewerkschaftsdelegation *f* =, -en профсоюзная делегация
Gewicht *n* -(e)s, -e вес
gewinnen *v* выигрывать; получать, приобретать
Gewürz *n* -es, -e пряности

Glas *n* -es, Gläser стекло; стакан, рюмка
glatt *a* гладкий, ровный; скользкий
Glatteis *n* -es гололед
gläubig *a* верующий
gleich *a*, *adv* равный, одинаковый; сейчас, немедленно
Glück *n* -(e)s, счастье
Glückwunsch *m* -(e)s, ...wünsche поздравление, пожелание
Gold *n* -(e)s, золото
Gratulation *f* =, -en поздравление
gratulieren *v* поздравлять
grau *a* серый
Grenze *f* =, -n граница
Grenzstation *f* =, -en пограничная станция
Griff *m*-(e)s, -e ручка, рукоятка
Grippe *f* =, -n грипп
Größe *f* =, -n размер, величина
gründen *v* основывать
Gründung *f* =, -en основание
grüßen *v* приветствовать
gültig *a* действительный, имеющий хождение (*о монетах*)
Gürtel *m* -s, = пояс, ремень
gut *a* хороший, добрый

H

Haar *n* -(e)s, -e волос, волосы
Haarbürste *f* =, -n щетка для волос
Haarfestiger *m* -s фиксатор для волос
Haarnadel *f* =, -n заколка для волос
haben *v* иметь, обладать
Hafen *m* -s, Häfen порт, гавань
Hälfte *f* =, -n половина
Halle *f* =, -n зал; павильон; цех
Hals *m* -es, Hälse шея, горло
halten *v* держать; останавливаться
Haltestelle *f* =, -n остановка
Hand *f* =, Hände рука (*кисть*)
Handel *m* -s торговля
Handelsdelegation *f* =, -en торговая делегация
Handelsvertretung *f* =, -en торговое представительство
Handgepäck *n* -s ручная кладь
Handlung *f* =, -en действие, поступок; *meamp.* акт
Handschuh *m* -(e)s, -e перчатка
Handtuch *n* -(e)s, ..tücher полотенце
Handy *n* -s, -s мобильный телефон
Hauptgericht *n* -(e)s, -e главное блюдо, второе блюдо
Hauptrolle *f* =, -n главная роль
Haus *n* -es, Häuser дом
Hausfrau *f* =, -en домохозяйка
heiß *a* горячий
heißen *v* называться
hell *a* светлый
Hemd *n* -(e)s, -en рубашка
Herbst *m* es, -e осень
Herr *m* -n, -n господин; владелец
Herrenbekleidung *f* мужская одежда

Herrenfriseur *m* -s, -e мужской парикмахер
Herz *n* -ens, -en сердце
Herzanfall *m* -s, ..fälle сердечный приступ
herzlich *a* сердечный, искренний
heute *adv* сегодня
hier *adv* здесь
hierher *adv* сюда
Hilfe *f* =, -n помощь
historisch *a* исторический
Hitze *f* = жара
Hochschulbildung *f* = высшее образование
Hochschule *f* =, -n высшее учебное заведение
Höhe *f* =, -n высота
holen *v* принести; позвать, вызвать (*врача*)
holländisch *a* голландский
hören *v* слышать, слушать
Hose *f* =, -n брюки
Hotel *n* -s, -s гостиница; **das Drei-Sterne-Hotel** трёхзвёздочная гостиница
Husten *m* -s кашель
Hut *m* -(e)s, Hüte шляпа
Hüttenwerk *n* -(e)s, -e металлургический завод

I

Idee *f* =, -n идея
Imbiß *m* -sses, -sse буфет; закуска
Impfbescheinigung *f* =, -en справка о вакцинации
Impfung *f* =, -en прививка
Ingenieur *m* -s, -e инженер
Inhaltsverzeichnis *n* -ses, -se оглавление
Injektion *f* =, -en укол
Innlandflug *m* -(e)s, ...flüge самолёт внутренней авиалинии
Insel *f* =, -n остров
Instrument *n* -s, -e инструмент
interessieren, sich интересоваться
Internat *n* -s, -e интернат, общежитие
irren, sich *v* ошибаться, заблуждаться
italienisch *a* итальянский

J

Jacht *f* =, -en яхта
Jacke *f* =, -n куртка
Jagd *f* =, -en охота
jagen *v* охотиться
Jahr *n* -(e)s, -e год
Jahrhundert *n* -s, -e столетие, век
Januar *m* -s январь
Jazzmusik *f* = джазовая музыка
Jeans *f* =, = джинсы
jetzt *adv* сейчас
Journalist *m* -en, -en журналист
Jubiläum *n* -s, ...äen юбилей
Jugend *f* = молодость, юность; молодежь
Juli *m* -s июль
Junge *m* -n, -n мальчик, юноша
Juni *m* -s июнь
juristisch *a* юридический

K

Kaffee *m* -s, -s кофе
Kajüte *f* =, -n каюта
kalt *a* холодный
Kaltwelle *f* = химическая завивка
Kamera *f* =, -s (кино-съемочная) камера, фотоаппарат
Kamerad *m* -en, -en товарищ
Kameramann *m* -(e)s, ...leute оператор
kämmen *v* расчесывать, причесывать
Kapitän *m* -s, -e капитан
kaputtgehen *v* ломаться
Karte *f* =, -n карта
Käse *m* -s, = сыр
Kasse *f* =, -n касса
Kassette *f* =, -n кассета
Kassiererin *f* =, -nen кассир (*о женщине*)
Katalog *m* -s, -e каталог
Kauf *m* -(e)s, Käufe покупка
kaufen *v* покупать
Käufer *m* -s, = покупатель
Kaufhalle *f* =, -n универсам
Kaugummi *m* -s, = жевательная резинка
Kaviar *m* -s, -e икра
Kellner *m* -s, = официант
kennenlernen *v* (по)знакомиться (*с кем-л., чем-л.*)
Kerze *f* =, -n свеча
Kette *f* =, -n цепь, цепочка
Kilometer *m* -s, = километр
Kind *n* -es, -er ребенок
Kinderbekleidung *f* = детская одежда
Kino *n* -s, -s кино, кинотеатр
Klavier *n* -s, -e пианино
Kleid *n* -(e)s, -er платье
klein *a* маленький
Kleingeld *n* -(e)s мелочь, разменная монета
Klimaanlage *f* =, -n кондиционер
Klub *m* -s, -s клуб
Knie *n* -(e)s, - колено
Kofferradio *n* -s, -s транзистор
Kollege *m* -n, -n коллега
Kölnischwasser *n* -s одеколон
Komitee *n* -s, -s комитет
kommen *v* приходить, прибывать, приезжать
Komödie *f* =, -en комедия
komponieren *v* сочинять, писать (*музыку*)
Komponist *m* -en, -en композитор
Kompresse *f* =, -n компресс
Konditorei *f* =, -en кондитерская
Konferenz *f* =, -en конференция
können *v* мочь, быть в состоянии
Konservatorium *n* -s, ...rien консерватория
Konsulat *n* -(e)s, -e консульство
Kontakt *m* -(e)s, -e контакт
kontrollieren *v* контролировать
Konzert *n* -(e)s, -e концерт
Konzerthalle *f* =, -n концертный зал
koordinieren *v* координировать

Kopf *m* -(e)s, Köpfe голова
Kopfhörer *m* -s, = наушник
Kopiergerät *n* -(e)s, -e ксерокс
kosten *v* стоить
kostenlos *a* бесплатный
krank *a* больной
kränken *v* обидеть
Krankenhaus *n* -es, ...häuser больница
Krankheit *f* =, -en болезнь
Krawatte *f* =, -n галстук
Kredit *m* -s, -e кредит
Kreuzung *f* =, -en перекресток
Krieg *m* -(e)s, -e война
Kriminalfilm *m* -(e)s, -e детективный фильм
Kriminalroman *m* -s, -e детектив (детективный роман)
Küche *f* =, -n кухня
Kühler *m* -s, = радиатор
Kühlschrank *m* -s, ...schränke холодильник
Kunst *f* =, Künste искусство
Kunstausstellung *f* =, -en художественная выставка
Kunstband *m* -es, ..bände художественный альбом
Kur *f* =, -en лечение
Kurort *m* -(e)s, -e курорт
kurz *a* короткий; недавно
kurzsichtig *f* близорукий
Kurzwaren *pl* галантерея, галантерейные изделия
Küste *f* =, -n морское побережье

L

Lampe *f* =, -n лампа
Land *n* -es, Länder страна
landen *v* совершать посадку
Landesvorwahl *f* = код страны (*телефонная связь*)
Landschaft *f* =, -en пейзаж
lang *a* длинный
Länge *f* =, -n длина
langfristig *a* долгосрочный
langsam *a* медленный
längst *adv* давно
lassen *v* оставлять; давать (возможность), позволять
Lastkraftwagen *m* -s, = грузовой автомобиль
Lauf *m* -(e)s, Läufe бег
Lebensdauer *f* = срок службы
Lebensmittel *pl* съестные припасы, продовольствие
Lebensmittelgeschäft *n* -s, -e продовольственный магазин
Leber *f* =, -n печень
Leder *n* -s, = кожа
ledig *a* холостой, незамужняя
legen *v* класть, укладывать
Lehrbuch *n* -(e)s, ...bücher учебник
lehren *v* учить, обучать, преподавать
Lehrer *m* -s, = учитель
leicht *a* легкий
leid: es tut mir ~ мне жаль, я сожалею
leihen *v* одалживать, ссужать; брать взаймы
leinen *a* льняной
Leinwand *f* =, ...wände экран; полотно, холст
leise *a* тихий, слабый
Leistung *f* =, -en мощность; достижение

leiten *v* руководить
Leiter *m* -s, = руководитель
Lenkrad *n* -s, ..räder руль
lernen *v* учить, учиться
lesen *v* читать
Leser *m* -s, = читатель
letzt *a* последний
Leuchtturm *m* -(e)s, ...türme маяк
Licht *n* -(e)s, -er свет
Lidschatten *m* -s, = тени для век
Lied *n* -(e)s, -er песня
liefern *v* поставлять
Lieferung *f* =, -en поставка
liegen *v* лежать
Liegestuhl *m* -s, ...stühle шезлонг
Lift *m* -(e)s, -e подъёмник, лифт
links *adv* слева, налево
Lippenstift *m* -s, -e губная помада
Liste *f* =, -n список
Literatur *f* =, -en литература
Löffel *m* -s, = ложка
Luftdruck *m* -s атмосферное давление
Lustspiel *n* -s, -e комедия
Luxusappartement *n* -s, -s номер-люкс

M

machen *v* делать, изготовлять; составлять
Mädchen *n* -s, = девочка, девушка
Magazin *n* -s, -e иллюстрированный журнал
Magen *m* -s, = желудок
Magenkrankheit *f* =, -en желудочное заболевание
Magenverstimmung *f* = расстройство желудка
Mai *m* -s май
malen *v* рисовать, писать красками
Maler *m* -s, = художник
Malerei *f* =, -en живопись
Mann *m* -(e)s, Männer мужчина; человек
Mannschaft *f* =, -en команда
Manschettenknopf *m* -(e)s, ..knöpfe запонка
Manuskript *n* -(e)s, -e рукопись
Mark *f* =, -en марка (*денежная единица*)
März *m* -(e)s март
Maschinenabteilung *f* =, -en механический цех
Massage *f* =, -n массаж
Masse *f* =, -n масса
Maßeinheit *f* =, -n единица измерения
Material *n* -s, -ien материал
Medaille *f* =, -n медаль
Medizin *f* =, -en **1.** медицина **2.** лекарство
medizinisch *a* медицинский
Meer *n* -(e)s, -e море
Meisterschaft *f* =, -en мастерство; первенство, чемпионат
Mensch *m* -en, -en человек
Messe *f* =, -n ярмарка
messen *v* мерить, измерять
Mikrophon *n* -s, -e микрофон
Mineralwasser *n* -s минеральная вода

Ministerium *n* -s, -en министерство
mitfühlen *v* сочувствовать
Mitglied *n* -(e)s, -er член (*общества, семьи*)
Mittagessen *n* -s, = обед
mitteilen *v* сообщать, уведомлять
Mittel *n* -s, = средство
Mitternacht *f* = полночь
Mittwoch *m* -s, -e среда
Mode *f* =, -n мода
Modefrisur *f* =, -en модная прическа
Modell *n* -s, -e модель
Modemagazin *n* -s, -e журнал мод
Modeschau *f* =, -en показ мод
modisch *a* модный
mögen *v* любить, желать; **ich möchte** мне хотелось бы
möglich *a* возможный; возможно
Monat *m* -(e)s, -te месяц
Montag *m* -s, -e понедельник
morgen *adv* завтра
Morgen *m* -s, = утро
Motel *n* -s, -s мотель
Motor *m* -s, -en мотор, двигатель
Motorboot *n* -es, -e катер
Motorhaube *f* =, -n капот
Motorrad *n* -(e)s, ...räder мотоцикл
Motorschiff *n* -s, -e теплоход
Mühe *f* =, -n хлопоты, старания
münden *v* впадать, вливаться
Münze *f* =, -n монета
Münzensammlung *f* =, -en коллекция монет
Museum *n* -s, ...seen музей
Museumsführer *m* -s, = путеводитель по музею
Musik *f* = музыка
Musiker *m* -s, = музыкант
Musikinstrument *n* -s, -e музыкальный инструмент
Musiksalon *m* -s, -s музыкальный салон
müssen *v* быть должным, быть вынужденным
Muster *n* -s, = образец, пример
Mutter *f* =, Mütter мать
Mütze *f* =, -n шапка

N

nachfüllen *v* доливать, добавлять
Nachspeise *f* =, -n десерт
nächst *a* ближайший
Nacht *f* =, Nächte ночь
Nachtklub *m* -s, -s ночной клуб
nachzahlen *v* доплачивать
Nagel *m* -s, Nägel гвоздь; ноготь
Nagellack *m* -s, -e лак для ногтей
nah *a* близкий
Nähe *f* =, -n близость, соседство
nähen *v* шить, зашивать
Nahrung *f* = пища, питание
Name *m* -ns, -n имя, фамилия, название
Nationalbibliothek *f* =, -en национальная библиотека
Nationalgericht *n* -(e)s, -e национальное блюдо

Nationalmannschaft *f* =, -en сборная страны
Nebel *m* -s, = туман
nehmen *v* брать, взять
Nerv *m* -s, -en нерв
neu *a* новый
Neujahrsfest *n* -es, -e новогодний праздник
Niederlage *f* =, -n поражение
Niere *f* =, -n почка
Nonstopflug *m* -s, ..flüge беспосадочный полет
normalerweise *adv* обычно
Notausgang *m* -s, ...gänge запасный выход
Notlandung *f* =, -en вынужденная посадка
November *m* -s ноябрь
Nuss *f* =, Nüsse орех
Nutzen *m* -s, = польза, выгода, прибыль

O

Ober *m* -s = (старший) официант
Objektiv *n* -(e)s, -e объектив
obligatorisch *a* обязательный
Obst *n* -es фрукты
offen *a* открытый
öffentlich *a* общественный, публичный
Öffentlichkeit *f* = общественность
Offizier *m* -s, -e офицер
öffnen *v* раскрывать, открывать
Ohnmacht *f* =, -en обморок, бессилие
Ohr *n* -(e)s, -en ухо
ökonomisch *a* экономический
Oktober *m* -s октябрь
Öl *n* -(e)s, -e масло
Onkel *m* -s, = дядя
Oper *f* =, -n опера; оперный театр
Operation *f* =, -en операция
Operette *f*= , -n оперетта
Opernglas *n* -es, ...gläser театральный бинокль
Optik *f* = оптика
Optiker *m* -s, = оптик
optisch *a* оптический
Orchester *n* -s, = оркестр
Ordnung *f* =, -en порядок; **in ~ sein** быть в порядке
Organ *n* -s, -e о́рган
Organisation *f* =, -en организация
Organisationskomitee *n* -s, -s оргкомитет
organisieren *v* организовывать
Orgel *f* =, -n орга́н
Original *n* -s, -e оригинал
Ort *m* -(e)s, -e место; населенный пункт
Ortsfluglinie *f* =, -n местная авиалиния
Osten *m* -s восток
Österreich *n* Австрия
österreichisch *a* австрийский
Ozean *m* -s, -e океан

P

Paar *n* -(e)s, -e пара
Pachtvertrag *m* -(e)s, ...ver--träge договор об аренде
Päckchen *n* -s, = пачка

Packet *n* -(e)s, -e пакет; посылка
Packung *f* =, -en пачка, упаковка
pädagogisch *a* педагогический
Panne *f* =, -n авария (*автомобиля*), поломка
Parfüm *n* -s, -e духи
Park *m* -s, -s парк
parken *v* (по)ставить машину на стоянке
Parkett *n* -(e)s, *meamp.* партер
Parkplatz *m* -es, ...plätze автомобильная стоянка
Parlament *n* -(e)s, -e парламент
Partei *f* =, -en партия
Parteimitglied *n* -s, -er член партии
Parteitag *m* -(e)s, -e партийный съезд
Partner *m* -s, = партнер
Pass *m* -es, Pässe паспорт
passen *v* подходить, годиться, быть впору
passieren *v* случаться, происходить
Passkontrolle *f* =, -n паспортный контроль
Patent *n* -(e)s, -e патент
Pause *f* =, -n перерыв
Pavillon *m* -s, -s павильон
Person *f* =, -en лицо, человек
Personenkraftwagen *m* -s, = легковой автомобиль
persönlich *a* личный
Pfeife *f* =, -n трубка
Pflaster *n* -s, - пластырь
philologisch *a* филологический
Philosophie *f* =, -en философия
Physiker *m* -s, = физик
Pianist *m* -en, -en пианист
Plan *m* -(e)s, Pläne план
Plattenspieler *m* -s, = проигрыватель
Platz *m* -es, Plätze площадь, место
Platzanweiserin *f* =, -nen билетерша
Plenartagung *f* =, -en пленарное заседание
plombieren *v* пломбировать
Poliklinik *f* =, -en поликлиника
Politik *f* =, -en политика
politisch *a* политический
Polizeirevier *n* -s, -e полицейский участок
Polizist *m* -en, -en полицейский
populär *a* популярный
Porzellan *n* -s, -e фарфор
Position *f* =, -en позиция
Post *f* =, -en почта; почтовое отделение
Postamt *n* -(e)s, ...ämter почтамт
Postkarte *f* =, -n почтовая открытка
Postleitzahl *f* = почтовый индекс
Preis *m* -es, -e цена; премия
Preisnachlass *m* -es, ...lässe скидка
preiswert *a* недорогой
Premiere *f* =, -n премьера
Probe *f* =, -n анализ
probieren *v* пробовать, испытывать

Problem *n* -s, -е проблема
Prozent *n* -(e)s, -е процент
prüfen *v* проверять, экзаменовать
Prüfung *f* =, -en экзамен, проверка
Puls *m* -es, -е пульс
Pulver *n* -s, = порошок
Pulverkaffee *m* -s растворимый кофе
Pumpe *f* =, -n насос
Punkt *m* -(e)s, -е точка, пункт
Puppentheater *n* -s, = кукольный театр

Q

qualifiziert *a* квалифицированный
Qualität *f* =, -en качество
Quark *m* -(e)s творог
quittieren *v* расписываться в получении (*чего-л.*)
Quittung *f* =, -en квитанция

R

Rad *n* -(e)s, Räder колесо
Radio *n* -s, -s радиоприемник
Rasierapparat *m* -s, -е электрическая (механическая) бритва
rasieren *v* (по)брить
Rasierklinge *f* =, -n лезвие для бритья
Rat *m* -(e)s, Räte совет (*орган*)
rauchen *v* курить
Raucherabteil *n* -s, -е купе для курящих
Raucherinsel *f* =, -n место для курения
reagieren *v* реагировать
realisieren *v* реализовать
Rechnung *f* =, -en счет
rechts *adv* справа, направо
Rechtsanwalt *m* -s, ...wälte адвокат
rechtzeitig *adv* вовремя
Rede *f* =, -n речь, выступление
reden *v* говорить, беседовать
Referat *n* -(e)s, -е доклад
Regel *f* =, -n правило
regeln *v* регулировать
Regen *m* -s, - дождь
Regenmantel *m* -s, ...mäntel плащ
Regenschirm *m* -s, -е зонт
Regie *f* = режиссура
regional *a* региональный
Regisseur *m* -s, -е режиссер
Reifen *m* -s, = шина, покрышка
Reifendruck *m* -s давление в шинах
Reihe *f* =, -n ряд; очередь
reinigen *v* (по)чистить
Reinigung *f* =, -en чистка
Reise *f* =, -n путешествие
Reiseführer *m* -s, = путеводитель
reisen *v* путешествовать
Reisende *m, f* -n, -n путешественник, пассажир (*м. и жен.*)
Reisepass *m* -es, ..pässe заграничный паспорт
Reisescheck *m* -s, -s дорожный чек
Reisezweck *m* -s, -е цель поездки

Reißverschluss *m* -es, ...schlüsse молния (*застежка*)
Rennbahn *f* =, -en ипподром
Rente *f* =, -n пенсия
Rentner *m* -s, = пенсионер
Rentnerin *f* =, -nen пенсионерка
Reparatur *f* =, -en ремонт
reparieren *v* ремонтировать
reservieren *v* бронировать
Resultat *n* -(e)s, -e результат
Rettungsboot *n* -(e)s, -e спасательная шлюпка
Rettungsgurt *m* -(e)s, -e спасательный пояс
Rettungsring *m* -(e)s, -e спасательный круг
Revue *n* -s, -s ревю
Rezept *n* -(e)s, -e рецепт
rezeptfrei *a* без рецепта
rezeptpflichtig *a* отпускаемый только по рецепту
richtig *a* правильный, верный
Richtung *f* =, -en направление
Rock *m* -(e)s, Röcke юбка; пиджак
rodeln *v* кататься на санках
Rolle *f* =, -n роль
Rolltreppe *f* =, -n эскалатор
röntgen *v* делать рентген
Röntgenaufnahme *f* =, -n рентгеновский снимок
rot *a* красный
Rubel *m* -s, = рубль
Rücken *m* -s, = спина
Rückfahrkarte *f* =, -n обратный билет
Rückfahrt *f* =, -en обратный путь (проезд)
Rückflug *m* -(e)s, ...flüge обратный рейс
Ruhe *f* = тишина; покой, отдых
rund *a* круглый
Rundfunk *m* s радиовещание, радио
Russe *m* -n, -n русский
Russin *f* =, -nen русская
russisch *a* русский; по-русски

S

Saal *m* -(e)s, Säle зал
Saft *m* -(e)s, Säfte сок
Salz *n* -es, -e соль
sammeln *v* собирать
Sammlung *f* =, -en собрание, коллекция
Samt *m* -(e)s, -e бархат
Sandaletten *pl* босоножки
Sänger *m* -s, = певец
Sängerin *f* =, -nen певица
Sanitätsstelle *f* =, -n медпункт
Satellitenverbindung *f* = спутниковая связь
Sauna *f* = сауна, (финская) баня
Schach *n* -(e)s, шахматы
Schachtel *f* =, -n коробка
schade *adv* жаль
Schaden *m* -s, Schäden повреждение, неисправность
Schaffner *m* -s, = кондуктор
Schal *m* -s, -e шарф, шаль
Schallplatte *f* =, -n пластинка
Schalter *m* -s, = (задвижное) окошечко, касса
Schalthebel *m* -s, = рычаг переключения передач

Schärfe *f* =, -n фокус, резкость
Schauspieler *m* -s, = актер
Scheck *m* -s, = фара
schicken *v* посылать, отправлять
schießen *v* стрелять
Schiff *n* -(e)s, -e корабль, судно
Schild *n* -(e)s, -er вывеска
Schirm *m* -(e)s, -e зонт
Schläfe *f* =, -n висок
Schlag *m* -(e)s, **Schläge** удар
Schlauch *m* -(e)s, **Schläuche** камера (*авто*)
Schlitten *m* -s, = санки
Schlittschuh *m* -(e)s, -e конёк
Schlüssel *m* -s, = ключ
Schmerz *m* -es, -en боль
Schnee *m* -s снег
Schneefall *m* -s, ...fälle снегопад
schneiden *v* резать; стричь
schnell *a* быстрый, скорый
Schnitt *m* -(e)s, -e модель; покрой; стрижка
Schnupfen *m* -s насморк
Schokolade *f* =, -n шоколад
schon *adv* уже
schön *a* прекрасный, красивый
schöngeistig: die schöngeistige Literatur художественная литература
schräg *a* косой
Schraubenschlüssel *m* -s, = гаечный ключ
Schraubenzieher *m* -s, = отвертка
schreiben *v* писать
schriftlich *a* письменный
Schriftsteller *m* -s, = писатель
Schuh *m* -s, -e ботинок, туфля
Schuhreparatur *f* =, -en ремонт обуви
Schule *f* =, -n школа
Schüler *m* -s, = ученик
Schulerin *f* =, ..nen ученица
Schulter *f* =, -n плечо
Schüttelfrost *m* -es озноб
schwarz *a* черный
Schwarzweißfilm *m* -s, -e черно-белый фильм; черно-белая пленка
Schwester *f* =, -n сестра
Schwimmbad *n* -(e)s, ...bäder бассейн
schwimmen *v* плавать
Schwindelgefühl *n* -s головокружение
See *f* =, -n море
See *m* -s, -n озеро
seekrank *a* страдающий морской болезнью
sehen *v* смотреть, видеть
Sehenswürdigkeit *f* =, -en достопримечательность
Sehkraft *f* = зрение
Sehnenzerrung *f* = растяжение связок
Seide *f* =, -n шелк
seiden *a* шелковый
Seife *f* =, -n мыло
Seite *f* =, -n сторона; бок
selbst *pron* сам
Selbstbedienung *f* = самообслуживание
September *m* -s сентябрь
Service *m* =, -s (бытовое) обслуживание
Serviette *f* =, -n салфетка

Shop tour *f* =, -en шоп-тур
sicher *a* уверенный, надежный
Sicherheitsgurt *m* -(e)s, -e ремень безопасности
sichern *v* обеспечивать
Sieg *m* -(e)s, -e победа
siegen *v* побеждать
Silber *n* -s серебро
Sitz *m* -es, -e место
sitzen *v* сидеть
Sitzung *f* =, -en заседание
Ski *m* -s, -er лыжа; ~ **laufen** кататься на лыжах
Skisport *m* лыжный спорт; **alpiner** ~ горнолыжный спорт
Socke *f* =, -n носок
Sodbrennen *n* -s изжога
Sohn *m* -(e)s, Söhne сын
Sommer *m* -s, = лето
Sommersportart *f* =, -en летний вид спорта
Sonnabend *m* -s, -e суббота
Sonnenbrille *f* =, -n солнцезащитные очки
Sonnenschirm *m* -s, -e тент
sonnig *a* солнечный
Sonntag *m* -s, -e воскресенье
Sorge *f* =, -n забота
sorgen *v* заботиться, хлопотать
Sorte *f* =, -n спорт
Soße *f* =, -n соус
Souvenirstand *m* -s, ...stände сувернирный киоск
Spannung *f* =, -en напряжение
sparen *v* экономить, копить
spät *a* поздний
spazieren *v* гулять, прогуливаться
Spaziergang *m* -s, ...gänge прогулка
Speise *f* =, -n пища; еда; блюдо
Speisekarte *f* =, -n меню
Speisewagen *m* -s, = вагон-ресторан
spezialisieren, sich *v* специализироваться (*на чем-л.*)
Spiegel *m* -s = зеркало
Spiel *n* -(e)s, -e игра
Spielautomatenhalle *f* =, -n зал игральных автоматов
spielen *v* играть
Spieler *m* -s, = игрок
Spielfilm *m* -s, -e художественный фильм
Spielplan *m* -s, ...pläne репертуар, программа
Spielzeug *n* -(e)s, -e игрушка
Spitzenzeit *f* =, -en час пик
Sport *m* -(e)s, -e спорт
Sportartikel *m* -s, = спортивный товар
Sportdelegation *f* =, -en спортивная делегация
Sportfan *m* -s, -s болельщик
Sporthalle *f* =, -n спортивный зал
Sportler *m* -s, = спорстмен
Sportplatz *m* -es, ...plätze спортивная площадка
Sportverein *m*-(e)s, -e спортивное общество
Sprache *f* =, -n язык
Sprachführer *m* -s, = разговорник
sprechen *v* говорить, разговаривать
Sprechstunde *f* =, -n прием (*у врача и т. п.*)

Sprechzimmer *n* -s, = приемная, кабинет (*врача*)
Sprichwort *n* -es, ...wörter пословица, поговорка
Sprung *m* -(e)s, Sprünge прыжок
Sprungschanze *f* =, -n трамплин
Staat *m* -(e)s, -en государство
staatlich *a* государственный
Staatsangehörigkeit *f* = подданство
Staatsbürgerschaft *f* = гражданство
Stadion *n* -s, Stadien стадион
Stadt *f* =, Städte город
Stadtbezirk *m* -s, -e район (*города*)
Stadtführer *m* -s, = путеводитель по городу
Stadtpaln *m* -s, ...pläne план города
Stadtzentrum *n* -s, ..ren центр города
Standpunkt *m* -(e)s, -e точка зрения
Stange *f* =, -n блок сигарет
stark *a* сильный
Start *m* -s, -e старт; пуск (*тех.*); взлет (*ав.*)
starten *v* стартовать
Station *f* =, -en станция
Steckdose *f* =, -n розетка
stehen *v* стоять, находиться
stehenbleiben *v* останавливаться
steigen *v* подниматься
Stempel *m* -s, = печать, штамп
Stenotypistin *f* =, -nen машинистка, стенографистка
Stereogerät *n* -s, -e стереофонический магнитофон
Stereoplatte *f* =, -n стереофоническая пластинка
Stewardess *f* =, -en стюардесса, бортпроводница
Stiefel *m* -s, = сапог
still *a* тихий, спокойный
Stipendium *n* -s, -dien стипендия
Stock *m* -(e)s, Stockwerke этаж
Stoff *m* -(e)s, -e материя, ткань; вещество
Stopfmittel *n* -s, = закрепляющее средство
Stoßstange *f* =, -n бампер (*авто*)
Strand *m* -(e)s, -e пляж
Straße *f* =, -n улица
Straßenbahn *f* =, -en трамвай
Straßenkreuzung *f* =, -en перекресток
Straßenverkehr *m* -s дорожное движение
Strecke *f* =, -n расстояние; маршрут; линия (*жел.*)
Streichholz *n* -(e)s, ...hölzer спичка
Strumpf *m* -(e)s, Strümpfe чулок
Strumpfhose *f* =, -n колготки
Stück *n* -(e)s, -e кусок; штука, экземпляр; пьеса
Student *m* -en, -en студент
Studienaufenthalt *m* -(e)s, стажировка
Studiengebühr *f* =, -en плата за обучение
Studienjahr *n* -(e)s, -e учебный год

studieren *v* изучать; учиться (*в вузе*)
Studium *n* -s, -dien изучение; занятия, учеба
Stufe *f* =, -n ступенька
Stunde *f* =, -n час
Supermarkt *m* -es супермаркет
Suppe *f* =, -n суп
süß *a* сладкий
Süßigkeiten *pl* сладости
synchronisieren *v* дублировать (*фильм*)
synthetisch *a* синтетический

T

Tabak *m* -(e)s, -e табак
Tag *m* -(e)s, -e день
Tagesordnung *f* =, -en повестка дня
Tagung *f* =, -en заседание, сессия
Tank *m* -(e)s, -e бензобак
tanken *v* заправлять(ся)
Tankstelle *f* =, -n бензоколонка, заправочная станция
Tante *f* =, -n тетя
Tanz *m* -es, Tänze танец
Tänzer *m* -s, = танцовщик
Tasche *f* =, -n сумка, портфель
Taschentuch *n* -s, ...tücher носовой платок
Tasse *f* =, -n чашка
tätig: als ... ~ sein работать кем-л.
Tätigkeit *f* =, -en деятельность
Tatsache *f* =, -n факт
Taxi *n* -s, -s такси
Taxistand *m* -es, ...stände стоянка такси
Techniker *m* -s, = техник
technisch *a* технический
Tee *m* -s, -s чай
Teil *m* -(e)s, -e часть
teilnehmen *v* принимать участие
Teilnehmer *m* -s, = участник
Telefon *n* -s, -e телефон
Telefonkarte *f* =, -n телефонкарта
Telefonkosten *pl* стоимость телефонного разговора
telefonieren *v* звонить (говорить) по телефону
Telegramm *n* -s, -e телеграмма
Telex *m* телекс
Temperatur *f* =, -en температура
Tennis *n* = теннис
Tennisplatz *m* -es, ...plätze теннисный корт
Tennisschläger *m* -s, = ракетка
Termin *m* -s, -e срок
teuer *a* дорогой
Theater *n* -s, = театр
Theaterstück *n* -s, -e пьеса
Thema *n* -s, -men тема
theoretisch *a* теоретический
Tierarzt *m* -es, ...ärzte ветеринарный врач
Tischtennis *n* = настольный теннис
Tochter *f* =, Töchter дочь
Toilette *f* =, -n туалет
Tonband *n* -(e)s, ...bänder пленка

Tonbandgerät *n* -s, -e магнитофон
Tor *n* -(e)s, -e ворота; **ein ~ schießen** забивать гол
Touristengruppe *f* =, -n туристская группа
trainieren *v* тренировать(ся)
Transitkarte *f* =, -n транзитный билет
Transitvisum *n* -s, ...visen транзитная виза
Treffen *n* -s, = встреча
treffen (sich) *v* встретить(ся)
treiben *v*: **Sport ~** заниматься спортом
Treibstoff *m* -s, -e топливо
Treppe *f* =, -n лестница
Tresor *m* -s, -e сейф
Triebwerk *n* -(e)s, -e двигатель
Trikotage *f* =, -n трикотаж
trinken *v* пить
Trinkspruch *m* -s, ...sprüche тост
Tüte *f* =, -n пакет

U

U-Bahn *f* = метро
U-Bahn-Station *f* =, -en станция метро
übel *adv*: **mir ist ~** меня тошнит, мне дурно
Übelkeit *f* = тошнота
übelnehmen *v* сердиться
Übergabe *f* =, -n передача
Übergang *m* -s, ...gänge переход
Übergepäck *n* лишний вес
überholen *v* перегнать
überlegen *v* обдумывать
übermorgen *adv* послезавтра
übernehmen *v* брать на себя, браться (*за что-либо*)
übersetzen *v* переводить
Übersetzer *m* -s, = переводчик
Übersetzung *f* =, -en перевод
überweisen *v* переводить (*деньги*)
Ufer *n* -s, = берег
Uhr *f* =, -en часы
Uhrenarmband *n* -(e)s, ...bänder ремешок для часов
Uhrenreparatur *f* =, -en ремонт часов
Uhrmacher *m* -s, = часовщик
Umgang *m* -(e)s обхождение, обращение
umsteigen *v* пересаживаться
Umtausch *m* -(e)s обмен
umtauschen *v* обменивать, менять
Umtauschgenehmigung *f* = разрешение на обмен валюты
Umweltschutz *m* -es охрана окружающей среды
unentgeltlich *a* бесплатный
Unfall *m* -s, Unfälle несчастный случай
Universität *f* =, -en университет
unterbrechen *v* прерывать
Unterführung *f* =, -en подземный переход
unterhalten, sich *v* беседовать; развлекаться
Unterhaltung *f* =, -en развлечение; беседа
Unterhaltungsmusik *f* = легкая музыка

unterrichten *v* преподавать
unterschreiben *v* подписывать
untersuchen *v* исследовать
Untersuchung *f* =, -en исследование
unterzeichnen *v* подписывать
unverheiratet *a* незамужняя, неженатый
Urlaub *m* -(e)s, -e отпуск
Ursache *f* =, -n причина; **keine ~** не стоит благодарности, не за что

V

Variete *n* -s, -s варьете
Vater *m* -s, Väter отец
vegetarisch *a* вегетарианский
verabschieden, sich *v* прощаться
Verabschiedung *f* =, -en прощание
Verallgemeinerung *f* =, -en обобщение
verantwortlich *a* ответственный
Verband *m* -(e)s, Verbände **1.** перевязка **2.** союз, общество
verbieten *v* запрещать
verbinden *v* перевязывать; связывать, соединять
Verbindung *f* =, -en связь
Verbrauch *m* -(e)s расход
verbringen *v* проводить (*время*)
verbunden: ~ sein быть признательным
verehrt *part* уважаемый
Verfahren *n* -s, = процедура
verfilmen *v* экранизировать
vergessen *v* забывать
Vergiftung *f* =, -en отравление
Verhältnis *n* -sses, -sse (со)отношение
Verhandlungen *pl* переговоры
verheiratet *part* замужняя, женатый
Verkäufer *n* -s, = продавец
Verkehr *m* -(e)s движение, сообщение
Verkehrsampel *f* =, -n светофор
Verkehrsregel *f* =, -n правило дорожного движения
Verkehrsunfall *m* -s, ...fälle транспортная авария
Verkehrszeichen *n* -s, = дорожный знак
Verlängerung *f* = продление, отсрочка
verlaufen *v* протекать, проходить (*о времени*); **sich ~** заблудиться
verletzen *v* поранить
verlieren *v* потерять
Vermietungsanzeige *f* =, -n рекламное объявление о сдаче квартир
verrenken *v* вывихнуть
versichern *v* застраховать
Versicherungsschein *m* -s, -e страховой полис, страховое свидетельство
Verspätung *f* =, -en опоздание
Verstärker *m* -s, = усилитель
Verstopfung *f* = запор
verstoßen *v* нарушать (*правила и т. п.*)
Vertreter *m* -s, = представитель

Vertretung *f* =, -en представительство
verzeihen *v* прощать
verzichten *v* отказываться
verzollen *v* оплачивать (таможенной) пошлиной
Visum *n* -s, Visen виза
Volk *n* -(e)s, Völker народ
Volksbildung *f* = народное образование
Volksmusik *f* = народная музыка
Volleyballplatz *m* -es, ...plätze волейбольная площадка
Vorauszahlung *f* = оплата вперед, предоплата
vorbeilassen *v* пропускать
vorgestern *adv* позавчера
vorhersagen *v* предсказывать
vorig *a* прошлый
Vorlesung *f* =, -en лекция
vorn *adv* впереди
Vorort *m* -(e)s, -e пригород
vorschlagen *v* предлагать
vorsehen *v* предусматривать
vorsichtig *a* осторожный
Vorspeise *f* =, -n закуска
vorstellen *v* представлять
Vorstellung *f* =, -en представление (*кого-л. кому-л.*); спектакль, киносеанс
Vorwahl *f* = код города (*телефонная связь*)

W

Wagen *m* -s, = (авто)машина; вагон
Wagenheber *m* -s, = домкрат
Wahl *f* =, -en выбор
wählen *v* выбирать
Währung *f* =, -en валюта
Währungskurs *m* -es, -e валютный курс
wandern *v* путешествовать (*пешком*), заниматься туризмом
Ware *f* =, -n товар
Warenhaus *n* -es, ...häuser универмаг
warm *a* теплый, горячий
warten *v* ждать
Wartesaal *m* -s, ...säle зал ожидания
Wäsche *f* =, -n белье
waschen *v* стирать, мыть
Wasser *n* -s вода
Wasserweg *m* -es, -e водный путь
wechseln *v* менять, разменивать (*деньги*)
Wechselstelle *f* =, -n пункт обмена (иностранной) валюты
wecken *v* будить
Weg *m* -(e)s, -e дорога, путь
Weihnachten *pl* рождество
Wein *m* -(e)s, -e вино
weiß *c* белый
weit *a* далекий; широкий
weitsichtig *a* дальнозоркий
Welle *f* =, -n волна
Weltmeister *m* -s, = чемпион мира
Weltraum *m* -(e)s, космос
wenden, sich *v* обращаться (*к кому-л.*)

wenig *adv* мало, немного
wert *a* дорогой
Wertsache *f* =, -n ценный предмет, ценная вещь
Wetter *n* -s погода
Wetterbericht *m* -(e)s, -e прогноз погоды
Wettkampf *m* -(e)s, ...kämpfe соревнование
wiederholen *v* повторять
Wildleder *n* -s замша
willkommen: ~! добро пожаловать!
Wimperntusche *f* = тушь для ресниц
Wind *m* -(e)s, -e ветер
windig *a* ветреный
Windschutzscheibe *f* =, -n ветровое стекло
Winter *m* -s, = зима
wirklich *adv* действительно
Wirtschaft *f* =, -en хозяйство, экономика
wirtschaftlich *a* хозяйственный; экономический
Witwe *f* =, -n вдова
Woche *f* =, -n неделя
Wochenschau *f* = хроника
wollen *a* шерстяной
Wort *n* -(e)s, Wörter слово
Wörterbuch *n* -(e)s, ...bücher словарь
Wunde *f* =, -n рана
wünschen *v* желать
Wurst *f* =, Würste колбаса

Z

Zahl *f* =, -en число; цифра
zahlen *v* платить
Zahlung *f* =, -en платеж, взнос; уплата; **~ pro Nacht** плата за сутки
Zahn *m* -(e)s, Zähne зуб
Zahnarzt *m* -es, ...ärzte зубной врач
Zahnbürste *f* =, -n зубная щетка
Zahnpaste *f* =, -n зубная паста
Zeichentrickfilm *m* -s, -e мультипликационный фильм
Zeichnung *f* =, -en рисунок
zeigen *v* показывать
Zeit *f* =, -en время
zeitgenössisch *a* современный
Zeitschrift *f* =, -en журнал
Zeitung *f* =, -en газета
Zeitungsstand *m* -(e)s, ...stände газетный киоск
Ziel *n* -(e)s, -e цель
Zigarette *f* =, -n сигарета
Zirkus *m* =, -se цирк
Zimmer *n* -s, = комната
Zimmermädchen *n* -s, = горничная
Zoll *m* -(e)s, Zölle пошлина, таможенный тариф
Zollamt *n* -es, ...ämter таможня
Zollbeamte *m* -n, -n таможенник
Zollbehörde *f* =, -n таможенное управление
Zollerklärung *f* =, -en таможенная декларация
zollfrei *a* беспошлинный
Zollgebühr *f* =, -en таможенная пошлина

Zollgenehmigung *f* = разрешение таможни
Zollkontrolle *f* = таможенный контроль
zollpflichtig *a* подлежащий обложению
Zoo *m* -s, -s зоопарк
Zucker *m* -s сахар
Zug *m* -(e)s, Züge поезд
zulassen *v* допускать
Zündkerze *f* =, -n свеча зажигания
Zündschlüssel *m* -s, = ключ зажигания
Zusammenarbeit *f* = сотрудничество
Zuschauer *m* -s, = зритель
Zustimmung *f* =, -en одобрение, согласие

Справочное издание

НИКИТИНА
Татьяна Максимовна

НОЗДРИНА
Людмила Александровна

РУССКО-НЕМЕЦКИЙ РАЗГОВОРНИК

Художественный редактор
Л. П. Копачева

Издание осуществлено при участии издательства «Дрофа»

Подписано в печать 14.12.07. Формат $70\times100^{1}/_{32}$. Бумага типографская. Гарнитура «Таймс». Печать офсетная (с готовых диапозитивов). Усл. печ. л. 10,4. Уч.-изд. л. 6,56. Тираж 5000 экз. Заказ № 2973.

ООО «Русский язык–Медиа».
117303, Москва, а/я 111.

Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленных диапозитивов в ОАО «Можайский полиграфический комбинат».
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93.

Т. М. Никитина, Л. А. Ноздрина

Русско-немецкий разговорник

Мы предлагаем разговорник нового поколения, ориентированный на четко определенный круг читателей. Отправляясь в Германию, желательно не только уметь объясняться, но и правильно ориентироваться в различных ситуациях.

В нем вы найдете:
наиболее употребительные слова и выражения;
практическую транскрипцию;
страноведческий комментарий.
Как добраться от аэропорта до города?
Где остановиться? Как снять жилье?
Как оформить машину напрокат?
Как провести свободное время?

Ответ на эти и многие другие вопросы—
в разговорнике!

ISBN 978-5-9576-0411-2

РАЗГОВОРНИК